

وَسَيُفَكِّرُ عَنْ الرُّوحِ قُلُوبُ الرُّوحِ مِنْ رُبِّهِ

# نَفْسُ الرُّوحِ وَنَفْسُ الرُّوحِ

تأليف

مؤيد الدين حسینی

از عرفای قرن هفتم هجری

تصحیح و بیق

نجیب‌البروی

اِنَّ رَبَّكَ فِيْ اَنَّا يَرٰ هَرَكَةَ نَفْسِكَ مِنْ حَمْدِ اَلَا فَنَعْبُدُهَا





# نَفَحَاتُ الرِّيحِ وَالْفُجُجِ

تأليف:

مؤید الدین حسینی

از عرفای قرن هفتم هجری

تصحیح و تبیین

نجیب‌البروی

تقدیم به پدر بزرگوارم استاد مایل هروی، آنکه:

یک حرف و دو حرف بر زبانم  
الفاظ نهاد و گفتن آموخت.

\* نفحة الروح و تحفة الفتوح

\* مؤیدالدین جندی

\* تصحیح: نجیب مایل هروی

\* حروفچین: حروفچینی خودکار ۸۹۰۸۷۷

\* چاپ اول ۱۳۶۲ = ۱۴۰۳

\* چاپ: خوشه

\* انتشارات مولی

تهران - خیابان انقلاب - چهارراه ابوریحان تلفن ۶۴۹۲۴۳

\* تعداد: ۴۰۰۰

قیمت و رنگ: لیتوگرافی ۱۱۰ تلفن ۶۶۰۷۶۰

## فهرست مطالب مقدمه

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| ۱۳-۹  | ترجمه احوال جنّدى        |
| ۲۰-۱۳ | اشعار نازى و فارسى جنّدى |
| ۲۳-۲۰ | آثار جنّدى               |
| ۲۴-۲۳ | نسخه نفحة الروح          |

## نفحة الروح و تحفة الفتوح (متن)

|       |              |
|-------|--------------|
| ۳۳-۳۱ | [دباجه مؤلف] |
| ۴۶-۳۴ | مقدمه الكتاب |

## القسم الاول فى علوم الدينيه والمعارف المفيده

|       |  |
|-------|--|
| ۴۷-۴۶ | * الاصل الاول: فى معرفة الله تعالى             |
| ۵۱-۴۸ | وصل فى هذا الفصل: [دربان حقايق ذاتى]           |
| ۵۳-۵۱ | وصل فى وصل: [ايضاً دربان حقايق ذاتى]           |
| ۵۵-۵۳ | تمة الوصل بالاصل: [در توفيقى بودن اسماء وصفات] |
| ۷۲-۵۵ | وصل فى وصل: [در شرح اسماء الحسنى]              |
| ۵۸    | الوھت  |
| ۵۸    | الوھيت   |
| ۵۸    | الھيت  |
| ۶۰    | الحق   |
| ۶۲    | العلم والعلام                                  |
| ۶۶    | الحكيم الخبير                                  |

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| المريد                            | ٦٧    |
| القدير                            | ٦٨    |
| الرحمن                            | ٧٠    |
| خاتمة وتكملة: [در عدد اسماء الهی] | ٧٤-٧٢ |
| خاتمة الخاتمة: [در احدثت و كثر]   | ٧٧-٧٤ |

### \* الاصل الثاني: في معرفة الانسان الكامل

|  |       |
|--|-------|
| فصل من هذا الاصل: [در باب دو جوهر انسان]                             | ٨١-٧٨ |
| وصل بالاصل في هذا الاصل: [اندر آنكه عالم امر وعالم خلق مظاهر حق اند] | ٨٣-٨١ |
| تتمة وصل بالفصل: [در درجات انسان]                                    | ٨٦-٨٣ |
| وصل: [در آنكه اصنافی از مردم چون سبع اند]                            | ٩٣-٨٦ |
| وصل في الخاتمة والتكملة: [در اصناف اقطاب]                            | ٩٤-٩٣ |

## القسم الثاني

### في اعمال واحوال ارباب الطريق

|  |         |
|--|---------|
| * الاصل الاول: [اندر نظر در اعمال]                 | ١٠١-٩٧  |
| وصل بالاصل: [اندر اعوان خير ورش]                   | ١٠٢-١٠١ |
| وصل في وصل: [اندر حضور و مراقبت]                   | ١٠٥-١٠٣ |
| تتمة للوصل: في الفروق بين الخواطر                  | ١٠٧-١٠٥ |
| وصل بالاصل المتمم: [اندر فوايد ونتائج رعايت جوارح] | ١١١-١٠٧ |
| فصل في وصل: [اندر خرق عادات خاص چشم]               | ١١٤-١١١ |
| وصل: في الأذن                                      | ١١٦-١١٤ |
| وصل: في اللسان                                     | ١١٨-١١٦ |
| وصل: في اسرار اليد                                 | ١١٩-١١٨ |
| وصل: في البطن                                      | ١٢١-١١٩ |
| وصل: في اسرار الفرج                                | ١٢٣-١٢١ |
| وصل: في اعمال القدم واسراره                        | ١٢٥-١٢٣ |
| وصل: في القلب واسراره                              | ١٣٠-١٢٥ |
| وصل متمم: [اندر احوال جوارح]                       | ١٣٤-١٣٠ |
| خاتمة: [اندر تعريف احكام شرعي]                     | ١٣٧-١٣٤ |
| وصل مكمل للخاتمة: [اندر عنايت حق در سلوك طريق]     | ١٣٩-١٣٧ |

### \* الاصل الثاني: في اسرار الوصول الحقيقي

|  |         |
|--|---------|
| فصل: في ذكر قاعدة كلية في ذلك                  | ١٤٦-١٤٠ |
| وصل للفصل بالاصل: [اندر عقبات ذاتي ودروني]     | ١٥٢-٤٦  |
| وصل في التتمة: [اندر عزلت وخلوت]               | ١٥٤-١٥٢ |
| تكملة الوصول: [اندر كشف وشهود در مقام استغراق] | ١٥٨-١٥٤ |

|               |   |
|---------------|---|
| ۱۶۰-۱۵۸ ..... | وصل فی وصل: [فی ذکر معاملات]                |
| ۱۶۳-۱۶۰ ..... | تفصیل المجمل وحلّ المقفل                    |
| ۱۶۶-۱۶۳ ..... | تتمة للوصل بالاصل: [اندر تدبیر مملکت داخلی] |
| ۱۷۰-۱۶۶ ..... | تکملة للتتمة: [اندر تحصیل دلیل محقق]        |
| ۲۰۴-۱۷۱ ..... | * تعلیقات و توضیحات                         |

### \* فهارس:

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| ۲۱۱-۲۰۷ ..... | فهرست آیات قرآن                    |
| ۲۱۳-۲۱۲ ..... | فهرست احادیث و اقوال               |
| ۲۱۵-۲۱۴ ..... | فهرست تعریفات                      |
| ۲۱۸-۲۱۶ ..... | فهرست اشعار فارسی و تازی           |
| ۲۱۹-۲۲۹ ..... | فهرست لغات، ترکیبات و اصطلاحات     |
| ۲۳۰-۲۳۴ ..... | فهرست اعلام (کسان، کتابها و جایها) |
| ۲۳۵-۲۳۸ ..... | فهرست مشخصات مأخذ                  |

\*\*\*\*\*

\*\*\*

\*





## (بَعُونَك يَا لَطِيف)

### مقدمه

تصوّف اسلامی برگم آرای عده‌ای از خاورشناسان و محققان از صمیم وحی برخاسته است، و نیز مبین غایت محبوب و مقصود مطلوب وحی می‌باشد. آنان که در آثار ارزشمند صوفیان و عارفان پاک‌باخته تصوف غور کرده‌اند و تأمل، نیک‌می‌دانند که اولین عارف کامل حضرت محمد، صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّم، است که با وحی و آورنده وحی در هنگام رسالت در آمیخته بود، و بعد او علی بن ابی طالب، عَلَیْهِ السَّلَام، در نظر عارف صوفی بطن عرفان و تصوف و روح فتوت است که در هنگام ولایت پیوسته با مبلغ بزرگوار وحی همراز و همنا بود. ولیکن هزار دریغا که برخی از محققان صور و آشنایان ظاهر، بی آن که از رایحه خوش اندیشه‌های عرفانی بوی برده باشند، به طرد و ردّ و ترک آرا و عقاید بزرگان عرفان اسلامی می‌پردازند، و در این راه بر اسب تُندرو و دونده و سرکشی سواراند که از آنان فرصت تماشای صحنه‌ها و مناظر دلنشین و چشم‌نواز صوفیانه را باز می‌گیرد تا چه رسد به مشاهده و معاینه ...!

یکی از دلایلی که همچون تازیانه‌ای سوزناک بر پیکر اسب سرکش آنان فرود می‌آید، عدم تبعات گسترده و مطالعات زمانی است که باید در زمینه عرفان و تصوف تا کنون انجام می‌شد، ولی هزار دریغا که در جامعه فرهنگی ما بر اثر ناثباتیهای زمانه و رخدادهای غریب و عجیب و بیگانه تا کنون حصه‌ای از آثار ارزشمند پیشینیان احیا نگردیده، و از هر ده کتاب گرانمایه دو سه تای آن بیشتر تصحیح انتقادی نشده، و در دسترس خواننده پژوهنده قرار نگرفته است. خصوصاً آثار عارفان فزونمایه سده هفتم و نیمه اوّل سده هشتم، که از درخشانترین دوره‌های تصوف اسلامی بشمار می‌رود، آنچه به طبع رسیده بسیار اندک است، و بیشترینه

آثار بزرگان این دوره مانند مؤلفات نجم الدین کبری<sup>۱</sup>، صدرالدین قونیوی، سعدالدین حموی، شهاب الدین عمر سهروردی، نجم الدین بغدادی، علاءالدوله سمنانی<sup>۲</sup> تا کنون به هیأت دستنویس و نسخه های منحصر به فرد در کتابخانه های جهان باقیمانده است.

نیز در میان فارسی زبانان بی توجهی زیادی نسبت به شیخ اکبر ابن عربی دیده می شود، و این به دلیل آنست که کمتر به آثار او توجه داده شده و تبلیغات ناخوشی در زمینه آرای وی انجام پذیرفته، و جهات علمی آثار او نادیده گرفته شده است. هر چند اخیراً تحقیق مختصری آقای دکتر سید حسین نصر درباره ابن عربی کرده است که بوسیله آقای احمد آرام به فارسی ترجمه شده و فصل سوم کتاب «سه حکیم مسلمان» را در برگرفته است. نیز تحقیقاتی آقای فاضل تونی و استاد گرانمایه آقای سید جلال الدین آشتیانی به ویژه درباره فصوص الحکم عرضه کرده اند و آقای جهانگیری کتابی در خصوص آثار و احوال و برخی از آرا و اقوال ابن عربی به نام «چهره درخشان عالم اسلام» منتشر کرده است و قسمتی از شرح فصوص بابارکنا شیرازی و نقد النصوص جامی نیز محققانه تصحیح شده و به چاپ رسیده است، ولی متن آثار و مؤلفات وی تا کنون در میان فارسی زبانان معروف نگشته، و ترجمه هایی که از آثار ابن عربی به وسیله پیشینیان انجام پذیرفته به حلیه طبع متحلی نشده است<sup>۳</sup>. همچنان که کمتر جانب آرا

(۱) از جمله آثار نجم الدین یکی رساله شطاریه است که عبدالغفور لاری بر آن شرحی به فارسی نوشته است و نگارنده انتظار دریافت عکس آن کتاب را دارد تا به تصحیح و تنقیح بپردازد. همین عبدالغفور اصول العشره نجم الدین کبری را نیز ترجمه و شرح کرده است که نسخه ای از این ترجمه موجود است.

(۲) یکی از آثار ارزشمند علاءالدوله العروه لاهل الخلوۃ والجلوة است که در صوفی آباد به زبان تازی تألیف شده، و در همانجا به فارسی نیز تحریر شده است. نگارنده متن فارسی و عربی این کتاب را در دست تصحیح دارد و به زودی به چاپ و انتشار آن اقدام خواهد کرد.

(۳) از جمله ترجمه رساله حلیه الابدال ابن عربی است که به گمان بنده در نیمه اول قرن هشتم به فارسی ترجمه شده است، و نسخه ای نیز از آن موجود است.

و عقاید و آثار تازی و مترجم ابن عربی را نگر بسته ایم، کمتر از آن به احوال و آثار اصحاب ابن عربی توجه داده ایم. می دانیم که ابن عربی بر بیشترینه عارفان فارسی زبان سده هفتم و هشتم و نهم هجری اثر گذاشته است و اغلب شارحان فصوص از عارفان فارسی زبان بوده اند. بنابراین عدم توجه به آثار ابن عربی و آثار اصحاب وی، به معنای اینست که از دو قرن و اندی از تاریخ اندیشه های عرفانی چشم پوشیده ایم.

باری یکی از پختگان و پیروان استوار ابن عربی، مؤیدالدین جندی<sup>۴</sup> است از عارفان نامبردار سده هفتم هجری. ارباب انساب اسم و رسمش را به اتفاق ابی عبدالله مؤیدالدین بن محمود بن صاعد بن محمد بن محمد بن سلیمان الحاتمی الجندی الصوفی ذکر کرده اند، و او معروف است به مؤیدالدین جندی و متخلص به مؤید.

آنچه در تذکره های اولیا و فهارس در ترجمه احوال مؤیدالدین آمده بسیار اندک است و ناچیز، ولیکن بنابر گفته خود وی در همین کتاب<sup>۵</sup> چون به سیر و سلوک توجه کرده، پدر و یاران و استادان و خویشان او را از پرداختن به این راه باز می داشتند، تا آن که به قرآن پناه برده و استخارت کرده و به این آیت باز رسیده که: **قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ**<sup>۷</sup> و عزم

(۴) جندی از بلاد ترکستان بوده است (معجم البلدان ج ۳ ص ۱۴۷) هر چند بلدی به نام مزبور در یمن نیز بوده (مراسد الاطلاع ج ۱ ص ۳۵). جندی ترکستان هر چند در قلمرو کفار بوده اما ساکنان آن محل مسلمان بوده اند و سلاجقه نیز بر آن حکومت کرده اند، و مدتی هم در دست خوارزمشاه بوده. و ویرانه هایی که اکنون در ولایت پروف می باشد بازمانده جند قدیم است. (ترکستان نامه ج ۱ ص ۳۱، ۳۹۶، ج ۲ ص ۲۲-۶۹۰).

(۵) نفحات الانس ۵۵۹، کشف الظنون ج ۲ ص ۱۵۴۰، هدیه العارفين ج ۲ ص ۴۸۴، معجم المؤلفين ج ۱۳ ص ۵۴، الذریعه ج ۱۷ ص ۱۵۰، طرائق الحقائق ج ۲ ص ۳۱۸. برخی مانند سید حیدر آملی شارح فصوص الحکم به خطا او را مؤیدالدین خجندی خوانده اند.

(۶) ص پ ۱۰۹ - ر ۱۱۰. این ارقام مربوط به اوراق نسخه خطی است که در متن این چاپ

مندرج می باشد.

(۷) توبه: ۲۴.

جزم کرده، و کابین زن خویش پرداخته و مرده ریگ مادر را به پدر باز پس داده و به سیر و سلوک پرداخته است. از راه دریا به حج رفته و به شیخ صدرالدین محمد بن اسحق بن یوسف قونوی (متوفی ۶۷۳ ه.ق) رسیده و ده سال خدمت حضرت وی کرده است.

ظاهراً صدرالدین قونوی را در قونیه دیده است و اربعینات و طی مقامات را در زاویه و مدرس همودر قونیه بسرسانیده است. زیرا خانقاه صدرالدین قونوی در همان شهر بوده است.<sup>۸</sup> بعد از فوت پیر و مرادش روانه بغداد شده است، و در همین سفر بوده که به قول جامی در نفحات الانس<sup>۹</sup> شخصی در منزل وی فرود آمده بوده، و دعوی مهدویت می کرده، و از او خواسته بوده که بر دعوی وی صحه بگذارد و به تأیید وی پردازد. او در جواب مدعو گفته که: «پیش خدای، تعالی، گواهی می دهم که تو مهدی نیستی و دروغ می گویی.»

جامی حادثه مزبور را، که ظاهراً باید از شرح فصوص الحکم وی نقل کرده باشد، چنین ادامه می دهد: «بعد از آن با من به معاوات و دشمنی برخاست و جماعتی را از ملاحده و نصیریّه جمع کرد و ایشان را به ایدای من دلالت کرد. پناه به روحانیت شیخ بزرگ شیخ محیی الدین العربی بردم و به جمعیت همت متوجه وی شدم. دیدم که شخصی ظاهر شد و به یک دست خود هر دو دست آن مدعی را بگرفت و به یک دست دیگر هر دو پای او را، و گفت: بر زمینش زنم؟

گفتم: یا سیدی! حکم و فرمان تراست. پس بازگشت و برفت، و من برخاستم و به مسجد رفتم و آن مدعی با اتباع خود به قصد ایدای من اجتماع کرده بودند. من با ایشان التفات نکردم و پیش محراب رفتم و نماز خود بگزاردم، و ایشان بر من هیچ دست نیافتند و شر ایشان را از من خدای، تعالی، بگردانید، بعد از آن، آن مدعی بر دست من توبه کرد و

(۸) زندگانی مولانا جلال الدین ص ۱۱۸.

(۹) ص ۶۰۵.

مسلمان شد.»

سال وفات جندی به تحقیق معلوم نیست. اسماعیل پاشا فوت او را بعد از سال ۶۹۱ هجری دانسته است.<sup>۹</sup> در همین کتاب نفحة الروح اشاراتی دارد که مواقع النجوم ابن عربی را در بغداد شرح کرده، و به مناسبتی خواننده نفحة الروح را به آن کتاب ارجاع داده است. از این اشارت و اشاراتی دیگر پیداست که وی بعد از اقامت در بغداد به «سینوپ»<sup>۱۰</sup> رفته، و در آنجا بوده که این کتاب را به «زفان پارسی» برای یکی از بانوان پارسی دان و متصوف آنجا تألیف کرده است. همچنان چون وی مرید صدرالدین قونیوی بوده و از او اجازه ارشاد گرفته و چون وفات صدرالدین قونیوی به سال ۶۷۳ هجری اتفاق افتاده است، و چون در بدایت سیر و سلوک متأهل بوده و از زن خویش جدا شده و کابین وی پرداخته است، و چون در زمان حیات صدرالدین قونیوی فصوص الحکم را شرح کرده است، شاید عمر وی هنگام فوت مرشدش از چهل سال به بالا بوده باشد، و اگر عمر طبیعی خود را دریافته باشد، احتمال بر آنست که در میانه و یا اواخر آخرین دهه سده هفتم هجری درگذشته باشد.

\* \* \* \*

\* \* \* \*

شاعری و سخنوری جندی:

جندی نه تنها بر زبان اصطلاحی عرفان مسلط بوده، بل بر ادبیات فارسی و عربی، اعم از نثر و نظم، محیط بوده و به قول جامی<sup>۱۱</sup> «وی را بر طریق ابن فارض در بیان حقایق و معارف، اشعار عربی لطیف است، و

(۹) هدیة العارفين ج ۲ ص ۴۸۴.

(۱۰) سینوپ = صنوپ شهری بوده محدود به آب و بسیار آبادان و دارای خانقاهی معروف که ابن بطوطه به آن شهر مسافرت کرده و از مذهب و رسوم و عادات و اعتقادات اهالی آنجا یاد کرده است. رک:

رحله ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۴۸-۳۵۱.

(۱۱) نفحات الانس ۵۵۹.

از آن جمله است این دوبیت که شیخ فخرالدین عراقی در کتاب لمعات آورده است:»:

البحر بحر علی ما کان فی قدم    ان الحوادث امواج وانهار  
لا تحجبک اشکال تشاکلها    عمن شکل فیهاوهی استار  
بیت دیگر:

هو الواحد الموجود فی الكل وحده    سوی انه فی الوهم سمی بالسوی  
هم مؤید الدین جندی قصیده تائیه فارضیه را جوابی نیکو گفته است،  
و از آن قصیده جامی این دوبیت را در نفحات الانس نقل کرده است.<sup>۱۲</sup>

فما انفک یرضانی بکل محبة    وما زلت اهواه بکل مودة  
فممتنع عنه انفصالی و واجب    وصالی بلا مکان بعد و قربة

همچنان که جامی از پارسی سرایی جندی یادی نکرده است، متأخران نیز او را در جمله سرایندگان و شاعران فارسی سرا بشمار نیاورده اند. در حالی که پاره ای از اشعار فارسی او نمودار اینست که او در زمینه شعر فارسی نیز طبعش را آزموده و چکامه های غرا و شیوایی ارائه داده است. در مقدمه همین کتاب قصیده ای آمده است در وصف مخدوم جندی از سروده های جندی با تخلص «مؤید» که از نظرگاه روانی و شیوایی و جزالت و متانت می توان آن را ارزنده ترین قصیده ای از قصاید سده هفتم هجری بشمار آورد به اینقرار:

زهی شعار درون تولطف و دلداری  
خهی دثار بروننت همه نکوکاری  
صفات ذات شریف و صفا و لطف کرم  
نعت نفس بزرگت حیا و بیداری

(۱۲) ارزنده ترین و مفصلترین شرحی که از قصیده تائیه به فارسی شده، شرح سعیدالدین فرغانی است که بکوشش آقای سید جلال الدین آشتیانی به چاپ رسیده است.

در آن مقام که دولت سرای عصمت تست  
 به وهم بادنیابد گذر به دشواری  
 اگر چه مقنعه داری هزار فخر آرد  
 بیاد مقنعه توست سر کله داری  
 ز آفتاب منورتری و روشنتر  
 سخن زنسبت اصل و نسب چو برداری  
 خلاصه حرم دولت و نقاوه مُلک  
 سلاله کرم و ملک و جهاننداری  
 بنحر بحر بزرگی قلاده را گهری  
 فراز فرق زمان تاج راسزاواری  
 بزهد رابعه ثانیت نیارم گفت  
 توز بده چون بز بیده سری فروناری  
 ریاض انس بروید، برآید آب حیات  
 ز خاک تیره برو یک نظر چو بگماری  
 ز مشک و عنبر و آب گل است آب گلت  
 تن لطیف تو خود روح است پنداری  
 میان مجلسِ خوبان چو در حدیث آبی  
 ز درج لعل کنی بر شکر گهر باری  
 نیاز منید در تُست عالمی زان روی  
 که روی دل بدر حق بصد نیاز آری  
 از آنچه طالب عز و بزرگی ابدی  
 شعار خویش بدرگاه حق کنی خواری  
 برای جبرِ شکسته دلانِ عهد درست  
 تواضع است طریقت نه کبر و جباری  
 ز هیچ کس چون خواهی دلت نیاز دارد  
 بعمر خویش دلی هیچ کس نیاز آری



دراين زمانه كه روى زمين ز ظلمت ظلم  
 شدست تار ز خيراتِ خود در انوارى  
 بهشت نام نكو برد هذ زمين و زمان  
 ز تخمهاى نكو كارى كه مى كارى  
 مراد هردو جهانى ميسترت بادا  
 كه حاجت همه را بر مراد بگزارى

\* \* \* \*

مؤيد اچه دل آلوده جهان دارى  
 كه جز خداى نشايد كند جهاندارى  
 دل توجاى تجلى است چون تخلى يافت  
 ز نقش نفس نگر كز هواش بازدارى  
 ز خاك پاى قناعت بساز سرمه چشم  
 كه هم بدان شكيم آزارا بينبارى  
 طمع ز گيى غدار دار، دورا دور  
 كه ز و زود كند اونه دير غدارى  
 گذر ز دنيى دون درد لش گذار مده  
 كه همچو رهگذرى بگذرى و بگذارى  
 رضا به كسوت عار معار اين عالم  
 كسى دهد كه شد، از حليه خرد عارى  
 توانى آنكه توانى كه نور حق باشى  
 ولى ز ظلمت كونى، گذر نمى آرى  
 بروح پاك مفرماى خدمت تن را  
 ز گُل نيايد هرگز وظيفه خارى  
 تن تو مر كبر و روح است و شهسوار تو يى  
 مسيح وقت خودى از خرى چه دربارى

گمان مبر که پس از مرگ زندگانی نیست  
 که دایم آتوزانووار حق در اطواری  
 اگر ز ظلمت این نشأت هیولانی  
 گذر کنی و گذاری، ز اهل انواری  
 بخلع این سُورِ عنصری چو خو کردی  
 بانسلاخ و بای سرا، سزای اسراری  
 ورت قصور بود زین مقام روحانی  
 بهر سزا و بهر ناسزا سزا سزاواری  
 چو روز کار ترار و زگار ضایع شد  
 ز کارمانی و بس نابکار و بی کاری  
 ترا چه کم که فزون از همه غمت باشد  
 توشادمان چو بیاری زغم چه غم داری  
 ترا بنعمت حق هیچ چیز نیست که نیست  
 که هر چه هست ترا هست دایم از باری  
 باختیار نیسی، لیک اختیار حق  
 و راختیاری داری در آن باخباری  
 حق است زور و زور و دوستت عدو شیطان  
 تو باش باز روز و رعد و ت بازاری  
 گهی بسیر طریقت چو نصیر سیاری  
 گهی باوج حقیقت چو روح طیاری  
 گهی بشرق شمالی، گهی بغرب جنوب  
 ولی نه منحصر هیچ قُطر از اقطاری  
 گهی چو جِرم زمین ساکنی بمرکز کل  
 گهی محیط بکل هم چو چرخ دَواری  
 گهی چو خاک در دوست گردی آب حیات  
 که از هواش سراسر بصورت ناری

بیاد دوست فراموش کرده هر چه نه اوست  
 جز او چونیست برین کار هم بانکاری  
 نه در غمی نه برانکار منکران منکر  
 نه شادمانه باقرا راهل اقراری  
 و گر بدین و بدان التفات هست هنوز  
 تو در تپو و راطوار بعض اوطاری  
 درین مقام که حالی تحقق است ترا  
 محقق است که غم را بشادی انگاری  
 ز وصل دوست همیشه چو عید و نوروزی  
 شبانت قدر و ز دیدار مست هشیاری  
 چو داری از رخ و گیسوش روز و شب، شب و روز  
 هزار نور تجلی است زین شب تاری  
 همه مسام تن و جان تو مشام شدست  
 که هر نفس نفس دوست باشدت ساری  
 ز بوی اوست سرایت به عنبر سارا  
 ز روی اوست حکایت طلوع اقماری  
 تراست سرّ حروف و تراست نور کلام  
 که جامعی تو و اُمّ الکتاب اسراری  
 بمرکز تو مدار سماء اسمایی است  
 که تو بذات محیط ذوات انواری  
 خبر ز نام و نشان گرده می و گرنده می  
 ز اسم خویش بفعل و خلق بگفتاری  
 چه حاجت است که ماند حدیث دوست ز تو  
 که خود تو یک خبر از حق میان اخباری  
 همه زبان و همه چشم و گوش باش و را  
 که روز و شب بشهود و حدیث و اسماری

گراز طبیعت و شهوت متزه و پاکی  
 ز زمرة ملکى، همنشین ابراری  
 د گربهمت نهمت بهایم از توبه‌بند  
 اگر بشهوت و حرص و شره گرفتاری  
 و گر کشنده و درنده‌ای، ددی بصف  
 و گر گزنده گزاینده‌ای، کژدم و ماری  
 گناه نفس توبار توبس بحشر مبر  
 گناه و مظلّمه هر کسی بسز باری  
 و گر قرین شیاطین نیی بمکر چرا  
 حسود و بی ادب و جاهل و سبگساری  
 و گر مرکب ازین هرسه حال فرعونى  
 جنود تست عفاریت و توسپهداری  
 و گرازین همه بیرون و جامع همه‌ای  
 سزد که خویشتن از جنس انس بشمارى  
 و گر بدین همه در حق گمی ز خود فانی  
 حق است جمله تواند در میان بحق یاری  
 و گر قیام نمایی بحق جمله تمام  
 بیا که کامل و قتی و مرد این کاری  
 و راز حقوق و عقوق و رسوم آزادی  
 توفرد مطلق و مرد مقام احراری  
 نه بر توطب زمان را امارت و حکمی است  
 نه تو مقام و را طالب و خریداری  
 عیار خویش نگرزین همه کدامی تو  
 که بهر نقد حقایق محک و معیاری  
 به علم چون عالم عالمی تو علامه  
 لطیف مخبر و شیرین و خوب کرداری

زرقِ جمله مقامات گشته ای آزاد  
 بلامقام مقیم ازدوام اسفاری  
 بنزدیاری مگر نزدیاری تو  
 که خارج از همه اطوار و داخل الداری  
 نظر مدار بغیر مدار مرکز خویش  
 که نقطه ای و محیط مدار و ماداری  
 بجز تونیست کسی جمله هر چه هست تویی  
 که هم دیار و هم اندر دیار دیاری  
 و رای جمله اقدار قدرت است بدان  
 دریغ اگر توندانی که در چه مقداری

\*\*\*\*\*

\*\*\*

آثار جندی:

(۱) شرح فصوص الحکم:

از جندی در قلمرو عرفان و تصوف و تقاسیم علوم و درجات عبادات چندین اثر به زبان تازی و پارسی بجای مانده است، ولی شهرت و معروفیت وی بیشتر به لحاظ شرحی است که بر فصوص الحکم شیخ اکبر ابن عربی نگاشته است. بنابر قول خود وی در شرح فصوص، صدرالدین قونیوی خطبه فصوص را بر وی شرح و املا کرده است، و در اثنای آن واردی غیبی بر وی ظاهر شده و مضمون کتاب فصوص الحکم را به تمام در شرح خطبه در یافته و به نزدیک وی مفهوم شده بوده، و بعد از آن به دستور صدرالدین قونیوی به شرح فصوص پرداخته است<sup>۱۳</sup>. شرح فصوص الحکم جندی تا دیر زمانی اولین شرح فصوص بشمار می رفت، ولی عثمان یحیی در «کتابشناسی ابن عربی» متعرض شد که اولین شرح فصوص الحکم را

عفیف الدین تلمسانی نوشته است.<sup>۱۴</sup>

باری شرح جندی دستمایه شارحان بعد از وی بوده، و جامی در نقد النصوص و بابا رکنا شیرازی در نصوص الخصوص از شرح جندی بهره‌ها برده‌اند<sup>۱۵</sup>، و جامی در نفحات گفته است<sup>۱۶</sup>: جندی «بعضی مصنفات شیخ بزرگ را چون فصوص الحکم شرح کرده است و مأخذ سایر شروح فصوص شرح وی است و در آنجا تحقیقات بسیار است که در سایر کتب نیست و کمال وی از آن معلوم می‌شود.»

از شرح فصوص جندی نسخه‌ای در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره ۳۴۳ موجود است، و آن نسخه به اهتمام آقای سیدجلال الدین آشتیانی و با همکاری دکتر ابراهیمی دینانی تصحیح شده است.

(۲) شرح مواقع النجوم:

دیگر از آثار معروف جندی، که جامی نیز متعرض آن شده است<sup>۱۷</sup>، شرحی است که بر مواقع النجوم شیخ اکبرابن عربی نوشته. «مواقع النجوم و مطالع اهله الاسرار و النجوم»<sup>۱۸</sup> کتابی است که ابن عربی (۵۶۰-۶۳۸ ه.ق) در شهر مرسیه تألیف کرده و در آن به ایضاح درجات مختلف و معانی عبادات و آداب دینی و بدلیت روحانی پرداخته است. متن کتاب مزبور در قاهره به چاپ رسیده است. جندی آن چنانکه در نفحة الروح گفته است مواقع النجوم را در بغداد شرح کرده، و همچنان که مذکور شد در هنگام شرح آن کتاب جندی به مقام پیری و شیخی رسیده بوده است.

(۱۴) آقای دکتر ابراهیمی دینانی می‌گویند که گفته عثمان یحیی درباره شرح تلمسانی اساس و

پایه‌ای ندارد. بناء اولین شرح همانا شرح فصوص جندی است؟

(۱۵) آقای ویلیام چیتیک در مقدمه نقد النصوص ص شصت جزئیات تأثیر شرح جندی را بر جامی

باز نموده است.

(۱۶) ص ۵۵۸.

(۱۷) نفحات الانس ص ۵۵۸.

(۱۸) رک: فصوص الحکم ص ۱۰۷، رسائل ابن عربی، پایان رساله حلیه الابدال.

## (۳) خلاصة الارشاد وارشاد الخلاصة:

بنابر گفته جندی در مقدمه همین کتاب، کتاب مزبور را به «زفان پارسی» نوشته است. آقای دانش پژوه این کتاب یگانه را دو کتاب مستقل به نامهای «خلاصة الارشاد» و «ارشاد الخلاصة» نموده است<sup>۱۹</sup>، ولی به نظر بنده باید عنوان مزبور متضمن یک تألیف باشد نه دو تألیف جداگانه.

## (۴) اکسیر الکمالات:

این کتاب نیز به زبان فارسی تألیف شده است، و جندی اطلاع دیگری درباره این کتاب نداده است.

## (۵) رسالة علوم احدى ومعارف احمدی:

رسالة مزبور بقول خود جندی در تقاسیم علوم است و به زبان تازی تألیف شده است.

## (۶) اذواق ختمین:

دقایقی در این کتاب عنوان شده است عرفانی و بر مشرب ابن عربی، و آن هم به زبان تازی تألیف شده است.

## (۷) کتاب الاسماء:

جندی در همین کتاب در شرح اسماء الحسنی خواننده را به این کتاب ارجاع می دهد، و یادآور این نکته می شود که اسماء الحسنی را در آن کتاب به تفصیل باز نموده است.

(۸) الدرر الغالیات فی شرح الحروف السالیات:<sup>۲۰</sup>

این کتاب قصیده لامیه ای بوده است که مؤیدالدین جندی در مخاطبه با نفس خود سروده، و حاجی خلیفه مطلع آن را چنین نقل کرده است<sup>۲۱</sup>:

لا الخیل تنفع اهلها ولا المال  
ولا یضر ذوی التحقیق اقلال

(۱۹) فهرست نسخ خطی کتابخانه مرکزی ج ۹ ص ۹۹۲.

(۲۰) معجم المؤلفین ج ۱۳ ص ۵۴.

(۲۱) کشف الظنون ج ۲ ص ۱۵۴۰. این قصیده بنا بر گفته حاجی خلیفه به فارسی شرح شده است.

## (۹) رساله فی القضا والقدر:

آقا بزرگ تهرانی رساله مختصری به اسم مذکور از مؤیدالدین جندی در «مکتبه الخدیویه» دیده، و اوّل آن را چنین نقل کرده است: «جامع محامد نامتناهی». ۲۲

## (۱۰) نفحة الروح و نفحة الفتح:

همین کتاب است که جندی آن را به زبان پارسی پرداخته است و به بانوی فاضلی در «دارالشغر سینوپ» که به عرفان و تصوف علاقه‌ای داشته، تقدیم کرده است. این کتاب در دو قسم است و یک خاتمه، و هر قسمی متضمن دو اصل، و هر اصلی مشتمل بر چند اصل و وصل و تسمه.

قسم اوّل نفحة الروح مخصوص است به معرفت ذات باری، تعالی، و شرح برخی از اسماء الحسنی و معرفت انسان کامل و عالم خلق. و قسم دوم در اعمال و احوال ارباب طریق و اصحاب تحقیق است متضمن شرح جزئیات سیر و سلوک و معاملات صوفیانه و شرح عقبات درونی و بیرونی که سالک با آن رویاروی است. در قسم دوم کتاب مؤلف به جزئیاتی توجه داده است که آنها را در مؤلفات دیگر صوفیه نمی‌توان جست، و در پایان قسم دوم چگونگی و چونی و چندی سیر و سلوک امیران و وزیران و دهقانان را بیان کرده است بطوری که می‌توان گفت که: این کتاب همانند نسخه‌ایست که توان بر اساس دستور العملها و راهنمودهای آن به سیر و سلوک پرداخت، و به تخلی باطن دست یافت و از تجلی صفات بهره برد، و راه کمال روحی را در پیش گرفت. و در «خاتمة الکتاب» شرح برخی از آداب ظاهر صوفیه را در دامن هشت اصل بیان کرده است.

از نفحة الروح نسخه‌ای در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران موجود است که منحصر به فرد و یگانه است، و ظاهراً به خط مؤلف

(۲۲) الذریعه ج ۱۷ ص ۱۵۰. رساله مزبور پانزده برگ دارد و به نظر نگارنده قسمتی از آغاز همین کتاب نفحة الروح است مگر آنکه جندی خطبة نفحة الروح را در دیگر آثار خود بعینه نقل کرده باشد.



کتابت شده و یا از کاتبان دقیق سده هفتم هجری است به خط نسخ کهن و در بسیاری از موارد مشکول و معرب. از رموز این نسخه آنست که مؤلف آخرین سطور همه صفحات را مقلوب کتابت کرده. در حواشی و یا در پای برخی از کلمات و عبارات و آیات معانی آنها نیز آمده است که چون مربوط به بافت عبارات متن نبود در پاورقیهای این چاپ با علامت (ح) نموده شده است. این نسخه به شماره (۲۳۹۳) در کتابخانه مرکزی نگهداری می شود<sup>۲۳</sup> و به قدر چند صفحه از آخر افتادگی دارد، و ما سه صفحه «خاتمة الكتاب» را در پایان این مقدمه به هیأت عکسی آوردیم تا تمام نسخه موجود در دسترس خواننده ارجمند قرار بگیرد.

به تاریخ آبان ماه از سال ۱۳۶۱ شمسی مطابق محرم الحرام از سال

۱۴۰۲ قمری تصحیح و تعلیق و مقدمه نفحة الروح به پایان رسید.

الحمد لله الذي وفقنا لا تمام ما شرعنا وصلى الله على رسوله الكريم.

(نجیب مایل هروی)

(۲۳) فهرست نسخ خطی کتابخانه مرکزی ج ۹ ص ۹۹۲، فهرست نسخه های خطی فارسی ج ۲ ص ۱۴۶۱.

[illegible]

منازلت تا بدید بعضی صبح بخوابید و برآمدید و بفرموده

کتاب و سنت و الاطام واجبات و ... و غیره در هر

و بعد از آنکه ایستادید و بفرموده و بفرموده و بفرموده

در این عتبات و مکاتب تا بفرموده و بفرموده و بفرموده

افضل که ملائمت و مشاورت نماید و در هر یک از

قطعات و ضلعات مذکور اول و اول و اول و اول و اول

چند که طاعت اول طهارت تر از نجاست و ملازمت عقلی و شرعی

و طهارت اعتقاد کلمه از جمله کلمات و از کتاب مجتهدات و کلمات

دین طهارت نفس از جمیع لطائف و فروع و فروع و فروع و فروع

و از آن پس و پس و پس و پس و پس و پس و پس و پس و پس

و توقف و کار و کار و کار و کار و کار و کار و کار و کار

توبه و خطا و عفو و عفو و عفو و عفو و عفو و عفو و عفو و عفو

مجاذبت که تا صبح بگذرد و در آن گریه و گریه و گریه و گریه و گریه

بجز خطا در هر وقت که بخواهد و بخواهد و بخواهد و بخواهد و بخواهد

مورخ و تسلیک و تسلیک و تسلیک و تسلیک و تسلیک و تسلیک و تسلیک

اثر اول و ثانی و ثانی و ثانی و ثانی و ثانی و ثانی و ثانی

کار و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک

طریق مشی و گذشت و در آن از ترتیب و ترتیب و ترتیب و ترتیب و ترتیب

و کتاب و کتاب و کتاب و کتاب و کتاب و کتاب و کتاب و کتاب

چند که در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن

و در این صفت و دفع و دفع و دفع و دفع و دفع و دفع و دفع و دفع

و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن

[illegible]

صفحه ای از وسط نسخه دانشگاه تهران

و مثل ذکر تلقین محو خلالت غلطانست بر مشهور که هر واکه یک بند  
 شهر و در آن حکم افتد و در آخری که از آن استلا و محو و پند و خیر خند  
 محو از آن است خطاط که هیچ ندهند و باید که وقت طبعی که بیشتر  
 و حاشا تصور کند که از آن اوضعی علی علیه السلام با  
 خ را در میان بیند یا واسطه داده آنگاه  
 بل غرض منی که در مذکور خطاط بیاید و نسبت آن  
 است و معنی آن الله الله الله الله بکنایه جمع و حواری سزاوار  
 بر سبب خدایی غنی و خدایی که همه را انداخته است حواله اله کوی  
 یعنی اله نیست که از غیر حق و حواله اله که حق است که از غیر حق  
 محبت و در آن که نیست که کن و ها اما اله را  
 گفتند گفتار که با اله و در آن اله  
 گفتند گفتار که با اله و در آن اله

پایان نسخه موجود در دانشگاه تهران



نَفْحَةُ الرُّوحِ وَ تُخْفَةُ الْفُتُوحِ

(متن)



## [دیباچه مؤلف]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَصَلَّى اللَّهُ مُحَمَّدًا وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ

جوامع محامد نامتناهی در مجامع و مشاهد پادشاهی سزاوار حضرت عزت صمدیت و مقام اقدس احدیت و بارگاه سرمدیت الهی، و فضل فیض بی تناهی و تباهی باشد که حقایق اعیان و شقایق حدائق الوان اکوان را از مضایق نیستی، و تنگنای عدم بعنایت اقدم مرتبه قدم به موجب صدق قدم در فخاری فضای هستی و وجود، و فراخنای صحرای کشف و شهود موجود و مشهود گردانید، و ماهیات اشیاء را بعد از آن که در ظلمت خبیای غیبی، و غیبه خفایای عینی «إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْخَلْقَ فِي ظُلْمَةٍ» بی خود مقام غیبت بودند به فضل [۱-] فیض وجودی، و بسط رحمت و هب جودی «ثُمَّ رَسَّ عَلَيْهِمْ مِنْ نُورِهِ» به خود باز آورد، تا خود را در حق، و حق را در خود بحسب خود دیدند، و حق را بی خود به خود و به حق، و خود را به حق بی خود و به خود شناختند، و در اطوار اوطار و ادوار فلک دوار، طوراً بعد طور و طبقاً عن طبق و کوراً بعد حور، مراتب سیر و سلوک، و منازل یقین و شکوک را به حق قطع کردند، تا بر خواص اسرار مقامات خَوَاصِّ بحار زخار انوار القاءات و الهامات اطلاع تمام یافتند، و حجب و استار اغیار را به عیان اعیان باز شکافتند، و از مبدعات عالم امر و مخلوقات عالم خلق  $\text{أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ}$  انسان کامل را<sup>۲</sup> به تکریم جمعیت اعتدال و لقد کرمنا بنی آدم<sup>۳</sup> و تفضیل احدیت جمع [ب-۱] و کمال وَفَضَّلْنَا هُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا<sup>۴</sup> محصوص و محظوظ گردانید.

(۱) اعراف: ۵۴. مروی را اند آفریدگان و مروی راست بر ایشان فرمان (نسفی ۲۲۲)

(۲) «انسان کامل را» در حاشیه به شیوه چلیپا کتابت شده است.

(۳) اسراء: ۷۰ و گرامی کردیم آدمیان را ... و فضل دادیم شان بر بسیاری از خلقتان. (نسفی ۴۰۳)



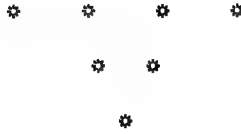
و صد هزاران تُحَفِّ تحیاتِ طیبہ، و تجلیاتِ جلّیہ بر ساکنِ مرقد  
 اقدسِ طیبہ، و مشہدِ آنفسِ علیہ، مَظہرِ اکمل، و منظرِ افضلِ سید المرسلین و  
 تمہیدِ الکاملین من الاولیاء والنبیّین، قبلہ اربابِ الکمال، و کعبہ مرکز  
 الاعتدال، خاتمِ خزائنِ نبوّت و رسالت، و فاتحِ ابوابِ شفاعت و املت، حامل  
 ۵ لوائِ حمد و امانت، محمّد مصطفیٰ، و اخوان و اصحاب و اعوان و انصار او از  
 مُہاجران و انصار باد کہ جملہ حملہ علومِ نبوی و نقلہ احکامِ حکم و کلم  
 مصطفوی بودند. خاصہ بر اکمل وراثہ مقاماتِ ختمیت، و جامع جوامع کمال  
 جمعیت، خاتمِ ولایتِ محمّدی، و حاوی مراتب [ ر-۲ ] و مناصب احمدی،  
 پیشوای اربابِ تحقیق، و مقتدای اصحابِ طریق، شیخِ کُمل و وارثِ اکمل  
 ۱۰ محیی الحق والدین، صدر الاسلام والمسلمین ابی عبد اللہ محمّد بن علی بن محمّد بن  
 محمد بن العربی الحاتمی الطائی، رضی اللہ عنہ و ارضاه به مِنْہ والسلام عَلَی  
 عِبَادہ الذین اصْطَفَی و اولیایہ و اصفیایہ الذین اعتنى بهم و ارتضى والحمد لله اَوَّلًا  
 و آخِرًا و باطنًا و ظاہرًا فی الاولی و الآخری<sup>۲</sup>.

اما بعد این رسالہ ای شریف است، و عجالہ ای لطیف ظریف کہ در  
 ۱۵ قلم آمد مشتمل بر امہاتِ مہمّاتِ دینی و دنیای، حاوی بر بیانِ منافع و  
 مصالحِ جسمانی و روحانی اخراوی کہ اصنافِ نوعِ انسانی را فواید تنی و  
 جانی و زواید رواید انفاسِ رحمانی در مطالعتِ مطالعِ انوار [ پ-۲ ] و موافقت  
 مواقعِ اسرارِ آن بحصولِ موصولِ شود. و بعد از غایتِ تدبّر و نہایتِ تفکّر و تذکّر  
 بر فحای و حقایقِ آن تحقیقِ یابد. باید کہ طلابِ کمالاتِ انسانی و  
 ۲۰ جویندگانِ فضائلِ روحانی و نفسانی در مطاوی الفاظ و معانی و مضمون  
 فحای قواعد و مبانی آن بہ تنسّمِ نسّماتِ انفاسِ رحمانی، و توسّمِ لوائِجِ  
 تجلیاتِ سبحاتِ وجہِ سبحانی، و استنشاقِ فوائِجِ فواتحِ نفحاتِ ربّانی تعرض  
 کَلّی و توجہِ جانی و دلی کند فان فیہا مالا عین رأت ولا اُذن سمعت ولا خطر علی قلب بشر.  
 و فواید این مختصر محتصر نیست، و بہ خاص و عامّ عام است، و در اقسام

(۱) این کلمہ در نسخہ معشوش است.

(۲) قسمتِ آخر اشارہ است بہ آیہ ۷۰ از سورہ قصص: لا اله الاہولہ الحمد فی الاولی ...

علمی و عملی کامل و تام، و سبب اشتغال به تحریر و تقریر و تصنیف و  
 ترصیف آن به لغت پارسی در این [ ز - ۳ ] مدت در مقدمه کتاب یاد کنیم.  
 والله الموفق.



## مقدمه کتاب

بدان ای عزیز، اعزّک الله بعلم الله و علم الحقائق علی ماهی علیها فی علم الحق و اکرمک بشهود وجهه الکریم و شهودها، که علوم حقیقی و معارف یقینی بر آن وجه که حقایق را در علم ذاتی ازلی تعین است به تعریف و اعلام و اشهاد حق، نه به فکر و تعمّل و حدس و تخمین و ظنّ نفسی، افضل مراتب انبیا و اولیا است علی اختلاف طبقاتهم و تفاضل درجاتهم. و حق، سبحانه و تعالی، به علم تفاخر فرمود. قال الله، تعالی، لملائکته: إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ.<sup>۱</sup> من می دانم آنچه شما نمی دانید. و قال، تعالی، الم أَقَلَّ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ أَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ.<sup>۲</sup> [پ-۳] و لذلك اکمل کُمل و افضل انبیا و رسل خاتم النبیین را، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ، امر به طلب زیادتى علم فرمود. قال الله، تعالی، وَفَلَن رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا.<sup>۳</sup> و قَالَ فَأَعْلَمُ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ.<sup>۴</sup> و کذلک بر او، صَلَّی اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، منت و نعمت علمی، که اشرف مواهب و افضل مراتب است، می نهد. قال الله، تعالی، وَعَلِمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا.<sup>۵</sup> و در حق داود خلیفه الله می فرماید: وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ و سلیمان بر همه خلق تفاخر به علم می کند که: يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلَّمْنَا مِنْ نَاطِقِ الطَّيْرِ.<sup>۷</sup> و شعیب و ابراهیم، علیهما الصّلوٰة و السّلم، حق را، سبحانه و

(۱) بقره: ۳۰. من آن دانم که شما ندانید. (نفسی ۱۱)

(۲) بقره: ۳۳. نگفته بودم تان که من دانم غیب زمین و آسمان و من دانم آنچه اکنون پیدا کردیت از شناختن فضل وی و آنچه پوشیده می داشتیت پیش از این از دیدن فضل خویش بروی (نفسی ۱۲)

(۳) طه: ۱۱۴. و بگوی ای پرورگار من علم من بر افزون گردان. (نفسی ۴۴۹)

(۴) محمد: ۱۹. بدانکه نیست خدای مگر خدای. (نفسی ۷۳۵)

(۵) نساء: ۱۱۳. و آموخت آنچه نمی دانستی آن، و فضل خدای تعالی بر تو عظیم است. (نفسی

(۶) بقره: ۲۵۱. و دادش خدای تعالی ملک و رسالت. (نفسی ۶۴)

(۷) نمل: ۱۶. ای مردمان دادمان خدای تعالی علم شناخت زقان مرغان. (نفسی ۵۴۴)

تعالی، به سعت علم ستایش کردند. قال الله، تعالی، حکایه عن خلیلی «وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا»<sup>۱</sup> [ر- ۱۴] و عن شعیب «وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا»<sup>۲</sup>. و همچنین ملائکه ستایش حق به علم کردند. قال الله، تعالی، حاکمانهم وبنّا وُسِعَتْ كُلُّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَأَغْفِرُ لِلَّذِينَ تَابُوا.<sup>۳</sup> و بیان فضیلت عیسی، علیه السلام، پیش مریم به علم کرد که: فقال هو یعلمه الكتاب والحكمة آلیه. و در حق موسی و غیره می فرماید: فَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَآمَنَ وَاتَّبَعَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا<sup>۴</sup> و در حق خضر، صلوات الرحمن علیه، فرمود: آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعِلْمًا مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا.<sup>۵</sup> و چون موسی میان بنی اسرائیل به علم فخر آورد که: انا اعلم اهل الارض، خداوند، سبحانه و تعالی، بر موسی رَدّ و استدراک فرمود: فقال بل عبدنا بجمع البحرين. بلکه داناترین اهل روی زمین بنده ای هست ما را خضر نام در مجمع البحرين. موسی از خجالت آن دعوی که کرده بود [پ- ۱۴] درخواست کرد که در طلب به حضرت خضری رود. و قال رسول الله، صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ، فَضَّلَ عَلَیْكُمْ عَلَی عَابِدُكُمْ كَفَضَلِی عَلَی سَائِرِ الْأُمَّةِ. او کما قال رسول الله، صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ، می فرماید که فضیلت علمای شما بر عابدان و عاملان همچون فضیلت من باشد بر باقی مردم. اما باید دانست که مراد کدام علم و چگونه علم است. چه بسیاریان خویشتن را در سلک علما می شمارند، و خود را از ورثه انبیا می دانند، و آن چنان نیست بلکه علم وصف ذاتی خصوصی حق است، و هر که را علم به وهب و القا و الهام و اعلام و تعلیم الهی نباشد، علم نباشد. و هر علمی که به تعلّم خلق و تعمّل و تکسّب کسی را حاصل شود، ناقص و ناتمام<sup>۶</sup> باشد، و هر علم که به

(۱) انعام: ۸۰. و علم خداوند من به هر چیزی رسنده است. (نسفی ۱۹۴)

(۲) اعراف: ۸۹. علم خداوند ما به هر چیزی رسنده است. (نسفی ۲۲۷)

(۳) تافه: ۷. می گویند ای پروردگار ما رحمت و علم توبه هر چیزی رسنده است، بیامرز مر آن را

که از شرک برگردانده است. (نسفی ۶۷۴)

(۴) بقره: ۲۷۰. خدای تعالی آن را داند. (نسفی ۷۱)

(۵) قصص: ۱۴. چون رسید به قوت برنایی خویش ... دادیمش حکمت و دانایی. (نسفی ۵۵۷)

(۶) کهف: ۶۵. داده بودیمش رحمتی از نزد ما و آن پامبری بود و آموخته بودیمش علم لدنی.

تفکر و ترکیب مقدمات و ظنّ و تخمین و قیاس حاصل شود [ر - ۵] مزیف باشد [و] نبیره<sup>۱</sup>، و موجب آرام گرفتن دل<sup>۲</sup> [و] ثلج الیقین و جزم نباشد، و بر آن معول نشاید کردن، لکن الی حصولی و هوالفکر قوّة جزویة مزاجیة فی معرض النقصان و الخلل. و لکن علم حقیقی آنست که به ذات حق ۵  
 قایم است، و علمی که از آن علم و مطابق آن است لاغیر. و اگر در بیان و ایراد آنچه در قرآن و حدیث رسول، و براهین صحیحه کشفی و عقلی که در فضیلت مرتبه علم و علما وارد است، خوض کنیم این مختصر بتطویل انجامد. و در رساله «علوم احدی و معارف احمدی» فصلی مستوفی در تقاسیم علوم و فضایل آن ذکر کرده ایم. فلیطلب من ذلک إنّ شاء الله ۱۰  
 العزیز، و فیما ذکرنا مقنع و ذکر لی لمن کان له قلب او القی السمع و هو شهید. و اگر چه انبیا و اولیا و خواص الهی را علوم وهب و وحی و القا و علوم لذّتی و علوم تجلّی بود، امّا تفاوت و تفاضل میان ایشان بقدر حصوص استعداد است [پ - ۵] و در هر مقامی اکابر انبیا و اولیا را نکت و لطایف بسند، و غرایب طرایف علوم و حکم بسیار در دست مردم موجود و مشهور ۱۵  
 است.

امّا علم و معرفت حقیقی به حقیقت حق ذاتاً و اسماً و صفه، و کذلک به حقایق اشیاء علی ماهی علیها فی علم الله تعالی بها و به جمعاً و فردی از اذواق و مقامات و مآخذ و مشارب فرعی، علی الوجه الاکمل الاجمع، ممکن الحصول نیست الاّ از مشرب خاتم انبیا و خاتم اولیا که ۱۲۰  
 اکمل و رثه محمدی است، صلوات الله علیه و علی جمیع الانبیاء و الاولیاء الکاملین، چه علم و ذوق و مشرب ختم جامع جمله اذواق و حاوی همه مشارب و محیط جمله مقامات و مراتب است لاغیر، و لا بد من ذلک و الا فلا ختمیه و قولنا فی الختم، و لا بدّ من انسان هو اکمل من غیره [ر - ۶] و علمه اکمل و اشمل و مقامه اعلی و افضل فی مرتبه النبوة، کما أنّه لا بدّ من

(۷) صل: تام.

(۱) نبیره با خط نسخ خفی در زیر مزیف کتابت شده.

(۲) «آرام ... دل» بالای ثلج کتابت شده.

اسمِ هو اجمع و اشمل لحقائق الربوبیّه و الهیّه و هو قیومها القائم الحاوی لجمیعها واحدیّه جمعها ذاتی له، و هو الله تبارک و تعالی، فکذلک خاتم الانبیاء فی مرتبة النبوة و خاتم الاولیاء فی مرتبة الولاية يستوعبان جمیع الحقائق النبویّه و دقائق الولاية فمن ذوقهما و مشار بهما تعلم الحقائق الهیة و الکونیة علی ما هی علیها فی جمیع الحضرات و المراتب و فی انفسها. ه

و چون «اذواق ختمتین» به لغت عربی معبر و محبّر و محرر و مقرر شده بود، و اکثر اهل عجم از طالبان علوم حقیقی و مسترشدان طریق تحقیق یقینی از آن اذواق علی الاغلب و الاکثر محظی و محظوظ نمی توانستند شد، حق، سبحانه و تعالی، از جمله الطاف و عنایت که بدین طایفه داشته است [پ- ۶] بر قلم و زفان بیان و بنانِ این ضعیف خلاصه ۱۰

اذواق و علوم کمالی را برای این طایفه طلبه از اهل عجم در این رساله و کتب چند دیگر، که به زفان دری انشا رفته است، میسر گردانید. همچون «خلاصة الارشاد و ارشاد الخلاصة» و کتاب «اکسیر الکلمات» و غیرها، تا همگنان را از مشرب خاتم انبیا و اولیا حظی اوفر و قسطی اجزل و اکمل از علوم حقایق و اعمال ارباب طریق و پیشوایان اصحاب تحقیق از این ۱۵

رساله و کتب ما بحصول موصول گردد. و نام این رساله «نفحة الروح و تحفة الفتوح» کردیم، و تحفة حضرت عالیّه خداوندگار اعظم بانوی عالم، ملکه الملکات، نتیجه العلی و السعادات، مفخر المخذرات، شاه خواتین، زبیده عصر، رابعه زمان، خلاصه دولت و محاسن و مفاخر [ر- ۷] و سلاله پادشاهان اکابر زین الدینا و الدین، رکن الاسلام و المسلمین، و فقها الله ۲۰

تعالی للخیرات و المبرات و عصمها فی سرادقات الحفظ و الوقایات فی جمیع الاوقات و جعل حضرتها العلیّه محفوفة بانواع السعادات و مكنوفة باصناف البشارات و البرکات و ذخرا للمبرات و جعل جنابها الرفیع منبعاً منبعاً للکرامات و مرتعاً مریعاً للمکرمات، ساخته [و] فرستادم تا در مطالعه اشرف دارد، و بدان عمل کند تا بمراتب و مقاماتِ اولیا و کاملان برسد. ۲۵

زیرا که از حسن اعتقاد پاک که در اصل جبلت و طبیعت شریفه ایشان مرکوز است قابلیتِ جمله کمالاتِ انسانی، و اهلّیتِ فواضل و فضایل

ربانی [را] دارد. لاجرم ارباب فضایل و اصحاب طریق از باب فواضِلِ صدقات [پ-۷] عیمهٔ او اسباب معیشی مهیا و مهتّا دارند، اصحاب حقایق و رقایق از دقایق اصناف الطاف و دل‌داری و انواع اصطناع مردم نوازی ایشان متمتع و منتفع، و از اطراف به اکنافِ ساحتِ با راحت پیوسته ه مُتَّجِع و مجتمع، چنان که در بعض محامد و محاسن آن حضرت برسم مفاتحت در قلم می‌آمد:

زهی شعار درون تولطف و دل‌داری  
 خهی دثار برون‌ت همه نکوکاری  
 صفات ذات شریف‌ت صفا و لطف و کرم  
 نعوت نفس بزرگت حیا و بیداری ۱۰  
 در آن مقام که دولت سرای اعصمت تست  
 به وهم بادنیابد گذر به دشواری [۸-۸]  
 اگر چه مقنعه داری هزار فخر آرد  
 بیاد مقنعهٔ توست سرِ کله داری  
 ز آفتاب منورتری و روشن‌تر ۱۵  
 سخن ز نسبت اصل و نسب چو برداری  
 خلاصهٔ حرم دولت و نقاوهٔ ملک  
 سلالهٔ گرم و ملک و جهان‌داری  
 بنحر بحر بزرگی قِلاده را گهری  
 فراز فرق زمان تاج راس‌زاواری ۲۰  
 بزهد رابعهٔ ثانیت نیارم گفت  
 توز بده چون بز بیده سری فروناری  
 ریاض انس بروید، برآید آب حیات  
 ز خاک تیره برو یک نظر چو بگماری

زمشک وعنبر و آبِ گُل است آب و گِلَت

تَنِ لَطِیفِ تو خود روح است پنداری

میان مجلسِ خوبان چو در حدیثِ آبی

ز درجِ لعلِ کنی بر اشکر گهر باری

نیازمند در تُستِ عالمی زان روی <sup>۵</sup>

که روی دل بدر حق بصد نیاز آری

از آنچه طالبِ عز و بزرگی ابدی

شعار خویش بدرگاه حق کنی خواری [پ-۸]

برای حبرِ شکسته دلانِ عهد درست

تواضع است طریقت نه کبر و جباری <sup>۱۰</sup>

زهیچ کس چونخواهی دلت نیاز دارد

بعمیر خویش دلِ هیچ کس نیاز آری

در این زمانه که روی زمین ز ظلمت ظلم

شدست تسار ز خیراتِ خود در انواری

بهشت نام نکو برد هذ زمین و زمان <sup>۱۵</sup>

ز تخمهای نکوکاری که می کاری

مراد هر دو جهان میسرت بسا

که حاجت همه را بر مراد بگزاری

\* \* \* \*

<sup>۲۰</sup> و بسبب استماع صیت بزرگی و نیک سیرتی و مکارم اخلاق و

مردم نوازی و دلداری این حضرت از مدّت مدید که اُستماع خاص و عام

بدان مشنف، و زبان صادر و وارد به ذکر آن مشرف، متشوف آن بوده که

آنچه به گوش می شنودم مُعاینه رود، و از مدّتهای مدید این آرزو می بود.

اکنون که به محمدیه «دارالفرسینوپ» رسیدم، هزار چندان <sup>۲</sup> استماع رفته بود.



مشاهده شد و قیت اجتماع [ ر - ۹ ] فلما رأينا صغر الخبر الغیر، و چون هیچ تحفه ای لایق تر، و پیش کشی موافق تر از این رساله که جامع جوامع قواید دینی و شامل و کامل در علوم نافعۀ یقینی بود، ندیدم. زیرا که هر تحفه ای که نثار آن حضرت خواهند کردن، چنان می نمود که دُر به عَمّان و زیره به کرمان فرستادن است، و از طُرَف تحف چه چیز خواست بودن که در نظر اعلی مبتذل و مسترذل نبودی. امّا چون ذات شریف و عنصر لطیف خداوندگار بطلبِ علوم حقیقت و اسرارِ طریقت مایل است، این رساله را در علوم تجلیّات و واردات غیبی و مکاشفات و مشاهدات عیانی که حق، سبحانه و تعالی، این ضعیف را بدان گرمی داشته است و مشرّف، و از غیر ممتاز گردانیده، به نام مبارک خداوندگار مجموعی شریف و تألیفی ۱۰ لطیف مطرّز و مُعَلِّم گردانیده [ پ - ۹ ] بخدمت فرستد تا چندان که از این کتاب نُسخ نُسخ کنند، و فایده گیرند، و دعای آن حضرت که سبب تصنیف و تألیف و باعث بر تحریر و تقریر و ترصیف آن است متزاید و متجدّد گردد، و ثواب جزیل و ثنای جمیل بدان جناب عاید شود، و تا ۱۵ منقرضِ عالم شکر و دعا مُدّخر ماند باید که در مطالعۀ علیا دارند، تا انتفاع به علوم نافعۀ دینی و ارتقاء مراتب یقینی از آن حاصل شود.

و این کتاب منقسم بدو قسم است: قسم اوّل در علوم نافعۀ و معارف مفیده که به تحقّق آن نفس انسان به کمالات<sup>۱</sup> جانی متخلی گردد، و از نقایص، که نقایض فضایل روحانی است، متخلی شود.

قسم ثانی در اعمال جسمانی و اخلاق و عبادات و نضایح و وصایا ۲۰ که اشتمال بر هر دو قسم دارد، [ ر - ۱۰ ] و هریکی از این دو قسم محتوی بر اصول و فصول و وصول و منظوی بر تتمّه و تکمله و خاتمه [ می باشد ] چنان که در مواضع مواقع واقع<sup>۲</sup> شود والله الموفق الهادی.

(۱) اصل: تکملات.

(۲) اصل: مواقع.

- مؤید اچه دل آلوده جهان داری  
 که جز خدای نشاید کند جهان داری  
 دلی که رفت ز بازار بی خودی بازار  
 که نیست لایق خلوت سرای بازاری  
 ۵ دل توجای تجلی است چون تخی یافت  
 ز نقش نفس نگر کز هوش بازی  
 ز خاک پای قناعت بساز سمره چشم  
 که هم بدان شکم آزارا بینباری  
 طمع ز گیتی غدار دار، دورا دور  
 ۱۰ که زود زود کند اونه دیر غداری  
 گذر ز دنیی دود دلش گذار مده  
 که رهگذری بگذری و بگذاری  
 رضابه کسوت عار معار این عالم  
 کسی دهد که شد، از حلیه خرد عاری  
 ۱۵ توانی آنکه توانی که نور حق باشی  
 ولی ز ظلمت کونی، گذر نمی آری [پ-۱۰]  
 بروح پاک مفرمای خدمت تن را  
 ز گُل نیاید هر گز وظیفه خاری  
 تن تو مرکب روح است و شهسوار توئی<sup>۱</sup>  
 ۲۰ مسیح وقت خودی از خری چه درباری  
 گمان مبر که پس از مرگ زندگانی نیست  
 که دایم آتوزانوار حق در اطواری  
 اگر ز ظلمت این نشأت هیولانی  
 گذر کنی و گذاری، زاهل انواری  
 بخلع این صُور عنصری چو خو کردی  
 بانسلاخ و بای سراسزای اسراری

- ورت قصور بود زین مقام روحانی  
 بهر سزاو بهر ناسزا سزاواری  
 چو روزگار ترار و زگار ضایع شد  
 ز کارمانی و بس نابکار و بی کاری [۱۱-۱]
- ۵ ترا چه کم که فزون از همه غمت باشد  
 تو شادمان چو بیاری زغم چه غم داری  
 ترا بنعمت حق هیچ چیز نیست که نیست  
 که هر چه هست ترا هست دایم از باری  
 باختیار نیی، لیک اختیار حقی  
 وراختیاری داری در آن باخباری ۱۰
- حق است زور و زود دوستت عدو شیطان  
 تو باش باز روز و رعد و ت بازاری  
 گهی بسیر طریقت چون صر سیاری  
 گهی باوج حقیقت چو روح طیاری  
 ۱۵ گهی بشرق شمالی، گهی بغرب جنوب  
 ولی نه منحصر هیچ قُطر از اقطاری  
 گهی چو جرم زمین ساکنی بمرکز کل  
 گهی محیط بکل همچو چرخ دَواری  
 گهی چو خاک در دوست گردی آب حیات  
 که از هواش سراسر بصورت ناری [۱۱-۲] ۲۰
- بیاد دوست فراموش کرده هر چه نه اوست  
 جزا و چون نیست برین کار هم بانکاری  
 نه در غمی نه برانکار منکران منکر  
 نه شادمانه باقرار اهل اقراری  
 ۲۵ و گر بدین و بدان التفات هست هنوز  
 تو در تَطَوُّر اَطوار بعض اوطاری

- درین مقام که حالی تحقق است<sup>۱</sup> ترا  
 محقق است که غم را بشادی انگاری  
 چوداری از رخ و گیسوش روز و شب، شب و روز  
 هزار نور تجلی است زین شب تاری  
 ۵ ز وصل دوست همیشه چو عید و نوروزی  
 شبانت قدر و ز دیدار مست هشیاری  
 همه مسام تن و جان تو مشام شدست  
 که هر نفس نفس دوست باشدت ساری [ر-۱۲]  
 ز بوی اوست سرایت به عنبر سارا  
 ۱۰ ز روی اوست حکایت طلوع اقماری  
 تراست سحر حروف و تراست نور کلام  
 که جامعی تو و اُمّ الکتاب اسراری  
 بمرکز تو مدارِ سماء اسمایی است  
 که تو بذات محیط ذوات انواری  
 ۱۵ خبر ز نام و نشان گردهی و گرندهی  
 ز اسم خویش بفاعل و ز خلق بگفتاری  
 چه حاجت است بگفتن که گرچه خاموشی  
 ز فرق تا قدم از حسن او به اخباری  
 همین به است که ماند حدیث دوست ز تو  
 که خود تو یک خبر از حق میان اخباری  
 ۲۰ همه زبان و همه چشم و گوش باش و را  
 که روز و شب بشهود و حدیث و اسماری [پ-۱۲]  
 گراز طبیعت و شهوت منزّه و پاکی  
 ز زمره ملک، همنشین ابراری  
 دگر بهمت نهمت بهایم از تو بهند  
 اگر به شهوت و حرص و شره گرفتاری

وگر کشنده و در زنده ای، ددی ب صفت  
وگر گزنده گزاینده ای<sup>۱</sup>، کژدم و ماری  
گناه نفس تو بار تو بس بحشر مبر  
گناه و مظلومه هر کسی بسز باری  
۵ وگر قرین شیاطین نیی بمکر چرا  
حسود و بی ادب و جاهل و سبگساری  
وگر مرکب ازین هرسه حال فرعونی  
جنود تست عفاریت و توسپهداری  
وگرا زین همه بیرون و جامع همه ای  
سزد که خویشتن از جنس انس بشماری  
۱۰ وگر بدین همه در حق گُمی ز خود فانی  
حق است جمله تواند در میان بحق یاری  
وگر قیام نمایی بحق جمله تمام  
بیا که کامل وقتی و مرد این کاری  
۱۵ وُر از حقوق و عقوق و رسوم آزادی  
توفرده مطلق و مرد مقام احراری  
نه بر تو قطب زمان را امارت و حکمی است  
نه تو مقام و را طالب و خریداری  
عیار خویش نگر زین همه کدامی تو  
۲۰ که بهر نقد حقایق محک و معیاری  
به علم چون عالمی تو علامه  
لطیف مخبر و شیرین و خوب کرداری  
زرق جمله مقامات گشته ای آزاد  
به لامقام مقیم از دوام اسفاری [پ-۱۳]

بنزد یارمگرنز دیار یاری تو  
 که خارج از همه اطوار و داخل الداری  
 نظر مدار بغیر مدارِ مرکز خویش  
 که نقطه ای و محیط مدار و مقاداری  
 ۵ بجز تونیست کسی جمله هر چه هست تویی  
 که هم دیار و هم اندر دیار دیتی  
 و رای جمله اقدار قدرت است بدان  
 در یغ اگر توندانی که در چه مقداری

قال العبد، وفقه الله تعالى، اکنون آغاز کنیم بعد حمد الله، عز و  
 جلّ، والصلوة علی رسولی در تحدید فصول این رساله، و تعدید وصول و  
 تحرّی در همه به ایجاز و اختصار کنیم، و توخی<sup>۱</sup> تفهیم و توصیل ارباب  
 تحصیل و استبصار اعتبار کنیم، [ر ۱۲-] و هر یکی از دو قسم [را]، که  
 حاوی و مشتمل [است] بر اصول و فصول و وصول و تتمات، تکمله و  
 خاتمه نهادیم، به موجب ترتیب حقایق آغاز کنیم. والله الموفق و الهادی<sup>۱۵</sup>  
 لاسباب غیره.

\* \* \* \* \*

\* \* \*

\*

(۱) در حاشیه در معنی توخی، الطلب آمده است.

## القسم الأول

فی العلوم النافعة الدینیة والمعارف المفیده البقیة

وفیه اصلاان:

### الاصل الأول:

فی معرفة الله تعالى والعلم به من جهة ما یُعَلِّم وَیَتَعَلَّق به العلم وفیه فصل مشیر الی الذات

قال رسول الله، صَلَّی الله علیه و سَلَّمَ، لَا تَتَفَكَّرُوا فی ذات الله. نهی  
می کند از اندیشه [کردن] در ذات حق تعالی، جهت آن که فکر قوَّتی  
است جزوی مقید<sup>۲</sup>، و متناهی؛ و ذات حق مطلق و غیر متناهی [است].  
پس مقید متناهی هرگز مُطْلَق غیر متناهی را ادراک نکند<sup>۳</sup>. قال العبد  
مویذ بن محمود بن صاعد الصوفی [پ ۱۴-] در اوّل این فصل بحثی مفید  
ذکر کنیم تا مدلول لفظ ذات روشن شود، و معلوم گردد که ذات از کدام  
وجه معلوم شود، و از کدام جهت علم محیط ذات نشود.

بدان که ذات هر چیزی عبارت از حقیقت اوست از آن حیثیت که  
حقایق اسماء<sup>۴</sup> و صفات<sup>۵</sup> و نسب<sup>۶</sup> و اضافات<sup>۷</sup> ذاتی را مرجع<sup>۸</sup> و منشأ  
است، و همه به وی مضاف و منسوب. چنان که اگر گوئیم: نفس، ذات،  
علم و کمال و امرأة ذاتُ حُسْن و جَمال. پس مفهوم از مدلول لفظ ذات  
اینجا حقیقت نفسی و شخصی باشد موصوف به علم و کمال و حسن و

(۱) اندیشه مکنید. در زیر کلمه مزبور آمده است.

(۲) به بند کرده، در زیر مقید کتابت شده.

(۳) در حاشیه آمده: در نیابد.

(۴) ح: نامها.

(۵) ح: صفتها.

(۶) ح: نسبتها.

(۷) ح: اضافتها.

(۸) ح: باز شد.

جمال؛ و علی هذا ذات الله، تعالیٰ، عبارت است از حقیقت او از آن وجه که اسماء و صفات و نسب و اضافات را اصلی مقدّم و مرجعی آقّدَم است. فهی حقیقة ذات اسماء و صفات [ر- ۱۵] هی بها موصوفة و بدونها غیر معلومة و لا معروفة. پس غایت ادراک و علم به ذات از حیثیت موصوفیت حقیقت باشد به اسماء و صفات و افعال و آثارا و نسب و ۵ اضافات، و مع قطع النظر عن موصوفیه الحقیقه بها<sup>۲</sup>، علم ذات را در نیابد. زیرا که علم سواء اضیف الی الحق او الی الخلق<sup>۳</sup> نسبتی از نسب است، و یک حقیقی نسبی محیط ذات مطلق نباشد که همچون علم نسب بسیار و حقایق بی شمار به وی منسوب است اللهم، به اعتبار آن که علم را عین ذات فرض کنیم، و حینئذ لفظ علم و عالم و معلوم نگوئیم، و احاطت ولا ۱۰ احاطت نباشد فافهم. زیرا که به اعتبار حقیقت ذات مطلقه، عریّه عن جمیع الاعتبارات، نسب و اضافات و اسماء و صفات متلاشی و ساقط باشد ولا لسان فی هذا المقام من هذا الوجه فافهم. فکر در ذات [پ- ۱۵] از این جهت باطل است، و در این مقام چندین بحار زخار<sup>۴</sup> علوم کشفی و وهبی است همچون: علم حقیقت حق، و علم هویت<sup>۵</sup>، و علم انیّت، و ۱۵ غیب حقیقت، و غیب ذات؛ و دون این علوم علم عندیّت<sup>۶</sup>، و معیّت<sup>۷</sup> و آناءنیّت، و علم لدنی<sup>۸</sup>، و علم القا<sup>۹</sup> و الهام و تجلّی<sup>۱۰</sup> است و غیرها.

اما موضوع این رساله موضع بیان آن نیست فخذ ما آتیّتک و کُن من الشاکرین.<sup>۱۱</sup> دیگر تأنیث<sup>۱۲</sup> که در لفظ ذات است به حقیقت و هویت عاید

(۱) ح: اخبار.

(۲) ح: با آنکه نظر از آن ببریم که حقیقت بذات موصوف شود.

(۳) ح: برابر است اگر اضافت شود بحق یا بخلق.

(۴) ح: موج زن.

(۵) ح: اوی حق.

(۶) ح: علمی که از پیش حق اند.

(۷) ح: واهم بودن حق.

(۸) ح: علمی که از نزد حق است.

(۹) ح: دردل انداختن.

(۱۰) ح: پیدا شدن حق.



است، کما ذکرنا، که اگر ذات حق گوئیم مراد حقیقی باشد موصوف به حقیّت، وذات الله حقیقی موصوف به الوهیّت؛ و اگر ذات گوئیم بی اضافت و نسبت، اعتبارِ هوئیّت و ذاتیّت غیب ذات باشد. عریّه<sup>۱</sup> مجردة عن الاسماء و الصفات و النسب والاضافات. [ر-۱۶] و از این حیثیت علم به ذات نرسد، و اشارت و عبارت را بدان راه نباشد. فاعلم ذلك و فی ذلك کفایة.

وصل فی هذا الفصل بالاصل:

[در بیان حقایق ذاتی]

۱۰. وهی الالهة و الحقیّة والاحاطة و الدوام و الاطلاق و وجوب الوجود، واحدیة الجمع. و این حقایق ذات الله باشند مع قطع النظر عن السوی، و حقایق الوهیّت که الله را احدیّت جمع آن است چهار رکن است که الهیّت و ربوبیّت را بی آن تصوّر نتوان کرد، و هی الحیات، والعلم، و الارادة والقدرة. و این حقایق اّمّهات و اصول و کلیّات اسماء و صفات اند، و همه در این اصول داخل اند.

امّا الهیّت: عبارت است از احدیّت جمع این حقایق<sup>۲</sup> [پ-۱۶] به تمام و کمال. و معنی الهیّت خدایی است، و الله اسم علّم است احدیّت جمع ذاتی را، نه علّم ذات ذات.

۲. وجوب وجود: عبارت است از آن که وجود حق او را ذاتی است و واجب، و او در وجود خود بی نیاز است از غیر، و هستی او را از ذات او است، و مستفاد از غیر نیست خارج او، و وجود همه موجودات از او است که مع قطع النظر از افاضت او هستی را بر همه، همه معدوم العین باشند. پس وجود او ضروری است و واجب.

(۱۱) ح: بگیر آنچه بتو دادم و از شاگردان شو. اعراف: ۱۴۴.

(۱۲) ح: مادگی.

(۱) ح: برهنه.

(۲) ح: یگانگی همه این حقیقتها.

و حقیقت: ثبوت وجود و تحقق حقیقت باشد بنفسها لنفسها فی نفسها.

ودوام: همیشه بودن وجود ذاتی است لامن بدایة ولا الی غایة. یعنی همیشه بود، و باشد ابد الابد.

- و بقا: استمرار وجود است بر مقتضای ذاتی و بر یک قرار ماندن به ۵
- موجب ثبوت، و تحقق اصلی [ر ۱۷-] پائیدن و باقی و پایدار است.
- احاطت: فراگرفتن همه باشد به استغراق و شمول<sup>۱</sup> به ذات و مرتبه و علم و وجود. چه ذات حق، تعالی، محیط است به همه ذوات نه بمعنی ظرفیت. و كذلك وجود و علم و مرتبه حق محیط موجودات و معلومات و مراتب و مرتبه محل ترتب حقایق است فی اعیانها، و مقام تعیین خصوصیات ۱۰ بحسب اقدارها. همچون الهیّت به نسبت بالله، و سلطنت و پادشاهی به نسبت با سلطان و پادشاه.

- وجود: تحقق عین ذات است فی نفسها بالذات وهستی او به خود.
- آحدیّت: یگانگی حقّ است من جمیع الوجوه که غیریت و بیگانگی و عدد نسبی و وجودی در او نباشد. و آحدیک ذات باشد بی نسب ۱۵ و اضافات.

- و واحدیّت واحد: یگانگی اوست [پ ۱۷-] بی کثرت و جودی، اگر چه کثرت نسبی باشد، و از واحد در واحدیّت کثرت نسبی منتفی نباشد.
- زیرا که یکی نیم دو، و ثلث سه، و ربع چهار، و خمس پنج، و سدس شش باشد به نسبت با این اعداد و هکذا سبع و ثمن و غیر ذلک من النسب ۲۰ الغير المتناهیه که تمامت در واحد معقول اند بانها هو<sup>۲</sup>. با آن که در واحدیّت واحد قادح نیستند به خلاف احدیّت که کثرت نسبی و وجودی از احد منتفی باشد، و در او قادح. قال الله تعالی، قُلْ هُوَ الله احد<sup>۳</sup>. احدیّت را حمل بر

(۱) ح: غرقه گردانیدن، فراگرفتن.

(۲) ح: با آنکه همه او اند.

(۳) اخلاص: ۱. بگوی ای محمد که وی خدای یکی است. (نفسی ۹۳۶)

هویت الله کرد که به ذات تعلّق دارد که من جمیع الوجوه یکی است. و قال: وَالْاِلَهَکُمْ الْاِلهَ وَاحِدٌ. حمل واحدیت بر الهیّت کرد که واحدی است مجموع و کثرت نسبی در او قادح نیست.

اطلاق: رهایی و آزادی ذات است از جمله قیود.

۵ جمع: فراهم آوردن ذاتی است حقایق وجوب و ربوبیت را، و فاهم داشتن حقیّت و خلقيّت در مقامی یا مرتبه ای [ر ۱۸] و جمع فاهم داشتن احاد و کثرت باشد.

احدیّت جمع: یکی و یگانه بودن احاد و کثرت است در ذات، و آن بر دو وجه است: یکی استهلاک و اضمحلال کثرت و عدد تفصیلی است ۱۰ قبل التفصیل اوّلًا. همچون یگانگی نسب ربوبیت در ذات الله که احدیت جمع همه او را است.

دوم: توحد و یگانگی کثرت تفصیلی [است] بعد از تفرقه و تفصیل آخرًا، همچون اجتماع حقایق الهی و کونی تماماً، و توحد همه در انسان کامل، و همچون یگانگی و اجتماع کمالات متفرّق در همه کاملان ۱۵ انبیا در ذات محمّد، صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّم، باید که این حقایق را نیک تدبّر و تحقیق کنی که حقایق ذات الله اند، و ذات الهی را بی این حقایق تعقّل نتوان کردن و الاّ «الاه» نباشد. و کذلک حیات و علم و ارادت و قدرت و غیرها که اصول و ارکان الهی اند که الهیّت بی آن متصور و متحقّق نباشد.

۲۰ حیات: زندگی است [پ ۱۸] به اعتبار جنبش ذاتی معقول بر جسمانی و حیات خصوص کمالی است در وجود. اگر حیات جسمانی و صوری باشد از حیوانات حسّ و حرکت باشد در موجود حسّاس متحرک، و هستی و وجود را کمال به حیات است، و کذلک حیات را کمال به علم است و ارادت و قدرت.

۲۵ و علم: ادراک ذاتی است حقیقت و وجود و حیات خود را، و

حقایق معلومات را، علی ما هی علیه فی انفسها به احاطت و تمیز. ارادت و مشیت: خواست تخصیص بعض معلومات است به حکمی که صلاحیت و قبول آن دارد از وجود و عدم و غیرهابه خصوصیت ذاتی و وجودی.

قدرت و اقتدار: توانایی و کمال تمکن است از تأثیر و ایقاع اثر به ۵ فعل.

سمع: قوّت ادراک مسموعات است از اصوات.

بصر: ادراک مبصرات است همچون [ر-۱۹] اضواء و الوان و سطوح. و این حقایق نسب ذاتی خدا نیست، و تحقق و قیام او به این حقایق به خویشتن باشد، و خصوص حقیقت خدای، تعالی، احدیت جمع ۱۰ همه است. همیشه از خود بخود، و حقیقتی که مستجمع این حقایق بالذات نباشد، و بالمرتبه و الوجود خدایی را نشاید. فالله هوالموجود المطلق الواجب وجوده الواحد الاحد الحقّ القیوم العلیم القدیر المرید المقدر علی ایجاد الذوات. و چون تعریف این حقایق الوهیت علی وجه الاجمال به تحقیق رسید، شروع در بیان و تفصیل هریکی رود. والله یقول الحق ویهدی السبیل. ۱۵

وصل فی وصل:

ای عزیز گمان مبر که این حقایق بیرون وجود ذاتی الهی تحقق و هستی دارند بلکه تحقق و هستی همه به وجود ذاتی حق است که عین ذات است نه امور وجودی اند زاید بر ذات و حقیقت حق، والاّ لازم آید که [پ-۱۹] حق مستکمل به این اغیار خارجی باشد، و کامل بالذات نبود. و ۲۰ ذلک باطل کشفاً و شهوداً و عقلاً و وجوداً تعالی الله عما یقول الظالمون علواً کبیراً<sup>۱</sup>. زیرا که این حقایق و نسب فی خصوصیاتها و مدلولاتها اغیاراند، و هریکی غیر آن دیگر است، اگر زاید بر ذات و خارج از ذات فرض کنیم در وجود. پس کمالات حق متوقف بر این اغیار باشد که زایداند بر ذات، و مساوقت

(۱) اسراف ۴۳، آیت مزبور در اصل چنین است: سبحانه و تعالی عما یقولون علوا کبیراً، و پاک است خدای تعالی و دور از آنچه می گویند این اهل محال و زور. (نسفی ۳۹۹)

این کثرت و اغیار در وجود با حق لازم آید، و اگر این امور را خارج ذات نداری، و داخل گیری، وحدت حقیقی نباشد والله، تعالی، احدی الذات، و مفاسد بسیار لازم آید که در این مختصر متصدی بیان آن نتوانم شد. و کذلک مپندار که این حقایق من جمیع الوجوه امور عدمی اند، بلکه ۵ نسب ذاتی و حقایق نفسی واجب الوجوداند ازلاً و ابداً، و هی فیها عینها لاغیرها. [ر ۲۰-] و این نسب را در علم ذاتی الهی ازلی تعینات علمی متمایز است ثابت، و کذلک در عقول و دلایل متمایزاند، و لکنها فی احدیة الذات مستهلکة الاعیان، و در واحدیت واجب الثبوت اند.

و همچنین هر چه کمالات ثبوتی و سلبی است حق را علی الوجه ۱۰ الاکمل واجب الثبوت باشد، و نقایض که نقایض کمالات اند از ذات حق، تعالی، واجب النفی باشند. همچون عجز که ضد قدرت و بخل که ضد جود، و جهل که ضد علم است از حق سبحانه و تعالی، واجب الانتفاء است. زیرا که اضداد و نقایض این نقایض واجب الثبوت اند ذات حق را. و لکن ثبوت و سلب این کمالات ثبوتی و سلبی حق را از حیثیت الوهیت و ۱۵ واجب الوجودی است لا باعتبار ذاتیة الذات، فافهمه ان شاء الله تعالی. و ذاتیت ذات و کمال ذاتی او در علم عین متقدّم است بر موصوفیت [پ ۲۰-] و بر اسماء و صفات و نسب و اضافات من حیث «هی هی» کذلک، والله، تعالی، غنی عن العالمین<sup>۱</sup>، فهو بهذا الاعتبار غنی عن الاسماء والصفات اذ لا يتحقق الاسماء والصفات بدون العالمین فلا يتحقق اضافة ۲۰ الخالقية والرازقية والربوبية الى الله، تعالی، بلا مخلوق و مرزوق و مربوب وجوداً و تقدیراً. و چون غنی از عالمیان است، و کذلک غنی است از اسماء و صفات من حیث ظهورها بالعالمین، و توقف تحققها علیهم، فافهم ذلك ان شاء الله [تعالی،]

و چون این اصول در عُرف تحقیق و طُور کشف معلوم شد، بدان

(۱) آل عمران: ۹۷، و خدای تعالی بی نیاز است از همه جهانیان. (نسفی ۹۳)

(۲) اصل: یحقق.

که علمای اصول و حکمای طور نظر عقلی را در سلب و اثبات کمالات سلبی و ثبوتی کونی و نقایض آن از نقایص ذات را و از او خلاف است، و مقتضای تحقیق و کشف آن است که اثبات و سلب حقیقی مر حقیقی را و از او موقوف باشد بر علم هر دو، و کذلک وصف ذات به صفتی موقوف است بر معرفت آن ذات و آن صفت، و صلاحیت [ ر ۲۱- ] آن ذات موصوفیت آن ه صفت را و به صلاحیت آن صفت به اتصاف آن ذات به او. و چون در قوت بشر و غیر بشر و قوت نظر علی اختلاف طبقات ارباب فکر نیست که حقیقت واجب الوجود را، چنان که حق آن است، ادراک کنند. پس اثبات صفتی کونی به ذات حق، یا نفی صفتی از او، تعالی و تقدس، به موجب فکر و عقل روا نباشد.

۱۰. اَمَّا حق، سبحانه و تعالی، اگر خود را در قرآن یا بر زلفان رسول به صفتی کمالی از کمالات کونی یا غیر کونی ذکر فرماید، یا نفی امری کند از خود، کذلک ما را به موجب تحقیق و ایمان امثال و تبعیت او، هم از آن وجه که اثبات یا نفی کند، واجب است. و اگر حق خود را به نبی یا ولی کامل به تجلی یا الهام و کشف و القا تعریف فرماید به صفتی ثبوتی ۱۵ یا سلبی حینئذ اثبات و نفی آن ولی و نبی عین اثبات و نفی حق باشد بخود و از خود<sup>۱</sup> [ پ ۲۱- ] و هذا مقام هلك فيه الا كثرون ومزلة اقدام لا يثبت لها الا الراخون. فافهم، ولا تثبت للحق ولا تنف عنه الا ما اثبت لنفسه و نفی عنه فی کتبه المنزلة او علی السنة رسله و اولیائه لا غیر.

۲۰. تنمة الوصل بالاصل:

[ در توقیفی بودن اسماء و صفات ]

علمای علم الهی را در اسماء و صفات اختلاف است. اختیار سلف صالح و محققان طریقه تصوف و جمهور اهل ذوق و کشف و شهود، و اکابر اهل سنت و جماعت آن است که اسماء الهی توقیفی است. یعنی موقوف بر اخبار و توقیف حق، اَمَّا در قرآن مجید یا بر زلفان رسول، صَلَّى الله ۲۵

علیه و سلّم، یا بر السنّه علما و اولیا و ورثه رسول. و دلیل بر این آن است که اطلاق بعض اسمای مترادفه بر حق، سبحانه و تعالی، مع جواز البعض جایز نیست. چنان که [ر ۲۲] عالم و علیم که اطلاق آن بر حق ثابت است مع عدم جواز اطلاق الفقیه و العارف و غیر ذلك من الاسماء المترادفه ۵ فی معنی العلم که بعضی وارد است، و بعضی غیر وارد. اختیار سلف و صوفیان به موجب مقام ادب الهی آن است که اسمای حق توقیفی است نه قیاسی و فکری.

و بعضی قایل اند که هر چه صفت کمالی باشد عقلاً بحق اضافهت شاید کردن علی اکمل و جوهها. اگر چه این قول را اصلی هست در ۱۰ تحقیق، امّا این طایفه، که از ارباب نظر و فکر [اند]، و بدان قایل اند از آن اصل اصلاً خبری ندارند الا ما شاء الله الواسع العلیم،<sup>۱</sup> چه مقتضای کشف اتمّ و شهود اجمع اعمّ مقتضی است که مسمّی به مجموع اسماء حق است و لا غیر، و لا سیما به اسماء کمالی کونی و الهی اذ لا موجود علی الحقیقه الا هو، سبحانه و تعالی، فالاسماء والاصناف کلّها له تعالی بالأصالة ۱۵ [پ ۲۲] من حیث تعینّه، تعالی، فی جمیع الاعیان و بها هذا ما اقتضاه الکشف و مقتضی الادب الشرعی الالهی ان لا نسّمیه تعالی الا بما سمّی به نفسه مع کمال علمنا و شهودنا بمقتضی الکشف و المعوّل علی ما ذکرنا.

و اسماء توقیفی، که در شرع و کتاب و سنت وارد است در صحیح نودونه آمده است. کما قال رسول الله، صَلَّی الله عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ، اِنَّ لِلَّهِ مائَةَ اِسْمٍ ۲۰ اِلَّا وَاحِدًا<sup>۲</sup> من اخصاها دخل الجنة. یعنی خدای را، تعالی، صد اسم است الا یکی که خارج عدد است. هر که در اخلاق خود بمعنی تَخَلَّقُوا باخلاق الله هر صد را به شمار تنزیل کند، و به همه تَخَلَّق کند و متحقّق گردد به بهشتِ تحقّق رسد. هُوَ الله الذی لا اِلهَ الا هُوَ.<sup>۳</sup> اوست آن خدای که جز او خدایی نیست. الرَّحْمَن:

(۱) نزدیک به آن در سورة آل عمران، آیه ۷۳ و سورة مائده، آیه ۵۴ آمده است: من یشاء الله و الله واسع

علیم.

(۲) اصل: احد.

(۳) حشر: آیات ۲۲ و ۲۳. آخر آیات چنین است: هُوَ العالم و الشهادة، و هو الملك القدوس السلام.

بخشاینده همه عالم برحمت عام، الرَّحِيم: مهربان برحمت خاص، الملك: پادشاه ازل و ابد. [ر-۲۳] و همچنین باقی نودونه اسم الهی. و اگر به تعدید و شرح اسماء الهی شروع رود به تطویل انجامد، و از غرض مقصود باز مانیم. اما در شرح اسماء الهی کتابی مقرر کنم ان شاء الله تعالی و هوالموفق والمعين.

در این حدیث مذکور اشارت است به آن که هویت ذاتی سابق است و متقدم بر الوهیت، و این اسماء اسماء ذات الوهیت است. زیرا که گفت: او آن خدای است که جز او خدایی نیست. پس هویت را بر الوهیت مقدم فرمود داشتن، و ختم باز بر هویت کرد، و «هو» بود که خارج از عدد است و موضوع حقیقی، باقی نودونه از اول، و همه بر او محمول. و کذلک ۱۰ اشارت است که اگر چه الله قایم به مقام<sup>۱</sup> مسما است و موصوف اول اسماء است، ولیکن از اسماء است چه در عدد داخل داشت، و آنچه خارج از عدد است مع کونه عین الكل و اصله اسم «هو» باشد. و «هو» اسم اشارت است به غیب ذات الهی [پ-۲۳] و نعمت آن هویت احدیت است. قال الله [تعالی:] قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ.<sup>۲</sup> و در این مقام علوم و اسرار بسیار ۱۵ است که متصدی آن نیستیم، و فیما ذکرنا غنیة، والله الموفق الهادی.

وصل فی وصل:

[در شرح اسماء الحسنی]

اگر چه تمامت نودونه اسم را شرح ننویسیم، اما در این اقهاات و ۲۰ اصول ارکان الهیت بحثی چند مفید ذکر کنیم ان شاء الله تعالی. الله تبارک و تعالی: علما و متکلمان را در این اسم خلاف است: بعضی قایل اند که اسم علم است واجب الوجود را، و قایم به مقام موصوف، و دلالت بر هیچ معنی اشتقاقی ندارد. از جمله آنان که قایل اند به علمیت این اسم، امام غزالی، و فخرالدین رازی، و فقّال شاشی، و ابوزید بلخی و

(۱) اصل: قام.

(۲) اخلاص: ۱. بگوی ای محمد که وی خدای یکی است. (نسفی ۹۴۶)



جمهور اشاعره بر این قول اند. و جماعتی از محققان معتزله و اشاعره و غیرهم من العلماء الکبار قایل اند که: اسم الله مشتق است. و وجوه اشتقاق [ر - ۲۴] اسم الله از ده وجه گفته اند:

وجه اول: از آله یا له یعنی فرع الیه و لجأ؛ جهت آن که حق، ه سبحانه و تعالی، مَفْرَع و ملجاء و پناه عالمیان است. و اصل الاله بود. «الف» و «لام» تعریفِ اِضافت کردند، و ادغام و تشدید و تفحیم کردند، «الله» شد.

[وجه دوم]: مشتق از «وَلَه» است که شدتِ عشق و محبت است، و موجودی که او را استحقاق شدت محبت دارد از همه عالمیان حق است. ۱۰ قال الله، تعالی، وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لَّهِ. و شاید که او، سبحانه و [تعالی] موصوف به شدت محبت و اُولَیَّت در محبت باشد. کما قال، تعالی، يُحِبُّهُمْ وَ يُحِبُّونَهُ. ۲ و اصل در این اشتقاق «وَلَا» هست. یعنی محبوب و معشوق که عالمیان واله وی اند، و او را به همزه ابدال کردند، و بعد التعریف بالالف واللام تشدید و تفحیم کردند، «الله» شد.

۱۵ [وجه سوم]: مشتق است از لَآءَ اذا احتجب. یعنی حق، سبحانه و تعالی، محتجب است به کبریا و عظمت و جلال [پ - ۲۴] و میان او، و میان ابصار و بصایر خلق هفتاد هزار حجاب است از نور و ظلمت. [وجه چهارم]: مشتق از «لَّاه» باشد به معنی ارتفع، و کذلک ارتفاع ذاتی حقیقی حق راست.

۲۰ [وجه پنجم]: مشتق است از آله بالمکان، اذا اقام به، و اقامت در حق اشارت باشد به سر دوام و ثبات، و وجوب وجود، و لزوم ذاتی که مقیم است بر موجب و مقتضای ذاتی فلا یزول و لا یزال، عما اقتضاه ذاته نه به معنی اقامت جسمانی عرفی.

[وجه ششم]: مشتق از الهیّت است، و هی القدرة علی الاختراع، و

(۱) بقره: ۱۶۵، و آن کسها که بگرویدند سخت تر دوست دارند خدای را. (طبری ۱۱۳)

(۲) مائده: ۵۴. دوست دارد ایشان را دوست دارند ایشان او را. (طبری ۴۰۸)

این معنی مخصوص به حق است و هو حقیق<sup>۲</sup> به.

[وجه هفتم:] مشتق است از آلِه الرجلُ اذا تحیر. یعنی عالمیان

متحیراند در عظمت و کبر یای الهی که به وی نمی شاید رسیدن.

[وجه هشتم:] از «وَلَه» است بمعنی مُولعی، چه تمامت خلق

مولع اند به تضرع و ابتهالِ حق، تعالی، وَلَه الفصیل بامه ای اُولع بها. ۵

[وجه نهم:] اشتقاق او از الاهت است بمعنی عبادت. و کذلک

حق، تعالی، معبود حقیقی است [ر ۲۵] به نسبت با همه عالم.

[وجه عاشق:] در اشتقاق گفته اند که: اصل در این اسم الله

«ها» کنایت است از غایب، بمعنی آن که در عقول ثابت است که

موجودی واجب الوجود هست که موجد موجودات است. بعد از آن بر این ۱۰

حرف «لام» مِلْکُو تخصیص زیادت کردند، «لَه» شد که او مالک همه

است. بعد از آن «الف» و «لام» تعریف بر آن افزودند تعظیماً، و تفحیم

کردند تاکید تعظیم را، و حینئذ لفظ «الله» شد.

این ده وجه در وجوه اشتقاق این اسم ذکر کرده اند، و همه در

مشرَب تحقیق علی اکمل وجوهها برحق صادق و در قاعده تحقیق دال است بر ۱۵

احدیّت جمع این معانی، و این اسم عِلْم بر احدیّت جمع الهی است نه عِلْم

ذاتی، زیرا که ذات مطلقه، تعالت و تقدّست، مطلق است غیر محدود غیر

متناهی اَوَّلًا و آخرًا، و لفظ مقید متناهی علمیّت مطلق غیر متناهی را

نشاید، خاصه که اسم عِلْم [پ ۲۵] قایم است به مقام اشارت. و ذات

مطلق منحصر در تعین عقلی و جهت حسی نگردد و حینئذ عقلاً یا حسّاً ۲۰

مشارالیه نباشد. پس او را، سبحانه و تعالی، اسمی معین نیست دال بر

خصوص ذات علی سبیل المطابقه و قایلان به اشتقاق هر طایفه ای اختیار

وجهی کرده اند از این معانی اشتقاقی، و ترجیح آن وجه بر غیر آن

نموده اند. و مقتضای تحقیق کشفی آن است که حق، تعالی، مستجمع این

همه معانی و مستوعِب این همه کمالات یزدانی است. و او، سبحانه، ۲۵

بمرتبه ذاتی خویش سزاوار این همه کمالات باشد. و چون اسم الله

صلاحیّت قبول این همه اشتقاقات دارد لفظاً، پس به مثابت علم احدیّت

جمع این معانی باشد. خلاصه مباحث لفظ و معنی که در این اسم است، این است و اسرار غامضه دیگر که [ ر - ۲۶ ] از افهام مخاطب و سامع دورتر است در شرح فصوص الحکم مستوفی ذکر رفت، والله الموفق.

تکمله:

#### ۵ [ اندر باب الوهت، الوهیت و الهیت ]

در این مرتبه که به اسم الله مخصوص است، سه لفظ وارد است. یکی: الوهت، دوم: الوهیت، سوم: الهیت. و در عرف کشفی فروق میان ایشان هست. اما الوهت عین مرتبه اله است بلا اعتبار زائد نعتیه. همچون عبودت که مرتبه عبد است کذلک، والوهیت مرتبه الله باشد به اعتبار قیامه ۱۰ بها و کونه منعوتا و موصوفاً بها فی ذاته بی ظهور اثر آلهی در مالوه، والهیت اعتبار ظهور اثر الهه است در مالوه.

عامه محققان تصوف قایل اند که به این اسم تخلّق جایز نیست، و تحقّق بدان محال است. زیرا که خدایی والوهیت مخصوص به الله باشد، و تخلّق جز به اسماء مشترکه، که حق، تعالی، امر فرموده است [ پ - ۲۶ ] به ۱۵ تخلّق بدان ممکن نیست، و لا سیما که این اسم قایم به مقام مستاست پس تخلّق به مسمای الهیت ممکن نباشد. و این تحقیق از تحقیق مقام ادب است و مقتضای کشف آن که اگر چه اسم الله قایم به مقام مستاست، اما علی کلّ تقدیر عین مسمی نیست به حقیقت و من جمیع الوجوه، چنان که این اسم را مخرج باشد از اسمیت، و ما مأموریم به ۲۰ تخلّق. قال رسول الله، صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، تَخَلَّقُوا بِاخْلَاقِ الله. و چون انسان کامل را احدیت جمع همه اخلاق آلهی است، و به سرّ ما وُسعی آری و لا سَمائی وُوسعی قَلْبِ عِنْدِي الْمُؤْمِنُ بِمُتَحَقِّقٍ شُود، دل او عرش ذات و اسماء آلهی شود تماماً، و حینئذ این بنده کامل به حقیقت اسم اعظم حق باشد که دال بر حقیقت الله باشد به حقیقت، [ ر - ۲۷ ] نه به مجاز، و علی هذا تخلّق ۲۵ و تحقّق به این اسم یافته باشد فافهمه ان شاء الله تعالی.

و کشف این سرّ آن است که ارتباط خَلْق به حق از حیثیت اسماء

آلهی بر سه وجه است. یکی: ارتباط تعلق، و این پیوند جمله موجودات را هست. زیرا همه موجودات محال ظهور آثار اسماء انداؤلاً، و الا هیچ چیز موجود نشدی. و در این پیوند کسی را بر کسی اختصاص و افضلیت نیست الا از جهت تفاضل حضرات اسماء فی انفسها، چه هر اسمی که حضرت او محیط تر و تعلق او عامتر، متعلق آن اسم که مرتبط به اوست، فاضلتر باشد از ۵ متعلق اسمی فرعی که بدان سعت و حیطت نباشد فافهم.

و قسمی دیگر پیوند تخلق است. و تخلق چنان باشد که بعد پیوند و رابطه تعلق اول بنده به مقتضای حقیقت هر اسمی چندان قیام نماید که آثار آن اسم [پ ۲۷-] از آن شخص تماماً ظاهر شود، و خلق او گردد، و ملکه او شود. ۱۰

پیوند ثالث تحقّق است که دل این بنده عرش آن اسم شود. چنان که آثار او به عالم از آن بنده متواصل باشد، و این بنده به آن اسم تحقّق یافته بود. مثال از اسم جواد مثلاً از اسماء الهی که متعلق است به عالم و آثار جود این اسم در تمامت عالم علی الدوام ظاهر به رابطه تعلق اول، و بنده را در آن عملی نیست اگر جودی از او یا بر او ظاهر شود چه بی تقصّد ۱۵ از او بالذات واقع شود، اظهاراً و ظهوراً، فافهم. امّا چون تقصّد تخلق به خلق جود کند، و پیوسته در سرّاً و ضرّاً به جوانمردی تمام علی الدوام به این نیت قیام نماید، و رابطه تخلق به خلق جواد حقیقی، و هو الله تعالی، به جای آورده باشد، و چون این خلق را بجایی رساند که نقش نفس او شود، او مظهر اسم جواد باشد، و رابطه تحقّق محقّق گردد، ۲۰ [ر ۲۸-] و اسم جواد بر عرش دل او استبراً گیرد. و کذلک تمامت اسماء را بر این نوع تخلق و تحقّق کند، و چون محقّق به تمامت نودونه نام تحقّق یافته باشد مرتّب به این وجه، او به اسم الله از آن روی که اسم است متخلق باشد، و حینئذ در مظهریّت حق از خلقیّت و انانیّت خویش به کلی فانی گردد، و حق، سبحانه و تعالی، به تمامت اسماء و صفات واحدیّت ۲۵ جمع ذات در حقیقت هویت این بنده به انیت خویش متجلی و ظاهر گردد، فافهم ذلك ان شاء الله تعالی.

سر:

هر که را ذکر اسم الله باشد اعنی شیخ مرشد او را بعد تعدی مراتب تمامت اذکار تلقین ذکر الله کند، و او شب و روز بی فتور به این ذکر تبثّل نماید، و حقایق اخلاقی آلهی را فی ذاته آیینۀ تامّ شود، تجلّی الهیّت یابد [پ- ۲۸]، و به مقام کاملان ولایت رسد، ان شاء الله تعالی.

الحی:

حیات<sup>۱</sup> شرط است در تحقق تمامت حقایق اسماء الهی، و کمال او در تعدی است به سرّ احیاء غیر. و عالی ترین مراتب احیاء نفوس انسانی است به حیات علمی، نه احیاء جسم. اگر چه احیاء جسم معجزه است و عزیز الوجود. زیرا که نفس شریفتر است از جسم، پس احیاء نفس شریفتر باشد از احیاء جسم. قال الله، تعالی، اومن كان ميتاً فاحييناه وجعلنا له نوراً بمشي به في الناس.<sup>۲</sup> ای کان جاهلاً میتاً فاحييناه بنور العلم. امّا چون احیاء جسم بر وجه مفهوم به حق، تعالی، مخصوص است، و حکمت آلهی اقتضا می کند که آن عام نباشد، از این وجه عالی تر است. و سر حیات در مراتب جمله موجودات [د- ۲۹] از ارواح و عقول و نفوس و مجردات و قوی و صور و اجسام علویات از سموات و ما فیها من الکواکب و السّیارات و العناصر و المولّدات من المعادن و النبات و الحيوانات از حضرت اسم حیّ ساری است، ولیکن تعین حیات هر مرتبه ای بحسب آن مرتبه باشد، و تعریف عرفی آن حیات بحسب صورت آن امر باشد و در تقسیم حقیقی حیات یا معنوی معقول خفی باشد، همچون حیات معانی و حقایق حروف و کلمات الهی؛ یا حیات ذاتی نوری، همچون حیات حق و ارواح و عقول و نفوس؛ یا حیات صوری جسمانی، همچون حیات عناصر

(۱) ح: زندگی.

(۲) انعام: ۱۲۲، ترجمه: یا آن که باشد مرده، زنده گردانیم او را، و بگردیم او را روشنایی که می رود بدان اندر مردمان، چنان که داستان او اندر تاریکیها نیست بیرون آینده از آن، همچنین آراسته شد کافران را آنچه بودند می کنند. (ترجمه تفسیر طبری ج ۲: ص ۴۵۷)

و معادن و نبات. چنان که شرع و قرآن و کشف بر آن است کما<sup>۱</sup> قال الله، تعالی، وان من شیء الا یسبح بحمده<sup>۲</sup> و تسبیح بالضروره متوقف بر حیات مسبح است و لابد لان العلم المقتضی له موقوف علی الحیات. [پ-۲۹] و قال، تعالی، کل قد علم صلاته و تسبیحه<sup>۳</sup> و علم بی حیات صورت نپذیرد، و اگر چه فکر به کنه<sup>۴</sup> و سر آن نرسد، اما کشف<sup>۵</sup> و رای طور عقل و فکر است. قال الامام سهل بن عبدالله التستری: اَعْلَمُ المخلوقات بالله تعالی الجمادات ثم النبات ثم الحيوان ثم الانسان. و این نوع علم در عقل اهل عرف و عادت نگنجد. ذلك مبلغهم من العلم و هم فی ذلك معذورون. و قال الشيخ الكامل ابو مدين المغربي: سر الحیات سری فی الموجودات فیہ تجمدات الجمادات و به حیث حیوانات. می فرماید که سر حیات در همه موجودات ساری شد تا جمادات به آن سر جماد شدند، و حیوانات هم بدان زنده شدند. و این نوع حیات حیات باطن است، و در اصطلاح بعض اهل کشف آن را حیات کافوری خوانند.<sup>۵</sup> مبالغه من الکفر و هو السّر لكونها لا یعلمها الا اهل الکشف والشهود. [ر-۳۰] قال الله، تعالی، و ان الدار الاخرة لعی الحيوان. و این نوع حیات عند الله، تعالی، معتبر است، و قال [الله، تعالی]، [و لا تحسبن الذين قتلوا فی سبیل الله اقواتا بل احياء عند ربهم یرزقون] فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ.<sup>۶</sup> و قسمی دیگر از حیات، حیات ظاهر است که حس و حرکت

(۱) اصل: کمال.

(۲) اسرا: ۴۴، ترجمه: و نیست هیچ چیز که نه می تسبیح کند به امر و فرمان و به ستایش او.

(ترجمه تفسیر طبری ۴: ۸۹۸)

(۳) نور: ۴۱، ترجمه: تسبیح کنند او را آنکه اندر آسمانها و زمین اند. (ترجمه تفسیر طبری ۵:

۱۱۱۸)

(۴) اصل: به نکته.

(ح) اصطلاح شیخ کامل سعدالدین محمد بن موید حموی و محققان اصحاب اوست.

(۶) عنکبوت: ۶۴، ترجمه: و حقا که سرای آن جهان جاودان است. (ترجمه تفسیر طبری ۵:

۱۳۰۴)

(۷) آل عمران: ۱۶۹، ترجمه: و مپندارید که آن کسها که کشته شدند اندر راه خدای مردگانند، نه،

که زندگان اند نزدیک خداوندشان روزی دهدشان. (ترجمه تفسیر طبری ۱: ۲۶۳)

(۸) آل عمران: ۱۷۰، ترجمه: شادمان بود آنچه بداد ایشان را خدای از افزونی خود. (ترجمه تفسیر

طبری ۱: ۲۶۳)

صُوری لازم آن است و هی الحیوة الدنیا. و این نوع حیات حیوان را بواسطه روح است که حیات روح نورانی است، و ظهور سر حیات در هر موجودی به حسب او ست فافهم. هر گاه که سالک خلوتی را شیخ تلقین ذکر «یا حی یا قیوم» کند و بر آن ذکر کند مَثابرت به جد نماید، و فترت را به خود راه ندهد، و تا ۵ وقت فتح از این ذکر به مشغلی مبتلا نگردد، و خواب را جهد الطاقه از خود دفع کند، و آب خوردن را در این خلوت ترک کند، دل او به حیات طیبیه تجلی زنده گردد، و قوت و یقظت و حضور و مراقبت دایم و تذکر نتیجه دهد، و کاهلی [پ- ۳۰] و غفلت و بلادت و عجز و جهل را خدای، تعالی از او دور کند، و اگر بدان تحقّق یابد به حق زنده ابد گردد، و چون به کمال ۱۰ تحقّق رسد در مرتبه روحیّت بالای مرگ و حیات مقام یابد، و مرگ را بر او تحکّم نماید، همچون خضر و الیاس و ادریس و عیسی در نشأت اولی نبوی، صلوات الرحمن علیهم اجمعین، واللّه علی کل شیء قدیر. قال الله تعالی: ولنشا لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْاَرْضِ يَخْلُقُونَ<sup>۲</sup> وانه لعلم للساعة فلا تَمَتَّرُ نَبَاهًا؟ می فرماید که اگر خواهیم از شما ملائکه گردانیم تا خلافت ما در روی زمین می کنند تا ۱۵ قیامت، و این سر قیامت است، زنده در آن به شک نباشید، و ستیزه نکنید. و خواص دیگر هم ظاهر شود. فافهم.

العلم والعلم،

وعالم الغیب والشهادة [ ر - ۳۱ ]

۲۰ علم نوری است ذاتی آلهی که ادراک و کشف معلومات علی ماهی علیه به سبیل احاطت و تمیز خصوص حقیقت این نور است. و علم را

(۱) انفال: ۴۱ اَوَّلَ آيَةٍ: و ما انزلنا علی عبدنا يوم الفرقان يوم التقى الجمعان. ترجمه: و بدانچه فرو فرستیدیم بر بنده ما محمد روز جدا کردن میان حق و باطل، آن روز که باهم رسید آن دولشکر در انبوهی، و خدای است بر هر چیزی که خواهد توانای. (ترجمه تفسیر طبری ۳: ۱۶۶۳)

(۲) زخرف: ۶۰. ترجمه: اگر خواهیم، کنیم از شما فریشتگان اندر زمین از پس روانند. (ترجمه تفسیر طبری ۶: ۱۶۶۳).

(۳) زخرف: ۶۱ دنباله آیه: واتبعون هذا صراط مستقیم. ترجمه: و او دانشی است رستخیز، مکنید گمان مندی بدان و پس روی کنید مرا که اینست راه راست. (ترجمه تفسیر طبری ۶: ۱۶۶۲)

حقیقتی و روحی و صورتی است.

- اما حقیقت علم نسبتی ذاتی است کاشف حقایق معلومات علی ما هی علیه، و ممیز خصوصیات علی سبیل الاحاطة والشمول. و حق را از این حقیقت عالمیت و علمیت و علامیت متعقل شود، و این حقیقت حق را ازلاً و ابداً لذاته من ذاته ثابت است، و روح علم کشف و تمیز معلومات است به احاطت بالفعل. و فرق میان حقیقت علم و روح او آن است که حقیقت علم نسبتی کلی است ذاتی حق را به معلومات مجرده از ظهور و اتصال، و روح علم تحقق ظهور و اتصال و تعلق او به معلومات است به کشف و تمیز، و احاطت فعلی؛ [پ-۳۱] و صورت علم تعین معلومات است بالفعل در احاطت تعلق او و ظهور در وجود و شهود به حسب خصوصیات ماهیات و قابلیات ذاتی اعیان معلومات و مع قطع النظر عن روجه و صورته، نسبتی است غیبی و حقیقتی ذاتی معنوی گم در احدیت ذاتی لا تمیز له عن الذات فی قوته و منشأه (؟) الظهور بشرط تعلقه بالمعلوم. و حق را، سبحانه و تعالی، من حیث تعینه فی هذه الحضرة و تجلیه بسر العلم عالم و علیم و علام خوانیم. عالم به اعتبار تعلق خصوصی تعینی است به نسبت با هر معلومی غیبی یا عینی در غیب و شهادت، چنان که فرمود: عالم الغیب والشهادة. و علیم به اعتبار عموم تعلق و احاطت علم است به جمله معلومات. و علام را مبالغت است در کشف و تمیز و احاطت و عموم؛ چنان که فرمود: علام الغیوب ۲

- این تعریف علم را به زفان کشف و مشرب ذوق و شهود است، والا محققان علوم رسوم قایل اند که: علم را [ر-۳۲] تعریف نتوان کرد. چه تعریف هر چیزی روشن تر از آن معرف باید که باشد، و هیچ چیزی

(۱) در آیات زیر آمده است: عالم الغیب والشهادة الکبیر المتعال. رعد: ۹، عالم الغیب والشهادة فتعالی عما یشرون. مؤنون: ۲۳، ذلک عالم الغیب والشهادة العزیز الرحیم، سجده: ۶، عالم الغیب والشهادة هو الرحمن الرحیم. حشر: ۲۳، عالم الغیب والشهادة العزیز الحکیم. تغابن: ۱۸، عالم الغیب والشهادة انت تحکم بین عبادک. زمر: ۴۶.

(۲) اشاره است به آیات ۱۰۹ مانده، ۷۸ توبه، ۴۸ سباء.



روشن تر از علم نیست، چه همه معلومات به علم روشن شود، و روشن تر از علم چیست که تعریف علم بدان کنیم، و ایضاً علم را جنس و فصل نیست که تعریف او به حد و رسم توانیم کرد. ولیکن این همه بیرون شو طلبیدن و عجز است از تعریف علم لغایه غموضه.

۵ و ما می گوئیم به زبان ذوق و تحقیق اگر چه علم را جنس و فصل نیست. اما فی حقیقه ما به الاشتراک دارد به جمله حقایق و نسب الهی لکونه نسبة من جملة النسب الذاتية الالهية، و ما به الامتیاز دارد من حیث خصوصیت که از باقی نسب الهی بدان متمیز است، و ما را در تعریف حقایق نسبی<sup>۱</sup> این قدر کفایت است، و در علم، اسرار و مباحث شریفه بسیار است، و فیما ذکرنا غنیة و کفایة والله الموفق. [پ-۱۳۲].

تکملة:

بدان که علم به هر موجودی که مضاف شود به حکم آن موجود باشد. اگر مضاف به قدیم است، قدیم باشد، و اگر مضاف به مُحدث [است]، ۱۵ مُحدث. و هر علمی که آغاز و انجام آن مدرک و معلوم نباشد، علم قدیم باشد، و هر علم که اوّل و آخر دارد و مُحدث، مع ان العلم بحقیقه در هر دو یکی است، و هر علمی که حصول آن به امری خارج از نفس عالم نیست، علم فعلی است، و هر چه حصول آن از خارج ذات عالم است، انفعالی باشد. و هر علمی که در تحصیل آن واسطه کونی خارجی ۲۰ را مداخلی نباشد، و اگر چه طریق حصول و وصول آن به وسایط باشد چون به عمل و تکسب نیست مَرهُوب، و لدنی، و مؤتی، و وهبی باشد، و آنچه حاصل به تعلّم و تکسب باشد، کسبی خوانیم، و آنچه متعلّق به ممکنات باشد من کونها ممکنه، علم کونی باشد، و هر چه نه چنان باشد، بل که ۱ ر [۳۳-] متعلّق به حقّ باشد علم الهی خوانیم، فافهم.

۲۵ و تخلّق به اسم علیم و عالم و علامّ به دوام تحصیل علوم حقیقی

باشد، و مداومت بر ذکر: یا علیم<sup>۱</sup> یا علّام الغیوب<sup>۲</sup>، و یا عالم الغیب و الشهادة<sup>۳</sup>، جمعاً و فرادی بی قُتِرَت کند، و نتیجه [آن آنکه] اطلاع دهد بر علوم حقیقی و اسرار خفی حقّی و خلقی و بر سرّ قدر و حکم الّهیت و بدو ایجاد، و استغنا به علوم لَدُنّی و کشفی و وهبی را از علوم مکتسبه و مفید رضا به مراد و معلوم حق باشد، و به قضا و قدر، و عدم اعتراض بر احوال و افعال خلق، و راحت از طلب مقدور ثمره دهد، و لا بُدّ از صحبت و فایده خضری، صلوات الرّحمن علیه، برخورداری یابد، ان شاء الله تعالی.

قال العبد، مؤیدبن محمودبن صاعد الصوفی، چون خداوند، سبحانه و تعالی، این بنده ضعیف را به این اسم تحقّق بخشید، و به تجلیات علمی از حضرات علیم و علّام الغیوب گرامی داشت، در بعض ۱۰ خلوات دیدم که [پ ۳۳] در خانه مستطیل همچون دهلیز خضر، صلوات الرحمن علیه، برابر من ایستاده است، و این ضعیف میان بسته، مراقب نظر اعلی خضری به خدمت ایستاده‌ام. مرا خضر، علیه السّلام، پیش خواند، و قدّحی پُر از آب حیات به من داد و فرمود که: قدری خوردم. بعد از آن فرمود که: این قدّح را همچنان بر پیش موسی، عَلَیْهِ الصَّلَوةُ وَالسَّلَام، ببر. و ۱۵ ترا پیش موسی ودیعتی هست، بطلب و بستان. در آن حال مرا محقّق می بود که مقام موسی، عَلَیْهِ الصَّلَوةُ وَالسَّلَام، در جوار این خانه است که من به خدمت خضر، عَلَیْهِ السَّلَام، ایستاده‌ام، و راه بدانجا چنان است که از پس من نردبانی هست بر بام خانه او از این خانه من بطریق قهقری، بی آن که روی از خضر، عَلَیْهِ السَّلَام، برگردانم، باز پس ۲۰ روان شدم، و بر آن نردبان پایه پایه می رفتم<sup>۴</sup>. و چندانکه از خضر، علیه السّلام دورتر می شدم<sup>۵</sup>، صورت خضری، که

(۱) از جمله اسماء الحسنی است که ۱۵۳ بار در کلام قدیم آمده است.

(۲) مقتبس از آیه ۱۰۹ سوره مائده و چند آیه دیگر از سوره قرآنی است.

(۳) قسمتی از آیات ۹ سوره رعد، ۲۳ مؤمنون، ۶ سجده، ۲۳ حشر، ۱۸ تغابن و ۴۶ زمر است.

(۴) اصل: می روم.

(۵) اصل: شدم.

[ر - ۳۴] برابر من می‌بود، کوچک می‌شد، و من به هر پایه‌ای که بر رفته‌ام، بلند شدم، و خضریت در من ساری می‌شد، تا چون به آخرین پایه رسیدم، تمام خضر شدم. و خضر، عَلَيْهِ السَّلَام، در من ساری شد، آنگاه خود را بر بام موسی، عَلَيْهِ السَّلَام، یافتیم، مَمَری دیدم که به خانه فرود می‌آمد. از آنجا نیز برآمدم، دیدم که موسی، صلوات الله علیه، بر صُفّه آسایش فرموده است، و دختری از آن او بغایت حسن و جمال برابر روی مبارک او نشسته، از بیدار گردانیدن استیحا ش نمود. آن قَدَح آب حیات را به آن دختر سپردم که خضر، عَلَيْهِ الصَّلَوة وَالسَّلَام، جهت موسی، عَلَيْهِ السَّلَام، فرستاد. چون بازآید به خدمتش برسانید، و چنان فرمود که: مرا به خدمتش و دیعتی هست، فرمایند رسانید. دختر ورقی بیرون آورد هفت سطر سبز به قلم طلاسم بر آن نوشته، به من داد که و دیعت تو این است. چون بستدم علم ارواح و اسرار روحانیات به من روشن شد. والحمد لله على الآيه و نعمایه الظاهره والباطنه. [پ - ۳۴] و هر که متحقق به این اسم باشد اصلاً همت در تصرف کونی او اثر نبندد، و ذکر «عَلَامُ الْغُیُوب»<sup>۱</sup> باشد یا «عالم الغیب»<sup>۱۵</sup> والشهادة»<sup>۲</sup> یا «یا علیم»<sup>۳</sup> باشد، و یا «یا رب زدنی علماً فاعلم ذلك و اعمل به»<sup>۴</sup> ان شاء الله تعالی.

الحکیم الخیر:

بدان که در تحت حیطت<sup>۵</sup> حضرت علمی حضرات بسیار است، همچون حضرت حکمت و حضرت تقدیر و حضرت خیر و حضرت مُدَبِّر و حضرت مُفَصِّل و غیرها، و به موجب مداومت بر اذکار این اسماء آثار ظاهر شود.

امّا حکمت علم باشد به ترتیب حقایق و مراتب و اوضاع و

(۱) مقتبس از آیه ۱۰۹ سورة مائده و چند آیه دیگر از سور قرآنی است.

(۲) قسمتی از آیات ۹ سورة رعد، ۲۳ مؤمنون، ۶ سجده، ۲۲ حشر، ۱۸ تغابن است.

(۳) از جمله اسماء الحسنی است که ۱۵۳ بار در کلام قدیم آمده است.

(۴) طه: آیه ۱۱۴. ای بار خدای بیفزای مرا دانشی و حفظی. (طبری ج ۴: ص ۹۹۸)

(۵) «تحت حیطت» در حاشیه آمده است.

معرفت شناخت است، و آن علم است به حقایق حقیاتِ اشیاء مجردة عن خلقیاتها. و خُبرت علم است به نتایج و غایات و تجارب در مباشرتِ آن. و تدبیر علم اجمالی است و جمع اصول [ر- ۳۵] و تغلیبِ وحدت و ابهام بر کثرت و تبیینِ علم و تفصیلِ بسط و تفریعِ مجملات است به ترتیب. و تقدیر حکم بموجب علمی است به اقدار و خصوصیاتِ معلومات. و این ه حضرت یلو حضرت «عَلَامُ الْغُیُوبِ» است. سمیع علم است به مسموعات، و بصیر مُذَرِّکِ مُبْصِرَات، فافهم ان شاء الله تعالی.

المرید:

ارادت تبع علم است، زیرا که ارادت عبارت از توجّه تجلّی حق است به مراد معلوم، تا او را تخصیص کند به ایجاد یا غیره، و به موجب ۱۰ خصوص ذاتِ معلوم در حضرت علم مخصوص گرداند، و حقیقت این تجلّی تخصیصی را دو لفظ است در عربیّت: یکی ارادت، و دیگر مشیّت. اما ارادت توجّه به معلوم معدوم است لیوجده، کما قال: انما قولنا لشیّ اذا ارادناه ان نقول له کن فیکون.<sup>۱</sup> و قال: «فَقَالَ [پ- ۳۵] لما یرید»<sup>۲</sup> و قال: «فاراد ربک ان یُتَلَفَا أَشَدَّهُمَا وَ یُسَخَّرَا کُتْرَهُمَا»<sup>۳</sup> پس تعلق ارادت خاص به معدوم باشد ۱۵ لیوجده، و تعلق مشیّت عامتر است متعلق به معدوم شود برای ایجاد، و متعلق به موجود شود برای اعدام نسبی. قال الله، تعالی، ان یشأذهبکم.<sup>۴</sup> و این تعلق مشیّت است به موجود تا معدوم گرداند، و ویات بخلق جدید<sup>۵</sup> تعلق مشیّت است به معدوم تا ایجاد کند. و تخلق به این اسم از حیثیت ارادت سلوک طریق حق<sup>۶</sup>، و نفی ارادت متعلق به ماسوی الله و ترک ارادت شهوی و ۲۰

(۱) نحل: ۴۰. بود گفتار ما چیزی را، چون خواهیم آن را همیدون گوئیم که: بپاش، ببود. (طبری

(۸۰۱۹)

(۲) هود: ۱۰۷.

(۳) کهف: ۸۲. خواست خدای تو که برسمند ایشان هر دو به مردی و قوت و بیرون کنند هر دو تن

گنج خویش را. (طبری ۹۳۴)

(۴) ابراهیم: ۱۹. اگر خواهد ببرد شمار. (طبری ۸۲۰)

(۵) ابراهیم: ۱۹. و اگر خواهد بیارد آفرینی نو. (طبری ۸۲۰)

(۶) اصل: «طریق» بالای «سلوک حق» آمده است.

طبیعی باشد، و ذکر «یا فعلاً لما یرید»<sup>۱</sup> باشد، و نتیجه عنایت الهی به وی در همه امور، و ارادت خلق در حق او، و حصول مرادات او بی جهد و تعمل در طلب.

و چون صوفی به این اسم متحقق شود خلاف ارادت او واقع نشود،  
 ۵ زیرا که [ر ۳۶] او را ارادتی مخالف ارادت حق نماند، و هر چه واقع به ارادت حق شود، عین مراد او باشد. ابویزید بسطامی، رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، گفته است: «سی سال به ارادت حق کار کردم، اکنون سی سال است که حق به ارادت من کار می کند. معنی: سی سال تخلُّق کردم تا ارادت من کلی در ارادت حق مستهلک شد، و مرا هیچ ارادتی مخالف ارادت حق نماند،  
 ۱۰ اکنون سی سال است که هر چه به ارادت حق واقع می شود، مراد من است، و در نفس من خلاف آن نمی گذرد. و اعتراض و تعرض را مجال محال است، فافهم والله الموفق.

القدریر:

۱۵ قدرت توانایی است بر ایجاد اعدام نسبی و اعدام مقدورات، و حضرت قدرت تلو حضرت تقدیر است، زیرا که هر چه حق از معلومات در حضرت تقدیر مقلدِ علیم خصوصیات و اقدار آن بر وجهی تخصیص و تقدیر کند. قدرت بموجب آن تقدیر [پ ۳۶] و تخصیص علمی ازلی سابق اظهار و ایجاد کند من غیر بغیر، و تبدیل فی ذلك و متعلق قدرت ایقاع  
 ۲۰ اثر ایجاد باشد در عین مقدور. پس قدرت تجلی ایجاد و اظهار عین مقدور است، اگر این حقیقت را من حیث قیامها به ذات الموجد القدر قبل ایقاع الاثر بالفعل اعتبار کنیم، قدرت گوئیم، و بعد ایقاع الآثار الایجادیه و غیرها فی المقدورات و اظهارها و حال تعلُّقها بالمقدور، اقتدار گوئیم. کما قال الله، تعالی، عند آخر استقرار امر الایجاد «فی مقعد صدق عند ملک مقتدی»<sup>۲</sup>، و قال فی القدرة: ان الله علی کل شیءٍ قدير.<sup>۳</sup> پس نسبت قدرت به کل

کرد، و کلیت اقتضای اجمال کند، و اجمال سابق است بر تفصیل. و قال: و کان ربک قدیراً،<sup>۱</sup> نسبت قدرت به مقام «کان الله ولا شیء معه» فرمود. و حضرت قدرت را [ر ۳۷-] سد نه و توابع بسیار است منهم القایل: انما قولنا لشیء اذا اردناه ان یقول له کن فیکون.<sup>۲</sup>

و قول و فعل از اتباع قدرت است، و در این حضرت قهر است، و ۵ قدرت اخصّ حقایق آلهی است. و در مشرب کشف و شهود آن است که بنده را قدرت نیست، و قدرت جز حق را نباشد، ولیکن بنده را تمکن باشد از قبول آثار قدرت قدیر. و این تمکن از قبول آثار به تمکین حق است از قبول تجلیات قدرت، و آنچه مردم از تمکن توانایی تصور می کنند، و شاهد ایقاع اثر فعلی است به موجب آن تمکن موهّم می شود که او را قدرتی است ۱۰ مستقل بر فعل، و فی نفس الامر چنان نیست، ولیکن تجلی قدیر به ایجاد اسماء و افعال از سرّ و الله خلقکم و ما تعلمون<sup>۳</sup> پرتو قدرت حق بر بنده می اندازد [پ ۳۷-] و تمکن از قبول آثار آن تجلی و پرتو آن نور ظاهر می شود، بنده می پندارد که آن قدرت او را است فی الاصل و لیس ذلک کذلک، فافهمه ان شاء الله تعالی.

و آنان که متحقّق باشند به اسم قدیر، باید که در وقت تخلّق دائماً مستغرق شهود قدرت حق و عجز مخلوق باشند، تا چون به کمال تحقّق رسند، بعد حصول وصول ایشان را تجلی از حضرت قدیر شود، و اثر این تجلی در ایشان بماند، و حق، تعالی، ایشان را قدرت کرامت کند بر انواع تصرفات گونا، چنان که از بعض ابدال و رجال الاحوال مشاهد است از ۲۰ طیّ زمین، و رفتن بر روی آب، و هوا، و احیاء و قتل به همّت و عزل و تولیت

(۲) قمر: ۵۵. اندر مقامگاه ایشان راست و نزدیک پادشاهی باشند توانا. (طبری ۱۷۸۰)

(۳) درده مورد کلمه قدیر در عبارت فوق در قرآن بکار رفته است از جمله در آیه ۲۰ سوره بقره.

(۱) فرقان: ۵۴. و هست خداوند تو توانا. (طبری ۱۱۴۴)

(۲) نحل: ۴۰. بود گفتار ما چیزی را، چون خواهیم آن را همیدون گویم که: بباش، بود. (طبری)

(۳) صافات: ۹۶. و خدای، عزّ و جلّ، بیافرید شمار را و آنچه می کنیدی. (طبری ۱۵۲۲)

و شفا و تمریض و غیر ذلک.

و ذکر «یا قادر، یا مقتدر، یا قدیر» باشد، و اگر از اهل این حال باشد باید که از جای نرود، و از شهود قدرت حق غافل نشود. [ر - ۳۸]

هـ رَحْمَن:

- بخشاینده بر همه عالمیان. این اسم اقتضای عموم رحمت کند، و اختصاص به ذات دارد. و «رحمان» اسم حق است من گونه مفیضاً للوجود العام علی الموجودات کُلِّها بی تخصیص، چه رحمت حقیقی تجلی وجودی است و فیض جودی، و انواع رحمت‌های دنیا و آخرت صور تنوعات تجلیات وجودی است، و چنان که «الله» اسم ذات است به اعتبار مرتبه واحدیت جمع مراتب اسماء و صفات، فکذلک «رحمان» اسم ذات است به اعتبار وجود فایض و گونه عین الذات. و به این اسم تسمیه کسی نکرده اند مگر به اضافت که کفار یمن مسیلمه کذاب را «رحمان الیمامه» خواندندی. و متعلق این اسم محض رحمت امتنان است بلا شائبه قهر، و تحقق به این اسم محال است همچون تحقق به «الله». و در این مقام هم اسرار است، و مظهر این اسم از عالم اجسام عرش مجید است، و از نوع انسانی رجال اللطف و الرحمة [پ - ۳۸] که اولیا. اسم رحمان اند. قال الله، تعالی، وَ عِبَادَ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَتَشَوْنُ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ، قَالُوا سَلَامًا<sup>۱</sup>، وَ هُمُ الْمُتَّقُونَ، که فرمود: یوم نحر المتقین الی الرحمان وفدا<sup>۲</sup>.
- و تخلّق به این اسم به عموم رحمت و لطف و حنان است، و نظیر شفقت به همه خلق در همد وقت بی تخصیص بعضی دون البعضی، و هر که عام الشفقة والرحمة باشد به نسبت با همه خلق از مظاهر اسم رحمان باشد.

(۱) فرقان: ۶۳. و بندگان خدواند مهربان آن که همی روند بر زمین به آسانی و چون چیزی گویند ایشان را جاهلان و نادانان گویند: سلام بادتان. (طبری ۱۱۴۵)

(۲) مریم: ۸۵. آن روز کور انگیزند پرهیزکاران را به نزدیک خدای به حاجت دیدار گروهی.

(طبری ۹۶۶)

الرَّحِيم:

اسم حق است از حیثیت تعمیم تخصیص، اعنی این اسم هر یکی را علی التبعین به رحمت اختصاصی نظر کند عموماً، چنان که هیچ مخلوقی نماند که این اسم برحمت اختصاصی به وی نظر نکند. و حق سبحانه و تعالی، به اعتبار آن که هر موجودی را تخصیص کند به وجود خصوصی، به حسب او رحیم است. و کنایت از رحمت رحمان به زفان قرآن: ورحمتی وسعت کل شیء<sup>۱</sup> و سبقت رحمتی غضبی باشد [ر - ۳۹] و هذه الرحمة هی رحمة الامتتان. و کنایت از رحمت رحیم: فساکنها للذین یقون<sup>۲</sup>، و هی رحمة الوجوب، لان الله اوحیها علی نفسه لاهل التقوی. و این رحمت خاص خالص است که غیر متقی را نباشد با آن که هر دو را در عموم اشتراک است امّا در رحمت رحمان تعمیم است علی الاطلاق، و در رحمت رحیم معتبر تخصیص هر مرحومی است، و تخصیص رحمت به حسب او، و لهذا السّر رسول، صَلَّی اللّهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّم، فرمود: رَحْمَانُ الدُّنْيَا وَ رَحِيمُ الْآخِرَةِ، یعنی رحمت در دنیا عام است به مؤمن و کافر، و در آخرت خاصّ به اهل تقوی و ایمان. و قال، تعالی، قل هی للذین آمنوا فی الحیوة الدنیا خالصة یوم القیامة<sup>۳</sup>، و قال: یلک الدارُ الْآخِرَةُ یَجْعَلُهَا لِلَّذِینَ لَا یُرِیدُونَ غُلُوًا فِی الْاَرْضِ وَ لَا فُسَادًا، وَ الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِینَ<sup>۴</sup> و اگر اعتبار تعمیم تخصیص رحمت کنیم، و تخصیص تعمیم چنان باشد که در روایت دیگر آمده است که: رَحْمَانُ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ رَحِيمُهُمَا. فافهم ان شاء الله تعالی.

و ذکر متخلّق به این اسم «یا رحیم، یا رحمان، یا واسع الوجود و الاحسان» باشد [پ - ۳۹] و نتیجه این ذکر سعت دَعَتْ وَ حِیطَتْ رَاحَت و رفاهیت و عافیت بخشد. و حقیقت رحمان جواد است، و روح جواد

(۱) اعراف: ۱۵۶. و یخشودن من فراخ شد هر چیزی را. (طبری ۵۴۰)

(۲) اعراف: ۱۵۶. زود بود که بنویسم آن را آن کسها را که بهره‌یزند. (طبری ۵۴۰)

(۳) اعراف: ۳۲. بگو که آن آن کسها راست که بگرویدند اندر زندگانی این جهان پاکیزه روز

رستاخیز. (طبری ۵۰۰)

(۴) قصص: ۸۳. و آن سرای آن جهان کنیم آن را، آن کسها را که نه خواهند بزرگی اندر زمین و نه

تباهی کنند، و سرانجام نیک پرهیزگران راست. (طبری ۱۲۷۴)



رحمان، و واسع به صورت رحمان. چه رحمان به صورت واسع است و لهذا  
 عرش الرَّحْمَان را سعت جمله امکنه و متمکّنات هست از کرسی و سموات  
 و ارضين. قال رسول الله، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، ما السموات السبع والارضون انسبع في  
 جوف الكرسي الا كحلقه ملقاة في أرض فلاة وما السموات السبع والارضون البسع والكرسي في  
 ۵ جوف العرش الا كحلقه ملقاة في أرض فلاة. می فرماید که: هفت آسمان و هفت  
 زمین در میان کرسی خداوند، سبحانه [و تعالی] همچون حلقه ای باشد  
 انداخته در صحرای بی پایان، و همچنین هر هفت آسمان و هفت زمین با  
 کرسی در میان عرش رحمان مانند حلقه ای باشد که در بیابان بی پایان  
 افتاده است. فافهم في هذا الحديث جلّ علم الهیة بمقتضى الكشف و  
 ۱۰ الشهود، ان تأملت و فهمت، والله الموفق. [ر-۴۰].

و فرق میان جواد و رحمان آن است که رحمان و رحیم اقتضای  
 مَرْحُوم کنند، و جواد را جود ذاتی است، اگر قابل هست و اگر نیست. و  
 اگر اعتبار وصول جود ذاتی جواد کنیم که وجود است به موجودات، جواد  
 عین رحمان باشد، و رحمان صورت جواد باشد. فافهم هذه الدقائق  
 ۱۵ بَيْنَ الْحَقَائِقِ تَعَلَّمَ سِرَّ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ، و تعلم ان فوق كل ذي علم عليم و مامن  
 طامّةٍ اِلَّا و فوقها طامّةٍ و هذه المباحث في رسالتنا هذه كاملة تامّة، والله يقول  
 الحق و يهدى الى الحق.

خاتمة و تکملة:

[در عدد اسماء الهی]

۲۰ اگر چه اسماء الهی در مشرب تحقیق غیر متناهی باشد فانها  
 بحسب کلماته الکاملات التي لا تنفذ، امّا امّهات که در شرع وارد است  
 نودونه یا هزار و یک اسم است. و اگر ما به تعدید اسرار و تحدید انوار و آثار  
 هریکی شروع کنیم مجملّاً اَوْ مَفْصَلاً رساله به تطویل انجامد، ولیکن در  
 «کتاب الاسماء» ان شاء الله مستوفی ذکر رود، والله الموفق.  
 ۲۵ [پ-۴۰] و در این رساله بر این اصول و حقایق کلی که امّهات امّهات و  
 ارکان الهیّت اند، اقتصار کنیم، و رُبما در اثنای اصول و فصول و وصول  
 مزید ایضاحی به حسب مقام ذکر رود.

و خلاصه از این اصل آن است که معرفت کلی اجمالی به حق حاصل شد<sup>۱</sup> که خدای تعالی، واجب الوجود است و واهبه لکلّ موجود بالفیض والوجود است موصوف به تمامت صفات کمالی ذاتی، و معروف و متعین به کلیات کمالات حاصله، کنه ذات و غیب هویت او در احاطت حقیقت علمی نگنجد، زیرا که هر مُحاطٌ به محصور و محدود باشد، و غیب هویت ذاتی غیر محاط و غیر متناهی و غیر محصور و محدود است، و از این جهت و به این اعتبار حق، سبحانه و تعالی، از عالمیان و اسمایی، که ظهور و مظاهر در عالمیان دارند، بی نیاز و مستغنی است. فهو، سبحانه و تعالی، فی ذاته غنی عن العالمین وعن الاسماء الوجودیّة [ر - ۴۱]

متحقق بحقایق ذاته و شؤونه الاصلیة العلمیة الشهودیّة، فهو یَشْهَد<sup>۱۰</sup> ذاته فی ذاته بذاته قبل ظهور اسمائه و صفاته، فله، سبحانه، الغنی الذاتی، لا اله الا هو العلی الحکیم<sup>۲</sup>. ولیکن از آن وجه که موجد و الا هست با همه روابط و رقایق نسبت دارد، زیرا که همه موجودات در وجود محتاج وی اند، و او لحقائقه الذاتیة الوجودیة الالهیة موجب، و مقتضی ایجاد عالم الی الابد، و به حسب هر موجودی و ممکنی مسمّی به اسمی باشد، و معانی حقایق<sup>۱۵</sup> کلیّه الهی که ارکان الهیّت اند، و باقی اسماء تحت آن داخل، چون معلوم گشت تقاسیم کلیّه که واقع است میان اسماء الهی، ذکر کنیم. و بالله التوفیق.

فبقول تمامت اسماء الهی سه قسم اند: ذاتی و صفاتی و فعلی. هر چه تحقق آن فی نفسه در تحقق الهیّت مدّخل دارد، و موقوف بر ماسوی الله<sup>۲۰</sup> نیست<sup>۳</sup>، ذاتی است و صفاتی علی الاشتراک<sup>۴</sup>، و هر چه موقوف بر عالم است فعلی، و هر چه مع قطع نظر عن الهیّة و الربوبیّة ذات را ثابت است اگر مالوه و مربوط باشد، یا نباشد ذاتی محض است. همچون وجود و دوام

(۱) شدّشود. این استعمال لهجه‌یی در این متن مکرر آمده است.

(۲) آل عمران: ۱۸، بجای علی در قرآن مجید عز یز آمده است.

(۳) اصل: «و موقوف... نیست» در حاشیه آمده است.

(۴) اصل: «علی الاشتراک» بالای «صفاتی» بخطی شکسته افزوده شده است.

و بقاء و سرمدیت. [پ-۴۱] و جمع میان وجوب وجود و وجوب ثبوت و فیض وجود ذاتی و صفاتی، همچون حیات و علم، و فعلی همچون خلق و ایجاد و رزق و اشهاد و ما شاکل ذلك. و بر این قیاس تمامت اسماء را اعتبار باید کرد، و چون فحص و کشف شافی کنیم، اکثر مشترک است میان هر سه قسم، همچون احاطت و جمع و علم، و ذاتیات محض اکثر سلبی است، و فعلی همه ثبوتی. فاعلم ذلك.

### خاتمة الخاتمة:

#### [در احادیث و کثرت]

- ۱۰ بدان که احادیث و یگانگی مقام «کان الله ولاشی معه» موجب فنا و اضمحلال کثرت است، و مقام اخیتت آن اعراف موجب و مقتضی محب و محبوب و عارف و معروف. نسب اسمایی که در وحدت عین سر «لاشی معه» مستهلک و متلاشی بودند در مراتب نور طالب ظهور آمدند، و «اخیتت» زبان احادیث جمع تعینات نسب ذاتی گشت که در غیب تعین گم بودند، و در مرتبه واحدیت واحد [ر-۴۲] و در حضرت علم من جهة احد و جهیه ثابت التميز. ولیکن ظهور آثار این حقایق بی مظاهر و متعلقات محال است ۱۵ و چون سر تجلی «اخیتت» در حضرت علم و معلومات ساری شد، انبعاث عشقی ازهرغیبی و عینی، و انجذاب شوقی از هر مکانی و آینی متعین شد، و بحسب توجه ارادی به تخصیص همه متوجه کمال ظهور در صفات نور شدند، حقیقت الاله روی به مألوه آورد، و حقیقت مألوه متوجه الاله گشت. ۲۰ و کذلک ربّ و مربوب، و خالق و مخلوق و رازق و مرزوق و مُحدث و مُحدث، و ظهور وجود اسماء ربوبیت بی حقایق مظاهر مراتب ربوبیت محال است و جوداً و تقدیراً، و اذا الحقائق لم تبين آثارها غدت من الاموات لا الاحياء. و چون مظاهر و محال ظهور «اخیتت» و سلطنت نسب ربوبیت را عینی ظاهر نبود، در مضایق دقایق عدمیت به تنگ آمدند، و همه به حضرت اسم «الله» اجتماع طلبیدند، و سر «الی الله المصیر» نقد ناقد بصیر آمد، چه حضرت ۲۵

«الله» اصل اصول بود، [پ-۴۲] منشأ و ملجأ و مرجع او سه لاجرم جمله حقایق وجوب و نسب ربوبیت به تصریح السنه مراتب و استعدادات التجا به حضرت الهیت کردند، و گفتند: ما همه حقایق و نسب ذاتی الهیت توایم، در خواست می کنیم که از تنگنای نیستی اعیان خویش در تحت قهر احدیت ذاتی در فراخنای هستی ظاهر شویم، و اخلاق و افعال و آثار ه اعیان خویش در عیان آوریم، اگر حضرت پادشاهی و مرحمت نامتناهی آلهی اسعاف سؤالات السنه استعدادات فرماید، همه در همه به مظاهر خویش ظاهر شویم<sup>۱</sup>. الله، سبحانه و تعالی، روی به اسم «عَلَامُ الْغُیُوبِ<sup>۲</sup>» و «عالم الغیب و الشهادة<sup>۳</sup>» آورد که محیط و دانا بود به محاظ ظهور و مجالی و مرایبی بروز و سفور، و فرمود که: مطالب همه و ۱۰ مآرب جمله پیش تو است که عَلَامُ الْغُیُوبِ. عَلَامُ گفت: اگر جواد و رحمان [ر-۴۳] و مرید و قدیر مساعدت نمایند، در مجمع البحرين مظهری جامع است، و تختگاه الهیت را به کمال مظهریت مستعد دلی او، که قلب وجود است، درست عرش الهی باشد، و حقایق ظهور و بطون او مظاهر و مناظر تمامت اسما، و صفات همه در او به صورت جمع احدی ۱۵ ظاهر شوند، و او که احدیت جمع مظهریات همه دارد به اظهار و مظهریت آثار و اسرار همه قیام تمام نماید. و كذلك او را صورت تفصیلی هست در مکامن مرتبه امکان از حقایق امکانی و نسب کیانی، چنان که تمامت حقایق وجوب و رقایق ربوبیت و الوهیت به تفصیل در عوالم و مظاهر و مجالی و مناظر خویش در آن ظاهر گردند و موجود، اسم الله اسعاف ۲۰ سؤالات سایلان اسماء آلهی فرمود کردن. پس اطلات و مشیت مرید به اشارت علیم و به موجب تخصیص عَلَامُ الْغُیُوبِ به تعیین و تخصیص حقایق عالم و مقدورات بموجب اقدارها و خصوصیاتها [پ-۴۳] متعلق شد. از میان باقی معلومات اسم قدیر تجلی تأثیر ایجاد و فعلی کرد، اسم جواد و

(۱) اصل: ظاهریم، ظاهر شویم.

(۲) مقیس از آیه ۱۰۹ سوره مائده و چند آیه دیگر از سور قرآنی است.

(۳) قسمتی از آیات ۹ سوره رعد، ۲۳ مؤمنون، ۶ سجده می باشد.

وهاب از خزاین بنور ایجادی بخشایش فرمود. رحمان و رحیم به تعمیم و تخصیص رحمتِ عالمیان روی آوردند. اسماء عدل که حکم و مُقسط بودند به حسب استحقاق و استعداد ماهیات نور تجلی وجودی را از حضرات مخصّص و محصص گردانیدند تا اعیان عالم در عیان آمدند، و

۵ مکان امکان به مکان و جوب وجود رسید وقالوا: الحمد لله الذي صدقنا وعده و أَوْثَقَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوا مِنَ الْجَنَّةِ خَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ<sup>۱</sup>.

پس تمامت اسماء آلهی معاون و مساعد و مظاهر و معاضد همدیگر شدند در حضرت احدیت جمع آلهی در اظهار عین عالم از کتم عدم تا به موجب سرّ قدّم، قدّم [ر-؛ ۴۴] به صحرای وجود و شهود نهاد. و اوّل عالمی که به ظهور پیوست، و از مضایق عَدَم برست، مظاهر<sup>۲</sup> نسب قدس و طهارت و تنزیه و حیات و وحدت بود، و هی عوالم الامر والابداع من الاواح النوریّه والعقول و النفوس والمجرّدات الروحانیّه. و این عالم از حق سبحانه و تعالی، بی هیچ واسطه کونی، بل بقوله «کن» به وجود آمدند، و در حضرت شهود مشهود گشتند، و به معاونت و مظاهرت و وساطت این مظاهر نورانی

۱۵ اوّل از باقی مظاهر و مناظر عَرَش، و کرسی بعد از عقل اوّل و قلم اعلی و لوح محفوظ و ارواح مهیمه عالیّه موجود شدند اسم مُدبّر و مُقَدّر با تمامت شدند، و خدم و حشم در عَرَش مظهریّت وجود عقل اوّل و مفصل در لوح محفوظ ظهور کردند<sup>۳</sup>، و رَحمان بر عَرَش مجید و رحیم بر کرسی کریم استقرار نمودند. آنگاه [پ-؛ ۴۴] ربّ در آسمان هفتم بر روح کیوان، و علام

۲۰ در آسمان ششم بر مظهریّت مشتری، و قهّار در [آسمان] پنجم بر روح مریخ، و نور و محی در [آسمان] چهارم بر جوهر اوّل، و مصور در [آسمان] سوم بروحانیت زهره، و باری و کاتب در [آسمان] دوم به روحانیت عطارد، و خالق و اخوانه در آسمان اوّل به روحانیت قمر تجلی کردند، و

(۱) زمر: ۷۴. و گویند سپاس خدای را آن که راست کرد مرا وعده او، و میراث داد ما را زمین و جای گیریم از بهشت هر کجا خواهیم، و سخت نیکوست مزد کارکنان. (طبری ۱۵۷۹)

(۲) اصل: مطاییر.

(۳) «ظهور کردن» در حاشیه آمده است.

ظاهریّتِ علیم و حی و قدیر و مرید بر ارکان و عناصر ظاهر شدند، و چنان که تمامت اسماء از این چهار اصل تعین یافتند، فکذلک انواع و اصناف موالید ثلاثه کلیّه اعنی معادن و نبات و حیوان موجود شدند، و تمامت کلیات و جزویات اسماء ربوبیّت و الوهیّت و نسب مراتب و جود در اجناس و انواع و اشخاص مفصل به صُورِ متفرق موجود شدند، و آثار خویش ۵ باظهار رسانیدند [ر - ۴۵] و چون ظهور تعین صُورِ کلیّه الهیّت در احدیّت جمع کمال متوقف بود بر ظهور تمامت فروع و جزویات اسماء لَتَقَدَّم صورة الجزو علی الكلّ فی تحقّق کلیّته، لهذا بعد ظهور صُور به تمامت مظهر کلیّ کامل و مرآت جامع شامل، که دل او احدیّت جمع تمامتِ مظهرات است برای عَرشِ خدای، تعالی و تقدّس، انسان که آخر الانواع بود، موجود و ۱۰ مشهود شد. اشارت بدین سرّ آن است که خداوند، سبحانه و تعالی، بر زلفان رسول فرموده است، جَلَّ شَأْنُهُ و عَظُم سُلْطَانُهُ، ما و سَعْنی اَرْضی و لاسْمائی و و سَعْنی قلب عبدی المؤمن التّقی التّقی. می فرماید که: آسمان و زمین همه گنجای من نداشته اند، ولیکن دل بنده مؤمن پرهیزگار از صُور و نقوش اغیار پاکیزه<sup>۱</sup> و منزّه از ماسوی گنجای من داشت. پس اسم الله در دل انسان کامل، که ۱۵ خلیفه حقّ است، [پ - ۴۵] متعین گشت، و وجود او، [که] علّت غایی [بود] از ایجادِ عالم، حاصل شد. چه انسان به جمله اجزای حقایق، که در شخصیات و جزویات صُور کلیّه نوعیه خود بود، به تمامتِ عبدانیات و مظهریات همه اسماء الهیّت و نسب ربوبیّت قیام نمود، و به صورت احدیّت جمع کلیّ شخصی خاص خویش به مظهریّت تجلّیات اسماء ۲۰ ذاتی الهی بَرّ وجه اکمل و اجمع و اشمَل قیام تمام نمود. فارتبط الكلّ بالکلّ و انضبط المثل بالمثل و ارتفع الفرع بالاصل و انقلبت حقيقة الفرق والفصل بموجب رقیقة الوصل، والحمد لله رب العالمین و صلّی الله علی سیّدنا محمّد و الی الکاملین.

## الاصل الثانی

فی معرفة الانسان الكامل،

وهو محمد صلی الله علیه و سلم

بدان که<sup>۱</sup> نوع انسان خلاصه و زبده همه موجودات است، زیرا که [ر-۴۶] هیچ عالمی از عوالم، و جنسی از اجناس، و نوعی از انواع نیست الا که نظیر و مثال آن در نشأت کاملی انسان ظاهر است و مبین و محرر و معین. علم ذلک من علمه و جهله من جهله، و اگر ما به تفصیل نشأت انسان کامل خوض کنیم به تطویل مؤدی شود ان شاء الله به قدر وسع وقت در خاتمه وصل ذکر رود.

فصل من هذا الاصل:

۱۵ [در باب دو جوهر انسان]:

بدان، أسعدك الله و أیدك بروح منه، که خداوند، تعالی، به کمال قدرت و حکمت خویش انسان را از دو جوهر مختلف مؤلف گردانید، و به حسن تألیف و ترصیف میان حقایق اختلاف آیتلاف محکم و اتفاق متقن پیدا کرد لَوْ اتَّفَقَتْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا آلَفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ آلَفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ، تا هر یکی از این دو جوهر به واسطه صحبت و اعتدال مزاج امتزاج معنوی پذیرفتند، [پ-۴۶] و هر یکی به کمالی که مطلوب از او بود، در آن امتزاج و ازدواج وصول یافت، و مراد مؤلف به حصول موصول گشت.

---

(۱) اصل: بدانک که.

(۲) انفال: ۶۳ آخر آیه: و عزیر حکیم. و الفت داد میان دلهای ایشان و موافقت، اگر هزینه کردیتی هر چه در زمین است به کلیت، نتوانستی افکندن میان دلهای ایشان الفت؛ ولیکن خدای تعالی داد میان ایشان الفت و مساعدت، چه وی است خداوند ابا عز و حکمت. (نسفی ۲۵۷)

یکی از آن دو جوهر روح است: جوهری بسیط نورانی، و حدانی الذات، لطیف و شریف، [دارای] حیات و حرکت و نزاهت و علو و احیا و طهارت. این یک جوهر روحانی را ذاتی است و او در خصوص خود مفتقر نیست در وجود و قوام به ماده جسمانی و متحیز، و متحیز و متقوم به متحیزات نیست، و میان روح و حق واسطه ای نباشد، زیرا که روح از عالم امر است و ملکوت. قال الله، تعالی، بیده ملکوت کل شیء.<sup>۱</sup> و ملکوت هر چیزی که روحانیت او است در دست حق است، و ایجاد این عالم به مجرد امر باشد بی واسطه غیره. إِنَّمَا أَمْرُنَا لَشيءٍ إِذَا أَرَدْنَا أَنْ نَعْمَلَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ.<sup>۲</sup>

جوهر دوم از این دو اصل، که انسان حقیقت احدیت [ر ۴۷-] جمع آن است، جسم است: جوهر متحیز مفتقر به ماده هیولانی متقوم به ۱۰ عنصر ظلمانی. و این قسم دوم را، که جسم است، حیات به آن جوهر روحانی است. کثافت و کثرت و ترکیب و کدورت و موت و جمود و خمود [لازمه این جوهر ثانی است] و این جوهر ثانی را نعتی ذاتی و خصوص وصفی لازم [باشد]، و واسطه در ایجاد این جوهر همان جوهر روحانی اول است، و اگر چه تعین روح نفسانی انسانی به واسطه آن جوهر ثانی است، اما ۱۵ وجود ثانی به واسطه وجود اول است. و اگر چه وساطت روح را در وجود جسم اثری نیست، ولیکن رهگذر فیض وجودی و نور جودی جوهر اول است، و همچنان که قوت جسم به قوت و بقا و حیات به تغذیه و به اغذیه صالحه و اشربه ملایمه باشد، و ادویه معالجات او به معاجین و تریاقات، فکذلک غذا و حیات و قوت روح به علوم و معارف و اعمال صالحه و اخلاق ۲۰ حمیده و ملکات شریفه باشد. [پ ۴۷-] اما اغذیه و اشربه و ادویه جسم معلوم و مشهور است عند الجمهور علی اختلاف انواعها و اصنافها، و قد دَوَّنُوا فی نعوتها و اوصافها؛ فاعلم کذلک و بحسب ذلك اغذیه الارواح و اشربتها و افراضها و ادویتها و علاجاتها بمعاجینها الخصیصه اللایقه بها و تریاقاتها و

(۱) مؤننون: ۸۸ و یس: ۸۳. وی راست پادشاهی هر چیزی. (نسفی ۴۹۷)

(۲) نحل: ۴۰. امر ما بر بودنی را که خواهیم تا شود موجود، آن است که گویم بش باشد، باشد

زود. (نسفی ۳۷۹)



هی ایضاً مختلفه بحسب اختلاف الارزاق والاغذیه والاشربه و الادویه الجسمانیه.

و همچنین علل و امراض و اغراض و آلام و آسقام عالم جسمانی را نظایر از آسقام و آلام و اعراض و امراض نفسانی هم هست که اطبا و حکمای عالم نفوس و ارواح و عقول بدان معالجات امراض نفسانی و اعراض جانی کنند، و هم الانبیاء و الاولیاء و المشایخ و الحكماء الالهیون که رنجوران علل طریق حق بدان معالجه کنند. چه علالات نفوس و ارواح و عقول صعب تر و مشکل تر است [ز- ۴۸] از معالجات امراض جسمانی. و چندان که روح انسانی و قوای عقلی به احکام هوی و نفس ۱۰ منصبع شود، و در تبعیت شهوت و غضب و شیطنت منغمس و منهمک باشد، و مستعمل در خدمت و تحصیل اغراض جسدانی روح به سبب اعراض از عالم قدس و طهارت و نزاهت به اغراض هوی و نفس اعراض<sup>۱</sup> و امراض نفسانی و روحانی عارض و طاری شود. همچون کدورت باطن و قساوت و جسارت و کفر و جحود و شرک و شبهه و حجاب و غفلت و کسل و قشل و ۱۵ تردد و قنوط و بخل و حرص و شره و نهمت و کذب و غیبت و بهتان و افتراء و مرأ و جدال و انکار مکابره و غیر ذلک من خواص القوى الشهویة والغضبیة که عموم انسان حیوان را حاصل بود [پ- ۴۸] و تمامت رذایل اخلاقی ذمیمه از سوء مزاج امتزاج معنوی واقع میان خواص و حقایق روح و جسم تولد پذیرد، و این امراض بسیار<sup>۲</sup> مشکل تر و صعب تر از امراض جسمانی است، زیرا که ۲۰ امراض جسمانی عموم مردم را مُذَرِّک و مشاهد است، و امراض نفسانی و روحانی از اکثر محجوب، الا من شاء الله من الانبیاء و الاولیاء و الخلفاء و الکمل من المشایخ و المحققین من الصوفیة. و پیوسته انبیا و رسل در علاج این امراض بوده اند<sup>۳</sup>، و اغذیه و ادویه و اشربه و معاجین و ربوب و حبوب

(۱) اصل: اغراض

(۲) اصل: به بسیار.

(۳) اصل: وه اند.

و تریاقات و مفرحات و اکحال و غیرها من صُورالمرکبات الدوائیه دراذکار و افکار و اعمال و اقوال و احوال و اخلاق و صفات حمیده و ملکات پسندیده مبین و معین و مدوّن و مقین کرده اند جهت معالجات [ر - ۴۹] امراض نفسانی و روحانی عقلی و غیرهامثلاً یقال، و خوض در آن مفصّی به تطویل گردد، و غرض ما در این مختصر تنبیه و ایماست بر اتمّیات علوم و ۵ معارف نافعه، تا چون انسان اصول حقایق و جواهر ذات خود را داند، و اشرف آن از اخس<sup>۱</sup> بروی روشن گردد در رعایت مصالح و عنایت به مهام و مناجح، و [در] ترجیح جانب جوهر اشرف بر اخس تهّم و سعی و جدّ و تعهّد بیشتر کند تا کمالات و فضایل روحانی و الهی، که باقی و جاوید اند، بر امور و کمالات و همی فانی جسمانی ترجیح کند، و دربند آن باشد که ۱۰ پیش از باز گشادن بند پیوند جان و تن گشایش ابواب نورانی قدس و تیسیر اسباب جانی و غیر فانی اُنس حاصل گردد، والله الموفق.

وصل بالاصل فی هذا الاصل:

۱۵ [اندر آن که عالم و ارواح خلق مظاهر حق اند]

بدان، و فقک الله، [پ - ۴۹] که عالم امر از عقول و نفوس و ارواح، و عالم خلق از اجسام علوی و سماوی و ارضی سفلی، همه مظاهر و مناظر و مجالی و مرئی و محالّ ظهور و ترائی اسماء و صفات و نسب ذات و لوازم و مضافات و متعلّقات حقایق و جویی اند، و ظهور آثار و حقایق و احکام و خصایص و کمال و تجلّیات همه جز به این محالّ ظهور و مجالی ۲۰ و مناظر و مظاهر و مرئی نور محال است، و کمال جلا و استجلا و ظهور و اظهار سرّ شهد الله انّهُ لا اِلهَ الا هُوَ به احدیّت مُشاهد و مَشاهد در انسان کامل است، و مقتضای مشرب کمال و موجب شهود احدیّت حضرات جمع چلال و جمال آن است که مظهر اکمل و منظر افضل و آینه تام

(۱) اصل: اخص.

(۲) آل عمران: ۱۸. گویی دادخدای تعالی خود را به خدایی بنمودن آیات و پیدا کردن که وی یکی

است و جز وی خدای نیست. (نسفی ۷۹).

اجمع اشمل احدیت جمع ذات و وجود کمالات اسماء و صفات به انسان است، ولیکن انسان را در این شهود [ر ۵۰-] دو صورت است:

یکی صورت تفصیل فرقانی، و آن مجموع عوالم است که حروف و کلمات و آیات و سُور کتاب الهی در همه مبثوث و مُفَرَّق است.

دوم: صورتِ اُحدیّت جمع قرآنی که حروف و کلمات و سُور و آیات و سُور و کتب نَفْسِ رحمانی در او واحدِ مجموع است، و آن صورتِ شخصی انسانی است در هر عصری، چنان که می فرماید: فی کلِّ عصرٍ له شخصٌ تعری بانفاسه الذمور. و قرآن حقیقی که یقرأه الله، تع، و یقری فیهِ حقایق ذاته اوست، کما قال:

أَنَا الْقُرْآنُ وَالسُّعُ الْمَنَانِي وَرُوحُ الرُّوحِ لَارُوحِ الْاَوَانِي

و بزرگی و عظم صورت تفصیلی عالم دارد، چنان که فرمود: حل ثناءه لخلق السموات والارض اكبر من خلق الناس. یعنی از حیثیت صورت عنصری [پ ۵۰-] و نشأت ثقلی بزرگ تر است لا غیر، وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ وَهُمْ النَّاسُ الْحَيَوَانِيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ هَذَا السِّرَّ. و اگر چه بزرگی عالم به صورت است، بزرگی انسان و فضیلت او بر عالم به درجه است و مرتبه اُحدیّت جمع والدلیل علی ذلك. اگر عالم به صورت بی انسان باشد در حقیقت کامل و تمام نباشد لخلوه عن الجزوا لاكمل الافضل، و اگر بی عالم انسان کامل موجود باشد قیام به مظهریّت تمامت عالم و ذات الهی و اسما و صفات ربّانی علی الوجه الاكمل و الافضل نماید.

[بیت]

۲۰ هر چه گویند در وجود منست هر چه جویند در شهود منست  
لیس فی الدار غیرنا دِیَار. فافهم هذا السِّر، إِنْ شَاءَ اللهُ.

و بدان که تمامت عالم به قسمت اولی عقلی عرفی منقسم به سه قسم است: یکی عوالم اجسام، و همه آن محصور است در تحدّد جهات [ر ۵۱-] و هو فلك الافلاك وفيه عرش الرحمن، و این قسم جواهر متحیّزه اند، ۲۵ و اعراض که قیام آن به متحیّزات است، و هی جواهر ذوات الطول و

## العرض والعمق والابعاد.

دوم: عوالم نفوس است کلی و جزوی، و هی جواهر غیر متحیزه ولا مفتقره الی المتحیزات فی وجودها، و لکن لها تعلق بالمتحیزات للتدبیر و التسخیر والتکمیل و التوصیل لا غیر.

سوم: عالم عقول و ارواح است من کونها ارواحاً فحسب، و هی ۵ جواهر عقلیة نوریة غیر متحیزه ولا متقومه بها و لا هی مفتقره الی المتحیزات و المادیات و لالها تعلق بالتدبیر و التسخیر بالمادیات المتحیزه كما للنفس فحقائق الارواح و العقول انفس رحمانیة منفوخة فی صور نوریه. و حقایق نفوس انفس منفوخ اند، اما در صور طبعی کلی، همچون نفوس فلکی و ملکی و کوبی؛ و اما در صور عنصری کلی، [پ- ۵۱] ۱۰ همچون نفوس هفت آسمان و ملایکه و کواکب آن، فَإِنَّهَا عُصْرِيه كُلُّهَا عِثْدَنَا، و همچون نفوس کاملان نوع انسانی از انبیا و اولیا؛ و اما انفس رحمانی اند كذلك منفوخ [اند] در صور عنصری جزوی، همچون نفوس جنی و ارواح ناری، که شیاطین اند، و انسان حیوان علی اختلاف طبقاتها و علی اختلاف طبقاتهم و تباین درجاتهم، فافهم ذلك.

۱۵ و چون معلوم کردی، بدان که انسان احدیت جمع این هر سه عالم است، و كذلك احدیت جمع صورت الهی ذاتاً و صفات و افعالاً و اخلاقاً علی الوجه الاجمع الاشمل الاكمل، بی آن که در جمع طرفین و برزخیت بحرین محصور باشد، بلکه در این جمعیت مطلق است از قید تجمع، كما ستعرفه فی وصل الخاتمة، إِنَّ شَهِدَ اللَّهُ تَعَالَى وَاللَّهُ الْمَوْفِقُ.

تمة وصل بالفصل:

[در درجات انسان]

بدان، ایدک الله بروحه، [ر- ۵۲] که اکثر مردم اگر چه بر صورت انسان کامل اند، اما فی الحقیقه انسان نیستند، بلکه حیوانات اند از سیبوع و ۲۵ بهایم و شیاطین بر صورت و شکل انسان؛ زیرا که از مرتبه کمال انسانی ایشان را غیر عرض اظفار و استقامات قامات و حجابیت نطق که لقلقة

زفان است، هیچ کمالی نیست لهم قلوب لا يفقهون بها، ولهم آذان لا يسمعون بها، ولهم<sup>۱</sup> اعین لا یبصرون بها.<sup>۲</sup> یعنی علّت غایی از سمع و بصر و قلب در یافت و شهود حق است، چون<sup>۳</sup> در گوش ایشان گوشواره سخن حق نیست، و دلهای ایشان محل ظهور و تجلی را شایستگی ندارد، و برزبانهای ایشان نام حق<sup>۴</sup> نرود، و در نظر ایشان صورت نورانی حق نیاید، زیرا که شنوایی و بینایی و بصیرت ایشان را متعلق حجابیات مسموعات و مبصرات و مدرکات بیش نیست. والمراد غیر ذلكمن کلّ ذلكفهم لا یبصرون وجه الحق المشهود ولا یدرکون [پ- ۵۲] وجود النور الموجود، وكذلك لا یفقهون ولا تعقلون ولا یؤمنون. باور نمی دارند از ارباب جمع وجود و اصحاب کشف و شهود که موجود و مشهود و مسموع و مبصر و<sup>۵</sup> مُدرک فی حقیقة الامر و جلیة الصدق جز حق نیست، و لهذا حق، تعالی، آنچه علّت غایی و مراد اصلی است از ابصار و آذان و قلوب و عقول نفی فرمود لا جرم انّهم فی الآخرة هم الاخسرون، مع انه ایشان را فی زعمهم و مبلغ علمهم و عرفاً مشهوراً چشم و گوش و دل صوری هست لکونهم یبصرون و یسمعون و یعقلون و یفقهون عرفاً. چون حق، تعالی، در قرآن عظیم نفی این حقایق<sup>۱۵</sup> کرد، پس اهل بینش و دانش را روشن شد که مراد از ابصار ابصار وجه حق است، و از آسماع اسماع و استماع کلام حق و از دل در یافت و ادراک حق، و هم عن الحق فی کلّ ذلكمجبوبون فاولئک کالانعام بل هم اضلّ؛<sup>۶</sup> زیرا که جمله حیوانات را شهود و کشف صورت غیر الثقلین و ظاهریت حق هست من حیث لا تعلمون. [ر- ۵۳] چنان که شرع و سنت<sup>۲۰</sup> بدان ناطق است، و ایشان را آن نیست فهم اضلّ سیلا.<sup>۷</sup> و قال رسول الله، صَلَّی الله عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ، لما یدهده الجعل بمنخرته خیر من آبائکم الذین ما ثوا فی الجاهلیة.

(۱) اصل: لها.

(۲) اعراف: ۱۷۹. بدرستی که آفریدیم ... مر ایشان را دلهایی که به وی حق را فهم نکنند، و مر

ایشان را چشمهایی که به وی حق را نبینند، و مر ایشان را گوشهایی که به وی حق نشوند. (نسفی ۲۴۱)

(۳) اصل: «چون» تکرار شده است.

(۴) اعراف: ۱۷۹. آنهااند چون ستوران، بلکه ایشان گمراه تر از ایشان، آنهااند غافلان.

(۵) فرقان: ۴۴، ۴۲، ۴۴.

می فرماید: آنچه جُعَل بینی می گرداند، یعنی سرگین، بهتر از پدران شما اند که در جاهلی مردند، زیرا که سرگین از مرتبه سرگینی به مرتبه جُعَل می رسد، و استعداد قبول صورتی بهتر از خود دارد، و پدران ایشان که به صورت انسان بودند، و به درجه انسانیّت رسیدند، کمتر از آن باشند که استعداد صورتی بهتر از صورت حال دارد. صدق رسول الله، صَلَّی الله عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ.

وعلّت قصور انسان حیوان از انسان کامل آن است که حقایق جزو اشرف ذات انسانی را، و هو الروح والعقل والسر والقلب، مغلوب و مستهلک جزو ادنی و انقص گردانند، و روح نفسانی عقلی و تمامت افعال سیاسی خویش را در تکمیل مراتب روح طبیعی و حیوانی استعمال کردند. [پ-۵۳] تا از مرتبه علو انسانیّت به مرتبه انزل حیوانیّت باز پس افتادند. لا جرم انهم من الآخرین اَعْمَالاً<sup>۱</sup> الَّذِینَ صَلَّ سَعِيُهُمْ فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَ هُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعاً<sup>۲</sup> اعاذنا الله و اياك من ذلك والله الموفق.

اگر توفیق آلهی رفیق شود، قوای طبیعی که امّهاتِ رذایل قوّت شهوی اند، همچون حرص و شره، و بخل و حسد، و طمع و ملق، و عجز و ۱۵ جُبْن، و قُشَل و جور، و فزع و جزع، و هُلُوع و امثالها، و كذلك از قوای روح حیوانی امّهات رذایل ناتج از قوّت غضبی همچون سَبُعِیّت و قهر، و حقد و طلب استیلا و استعلا، و تهوّر، و زدن و قتل، و ظلم و جور و امثال و توابع و لواحق آن؛ و كذلك رذایل شیطنّت که هم از این دو قوّت شهوی و غضبی ناتج است از اصلِ بهیمیّت و سَبُعِیّت ناتج شوند [ر-۵۴] به معاونت ۲۰ و مساعدتِ قوای روح نفسانی. مثل کبر و عُجْب، و صلف و فضول، و ستیزه و قنوط و طیش و خُیلا و نُزُق و خداع، و مکر و غدر و تحزین و تخویف، و منع و تبسیط از عبادت و طاعت و امر به فسق و فجور، و فحشا و کفر، و شرک و جحود، و شک و عَجَل در غیر موضع، و کاهلی هم در غیر موضع، و

(۱) کُف: ۱۰۳. آنها که بکردارها زیان کارترند. (نسفی ۴۲۴)

(۲) کُف: ۱۰۴. آنها اند که نیست شد به معنی، کوششهای ایشان به دنیا، و ایشان می پندارند که

کاری نیکومی آرند. (نسفی ۴۲۴)

امثال این رذایل که از امتزاج و ازدواج قوای شهوی با قوی و خصایص قوَّت غضبی سَبْعی حاصل شوند، تمامت به توفیق الهی و عنایت ازلی همه مغلوب امر روح نفسانی و قوای فکری عقلی گردند، و همه این رذایل به فضایل مبدل شوند، و همه را مصارف نیک مبین و معین شود. انسان حینئذ به بعضی از اسرار بدلیت رسد، و از آن عداد شود که: اولئک یدل الله سیئاتهم حسنات.<sup>۱</sup> والله تعالی یوفقنا و ایاک علی ذلک عنه و بمنه انه قدیر. [پ-۵۴]

وصل:

[در آن که اصنافی از مردم چون سباع اند]

اصناف این مردم که در صورت انسانی بر صفات و اخلاق و احوال و افعال بهایم و سباع و شیاطین اند، و حشرات موزیه برای تعمیر دنیا و تسخیراند، و ایشان به نسبت با انسان کامل همچون حیوانات مُسَخَّرَه و آلات اعمال مختلفه اند، چنان که سرّ آن در این وصل ذکر کنیم، والله الموفق.

حق، سبحانه و تعالی، نفس را در تدبیر بدن دو قوَّت بخشیده است: یکی قوَّت علمی که به آن ادراک مُدْرَکات کند. دوم قوَّت عملی که بدان اعمال و افعال و صنایع از مواد طبیعی و صناعی اختراع و استخراج کند. و از قوَّت عملی نفس را در جسد دور روح موجود شد: یکی روح طبیعی که صورت آن خون است. دوم روح حیوانی، و آن بخاری لطیف است از رُبده و خلاصه و صفاوۀ روح طبیعی حاصل [۵۵-] در تجویفِ ایسر از دل، و کذلک از قوَّت علمی روح نفسانی حاصل شد، و تدبیر مصالح مملکت تن که حق، تعالی، خلافتِ خویش در پادشاهی این مملکت به روح انسانی مفوض کرده است به واسطه این سه روح به جای می آورد، و بی این سه روح تدبیر و تعمیر بدن ممکن نیست. اوّل: روح طبیعی [که] چندین قوَّت دارد، و هی الجاذبه، والماسکه، والهاضمه، والدافعه، والغاذیه،

و المولده، والمصوره و ماشا کلهها، و این قوای کلی اند، و جزویات توابع و لواحق و عوارض بسیار دارند که در اقطار بدن و اعضا مبثوث و مفرق اند، و به مجموع این قوی و افعال ایشان صورت بدن قایم است و پایدار، و نفس را به موجب انصبغ به احکام این قوی چون اماره شود چندین اوصاف و اخلاق و افعال مذمومه متولد شود که لاتعدّ جزویاتها و لا تحصی، ه همچون شره و حرص و بخل و شحّ و اخواتها که ذکر رفت. [پ-۵۵]

و علاجات این علل و امراض بردووجه است: یکی برحمل نفس بر اضداد این علل و نقایض این نقایص ازایثار و سخاوت و کرم و عفت و مروت و امثالها مما تضادها و تناقضها. و وجه دوم در علاج این رذایل آن است که این حقایق را از مصارف معهوده مشهوده بازگردانی به مصارف و متعلقات مناسب که استعمال در آن مستحسن باشد. همچون شره در علم، و حرص بر اکتساب فضایل و بخل به عرض و دین و طمع به کرم حق و نیاز به خداوند و ذلت و مسکنت پیش حق و کبر بر هوی و شیطان و دشمنان دین، و هکذا فقس جمیع الرذائل حتی تکملها و تبدلها الی الفضائل، و آن جز به اتباع عقل و خروج از رقی هوی میسر نشود. و کذلک روح حیوانی که قوّت [۵۶-] غضبی از اوست که از حدّت غلیان خون ظاهر شود عند ادراک غیرالملائم، و به حسب قوّت و ضعف آن مراتب اخلاق سبعیّت متولد شود، مثل ظلم و جور، و اعتساف و فثک و قتل، و جحد و شحّنا، و طغیان و عصیان، و کفر و امثالها، چنان که ذکر رفت، و علاج این قسم هم به آن دو طریق است، فاعلم ذلك و اعمل به.

قسم سوم از اخلاق ذمیمه که از امتزاج و اختلاط این اخلاق و افعال و ازدواج و ارتباط قوّت شهوی به حکم غضب او بالعکس متولد شوند به موجب آن که بر نفس در اصل جبلّت غالب و مستولی مثلاً قوّت غضبی و سبعیّت باشد، و روح طبیعی او منصب به حکم سبعیّت و روح حیوانی، لاجرم اخلاق قوای شهوی او رنگ سبعیّت گیرد، چنان که<sup>۱</sup> [پ-۵۶] مثلاً ۲۵



شره و حرص و بخل او به حکم استیلا و قهر و ظلم و تعدی و تغلب متکیف شود، و علی هذا، باقی اخلاق شهوی او منضغ به حکم سبُعیت گردد، و اگر غالب بر نفس در بدو فطرت و اصل جبلت قوت شهوی باشد و قوت غضبی و حیوانی تبع شهوت، ردایل دیگر زاییده شود، همچون ذناتِ همت، و خست و بی حمیتی و ذلت و عجز و مداهنه و غمازی و لوم و خنوث و دیات و بی ننگی و کم غمی و بد زهره بودن و جزع و فرع، و ماشا به ذلك، و این اخلاق رذیله را ضمایم ملایم هست از لوازم نقایص و لوازم که مخصوص به حظوظ و حدود اخلاق شیطنت باشند، همچون قلت مبالات به ترك اوامر دینی، و ارتکاب مناهی و معاصی و امتناع و منع از طاعات و تبسیط در اذکار و عبادات، و وجود حقوق [ر ۵۷] و امر به کفر، و تسویل شرک و شک و شبهت، و فجور و فسق و سوءظن به حق و ایا از اتیان اوامر الهی، و امتناع از اکتساب فضایل و انهماك در ردایل و ایقاع عداوت و تحزین در راه حق و تخویف از فقر و فاقه و مرگ، و امر به فواحش و طیش و نزق و جلالت و حماقت و شکاستِ خلق و شراست و زعارت و قساوت، و غیر ذلک مماشاکلها، که از امتزاج خواص این دو قوت متولد شوند، و علاج همه بر آن دو طریق مذکوره باشد. فتذکر و تفکر و تدبّر ان شاء الله العزیز.

[قسم] ثالث روح نفسانی است، و منشأ قوای این روح از دماغ است. مثل حواس خمسہ ظاهره وهی السمع والبصر والشم والذوق واللمس، و خمسۀ باطنه همچون متخیله و مفکره و عاقله و حافظه و ذاکره. [پ-۵۷] و تحت متخیله مصوره، و میان متخیله و مفکره و همسم، و زیر هر یکی از این اصول لوازم و لواحق بسیار است به حسب متعلقات. و این روح نفسانی از خلاصه و زبدۀ روح حیوانی است، چنان که روح حیوانی خلاصه و لطیفۀ روح طبیعی است، و عرشِ روح حیوانی روح طبیعی، و عرش و محل استوای روح نفسانی روح حیوانی، چنان که روح نفسانی هم محل استوای روح انسانی است، و کمال و صلاح نفس انسانی در آن است که قوای روح طبیعی و حیوانی و اخلاق و افعال و احوال و آثار ایشان منضغ و متکیف به

- حکم روح نفسانی باشد، و از جمله قوای روح نفسانی عاقله است، و اگر چه عاقله نفس<sup>۱</sup> ناطقه را ذاتی است اما ظهور حکم و اثر او [ر- ۵۸] روح نفسانی را به افعال سیاسی است. و اخصّ اوصاف و نعوت و افعال روح نفسانی ادراک حقایق و علم، و فرقان و تمییز میان حق و باطل، و مدام و محامد، و حلّ شبهات به دلیل و برهان و نفی شکوک و ظنون و حدس و تخمین<sup>۵</sup> به حقّ و یقین و باقی مدرکات و کیاست و فطانت و تنبّه وجود و فرهنگ و رجوع به حقّ و انس به کمالات و فضایل و تنزّه و ترفع از مذام و رذایل باشد و امثال ذلک و اشکالها، و چنان که در بدو فطرت و اوّل نشأت آن دو قوّت شهوی و غضبی جهت جلب منافع و دفع مضار معیشتی ظاهر الحکم غالب الاثر نافذ الحکم باشند تا تمامیت قوای روح نفسانی را به معاونت هوی و<sup>۱۰</sup> مساعدت شیطان منصب به احکام و قوی و خواص خویش گردانند، [پ- ۵۸] و جمله افکار و ادراکات و علوم و طلب کمالات و فضایل و غیر ذلک من قوی الروح النفسانی منصب به احکام و اخلاق غضبی و شهوی و شیطانی باشد تا صفت نفس امارگی و لوازمی شود، و آن همه رذایل و مذام و نقایص در مراتب اخلاق آدمی ظاهر گردد، و صدهزار نوع علل و امراض<sup>۱۵</sup> نفسانی و روحانی و عقلی نفس را زاینده و فزاینده و گزاینده پیدا شود. و این دو روح طبیعی و حیوانی روح نفسانی را از مقتضای اصل قدس و روحنت بگردانند، و در تکمیل مراتب<sup>۲</sup> بشریّت انسان حیوان مسخّر و مسخّر خود سازند. فکذلک در فذلک کار آخراً اگر به سابقه عنایت ازلی خداوند، سبحانه و تعالی، تلافی و تدارک حال این بنده ضعیف گردد، [ر- ۵۹] تا<sup>۲۰</sup> توفیق رفیق او شود این دو روح طبیعی و حیوانی تابع روح نفسانی شوند تا تمامت قوی و افعال و احکام و احوال و اخلاق و صفات این دو روح منصب به صبغت و صیغت حکمت و احکام و خواصّ و افعال قوای روح عقلی شوند، و مسخّر افعیل سیاسی نفس ناطقه گردند، و همه احوال و اقوال و افعال و

(۱) «نفس» با خطی دیگر در زیر «ناطقه» آمده است.

(۲) «مراتب» تکرار آمده است.

اعمال نفس مُتَزَن و مُزَيَّن به موازن عقلی و مترتب به موجب قوانین شرعی  
نقلی و تحقیقی کشفی و شهودی گردد، تا انسان به کمال حقیقی  
انسانیت متجلی، و از تمامت نقایص، که نقایض کمالات الهی و  
روحانی و رحمانی است، متخلی شود. اوّل روح حیوانی را که غضب و  
سُبعیّت غالب بود وقار و حلم و آنات و سکینت و طمانینت و خضوع و  
خُشوع و خشوع و مسکنت و انقیاد و اسلام و ایمان و تسلیم و تفویض و  
توکل [پ- ۵۹] و رهبت و تعظیم و امثالها حاصل شود که به نقایض این  
کمالات از نقایص و رذایل در حکم نفس اماره موصوف و منعوت بود از  
خصوص روح حیوانی و غضب و سُبُعیّت، و كذلك در روح طبیعی صفا و  
نوریت و جوهریت و رقت و لیت و لطف و سخا و حیا و عفت و قناعت و  
خویشترداری و ثبات و شجاعت و اقدام و امانت و نظافت و طهارت و  
صلابت و تعصب دینی پیدا شود که مقتضای روح طبیعی و قوت شهوی  
اضداد آن است، چون معالجت کردیم، اما بحملها علی اضدادها او  
باصلاح مصارفها حتی انقلب اعیانها الی هذه الفضائل، چنان که اشارت  
۱۵ مفیده به آن رفت، و آنچه پیشتر ذکر کردیم در اصلاح اخلاق قوت طبیعی  
از لطف و رقت و لیت و لطف و ماشا کلها به حکم معالجه او به اصلاح  
مصارف باشد نه به حمل بر اضداد. فافهم و میزین الحقایق لحظ بالتحقیق  
ان شاء الله تعالی.<sup>۱</sup> و به موجب انصبغ قوای این دو روح طبیعی و حیوانی  
به خواص روح نفسانی تمامت مراتب کمالات انسانی الهی مترتب شود،  
۲۰ همچون ایمان و اسلام [ر- ۶۰] و احسان و علم و کشف و شهود و تجلی و  
وحی و الهام و القا و تنزلات و منازل و واردات و ولایت و نبوت و رسالت  
و خلافت و استخلاف و خلّت و کمال و اکملیت، و این امّهات حقایق  
مراتب کمالات کلیه انسانی الهی اند، و هر یکی را از مراتب جزوی و  
مقامات فرعی در تحت حیطة فلك او حقایق بسیار و مقامات بی شمار  
۲۵ است، و در هر یکی از این مقامات از رجال الله اقطاب و اوتاد و ارکان قایم که

(۱) عبارت «و آنچه پیشتر... تعالی» در حاشیه آمده است.

مدار فلک آن مقام بر وی است، و آن قطب را مثبت مرکز است، و چندین هزار اولیا در دایره فلک آن قطب متعین [بُود] که حیطت وسعت آن مقام اقتضا کند.<sup>۱</sup> همچون انتباه و یقظت، و توبت و انابت، و ارادت و محبت، و شوق و انزعاج، و ذهاب [پ-۱۶۰] و فرار و غیر ذلك من الاحوال والمقامات.

و کلیات کمالات و مقامات هزار و یک مقام است مرتب و محرر ه

یعرفها اربابها و یتحققها اصحابها و یحیط باسرارها اقطابها. و این جمله کمالات به ارشاد پیر طریق و نحریر تحقیق که استاد دیده و ارشاد مرشد شنیده و گرم و سرد عقبات چشیده و کشیده باشد، میسر شود. چنان که<sup>۲</sup> به برکت انصبغ آن دوروح طبعی و حیوانی به احکام و خصایص روح عقلی نفسانی، اَوَّل قَوّت عاقله و مفکره نفس را اطلاع دهند بر مخازی و مساوی ۱۰ اخلاق و افعال و اقوال او، و سوء عواقب همه در انقیاد حکم هوی و تبعیت نفس اماره و شیطان، آنگاه واقف گردانند نفس را بر محامد و محاسن و مفاخر و فضایل که نفس را در ترك اتباع هوی ممکن الحصول است به تبعیت عقل، تا نفس هم به نفس خویش بر این قبایح مطلع گردد، و خود را بر دنائت همت و لآمت ملامت کند، و بر قصور خویش از حصول وصول به ۱۵ کمالات [ر-۱۶۱] [احتراز نکند] و حینئذ نفس اماره لَوامه باشد به اعتبار لَوَم بفتح لام، و به اعتبار اشتقاق از لَوَم به ضم لام لَوامه و اماره در یک مرتبه اند، و التحقيق ینافی ذلك، چه احوال نفس در این نشأت دنیاوی بر سه وجه است: اَوَّل حالت اقبال و توجه نفس به تعمیر و تدبیر نشأت ظاهر جسمانی، و توابع و لواحق و لوازم آن لا غیر. فالنفس بهذا الاعتبار تأمر ۲۰ بالسوء، و اللوم بضم اللام، و لا تجتنب القبايح والنقایص، ما للنفس عنها و اذع عقلی یزغها، و لا رادع علمی یردعها.

حالت دوم: اطلاع نفس است بر مخازی و مساوی و قبایح افعال و اقوال خویش در متابعت هوی و استشراف بر کمالات و فضایل روحانی و

(۱) «اقتضا کند» در حاشیه آمده است.

(۲) «چنان که» در حاشیه آمده است.

الهی که او را در تبعیت عقل و شرع ممکن الحصول است. و توجب هذه الحالة اقلاعها عن اللوائم والردائل والندم والیسدم على تضيع الوقت فی غیر اكتساب الفضائل.

و حالت سوم: [پ-۹۱] حالت تحقق است به کمالات و تحلی به ه فضایل و تخلی از نقایص و رذایل و سکون و اطمینان به مقتضیات عقل و شرع.

پس نفس در حالت اولی اماره باشد، و به اعتبار حالت دوم لوازمه که خود را ملامت کند بر احوال غیر ملایم، و به اعتبار ثالث مطمئنه، و در این حالت ثالثه مراتب و مقامات کمالات نفس ناطقه به مراتب بسیار است. و چون انسان سالک به این مقامات تحقق یابد که جسمانیّت او تبع روحانیّت او گردد، و هوی مطیع عقل، و عقل منقاد ایمان و شرع، حینئذ نفس الهی که «امارة بالسوء» بود تحت اوامر و نواهی الهی مطمئنه گردد، و اماره بالخیرات والمبررات بود، و لوازمه علی المنکرات گردد، و مطمئنه للتجلیات والمشاهدات شود، جسم سالک رنگ روح گیرد، و روح نور ۱۵ محض شود، و تنویر مراتب ظلمات نفسانی و شهوانی و حیوانی شود، خلقیّت او [ر-۹۲] به حقیقت مبدّل گردد، نور تجلی لاهوت از عرش دلی او سماوات روحانیّت علوی و ارض جسمانیّت سفلی او را به سر «الله نور السموات والارض» فرا گیرد، نور سر که مُستوی و مُستولی بر عرش مظهریّت کلیّه اوست به رنگ بی رنگ حق مطلق برآید، و روح انسانی به رنگ ۲۰ حق مُستجن متعین، که سر الهی است، و روح انسانی عین روح نفسانی گردد، و روح طبیعی به لطافت و صورت روح حیوانی شود. شهوات همه ارادات حق گردند، و عین غضب به نور «سَبَقَتْ رَحْمَتِي غَضَبِي» محو شود. حینئذ مثال روح حیوانی مشکات زجاجی بود که جوهری طاهر نورانی است، و روح نفسانی در مشکات روح حیوانی مصباحی سراجی، که

(۱) مأخوذ است از آیه ۵۳ سوره یوسف. وما أبرئ نفسي ان النفس لأماراة بالسوء.

(۲) نور: ۳۵. خدای است عز و جل روشن کننده آسمان به آفتاب و ماه و ستارگان و روشن کننده

زمین به نور ایمان مؤمنان. (نفسی ۵۰۷)

نوری است مقید، به قوای مزاجی مستمد از نور مطلق روحی و مُستند به وی، ثُمَّ أَلْرُوحَ الْإِنْسَانِي أَيْضاً كَمِشْكَاةٍ مِنَ النُّورِ الْمُقَيَّدِ فَهِيَ مِضْبَاحٌ نُورُ الْحَقِّ الْمُسْتَجِنِ الْمُسْتَوَى عَلَى عَرْشِ الْقَلْبِ فَمَثَلُهُ نُورُهُ الْمُقَيَّدُ [پ-۶۲] كَمِشْكَاةٍ فَهِيَ مِضْبَاحٌ أَلْيَمِضْبَاحَ فِي زَجَاةٍ الزَّجَاةِ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دَرَى مُسْتَمَدٌّ مِنَ النُّورِ الْمُطْلَقِ وَهُوَ اللَّهُ، تَعَالَى، وَ مُسْتَدٌّ إِلَيْهِ فَالْمُطْلَقُ الْمُسْتَوَى، وَ هُوَ نُورُ اللَّهِ ه عَلَى النُّورِ الْمُقَيَّدِ وَ هُوَ السِّرُّ الْإِلَهِيُّ نُورٌ عَلَى نُورٍ يُهْدِي اللَّهُ بِنُورِهِ الْمُقَيَّدَ لِنُورِهِ الْمُطْلَقِ مِنْ يَشَاءُ «وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ»<sup>۱</sup> و بیان اسرار این مقام در کتاب «اکسیر کمالات آلهی» مستوفی ذکر کرده ایم، از آنجا بر این مقام اطلاع حقیقی [پیدا] شود والله الموفق.

۱۰

وصل فی الخاتمة و التكملة:

[در اصناف اقطاب]

بدان، أَسْعَدَكَ اللَّهُ وَ أَيْدَكَ، که کاملان مقامات و اقطاب در هر زمان از اولیا دو صنف اند: صنفی را رجال العدد خوانند و [عالم] هیچ زمانی از این اولیا خالی نباشد، و قیام عالم به وجود این اشخاص است، و ۱۵ ایشان در هر عصری سیصد و شصت نفس اند علی الاکثر بزرگتر و کاملتر همه یک نفس باشد که او قطب الاقطاب [ر-۶۳] و کامل عصر و رجل الوقت و مظهر تام حق است، و بعد از او در مرتبه [دیگر] دو امام اند: یکی قطب عالم غیب، و دوم قطب عالم شهادت. و بهمین نظر الله، تعالی، ۲۰ العالم بهم یرحمه. نام قطب الاقطاب عبدالله باشد، و نام امام عالم غیب عَبْدُ رَبِّهِ، و نام قطب عالم شهادت عبدالملک.

و بعد از ایشان در مرتبه چهار<sup>۲</sup> امام اند که اوتاد اربعه [ایشان را] گویند. آنگاه رجال جهات سته باشند، آنگاه ابدال سبعة، آنگاه نجباء ثمانية، آنگاه نقباء اثني عشر، آنگاه چهل مردان اند، آنگاه به مراتب

(۱) عنکبوت: ۶۲. خدای تعالی بهر چیزی داناست و علم بر کمال مر اوراست. (نفسی ۵۷۸)

(۲) اصل: چها .

سیصد و شصت رسند. اگر قطب الاقطاب وفات یافت عبدالملک وارث او شود، و قطب گردد، و اگر او نماند آن دیگر بجای او نشیند، و هکذا همه ابدالِ همدیگر اند.

صنف دوم از اولیا افرادند، و ایشان خارج العدداند. و قطب الاقطاب را بر ایشان حکم نباشد، و شاید که یک یک از ایشان مساوی قطب باشد در کمال. [پ-۶۳] اما یک سواره باشند، و قطب همچون امیر و پادشاه باشد بر همه. و هر تجلی و علم و لطف که از حق به مجموع عوالم رسد، اوّل به قطب رسد، و از قطب به دیگران منتشر گردد، و افراد به حق چنان مستغرق باشند که از پادشاهی و ولایت و امارت و قطابت فارغ اند، و هر یکی را خواصّ و اسرار و علوم و مقامات مخصوص است. اما اکمل همه که در هر عصری به مقامات محمّدی متحقّق است، کامل عصر است لا غیر. جعلنا الله و اياك من ورثته الكاملين، وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، و صَلَّی اللّٰهُ عَلَی مُحَمَّدٍ خَاتَمِ الْمُرْسَلِینَ وَ وَرَثَتِهِ الْکَامِلِینَ.

\* \* \* \*

\* \* \*

\* \*

\*

(۱) فاتحة الكتاب: ۲. سپاس مر خدای را که آفریدگار و پروردگار و سازنده کار جهانیان است.

قسم ثانی  
در اعمالِ ارباب الطریق  
و احوالِ اصحاب التحقیق





## القسم الثانی

فی اعمال ارباب الطريق واحوال

اصحاب التحقیق، والله ولی التوفیق

بدان، ایدک الله بایدی ایده و امّدک بجند من عنده، که این قسم مشتمل است [ر - ۶۴] بر دو اصل، و هر اصلی مشتمل بر وصول و خاتمه ای و تتمه ای و تکمله ای، والله يقول الحق و يهدي السبيل.

اصل اول:

[اندر نظر در اعمال]

در بیان مقدمه کلی و قاعده جملی که نظر در این قسم مبنی بر آن و مبنی از منافع و فوائد کلی آن باشد. فیقول: نظر در اعمال به قسمت اولی بر دو قسم است: یکی نظر در اعمال من حیث «هی هی» اعیانها، مع قطع النظر عن العايل ولا تسمى حينئذ اعمالاً الاً بطريق التوسع و الاطلاق اللفظی<sup>۱</sup>، فهي اذاً من هذا الوجه اعيان يخلقها الله كما يخلق عايلها فلا فائدة في البحث عنها من هذا الوجه.

و نظر دوم در اعمال اعتبار اعمال است به اعتبار عمال، و اعمال از این حیثیت شرعاً منقسم شود به پنج قسم حلال و حرام و مباح و مکروه و مندوب. و اصل در این پنج، سه باشد: حلال و حرام و مباح، و در قسم حلال<sup>۲</sup> مندوب و مرغوب داخل شود، و در قسم حرام محظور و مکروه و مشکوک، و در مباح امکان وقوع کراهت باشد. و حلال شرعاً [پ - ۶۴] آن است که نصّ قرآن یا نصّ رسول، صَلَّی اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ، در حلّ آن وارد باشد. مثل قوله تعالى: اَحَلَّتْ لَكُمْ الْاَنْعَامَ اِلَّا مَا يَنْلَى عَلَيْكُمْ<sup>۳</sup> وَ كُلَّ الْقَطَاعِ كَانَ حَالاً<sup>۴</sup> وَ اَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الْضِيَامِ

(۱) عبارت «لا تسمى ... اللفظی» در حاشیه آمده است.

(۲) حج: ۳۰. و حلال کرده شد مرشما را چهار پایان، مگر آنچه خوانده می شود بر شما در قرآن.

الرَّفْتُ إِلَى نِسَائِكُمْ وَطَعَامَكُمْ حَلَّ لَهُمْ<sup>۱</sup> و كقوله تعالى: قُلْ لَا أَجِدُ فِيمَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَتَلَعَّمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ.<sup>۲</sup>

و حرام شرعاً كذلك آن است که نصّ قرآن یا حدیث رسول در حرمت آن وارد باشد. مثل قوله تعالى: إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ.<sup>۳</sup> و قوله تعالى: حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ، الى آخر الآية.<sup>۴</sup>

و مباح آن است که در تحریم آن نصّ قرآن و حدیث رسول وارد نیست. مثل ما قال رسول الله، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، [ ر - ۱۶۵ ] ما أمرکم الله به فخذوه ما نهاکم عنه فانتهوا و ما سکت عنه فهو عافية. و کتب شرعی و فقهی و اصول فقه به جزویات و کلیات امور که این تقاسیم در آن وارد است، مشحون کرده اند، و کم کسی باشد که انواع حلال و حرام و امّات آن از ائمه روزگار و پدر و مادر و استادان نشنیده باشد، و ما را به تعدید و تحدید آن مشغول شدن در این مختصر زیادت است من قبیل مالا یعنی. و آنچه مشهور نیست، و مشتبه باشد اشارتی بدان کرده آید.

مندوب آن است که دعوت به آن از رسول یا صحابی وارد باشد، و مستحب آن که رسول یا صحابی آن را دوست داشته باشد، و مکروه آن که کراهیت داشته باشند. و این اصول آن است که در اسلام واجب الرعايه باشند، و هر که مسلمان است باید که این اصول را رعایت و محافظت به غایت عنایت کند، و اصلاً تساهل و اهمال را رخصت ندهد. [ پ - ۱۶۵ ]

(۳) آل عمران: ۹۳. همه طعامها حلال بود بر بنی اسرائیل. (نسفی ۹۲)

(۱) بقره: ۱۸۷. حلال کرده شد شما را در شب روزه خلوت کردن با زنان تان. (نسفی ۴۶)

(۲) اصل: طعامهم حل لكم. مانده: ۵. و طعام شما حلال است مرایشان را. (نسفی ۱۵۵)

(۳) انعام: ۱۴۵. بگو یا محمد که نمی یابم در آن چیزی که به من وحی کرده شده است حرام کرده برخورنده که بخورد، مگر جانوری که خود مرده بود، یا خون روان یا گوشت خوکان؛ چه خوک پلید است و نابکار. (نسفی ۲۰۸)

(۴) بقره: ۱۷۳. حرام کرده است بر شما بی بسمل مرده را و خون روان کرده را و گوشت خوک؛

نابکار را و بسمل کرده جز به نام آفریدگار را. (نسفی ۴۳)

(۵) نساء: ۲۳. تمام آیه مزبور را با ترجمه آن در تعلیقات آورده ایم، بدانجا رجوع شود.

و طاعت عبارت از قبول این امور است، و هر که در این امور به شك باشد و تساهل کند در ایمان و دین او خلل پذیرد. قال الله، تعالی، فَلَا وَبِكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكُمْ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>۱</sup>. و چون این اصول در ظاهر شرع واجب الرعایه باشد به نسبت با عوام اهل اسلام، پس بر خواص و اهل سلوک طریق به طریق اولی باشد. پس باید که اهل طریق حرام و مکروه و محظور را بکلی ساقط دارند، و نفس را قطعاً در آن به رخصت و تساهل فتوی و اجازت نباید داد. و کذلک اکثر مباحات که مواخذة شرعی در آن وارد نیست، چون از قبیل فضول و زیادتی و رعونت باشد، ترک باید کرد، و از حلال به قدر حاجت تناول کند [۶۶-] لا غیر. این قدر در این مقام کفایت است، و چون ما در طریق سلوک اختصار بر ضروریات کردیم از باباً حلال لا غیر، و از اکثر مباحات اعراض کردیم، زیادت بر این غلو باشد، و در باب تشدید و شقاق و اضرار داخل گردد، و آن حرام است. و در دین محمدی ضرر و اضرار نیست. قال الله تعالی: مَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ<sup>۲</sup>. و قال، علیه السلام، لا ضرر ولا ضرار فی الاسلام.

بعد از این باید دانست که اعمال اگر خیر است، و اگر شر، به نسبت به اعمال بر هشت عضو مقسوم است: یکی چشم، دوم گوش، سوم زفان، چهارم دست، پنجم پای، ششم شکم، هفتم فرج، هشتم دل. و این اعضا همچون ابواب اند موضوعه میان اعمال بد و نیک. اگر به جانب خیر و بر و نیکی گشاده داری، چنان که موجب شرع و طریق است به ضرورت بر جانب شر بسته شوند. [پ- ۶۶] و اگر به جانب شر کشانی، هر آینه در خیر بسته گردد. و بر هر عاقلی مؤمن واجب است که [به] غایت

(۱) نساء: ۶۵. سوگند به خداوند تو که مؤمن نبود تا در هر اختلافی که در میان ایشان افتد در حکم

آن به تو باز نگردند، باز در دلهای خویشان مر آن حکم را که تو کردی تنگی وردی ناپسندی نیابند و حکم ترا بی کراهت دل گردن نهند. (نفسی ۱۲۹)

(۲) اصل: ما.

(۳) حج: ۷۸. و نهاده بر شما در دین هیچ تنگی و دشواری و گرانی. (نفسی ۴۸۸)

محافظة<sup>۱</sup> این درها کند. و خداوند، سبحانه و تعالی، این اعضای ثمانیه را صلاحیت آن داده است که درهای بهشت باشند. اگر گشاده گردد به خیر و برّ و حلال و مندوب و مستحب، و بسته باشد بر محظورات و حرام و مکروه و مشتبّه و مشکوک<sup>۲</sup> فیهِ، و اگر، والعیاذ بالله تعالی، این ابواب گشاده ۵ دارند به خلاف شرع به جهت محظورات و محرمات و مکروهات، و بسته دارند از حلال و مندوب و مستحب، درهای دوزخ بر خود گشاده داشته باشند. و ما مثالی در این ابواب گوییم تا این معنی روشن شود. باید که هر سالکی و مؤمنی متدین در اثنای شب و روز [هر] لحظه ای مراقبه احوال اعضای خویش کند، اگر این اعضا همیشه یا حداکثر اوقات در اعمال خیر ۱۰ و برّ است، و بر وجه مشروع و معقول [ر ۱۶۷-] گشاده و بسته است، او را بشارت باد که هشت در بهشت بر او گشاده است. و اگر بر وجه نامشروع و سخط خدای بسته و گشاده می شود، وای بر آن کس که هفت در دوزخ بر او گشاده است، و هشتم که در بهشت است بکلی بسته است، زیرا که دل اصل این همه ابواب است، و در میانه خیر و شر و ۱۵ نیک [و] بد موضوع چون هفت عضو بسوی<sup>۲</sup> دوزخ باز شود به ضرورت پشت درها بر روی در رحمت که دل است، مسدود و محکم گردد. چه این درها به هر طرف که بگشایی بر آن دیگر بسته شود، چنان که لفظ باب به عربی اگر از زیر خوانی، و اگر از بالا، باب باشد. و بر هر یکی از این درها دو موکل اند ضدّ همدیگر. یکی از قبل رحمان و ملک و دیگر از قبل ۲۰ هوای نفس و شیطان. و میان این دو موکل دایماً حرب و خصومت و مکرو حیل و واقع است. اگر بنده موفق است، و عنایت ازلی سابق شده که او از بندگان خاصّ باشد، [پ ۱۶۷-] و منشور آلهی در حق او بر آن وجه صادر که: **إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ**<sup>۳</sup>، ملائکه موکله بر این درها که قوای

(۱) اصل: غایت و محافظت.

(۲) اصل: بشوی.

(۳) حجر: ۴۲. گفت بندگان من نیست ترا بر ایشان ولایت و سلطان. (نفسی ۳۶۸)

روحانی و عقلی اند غالب بر قوای هوی و نفس شوند، و درهای اعضا به نام خدای، تعالی، به سوی خیر و عمل صالح گشایند تا درها بر آن موگلان شیاطین بسته شوند. ولیکن پیوسته از پس درها و شکافها نگاه کنند، و به وسوسه ها [ی] خفی و جلی مشغول باشند: فَإِنَّهُمْ بِرِيكُم مِّنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ أَعَاذَنَا اللَّهُ وَآتَاكَ مِنْ شُرُورِهِمْ وَكَيْدِهِمْ وَاسْتَدْرَاجِهِمْ أَنَّهُ قَدِيرٌ وَبِالْإِجَابَةِ جَدِيرٌ.

وصل بالاصل:

[اندر اعوان خیر و شر]

بدان ای عزیز، آیدک الله بنصره و سَدَّدَكَ لِأَعْمَالِ الْخَيْرِ بَتَرَهُ وَ أَعَاذَكَ وَ آيَانَا عَنْ إِسْتِدْرَاجِهِ وَ مَكْرِهِ، که دل مضمار اعوان خیر و شر است، و یکنفس از منازعت و مخاصمت همدیگر [ر ۱۶۸] خالی نیستند. و صوفی سالک تا ۱۰ مراقب افعال و احوال و خواطر خویش نشود، بر این سرّ اطلاع نیابد. چنان که فیما بعد إِنْ شَاءَ اللَّهُ تعالیٰ اسرار مراقبت و محاسبیت به وجهی مُوجِز و مفید در قلم آورده شود و الله الموفق.

بدان که خواطر انسان بر چهار قسم باشد که هیچ انسانی از آن خواطر اصلاً خالی نتواند بود. و هرگاه که دلی از دلهای انسانی از ۱۵ این خواطر بکلی خالی شود از چهار حالت، یکی به نسبت با او هرآینه واقع گردد، یا صاحب تجلی و شهود و کشف شود، یا او را طریق انسلاخ و معراج پدید آید، یا بمیرد و علاقت نفسانی منقطع شود، یا به کلی مجنون و موله شود، زیرا که خداوند، سبحانه و تعالیٰ، چنان که صورت جسمانی انسان را از چهار خِلْط: خون و بلغم و صفرا و ۲۰ سودا ترکیب داده است که نظایر چهار ارکان اسطوقسی اند، و هی الهوا، و الماء، و النار، و الارض. [پ ۱۶۸] و هیچ جسمی حیوانی از این چهار رکن خالی نتواند بود. فکذلک صورت روحانی انسان از چهار اصل که خواطر متحصّل از آن است، خالی نباشد: اوّل خاطر رحمانی، دوم خاطر ملکی روحانی، سوم خاطر نفسانی،

چهارم خاطر شیطانی. و هیچ نفّسی و لحظه ای بر انسان نگذرد الاّ خاطری از این اصول البتّه بر دل او مستولی باشد، و نفس او نقش آن خاطر گرفته. و سبب آن که انسان احدیّت جمع جمع عوالم آلهی و کونی است، و دل او را خواصّ عالم ربوبیّت و ملکیت و روحیّت و نفس و هوی و شیطنت ذاتی است، و دل را به قاعده اهل کشف و شهود هیأت جمعی حقایق و خواصّ این عوالم است، و در خمیره طینت دل انسانی این همه مُتَعَجِّج است، و هیچ لحظه ای بر انسان نگذرد که او به رنگ یکی از این عوالم منصبّ نباشد، و در این حالت که او منصبّ به صبغت یکی از این عوالم باشد [ر - ۶۹] تمامیت انفاس و اخلاق و اعمال و اقوال او بر آن نمط و نسق جاری باشد، و چون قولی یا فعلی از او صادر شود، فی الحال هیأتی و صورتی از آن صبغت و صبغت بر آن قول و عمل پوشانند، و موکلان اعمال بنی آدم که «مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ»<sup>۱</sup> آن هیأت و شکل و صورت عملی را تسلّم کنند، و در مراتب درجات برازخ اعمال یا در درکات به حسب مرتبه این حکم و صفت و عامل و قایل ترقی کند. اگر در نفس ثانی خواطر و انفاس و احوال موافق و مطابق اوّل باشد، آن صورت اوّل محفوظ و باقی و پایدار ماند، و اگر برخلاف و ضدّ آن صورت اوّل را محو کند، چنان که سیّد عالم می فرماید: اتبع السبّة الحسنة تمحها. زیرا تمامت اعمال و اقوال و احوال بنی آدم منقسم به دو قسمت است: یابدیانیکی. شرعاً اگر نیک است حَسَنه گوییم والاّ سیئه. و چون از عامل [پ - ۶۹] صادر شود، یا بصورت حسنه باشد یا بر کسوت سیئه؛ و ملایکه رحمت و عذاب، که صُورِ قوای روحانی و نفسانی اند، آن صُورِ عملی را به امر باری، تَعَالی، به مستقرّ امثال آن که عین منبعث اصل بود، ترفیه دهند، و از بنده ثانی الحال به خلاف آن صورت و هیأت واقع شود کذلک مرتفع شود به حسب قوّتی و ضعفی که داشته باشد، و در برازخ اعمال این بنده، که به حسب مرتبه اولی

نَفْسِ اوست، تعین پذیرد. اگر درجه قَوّتِ اوّل باشد، محو کند، و نفس<sup>۱</sup> خویش بجای نفس<sup>۲</sup> اوّل اثبات کند، و اگر قوی تر است، محو کند، و خود بالا تر جای گیرد. و اگر در قَوّت و ضعف کمتر از اوّلین باشد، و به او نرسد در مقام استقرار امثال خویش تشخص پذیرد، و حینئذ به عمل ثالث و رابع قَوّت گیرد. اگر مناسب است و اوّلین را محو کند [ر - ۷۰] یا ضعف<sup>۵</sup> پذیرد، و محو شود، هکذا دائماً ابداً میان تحسّداتِ صُورِ اعمالِ اثبات و محو از حضرت يَمْحُوَاللهُ مَا يَشَاءُ وَيَنْتِ وَ عِنْدَهُ اُمُّ الْكِتَابِ<sup>۳</sup> واقع است، و اصحاب مکاشفاتِ صوری آن را در مشاهدات [به] معاینه بینند، و ارباب مکاشفاتِ معنوی هم بینند و هم دانند، و باقی طبقاتِ مردمِ نامان که اِمّا حیوانات اند، و اِمّا حشرات و سباع و شیاطین به صُورِ مردم از سَر این مشاهده<sup>۱۰</sup> غافل اند، بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَذَا وَ لَهُمْ اَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ<sup>۴</sup>، جَعَلْنَا اللهَ وَاِيَاكَ مِنْ اَهْلِ الشُّهُودِ وَالْحُضُورِ وَ وَقَفْنَا عَلَى مَحَاسِبَةِ النَّفْسِ فِي كُلِّ نَفْسٍ بِالْحَقِّ فِي جَمِيعِ الْاَعْمَالِ وَالْاُمُورِ وَ اَوْقَفْنَا عَلَى مَنَافِعِ الْمُرَاقَبَةِ وَ نَتَاجِهَا فَقَهَا الثُّورَ وَالسُّرُورَ اَنَّهُ قَدِيرٌ.

وصل فی وصل:

[اندر حضور و مراقبت]

بدان، و فکک الله لمراضیه و وقفک عن معاصیه، که مراقبت از عالینِ مقاماتِ اربابِ طریق، [پ - ۷۰] و شریف ترین حلیه اصحاب تحقیق است، و هر مقامی و کمالی که در تمامت مراتب ولایت و نبوّت و غیرهما هست به برکت حضور و مراقبت بدان توان رسید، و مردانِ حق هر چه یافتند به مراقبت و محاسبیت یافتند.

(۱) اصل: نقش.

(۲) اصل: نقش.

(۳) رعد: ۳۹. محو کند خدای تعالی هر چه خواهد، و ثابت کند هر چه خواهد، و به نزد وی است

اصل همه نوشته ها و آن لوح محفوظ است. (نسفی ۳۵۳)

(۴) مؤمنون: ۶۳. بلکه دلهای ایشان در غفلتی است از این احوال، و مر ایشان راست از اعمال به جز

از این که ایشان اند کنندگان این اعمال. (نسفی ۴۹۵)



اما مراقبت آن باشد که صوفی خلوتی تمامت اعضا و جوارح خویش را از محظورات و مکروهات و مشکوکات منع کلی کرده، در عزلت خانه یا در خلوت خانه، اگر در بدایت سلوک است و اگر متوسط یا منتهی، در همه وقت نگران دل خویش باشد تا چه خاطر سر بر آورد. اگر نفسانی و شیطانی است قطعاً منع کند، و نفی آن خاطر واجب داند، و اگر ملکی و روحانی است، بدان عمل کند، و اگر رحمانی است شکر خدای تعالی، بجای آورد، و جدّ و جهد در این معنی [ر ۷۱-] مراقبت و نفی خواطر بیشتر کند تا واردات صافی تر، و تجلیات روشن تر و اذکار به قوّت تر شود ان شاء الله [تعالی].

و محاسبت آن باشد که محقق مدّقق هر شب وقت هدو خلایق و آرام اغیار دفتر اعمال خویش را پیش آورد، و از آنگاه که آن روز از خواب بیدار شد تا آن وقت محاسبت و مراقبت از او چند فعل و حرکت به وجود آمد. از این هشت عضو که ذکر رفت، و چشم او کجا نگاه کرد، و چگونه و چرا نگاه کرد، و زفان او چه گفت و چگونه و برای چه گفت، و پای او کجا و چرا و چگونه رفت. و همچنین در دست و شکم چه رفت، و همچنین باقی اعضا و اعمال همه باز بیند. اگر در طاعت و بروجه مشروع و بر سنت رسول و طریقه مشایخ و سلف صالح بوده باشد سجده شکر گزارد، [پ ۷۱-] و به خدای پناه آورد تا اوقات او را<sup>۲</sup> از ضیاع و مخالفت شریعت و طریقت و حقیقت نگاهدارد، و حضور و مراقبت و محاسبت او را محقق گرداند. و اگر مخالفتی از او در هیچ عضوی از اندک و بسیار واقع شده باشد، استغفار کند، و به توبت و ندامت مشغول شود، و بگرد، و به خدای تعالی، تصرع و زاری کند که بار دیگر حرکتی مخالف طریق از او در وجود نیاید. و علی هذا هر شب تا آخر فتح و کشف و شهود و وصول بر این وجه محاسبت کند. و اصلاً صوفیان عرُفی و مشایخ صورتی را از این حالت خبر نیست در این بلاد مشرق، و بزرگان مشایخ و محققان صوفیان

(۱) اصل: بدایت و سلوک.

(۲) اصل: او را تا.

مغرب بر این بوده‌اند. امّا همه محاسبات اعمالِ هفت عضو تمام کردند  
لاغیر. چون عهد ختم ولایت خصوص شد [ر ۱۷۲] و شیخ، رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُ،  
در این طریق آمد در محاسبه نفس مقامی دیگر افزود، و به آن مقام  
محاسبت را ختم کرد. و هُوَ اِنَّهُ، رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُ، نفس خود را برخواطر هم  
محاسبه کرد. و چون صوفی طالب به شرایط مراقبت و محاسبت قیام تمام ۵  
نماید، اوقات اوضاع نشود، و جوارح و اعضای او از مخالفات شرع و طریق و  
فضول نفسانی محفوظ ماند، و دل او که سرمایه همه کمالات بدان منوط  
است از نزعاتِ شیطانی و هواجس نفسانی و خواطر ظلمانی خالی شود، و  
مُسْتَعِدّ آن گردد که بکلی از اغیار کونی و نقوش نفسی متخلّی، و به  
حقایق خلاق و کمالات الهی متحلّی شود، و بَعْدَ هَذَا کَلِّهِ حَق، تَعَالٰی، به ۱۰  
سَر تَجَلّٰی ذاتی و اسمائی و صفاتی در صفای اوقات متجلّی گردد، و فی  
ذَلِكْ فِلْتِنَافْسِ الْمُتَنَافِسُونَ و لَمَثَلْ هَذَا فِلِیَعْمَلِ الْعَامِلُونَ،<sup>۱</sup> جعلنا الله من اهله بمتّه و فضله  
و طولّه اَنّه قدیر. [پ ۱۷۲]

## تَمَمَةُ لِلْوَصْلِ:

۱۵

## فی الفروق بین الخواطر

بدان، اسْعَدَكَ الله و سَاعِدَكَ و اَيَّدَ عَضْدَكَ و سَاعِدَكَ، که فرق  
میان خواطر الهی و ملکی و نفسانی دانستن از غوامض علوم سلوک  
طریق و اسرار رباب تحقیق است. ولا یعرفها و یتحقّقها الاّ کُلّ کامل  
مکمل، ولا یفرّق و یفرّق بینها الاّ کُلّ واصل من الشیوخ موصل. و ما در این ۲۰  
مقام، اصلی ذکر کنیم که بر حقایق آن اطلاع بخشد، ان شاء الله تعالی.  
اوّل: علامت خواطر الهی آن است که متضمن علوم و معارف و  
حقایق و اسرار علمی شهودی باشد، و حاصل آن تجلّیات الهی غیبی که  
اصلاً ماسوی الله و کون را من کونه کذلک در آن مدخل نباشد، و همه تعریف

(۱) مطففین: ۲۶. و اندر این نبرد کنندا نبرد کنندگان و رغبت نمایند ا رغبت کنندگان. (نسفی)

(۲) صافات: ۶۱. مر مانند این را کار کنند کار کنندگان. (نسفی ۶۴۲)

والهام و تعلیم و تفهیم باشد لا غیر. و كذلك کشف و علم به حقایق اسماء و صفات و نسب و اضافات ربانی و حقایق نبوت و ولایت [ر - ۷۳] و ماشا کل ذلك.

و علامت خواطر ملکی و روحانی آن است که مضمون همه امر ۵ باشد به تحصیل فضایل و اکتساب کمالات و حمل بر اخلاق حمیده و اجتناب [از] رذایل و تحریض بر افعال پسندیده شدیده، و تحریم [بر] طاعات و عبادات و لطافت و نظافت و طهارت، و طلب قربت به حق و تحذیر از نزعات شیطنت، و امر به معروف و نهی از منکر، و اتصاف به انصاف و عفت و قناعت، و ترک معاصی و مناهی و اتباع اوامر و تتبع ۱۰ مرضی الهی و ماشا کل ذلک من الامور.

و علامت خواطر شیطانی آن است که مضمون آن همه مخالف خواطر ملکی باشد. همچون امر به ارتکاب مناهی و انس به معاصی و ملامتی، و امر به فواحش، و ایقاع عداوت میان دوستان و برادران، و تفریق میان مسلمانان و مؤمنان، و غم دنیا و طلب زیادی و استکثار و استکبار و شک و شبهت [پ - ۷۳] در امور دینی و علوم یقینی، و ستیزه و کبر و عجب ۱۵ و مکر و غدر و دشمنی، و قلت مبالغت به امور دینی، و امثال هذه ممّالا یکاد ینحصر جزویات صور خواطرها.

و علامت خواطر نفسانی آن است که مضمون آن میل باشد به ملاذ و اطایب و راحت و رفاهیت و مأكول و مشروب و منکوح و مرکوب و لباس و زینت و مال و جاه و تفاخر و تکاثر از این امور و اقتصار بر این و امثال ۲۰ این از تمامت کمالات و فضایل به واسطه جهل و حجابیت نفس اماره و هوی. و چون مرتبه شیطنت از این اصول نمی گذرد بر نفس از این وجه مدخل می یابد، و از اجتماع خصوصیات شیطنت و خواص نفس چندین خواطر و اخلاق و نعوت و صفات غیر محمود متولد شود که تفصیل آن ۲۵ باری، تعالی، داند.

و کذلک میان خواطر الهی [ر - ۱۷۴] و رحمانی و ملکی و روحانی تداخل و امتزاجات غیر متناهی زاینده شود، و انسان ابداً از این خواطر

خالی نباشد، الا مَنْ شاءَ الله من الاولیاء والانبیاء، و آنان که اهل شهود و حضور [باشند]، و مراقبت و محاسبت کنند، بر این دقایق مطلع شوند لاغیراً. و پیش کاملاًن طریق و واصلان علوم تحقیق حصول علم صحیح و تجلیات صریح و کشف دقایق و شهود حقایق علی ماهی علیها فی علم الحق و شهوده. و فتح صادق موقوف است بر انتفای نقوش خواطر تماماً الاّ ۵ الخواطر الالهیه و الملکیه که بعض اهل طریق در آن رخصت داده اند و تساهل کرده. و تحقیق اقتضای آن می کند که از جمله خواطر تهی گردد، و ذهن و دل و نفس او و عقل او هیولانی التّعت شوند، و نقوش علمی و خواطر که اصول آن از معلومات متقدّم است از دل صوفی خلوتی بکلی منتفی شود، [پ-۷۴] و حیثی بعد الفراغ الکامل و الخلو التّام ۶ تجلی ۱۰ اِمّا به تنزّل یا جذبه و اسراء ۲ یا به مُنازله ضروری الوقوع باشد به امر الله تعالی. و طریق حصول آن طریق اهل حق است به تصفیة نفس و دوام ذکر و نفی خواطر به امر شیخی محقّق و مرشدی محقّق مدقّق که او هم به حکم مرشدی کامل مکمل این راه رفته باشد. و اصلاً این اسرار به قیاس عقلی و خواندن علوم و رسوم نقلی و فضایل و غیرها حاصل نشود الاّ به ارشاد پیری ۱۵ بر این نعت و صفت که ذکر رفت لاغیر. و در اثنای وصول این اصل وصلی مفید مُوجز در تمهید طریق حصول این مطلوب، ان شاء الله تعالی، ذکر کنیم، والله الموفق.

وصل بالاصل المتتم:

[اندر فواید و نتایج رعایت جوارح]

چون در وصل متقدّم بیان ضبط و حفظ جوارح از اعمال و افعال نابایست و ناشایست به وجهی جملی کلی ذکر کردیم، [ر-۷۵] از حیثیّت رعایت احوال دل و خواطر و مراقبت و حضور و محاسبت؛ اکنون

(۱) عبارت «بر این ... لاغیر» در حاشیه آمده است.

(۲) اصل: شرا

لمعه [ای] از غایت فواید و نتایج رعایت این اعضا به موجب آنچه ذکر رفت، بیان کنیم علی ما اصلنا فی اوّل هذا الاصل. و آغاز از چشم کنیم که نظر بدان است و ختم بر دل، که کمال صلاح همه به صلاح دل است، و خواتیم آن در بیان عجایب دل شود، والله الموفق.

۵ اما چشم: بدان، اَیْذَکَ اللهُ بَسْأَئِیْده و وفقک بتوفیقهِ و تسدیده، که چشم آلت ادراک مُبْصِرَات است، و هی الاضواء و الانوار و سطوح الاجسام و الالوان و الاشخاص و الاشکال و الهیئات و الصُور لاغیر. و خداوند، سبحانه و تعالی، روح انسانی را ادراک این مُبْصِرَات به واسطه این عضو داده است، و ۱۰ نفس انسانی قوّة باصره را تولّیت این مُبْصِرَات داده، و حقّ حقّ و حقّ چشم در ادای شکر این نعمت آن است که هر چه از حق به این آلت توانی دیدن [پ ۷۵-] حق بینی، و غیر حق اصلاً نبینی که فی نفس الامر غیر حق هیچ موجود و مشهود نیست الاّ خیال و وَهْم، هو الواحد الموجود فی الکُلّ وَخْده یوی انه فی الوَهْم سَمی بالیوی. و اگر این نظر نداری که جز روی حق نبینی، باری به ۱۵ این سخن ایمان و اقرار داری تا ذخیره روزگار تو شود زبّ امری نحو الحقیقه ناظر برزت له فیری و یجهل مایری. و چون مرد این نیستی، باری به اندکی چون نظر کنی برای حقّ نظر کنی. و نظر کردن برای حقّ چنان باشد که هر چه نظر بر آن اندازی و دیدی، دیده برای آن باز کنی تا استجلای لطایف آثار صنع آلهی و دقایق آفرینش و ایجاد و کمال قدرت او مشاهده کنی، و حمد و ثنا و شکر حق به قدر طاقت و استطاعت خویش بجای آوری. این امر کلی ۲۰ است در همه [ر ۷۶-] نظرها که محافظت آن بر اهل حق واجب است، و در این مقام سرّی است کلی، و هُوَانُهُ چشم را به دل پیوندی عظیم است.

و چشم را صورتی است و روحی و حقیقتی. صورت چشم معلوم است، و روح چشم چشم دل است که بصیرت خوانند. و چشم دل جز ۲۵ روی حق نبیند که صورت معقول نورانی ازلی ابدی است. و حقیقت چشم

که علت غایی از اوست ادراک ظاهریت حق است در اعیان مُبصرات. چون چشم دل تو از روی غیر حق فراز گردد، چشم جسم توبه تبعیت چشم دل در همه مُبصرات به حق نظر کند، و حق بیند، و از غیر حق نظر گرداند. و چون مشهود موجود جز حق نیست، جز به روی حق نظر نیفتد. ولیکن تو نبینی، و چندان که تو تویی نبینی، و چون تو [یی] تو نماند<sup>۱</sup> حق چشم تو شود، و خود را به تو بیند، یا توبه حق حق را بینی، یا جمع کنی میان هر دو شهود، و ذلک لیس لک لیس یعشک فادرج. این نظر کامل جز کاملان را نباشد. الله اعلم خبث یفعل رسالته<sup>۲</sup>، فافهم [پ-۷۶] کما قلنا فی هذه المقام:

#### ۱۰ حرام علی عینی معاینه السوی و حل دمی ان حل غیرک فی عینی

و چون به این نظر نرسی و نظر بر آن نداری، باید که علی الوجه الکلی آثار لطایف صنع حق بینی. و چون چشم باز کنی، جهت اعتبار و استبصار و ابصار وجه حق باز کنی، و اگر فراز کنی از نظربه غیر محرم و [به] صورت محرم فراز کنی، و دائماً چشم را به مطالعه قرآن و حروف و ۱۵ کلمات و سُور و آیات قرآن و کتب دینی، و نظربه روی حلال خویش و به روی استاد و مشایخ و علما و اولیا مشغول داری. اگر نظر بر پیری ضعیف افتد تقویت او به قدر وُسع و طاقت تقدیم کنی، و اگر نا محرمی یا ناشایستی در نظر آید حَسْبُ الله، تعالی، میان تو و میان خدای تو چشم از آن صرف کنی، و کذلک اگر بر طفلی ضعیف افتد، رعایت او لله، تعالی، ۲۰ بجای آری. و نظر اوّل بر هر چه افکنی [ر-۷۷] اگر از سر حضور و اعتبار و استبصار است، و جهت شهود آیات الهی و آثار صنع یزدانی [باشد]، این نظر ترا سبب قربت باشد، و اگر از سر غفلت بر نا محرم به وجه محرم واقع شود، نظر اوّل عفو است، دوم را حساب طلبند، و لابد<sup>۳</sup> استغفار فی الحال و

(۱) اصل: نمانی.

(۲) انعام: ۱۲۴. خدای تعالی داناتر [است] که رسالت کجا نهد و نبوت که را دهد. (نفسی ۲۰۳)

(۳) اصل: لابد و استغفار.

توبه واجب است. قال رسول الله، صَلَّى الله عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ، أَلَوَّلَى لَكَ وَالثَّانِيَةِ عَنْكَ. زیرا که اوَّلِیات همه حقّ حق است، و چون نظر دوم در پی کنی، اگر جهت غرض نفسانی است البتّه در دل اثر کند، و وقتِ صوفی، که شریف ترین جواهر است، ضایع رود. و باشد که مُقْضی شود به ارتکاب محرمی یا محظوری، و مُؤدّی گردد به مشغولی از واجبی و قربتی. ۵

پس چشم را به نسبت با انسانی که طالب کمال و قربت و وصول به حقّ باشد در باز کردن و فراز کردن حضور تمام باید، زیرا نظر چشم قصداً به نامحرم زنای چشم است. امّا در این مقام که حکمی الهی هست [پ- ۷۷] که تعلیم و تفهیم آن سبب نجات ناظر است. و آن چنان باشد که چون مرید طالب اوّل با خویشتن قرار کند فیما بین و بین الله که همیشه نظر در مشاهده عجایب آیات و اعتبارات دارد، و بکار برد برای ادای نعمت حق که بینایی او را بدان مشرف گردانیده است، و بصفت خاصّ الهی که «هو التّسمیع البصیر»<sup>۱</sup> است، گرامی داشته، یا آیات الهی که در هر مُبْصِری مُودع است، من قوله: ففی کلّ شیءٍ لّه آیه نظر اعتبار کند، و به حق سِرِّ سُرِّهِم ۱۰ آیاتنا فی الآفاق وَ فی أَنْفُسِهِمْ<sup>۲</sup> قیام نماید، و با نفس خود این قرار درست گرداند، دیگر نظر جز به حقّ باز نکند و همیشه در حفظ خدای ماند.

بزرگی در مسجدی بیست سال امام بود. روزی فقیهی غریب به زیارت او در آن مسجد آمد. بر حوالی محراب صورتهای کعبه و حریم و حطیم و غیر ذلک خبر کاغذهای عمره، چنان که عادت و عرف است، دوسانیده بودند. آن زایر شیخ را گفت: این صُور در محراب شرعاً مکروه است. [ر- ۷۸] شیخ فرمود: بیست سال است در این مسجد امامت می کنم، نظر من بر آن نیفتاده است که از قبیل فضول نفسانی است.

بزرگی دیگر شیخ اوحالدین کرمانی را، قدس الله روحهما، اعتراض کرد که در سماع برابرِ توزنان اند، و نظر بر نامحرم لایق نیست.

(۱) پایان آیه ۱۱ از سورة شوری است. و اوست شنوای بینا.

(۲) فصلت: ۵۳. هر آینه بنماییم شان آیات خویش در آفاق جهان و در تنهای ایشان. (نسفی ۶۹۲)

شیخ فرمود: مرا نظر جز به حقّ نیست، و از روی مسلمانی و ایمان همه خواهران و فرزندان من و بندگان حق اند و الاعمال بالنیات. اما اگر نیت به اغراض نفسانی و همزات شیطانی مُلَوَّث باشد نظر منصبیغ به حکم آن گردد، و چون دل از اوّل اغراض از این اغراض کند، و روی دل به حقّ آورد، باقی اعضا به حسب آن در اعمال و احوال و اخلاق شروع کنند. ه

فَأَقْهَمْ وَ أَعْلَمْ وَ أَعْمَلْ بِهِ، إِنَّ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى.

### فصل فی وصل:

[اندر خرق عادات خاصّ چشم]

بدان، اَعَزَّكَ اللَّهُ بالنظر فی آیاتِهِ الظاهرة فی ارضه و سمواته، که چون بنده سالک نظر چشم جسم از محرمات و محظورات و مکروهات و ۱۰ اکثر مباحات، که زیادت است، فراز کند، و در شهود مُبَصِّرَات و مندوبات و مستحب [پ ۷۸] و مرغوب و آیات باز کند، و این خصلت را حلیه چشم و شعار دیده و دلّ خویش سازد، و او را این معنی ملکه شود، و خداوند، سبّحانه و تعالی، او را در این خصلت تمکّن و ثبات بخشد. از جمله بخشایش که بر این اکرام، باز افضال و انعام دیگر از باب مجازات و ۱۵ تحرّیض بر ثبات و حصول یقین و اطمینان چشم او را به خرق عادات کرامات بخشد که خاص به چشم باشد. همچون دیدن زوّار پیش از قدوم، و شهود قدوم غایب قبل القدوم، و دیدن دور مثل نزدیک. چنان که عمر، رضی الله عنه، ساریه و لشکر اسلام را دید از یک ماهه راه، و چنان که مصطفی، صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ، فرمود: زویت لی الْأَرْضَ فَارِثُ مَشَارِقِهَا وَ مَغَارِبِهَا. و ۲۰ دیدن آنچه در خانه ها و جایها مدفون و مخزون است. چنان [که] عیسی، عَلَیْهِ الصَّلَوةُ وَالسَّلَام، فرمود: وَأَنْبِئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَ مَا تَدْخِرُونَ فِی بُيُوتِكُمْ [ر ۷۹] و همچون دیدن کعبه در مکه و بیننده در اقصای مغرب، و دیدن منازل و مقامات که در مابین است. و این خرق عادتی است در بصر صاحب این

(۱) آل عمران: ۴۹. و خبر دهمتان به آنچه می خوریت و آنچه در خانه هاتان فردا را می مانیت.



مقام به شهود صُور حجابیات و عوالم ملک. و در این مقام حکایات از اولیا و انبیا بسیار است، ولیکن جای غلط و مزلة الاقدام، زیرا که این نوع خرق عادت غیر اولیا و انبیا، خاصگان<sup>۱</sup> را هم می باشد از طریق ریاضت به مکر و استدراج. چه این نوع مکاشفات صوری اکثر به دوام مجاهدات<sup>۲</sup> و ریاضات [حاصل] شود، و چون به خصوص ریاضت است اهل هردینی را، که آن نوع مجاهده کند، این نوع خرق عادت میسر شود، چنان که این نوع بسیار کشیشان و هندوان را و غیر ایشان را از مرتاضان حاصل شود، ولیکن اهل حق آن را در حق او از کرامات نشمارد، بلکه از خرق عادات است، اما به جهت مکر و استدراج. اگر صاحبش بر خلاف دین حق است، و این نوع را ۱۰ خرق عادات گویند. [پ- ۱۷۹] زیرا که چون مرتاض خرق عادات نفس و شهوات کرد در اعضای خویش، و بیرون معتاد عادتی پیش گرفت اگر چه بر خلاف دین باشد، حق، تعالی، او را این چنین آیات و علامات به خرق عادات در اعضای خویش نماند تا بر ریاضت و مداومت بر ترک فضول حریص شود. و شاید که خداوند او را به خود، راهی کرامت کند، اما بر آن معول نشاید کرد، و اهل حق آن را اعتبار به اعتبار دیگر کنند که ۱۵ اگر صاحبش موافق اوامر و نواهی الهی و منقاد و مطیع دین حق باشد، و جز به امر حق اظهار آن نکند، یا بی قصد او از او ظاهر شود. در حق این چنین شخص کرامت باشد و الا فلا. و هیچ مسلمانی و صاحب حقی و تحقیقی را بی این اعتبار نشاید که اعتبار این نوع خرق عادات کند. فانه ۲۰ مهلکه هلك فيه عالم کثیر، نعوذ بالله من مکره و استدراج و علامت صاحب تبلیس آن است که پایدار نماند، و عاقبت از آن محجوب شود، [ر- ۱۸۰] ولیکن چون این نوع خرق عادات از نتایج ریاضات است با وجود ریاضت از باب خصوص ارباب خلوص دین و قوت نور یقین بدوام مجاهدات و ریاضات و منع نفس از شهوات و حجب جوارح از محظورات و

(۱) اصل: و صاکان. شاید وصالان.

(۲) اصل: مجاهده.

محرمات و اکثر حلال و مباحات به ترک فضول و زیادات در نفس خویش خرق عادات نفسانی کند، و در حضرت حق مقبول آید، چندان غریب آیات و عجایب مشاهدات که در آفاق و انفس مظهر و مجهر است اگر چه از نظر اغیار مخفی و مستتر باشد، در حق او از حق بخشایش و کرامت متوالی متواصل غیر منقطع روی نماید که لاتعد ولا تحصی، ۵ والله الموفق. مثل تجسّدات ملایکه و ارواح و متروحنان بشر، و تجسّدات تجلّیات حضرات اسمائی، هریکی به صورتی و هیأتی و شکلی که مبنی از مضمون تجلی باشد، همچون ظهور جبرئیل به صورت بشر، و تجلّیات حقّ به صُور مختلف [در] روز حشر به اهل محشر.

[پ ۸۰-] و دایماً در دنیا و آخرت اهل اختصاص رادر خواب و یقظت [از این کرامات بنمایند.] و این نوع کرامات حقّ است، و دایماً اصحاب خلوات و ریاضات و محاسبات و مراقبات را مشهود و واقع است، و انکار منکران و نادیدن و نیافتن و عدم وجدان اجنبی دلیل نیست بر عدم این امور وجودی، ۱۰ الا بالنسبه الیه، که وجدان ما و اصحاب تحقیق و ارباب طریق و متروحنان بشر و مرتاضان دوام مکذّب و مجهل منکران و جهله اهل جحود و بطله اهل ۱۵ عنود مصدق این شهود است، و در براهین عقلی وجدان ما امر ثبوتی است، و عدم وجدان جاحِد جاهل امرِ عدمی، و لابد ثبوت امر ثبوتی و وجود حجت شهودی عقلاً برهان قاطع است، و عدم وجدان خصم دلالت جز بر جهل و عدم و جدان او نمی کند عندالمعارضه؛ و رجحان امور ثبوتی بر امور عدمی عظیم روشن [است] والله الموفق. و در این شهود [ر ۸۱-] ۲۰ تفاوت و تفاضل به حسب الرأی والمُشاهد و حاله و وصفه بسیار است، و به حسب مرئی هم مختلف لاختلاف حضرات التجلّیات و مراتب الحقائق همچون تجسّدات و تمثّلات ارواح گذشتگان از انبیا و اولیا در خواب و بیداری به موجب صحت مناسبت و شدّت آن به زوال المانع از ظهور روح و افادات و استفادات، که میان مُشاهد و مُشاهد باشد به حسب مناسبات و ۲۵ صحت توجّه و شدّت عزیمت، و جزم صادق واقع باشد که دایماً این طایفه را حق، سبّحانه و تعالی، بدان کرامت کرده است عظیم مشهور و اخبار

متواتر در آن قوی<sup>۱</sup>، و اگر شهود جن است هم مشهور و مشهود است که «لیله الجن» رسول، علیه السلام، ایشان را دید، و بیعت کردند، و دین به ایشان پیاموخت، و معاهده کرد. و متروحنان را این معانی به مثبت خبرالبيت است، و شهود متروحنان بشر همچون خضر و الیاس و ادریس و عیسی،  
 ۵ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ اجمعین، [پ- ۸۱] و دیدن ابدال هم به طریق مناسبت است، و مع المناسبه قصد باید من الطرفین. زیرا که اگر توطالب باشی، و قصد آن کنی متروحنی و ابینی، همچون خضر و غیره، اگر او خواهد یا مأمور باشد من قبل الحق ظاهر شود.

و متروحن در غُرف تحقیق کسی را گویند که تن او به مداومت  
 ۱۰ مجاهدات و ملازمت خلوات و ریاضات همرنگ جان او شود، و حجب جسمانی همچون دیوار و در بسته و امثال ذلک او را از دخول و مثول مانع نشود، و هر جای که شخصی با او مناسبت گرداند اگر خواهد، حاضر شود، و شاید که چون در مقام تروحن متمکن شود در یک زمان، تا مسکنه بسیار ظاهر شود، و صور خود را همه رعایت تواند کردن. همچون قضیب  
 ۱۵ البان و غیره، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ، و هذا القدر فی هذا الباب كاف، والله الموفق.

وصل:

فی الأذن

۲۰ بدان، وَفَّقَكَ اللَّهُ تعالی علی مرضیه و جَنَّبَكَ عن معاصیه، [ر- ۱۸۲] که گوش از جمله جوارح شریفه است، و سمع از حقایق اسم علیم است. چه سمع عبارت از ادراک مسموعات است، و باری، سبحانه<sup>۲</sup> و تعالی، ترا گوش برای شنودن کلام حق و استماع خبر داده است، و چنان که ظاهر گوش تو ظاهر کلام حق می شنود، اگر به باطن گوش، که جان گوش

(۱) اصل: «در آن قوی» در حاشیه آمده است.

(۲) اصل: سبحا.

و گوشِ جان است، باطنِ کلامی که به ظاهر گوشِ تومی گذرد، می‌شنودی، کلام حق شنوده می‌بودی. اما باطنِ گوشِ تو که گوشِ جان و باطنِ تُست، بسته است به حجبِ اغیار. مظاهرِ ظاهرِ حجابِ سخنِ خلق می‌شنوی، اگر پنبهٔ غفلت از گوشِ هوش بیرون کنی، و از سر حضور و مراقبتِ استماعِ کلام حق و ملکوت کنی، بشنوی آنچه فرموده است که: ۵  
ولا اذن سمعت. بزرگی فرموده است:

## [بیت]

پنبه را از گوشِ بر باید کشید

تا حقیقتِ بشنوی گفتار او

- ۱۰ ای عزیز اگر گوشِ ظاهر را، که در آن با حیوانات و حشرات  
برابری، از معمرات و مکروهات و محظورات و فضولِ مباحات بازگیری،  
و جز به استماعِ کلام حق [پ- ۸۲] از قرآن و غیره واحادیثِ رسول و کلام  
مشایخ و علوم حقیقی دینی و اسرار کشفی یقینی و مواعظ و نصایح استعمال  
نکنی، و این معنی تا آخر عمر نگاه داری. و از اوّل چنان که ذکر رفت در  
باب چشم باید که بانفس و عقل خویش مقرر کنی که گوشِ جز به اجابت ۱۵  
داعی حق و کلام صدق و سماع ندای غیب و شنیدن واجبات و مندوبات  
استعمال نکنی، گوشِ باطن به قدرِ سیعت مرتبه باطنِ تو گشاده شود، زیرا  
که باطنِ تن تو جان است، و باطنِ جان دل، و باطنِ دل سرالهی که حق  
مستجن است و باطنِ سَرحق. چون گوشِ دل گشوده شود درجلوات و خلوات  
به مصالح دینی و یقینی و مهمات تنی و جانی از هاتف غیبی بشنوی که: ۲۰  
چنین کن یا مکن. و هاتف یا ملکی باشد یا روحی از ارواح انبیا و اولیای  
ماضی بحسب اعتقادی که در حق کسی از ایشان داشته باشی، و الاّ از  
صلحای ارواحِ جَنّی یا ارواحِ متروحنان از ابدال و غیرهم [باشی]، چنان  
[که] ذکر رفت. [ر- ۸۳] اگر تو از اهلِ ظاهری، و در مقامِ ابراری  
و اخیار، و الاّ اگر از مقرّبان و کاملانی، مناجاتِ لذیذ حق بشنوی اّما از ۲۵  
تجلیاتِ حضراتِ اسماءِ کلّی یا جزوی به حسب استعداد، و ذلک به  
حسب قوّتِ توجّه و اشتغال تو، چنان که همه روز در مناجاتِ حق باشی، و

به گوش باطن کلام حق می شنوی، و همه شب در مُسامره حق جان پروری، و هرگز لذیذتر از مُسامره حق سمی کس نشنیده است. جَعَلْنَا اللَّهَ وَاِيَّاكَ مِنْ اَهْلِهِ بِفَضْلِهِ وَظَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ وَحَوْلِهِ، إِنَّهُ قَدِيرٌ.

وصل:

۵ [فی] اللسان:

قال الله، تعالى، حكاية عن خليلي، صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَأَجْعَلَ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ<sup>۱</sup>. و در فضیلت اسماعیل، عَلَيْهِ السَّلَام، فرمود: وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا<sup>۲</sup>. بدان ای عزیز، جعل الله الصّدق حلیه، لسانک والحق حلیه،

چنان که زفان ترجمان دل است و محلّ ظهور آثار قوّت ظاهره، و از حقایق الهی مستند است به سر قدرت، چه قول الهی و کلام ربّانی از حضرت قدیر است. [پ-۸۳] و زفان را صورتی<sup>۳</sup> است و جانی و حقیقتی و سری. امّا صورت زبان مُظهر حقایق حروف است از نَفَس انسانی به حسب مخارج حروف، و از اجرام سماوی نظر قمر است که موصل انوار و اشعه تمامت سیارات و ثوابت است، و وحی و الهامات الهی که در آن انوار تنزل می کند به اذن الله الخالق به عالم کون و فساد. و روح زفان را به روحانیت قمر، که شرعاً اسماعیل خوانند، نسبت و اتصال تمام است. و روح زفان زفان دل است، و سر زفان زفان حق مستجن که سر الهی است در دل. و حقیقت زفان انیّت حق که عامر هویت تُست، و مُظهر حقایق حروف و کلمات و آیات معنوی الهی است.

۲۰ ای عزیز اگر توفیق رفیق تو شود، و عنایت ازلی ترا بر سلوک طریق تحقیق هدایت کند تا زفان را از فضول در فصول کلام و تصنّع و تزئید و محظورات شرعی و عقلی و محذورات و مکروهات نفسی حبس کنی، و کذلک از اکثر مباحات در مناجات خلق، که مهمّ دینی نیست

(۱) شعراء: ۸۴. و باقی دارمرا نام نیک در میان امت نبی آخر الزمان. (نسفی ۵۳۲)

(۲) مریم: ۵۰. و دادیم شان ثنای نیکو و صلوات در نماز بر زفان این امت به فضل خویش. (نسفی

۴۳۱) مؤلف بجای «لهم» ضمیر مفرد آورده است به مناسبت آن که از فضیلت اسماعیل (ع) یاد کرده.

(۳) اصل: صورت.

- همچون جواب [ر - ۸۴] سخن کسی که سؤال از غیرت است، و خوض در سخنی که فایده علمی دینی یا مصلحت کلی یا جزوی برادری مؤمن یا خلقی در آن نباشد، و تطویل در سخن که کمتر و مؤجّزتر از آن همان فایده دهد، و خموش کردن از محظورات سخن واجب است، شرعاً و عقلاً، همچون غیبت که عبارت است از ذکر غایبی به سخنی که در آن طعنی و ۵ قدحی از آن مذکور باشد، و چون بشنود آزرده شود. اگر چه آن سخن راست، و آن خصلت در او باشد، و اگر راست نیست، و آن خصلت در او نیست بهتان باشد و دروغ و افترا، و همچون غمازی و سخن چینی و جدل به باطل، و ستهیدن بر دعوی ناحق، و کلمات کفر، و سخن شبهت انگیز در دین، و دشنام و فحش و تنابُز و صَحَب و شَعَب، و سخن گفتن در وقت قرآن ۱۰ خواندن و شنودن، و وقت خطبه در جامع، و اشکال و اعتراض بر سخنان اهل حق و انبیا و اولیا، و تلبیس بر سایل [پ - ۸۴] تا گمراه شود و راهنمونی کردن به بتخانه، و کینشت و خرابیات و [دیار] ظالمان، و تقریر حجّت ظالم بر مظلوم. این همه و امثال این از محظورات دینی و محذورات باشد، و در طریق تصوّف حرام، که به هیچ تأویلی و وجهی در ۱۵ آن جواز و رخصت نیست. و چنان که از محظورات و مکروهات و فضول مباحات زفان را باز داری، باید که به واجبات و مندوبات و مرغوبات مستحبّه و مستحسنه اطلاق کنی. همچون ذکر خداوند، سبحانه و تعالی، و تلاوت قرآن و تسبیحات و تهلیلات و تکبیرات، و راه نمودن به مسجد، و تشمیت عاٹس و افشای سلام و جواب سلام، و جواب سؤال مفید از حق ۲۰ و از راه حق، و افاده علوم دینی و تقریر مشکلات دین و طریق و دعوت به حق و تحقیق و تفسیر قرآن و احادیث رسول. و صوفی خلوتی را استکثار از این هم مضر است چنان که در موضع خویش ذکر کرده شود.
- و هر گاه که طالب حق بر این خصال مواظبت و مداومت نماید، [و] به مراقبت و محاسبّت [ر - ۸۵] و ترک عادات و مألوفات [پردازد]، ۲۵ حق، سبحانه و تعالی، او را به امور [ی] چند کرامت فرماید که صاحب این حال و خصال داند، و زفان دل او گویا شود به ذکر و تلاوت و علوم

اسرار و علوم لدنی، و بر غوائل نفس اطلاع یابد، و زفانِ سر گویا شود به  
 صُورِ مواظ و نصایح، و دقایق غوائل و مکرهوی و شیطان. بعد از آن زبان  
 حقیقت گویا شود به اسرار اسما و تجلیات و کشف حکم الهی و ربّانی  
 به وجهی که از استغراق لذّت آن به سخنان عُرفی بل به سخنان معنوی بل به  
 ۵ ذکر زفان صورتی بیش نتواند پرداختن. و حینئذ زفانِ صورت خموش شود،  
 و زبانِ دل و زبانِ سر و حق گویا شود. چنان که بزرگی فرموده است :  
 «دلی بنطق چو عیسی، زفان خموش چو مریم.» و باید که وقت تلاوت  
 قرآن در نماز و اشتغال به ذکر آنچه به زفان می خوانی، به دل دریابی، و  
 دانی که چه می خوانی، چه حضور دل روح تلاوت و سر ذکر است  
 ۱۰ [پ-۸۵] نه چنان که به زفان قرآن خوانی، و ذکر گویی، و دل پُر باشد از  
 اشغال دنیاوی و باغ و بوستان و امیر و وزیر، و زرع و ضرع، و مال و ملک و  
 باقی اشغال کونی. والله یوقننا و ایاک علی کمال الحضور، و جعل علی  
 السنتنا نور الصدق فی جمیع الامور.

## ۱۵ وصل :

فی اسرار الیّد

بدان که دست آلت قبض و بسط است، و عطا و منع، و از حقایق  
 الهیّت مُستفد به قدرت، و از اسماء فعلی به «فَعَالٌ لَمَّا يُریدُ»<sup>۱</sup> و  
 دست نام مجموع کف و صاعد و بنان است، و عُضد و انگشتان، و آثار قدرت و  
 ۲۰ فعل الهی که حق در دل اندازد، و روح را بر آن داعیه و باعث فرستد تا بر  
 زفان ظاهر شود یا بر دست. و دست ترجمان فعلی روح است، و زفان  
 ترجمان قولی. اگر چنان که دست را از دادن و ستدن و زدن حرام و محظور  
 و مکروه منع کنی، مثل عطا در راه سلطان، و جوامردی در فسق و فجور،  
 و ستدن به غیر حق [ ر-۸۶] و دست به نامحرم یا محرم یازیدن و امثال

(۱) در دو جای قرآن مذکور است : یکی در سوره هود: آیه ۱۰۷. ان ربک فعال لما یرید. چه  
 پروردگار تو کند آنچه خواهد. (نفسی ۳۲۲) مورد دیگر در سوره بروج آیه ۱۶ است، ذوالعرش المجید  
 فعال لما یرید. خداوند عرش با رفعت، کننده آنچه و راست ارادت. (نفسی ۸۹۲)

ذلك، وكذلك صور آن اصول اند: دست به عطای مستحب و زکوة و صدقه و نوشتن قرآن و کتب<sup>۱</sup> و مشکوکات یقینی و تفسیر و حدیث و کلمات مشایخ و مناقب انبیا و اولیا به قدر و مصافحه برادران مؤمن و عقد عدد تسبیح و تهلیل به انگشتان. و چون بسط کند به نیت بسط خیرات و مبرات و بخشش برای دوستی حق کند، و چون قبض کند به نیت منع از حرام و<sup>۵</sup> مکروه و دفع اذیات و شرور کند، و به ساعد مساعد خیر، و به عضد معاضد حق باشد، و به مرفق رفق در اعمال و امور، و مرافقت صالحان نیت کند، و در گرفتن نیت تمسک به حق کند، و به معاصم از خداوند، تعالی، عصمت طلب کند از معاصی، و اعتصام به دین تصور کند، و در چیدن اظفار طلب ظفر بر شیطان و هوی، و در کف دست نیت کف مظالم ظالم از مظلوم<sup>۱۰</sup> کند، و در همه نظر رعایت حق کند، و نیت در عطا و منع لله و فی الله کند و خیر، لا غیر. [پ- ۱۸۶] چنان که<sup>۲</sup> اعتبار یمن کند و جانب روح و روحانیت، و در چپ جانب طبیعت در یسار به اعتبار یسر و یسار کند، هم وجهی نیک است. زیرا که رفق و یسر و یسار به طبیعت از حیثیت نفس مطمئنه فائز بقیامها مندوب است، و دست راست پیوسته جز در عقد عدد اذکار و<sup>۱۵</sup> گرفتن مضحف و اکمل لقمه حلال استعمال نکند، و دست راست را اصلا در گرفتن چیزی بد و نجاسات و استنجاء استعمال نکند. و اگر در تفصیل اسرار دست و غیره من الاعضاء خوض کنیم کتاب مطول شود، و فیما ذکر کفایه، والله الموفق.

۲۰ وصل:

فی البطن

و شکم صورت باطن انسان است مشتمل بر اعضای رئیسه که قوام حیات بدان است. همچون اشتمال باطن انسان بر حقایق کلی الهی و انسانیت، و همچنان که باطن حق در غیب حاوی و محیط است بر<sup>۲۵</sup>

(۱) اصل: بعد از کتب يك كلمه ديگر آمده که پاک شده و خوانده نشد.

(۲) اصل: «نه چنان که» خوانا نیست و پاک شده به قیاس با عبارت و ساخت تعبیر آورده شد.



کَلِّیَّات و اَمَّهَاتِ مراتب وجودی [ر ۸۷] و نفس رحمانی، فکذلک بطن انسان مشتمل بر این اعضای رئیسه است که صُور آن اصول اند. اگر صوفی سالک شکم را از محظورات و مکروهات و محرمات و مشتهات و مشکوکات نگاه دارد، و ترک اکثر مباهات کند که از قبیل فضول است، و از حلال به قدر حاجت تناول کند، باطن دل او گشاده شود، و به باطن شهود باطن و غیب الهی کند، و اسرار غیبی و تجلیات ذاتی بروی گشاده شود. و در حصول قُوتِ حلال دو طریق است تا در حل آن شک و شبهت نماند:

۱۰. یکی طلب روزی حلال اما به کسب، اگر سرمایه حلال محقق باشد بعد رعایت شروط حلال خواری در بیع و شرا.
- طریق دوم آن است که درویش روزی دِه مطلق حق بیند، و روی به اسباب نکند، و روزی خود را به حق سپارد به توکیل کَلِّی. چنان که فرموده است: فَاتَّخِذْ وَکِیلاً<sup>۱</sup>، و جز به درویشی خویش و ذکر و معاملات عبادات و حفظ جوارح و رعایت دل به قبول حرام و محظور و مشکوک و مکروه [پ ۸۷] [روی نیارد]، و خود را به حق سپارد بکَلِّی.
۱۵. اگر حق را به حقیقت می داند، و آشنا به حق است، و حق رامی بیند، و خود را به ذکر خاص و اصلاح حال دل به مراقبت و محاسبه مشغول گرداند، و نظر از طلب روزی بر عادت معهود و عرف عام بکَلِّی قطع کند، و از خلوت خویش یا از جَلُوت، اگر از اهل کمال است، به تفرقه مشغول نگردد.
۲۰. حق، تعالی، که رزاق داناست، حلال ترین روزیها، روزی درویش کند بی تعب و زحمت، و بی آن که نفس او در میان باشد، و پندار آن که او به کسب روزی حلال به دست آورده است، و بی عجب آن که خود را در میان بیند. و این طریقه طریق اکابر است، و طریق اوّل مبتدی و متوسط را [می باشد]. ابویزید، رضی الله عنه، در این مقام فرموده است که:

(۱) مزمل: ۹. رب المشرق والمغرب لا اله الا هو فاتخذ وکیلاً. خداوند مشرق و مغرب است نه خدای

جزوی، اعتماد بروی کن و کفایت جوی از وی. (نفسی ۸۵۲)

«اگر زمین و آسمان از رُوی و میس گردد چنان که زمین نروید، و آسمان نبارد، و از حرام جهان پُر خون باشد، خداوند، تعالی، روزی درویش صادق از حلال رساند.» [ر ۸۸-] و اگر سالک به آن درجه نرسیده است که حق را داند و بیند، خود را در ارادت حق به شیخی سپارد که خدای [تعالی] را داند و بیند. و چنان که او فرماید، سلوک کند. اگر به ۵ کسب امر کند، کسب کند، و در میان آرد، و اگر به خلوت نشاند، و تلقین ذکر کند، هر چه او دهد، خورد، و قطعاً در مهمات معیشتی خویش از مأكول و مشروب و ملبوس فکر نکند. و چون بر این وجه باشد، یا بر وجه اول؛ از رزق حلال روزی یافته باشد. و لاسیما اگر چندان خورد که سدّ رمق<sup>۱</sup> او باشد با حفظ باقی جوارح و اعتقاد حل آنچه حق روزی او می کند ۱۰ به جزم صادق از حق، سبحانه و تعالی، تجلیات و مکاشفات و القا و الهام و علوم او تمامت روشن و منقح و مخرر شود، و مکاشفات صوری او با مکاشفات معنوی او متحد شوند، و اسرار ملکوت و غیب باطن هویت بر او منکشف شود، و اسرار بسیار معلوم کند که از غیر مغیب است و باطن. [پ ۸۸-].

۱۵

و امّا قدر کفایت که تناول خواهد کردن، آن است که شیخ فرماید. و اگر در نظر و تربیت و تسلّم شیخ نیست، به قول رسول کار فرماید که شیخ انبیا و اولیاست. کما قال، صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ، حَسْبُ ابْنِ آدَمَ لَقِیْمَاتُ یَقِیْنٍ صَلْبَةٍ. می فرماید که: کفایت باشد آدمی را لقمگکی چند که پشت او را راست دارد یعنی در نماز و طاعت و جهاد. و الله یقول الحق و ۲۰ یهدی من یشاء الی صراط مستقیم.

وصل:

فی اسرار الفرج

قال الله، تعالی، وَالْحَافِظِیْنَ قُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ<sup>۲</sup>. اگر چه

(۱) اصل: رحتی.

(۲) احزاب: ۳۵. و مردان فرج نگاه دارند و زنان فرج نگاه دارند (نسفی ۶۰۵)

لفظ «فروج» در مفهوم اهلِ خصوص مخصوص به عضو معین نیست در محافظت، چه گوشها و چشمها و دهان، و در تن انسان هر کجا شکافی و سوراخی است خلقی، در جبلتِ اصل لفظِ فروج متناول همه است، و همه را محافظت واجب است از حرام و مکروه و مشکوک و مشتبه [ر ۸۹]، و در وجه حل که شرعا واجب یا مستحب یا مندوب است، استعمال کند. ۵ احتساباً لله و امثالاً لأمره و انتهاً عن انتهاك محارمه و مناهیه.

و چون چنین کرده باشد به مقام رجولیت و عصمت حقیقی تحقق یابد، و از حق، تعالی، اسرار نکاحات غیبی و روحانی و عقلی و الهی و اسمائی و ابکار تجلیات رحمانی و شهودات ذاتی بروی منکشف شود، و بر ارایک حقایق و منصات درج مراتب و دقایق نفایس عرایس غیبی و ابکار مخدرات معانی شهودی عینی بر او جلوه کنند، و با او به خلوت التذاد و تمتع جویند، و فرزندان صور نتایج اعمال صالحه و صور اسرار باطن و ملکوت او شوند ان شاء الله تعالی.

و اصل مرعی مفید و قانون شرعی نافع در این باب آن است که اول ۱۵ با نفس خویشتن فیما بین و بین الله، تعالی، قرار درست کند که اگر نکاح کند [پ ۸۹] جز بر وجه مشروع نکند، و مطلقاً تا آخر عمر خلاف مشروع نکند. و در ویش سالک را باید که چون در طریق حق آید، اگر مجرد است، تا او را وصول و فتح محقق نشود<sup>۱</sup>، قطعاً نکاح نشاید کردن، الاً به حکم شیخ بعد از فتح. و اگر در نکاح کسی دارد طلاق نشاید داد الاً ۲۰ به حکم شیخ و رضای زن. و چون نکاح کند به امر شیخ باید که به نیت احصان دین و اتباع سنت رسول و صحابه و تابعین و سلف صالح کند، و حق زواج مراعات کند، و حسن صحبت و معاشرت نگاه دارد، و به جمله مهمات و مؤونات زن قیام نماید، و چنان زندگانی کند که به هیچ چیز زن را نظر به بُرون نباشد، و سعی در مصالح خانه واجب داند. ۲۵ و این همه را به نیت امتثال اوامر الهی و احتساباً لله کند. اگر بر این وجه

رود، هر حرکت و جنبش و داد و ستد که در معاشرت زن کند همه مقرب و موجب ثواب اخروی و رضای حق باشد. و اسرار نکاح بسیار است  
 ا ر - ۹۰ و این موضع تفصیل آن نیست، والله الموفق.

ه وصل :

فی اعمال القَدَم واساره

قدم آلت سعی است، و عضو [ی] بس شریف، که قوام نشأت بر  
 اوست، و قدم را صورتی و روحی و حقیقتی و سری است. قدم صورت آلت  
 سعی صورت است در سلوک طرق ظاهره به حج و زیارات مشاهد اولیا<sup>۱</sup>  
 ۱۰ و انبیا و علما و مشایخ و صلحای مؤمنان. و روح قدم آلت سعی روح است در  
 فسیح حضرات قدس به انسلاخ و معراج و اسراء. و سرِ قدم تجلّی علوم سلوک  
 است، و اسرار سیر الی الله و من الله و فیہ منه الیه و فیہ به لا الی غایه.  
 و حقیقت قدم کمال قیام است به اوامر و نواهی ذاتی الهی و کمال  
 قبول و حسن تأتی در امتثال امثله و ارتسام مراسم حق. باید که قدم را در  
 ۱۵ کثرت آمد و شد به مساجد برای نماز به جماعت و حضور مجلس علم و سعی  
 در مصالح درویشان و اصلاح میان مؤمنان و خدمت پدر و مادر و استاد  
 و شیخ و سعی در مصالح عیال و سفر کعبه استعمال کند، [پ - ۹۰] والا به  
 شب ملازمت مساجد کند، و نماز جمعه و نماز جنازه و عیادت  
 رنجور و معاونت ضعفا. و اگر در مگه باشد ملازمت مسجد  
 ۲۰ حرام [کند] و اگر به کوفه یا در قدس یا شام [باشد]،  
 ملازمت مسجد اقصی و جامع کوفه و جامع دمشق [کند]،  
 و اگر در مدینه باشد، زیارت مسجد رسول کند، و کثرت طواف به کعبه  
 [کند]، و اگر به دست راست دست چپ نایینا گرفته، به سر راه آورد، یا  
 به مسجد برد، یا به خانه رساند، اصلی عظیم است. و آن همه مفروضات و  
 ۲۵ مندوبات و محبوبات و مأمورات شرع و طریقت است در اعمال قدم،

وهرچه خلاف این است حرام و محظور و مکروه و منهی و معصیت [بُود].  
همچون سعی در سعایت و فساد و فتنه و تردد پیش ظالمان و امثاله. اعاذنا  
الله و اياك من الابتلائها و اعادنا الى ما عودنا من سلوك طريق الحق  
بانعامه و افضاله.

۵ وهر گاه که سالک طریق حق [ر-۹۲] به واجبات و مندوبات  
و مستحبات سنن و عبادات، که در باب قدم ذکر رفت، قیام مدام نماید تا  
ملکه و طبیعت و عادت شود، و از محرمات و محظورات و مکروهات قدم را باز  
دارد، و اصلاً در مناهی گامی نهد، و از واجبات و امثالها هیچ دقیقه [ای]  
فرو نگذارد، خداوند، تعالی، او را کرامت فرماید مضافاً هذه الكرامة  
۱۰ بتقریب بعید و طیّ أرض و امثالها. و تقریب بعید نزدیک گردانیدن دور  
باشد، و آن به معنی جمع و نشر است چنان که شیخ الکمل خاتم الاولیاء  
الاکمل، رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، از دروازه دمشق بیرون آمد او را خاطر طواف کعبه  
شد، خود را بر دروازه مکه یافت فی الحال طواف کرد، و وقت قیلوله شد به  
خانه دوستی در مکه رفت، و آنجا قیلوله کرد، و بعد از آن تجدید وضو کرد،  
۱۵ و پای برهنه به طواف بیرون آمد، و بعد الطواف والصَّلوة  
بالمسجد الحرام، [پ-۹۲] اصحاب و مستفیدان، که در دمشق بودند، و  
احتیاج عیال به ضروریات به خاطرش آمد، خود را باز بر دروازه دمشق  
یافت. چون به خانه آمد شیخ ما شیخ المشایخ، استاد الحقیقه،  
برهان الطريقة صدر الحق والدین محمد بن اسحق بن یوسف، رَضِيَ اللهُ  
عَنْهُما، در خانه بود. گفت: «یاسیدی آئن المداَس.» کفش چه  
کردی؟

شیخ، رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، گفت: «نَسِيتُ فِي بَيْتِ فُلَانٍ فِي مَكَّةَ.»  
شیخ، فرمود: به این مقدار غیبت که کمتر از سه ساعت بود، به مکه رفتی و  
آمدی؟

۲۵ فرمود که: نعم. و حکایت خواطر و کیفیّت جمع جسمانیّت  
خویش در روحانیّت و کیفیّت بسط بار دیگر در موضع دیگر به حسب

خاطر تقریر فرمود. شیخ صدرالدین، رَضِیَ اللہ عَنْہُ، روز و وقت و ساعت بنوشت، و نگاه داشت. بعد مدّتی مدید از مگّه آمدند، و کفش شیخ اکبر را، رَضِیَ اللہ عَنْہُ، آوردند، و در مگّه هم وقت و هم ساعت حضور شیخ نوشته بودند، که شیخ در فلان وقت در [۹۳] مگّه ظاهر شد، و بعد قیلُولَه پیش ما پیای برهنه، چنان که عادت شیخ بود رَضِیَ اللہ عَنْہُ در طواف، به طواف ۵ بیرون آمد، چون اهل حرم و مجاوران را خبر شد، در پی شیخ رفتند. ناگاه از همه غایب شد، و کفش پیش ما ماند، فرستادم. و ثبت این حدیث می خواهیم بدانیم، و این نوع از طّی ارض نیست، و مخصوص به ختم است لا غیر، الاّ من شاء اللہ وسع اللہ کلّ شیءٍ علماً<sup>۱</sup>.

۱۰ و طّی ارض چنان است که در هر خطوه ای فرسنگهای بسیار از زمین نُورِ دیدہ شود زیر قدم صاحب خطوه. و در این نمط حکایات بسیار در کتب مدّون است از اکابر اولیای ماضی، قدّس اللہ ارواحهم، و کذلک بر روی آب رفتن و بر روی هوا رفتن، از جمله کرامات است مخصوص به قدّم. و فی هذا هاهنا مقنع واللّٰه الموفق.

۱۵

وصل :

فی القلب واساره [پ ۹۳]

بدان ای عزیز، نور اللہ قلبک بنور تجلیہ و قلبک فی اطوار<sup>۲</sup> اعتنایه و توّلیہ و عصمک عن اعراضه و توّلیہ، که علما و مشایخ متقدّم را در باب دل مقالات است، و مقالات همه به حسب علوم و مقامات ایشان است. امام ۷. غزالی و بسیاری از کبار علما و حکمای ظاهر و رسوم گفته اند: «روح و دل و جان و نفس ناطقه، هر سه الفاظ مترادف اند دال بر یک چیز.» و مقتضای

(۱) در دو جای از قرآن آمده است: یکبار در سوره انعام آیه ۸۰.... وسع ربی کلّ شیء علما افلاتذکرون، و علم خداوند من به هر چیزی رسیده است، هیچ چیز بروی پوشیده نشود. (نفسی ۱۹۴) مورد دوم در سوره اعراف آیه ۸۹ است.... وسع ربنا کلّ شیء علما علی اللہ توکلنا.... علم خداوند ما به هر چیزی رسیده است بر خدای تعالی توکل کردیم که وی ما را بسنده است. (نفسی ۲۲۷)

(۲) در زیر «اطوار» «گشتن» آمده است.

مشرب کمال از ذوق خاتم الاولیاء و کشف و تحقیق و شهود صحیح صریح آن است که دل غیر نفس ناطقه است، و غیر جان که به لغت عرب روح خوانند، و غیر مضغه صنوبری که در سینه است از اعضای رئیسه. و دل محلّ تجلّی و عرش استوای الهی و مقام تنزل و تدلّی حق است، و دل عبارت است از احدیّت جمع خواص روح انسانی، و خواص و حقایق هیکل جسمانی. فهي هیأة جمعیّة ۱- ۹۴| احدیّة بین الحقائق الروحیة الانسانیة و بین الحقائق والقوى الجسمانیة و خصائصها ولطائفها.

و بیان این سخن چنان است که حق، سبحانه و تعالی، به کمال قدرت میان نفس ناطقه، که روحی است از انفاس رحمانی لطیف بسیط نورانی شریف زنده وحدانی، و میان هیکل تن خاکی مرگب کثیف خسیس ظلمانی جمع کرد. خواص هر دو جوهر در هم سرایت کردند، و امتزاجی معنوی و مزاجی روحانی میان خواص حقایق هر دو جوهر حاصل شد. چنان که خواص هر دو مع حصولهما لهما فی حقائقهما به مقتضی خصوصیاتهما در این مزاج معنوی قلبی که متحصل شد علی الوجه الاکمل الاشمل الاجمع به رنگ و صبغت همه برآمد، و کیفیّتی مزاجی موجود شد، ۱۵ بوقلمونی که گاهی به صورت و خواص روح می شود، چنان که از خواص طبیعی و آرایش جسمانی ۱۶- ۹۴| بکلی متنزه و متبرّی، و از اوساخ و آنجاس ظلمانی به صورت و معنی مترفع و متعزّی می باشد که خطاب صاحب این چنین دل بابنی نوع خویش لَنْتُ کاحد کُمْ لَنْتُ کها! تکم می باشد. و گاهی چنان به خواص و هیأت صورت جسمانی ظهور می کند که تمیز و تمایز از بشر جز به شخصیت نمی کند، و خطاب او با قوم خویش: اِنَّ اَنَا اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُکُمْ می باشد که مع اثبات بشریت به مثالیّت ایشان تصریح می کند، و وقتی در روحانیّت به خاصیت و خصوصیت جسمانی تجلّی می کند که: اَبِيتُ عِنْدَ رَبِّي فَيُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِي، و گاهی در جسمانیّت و بشریت به صورت

(۱) ابراهیم: ۱۱. لفظ آیت و صورت کامل آن چنین است: اقلّت لهم رسلهم ان نحن الا بشر مثلكم. گفتند مرایشان را پیامبران نه ایم ما مگر همچون شما آمدیان .... (نفسی ۳۵۷)

- روحانی برمی آید که: اِنَّمَا اَنَا الْبَشَرُ مِثْلُكُمْ یُوحٰی الٰی که بعد اثبات بشریت و مثلیت به خصوص روحانیت که وحی است، ظاهر می شود. [ر-۱۹۵]
- و گاهی چنان محض حق شود که سلطان العناصر روح امین، که جبرئیل است، و ارواح سموات و ارضین در تحت حکم و سلطنت اوست، پیروی او نمی تواند کردن، و افغان اذعان می کند که: لَوْ نَوُتُ اَنْمَلَهُ لَا حَرْقَ . و او، صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ، اِخْبَارِ اَخْبَارِ اَمّت و اخیار ملّت می کند که: لی مع الله وقت لا یسعی فیہ ملک مقرب ولا نبی مرسل . و این در حالت معیت و مقام اثبات اثنینیت می فرماید. اَمَّا در مقام اضمحلال اثنینیت در وحدت عین حقیقت می فرماید که: وَمَا رَمِيتْ اِذْ رَمِيتْ فَاَنْتَبْتُ عَیْنُهُ فِیْ اِذْ رَمِيتْ وَفَیْدَهَا بِزَمَانِهِ وَعَیْنُهَا فِی ابَانِهِ وَتَقٰی عَیْنُ مَا اَنْتَبْتُ مِنْ اَیْنِهِ، صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ، فِی وَمَا رَمِيتْ اِذْ رَمِيتْ فَاَوْهَمُ مِنْ وَهْمٍ وَتَوْهَمٍ ۱۰ تحقُّقٌ لِلْغَیْرِیَّةِ فِی اَیْنِهِ، عَلَیْهِ السَّلَام، وَشَکْکُهُ. و بعد از تشکیک در مقام تَمَحُّصِ اَیْنِ مظهر و ظاهر به وحدت حقیقت می فرماید که: وَلَکِنَّ اللّٰهَ رَمٰی ۳. و این مقام فنا، فنای مظهر است در ظاهر و بقای احدیت جمع الّهیت ذاتی. [پ-۱۹۵]
- و بالای تَوْحُّدِ اثنینیت در اَیْنِ احدیت هویت وحدانیت باشد که به تَوْحُّدِ ظاهر شود. کَمَا قَالَ اللّٰهُ: وَاللّٰهُ وَرَسُولُهُ اَخَقُّ اَنْ یَّرْضَوْهُ ۴ چون «الله» از «رسول» ۱۵ قطعاً جدا نیست، و «رسول» را از «الله» انفکاک محال [است]، و «رسول» را بی «الله» اصلاً تصوّر نمی توان کرد، به سَرِ خَلَّتِ حَقِیقِی که کُلِّ مِنْهُمَا فِی کُلِّ مِنْهُمَا عَیْنٌ کُلِّ مِنْهُمَا اَحَدِیَّتِ جَمْعِ جَمْعِ حَقِیقِی مَقْتَضِی اَحَدِیَّتِ ضَمِیر کیست در «یرضوه»؛ زیرا که چون در موضوع هر دو به سر معیت تبعیت و متبوعیت با هم بودند که وَاللّٰهُ وَرَسُولُهُ اَخَقُّ ۵ افرادِ ضَمِیرِ محمول ۲۰ کرد، و بعد اثبات اثنینیت در ابتداء و مبتداء تَوْحُّدِ ضَمِیرِ خبر در «ان یرضوه»

(۱) کهف: ۱۱۰. قل انما... بگو یا محمد من آدمی ام مثل شما، وحی فرستاده می شود به من.... (نفسی ۴۲۵) چند آیت دیگر نیز به همین مضمون داریم. رجوع شود به تعلیقات

(۲) انفال: ۱۷. و نرسانیدی تو یا محمد به چشمهای کافران آن مشت خاکی که انداختی.

(۳) انفال: ۱۷. ولیکن خدای تعالی رسانید. (نفسی ۲۴۹)

(۴) توبه: ۶۲. و خدای تعالی و رسول خدای تعالی اولیتر به خشنود داشتن. (نفسی ۲۷۱)

(۵) رک: به شماره فوق.



- مصرح به تمحّض هویت رسول به هویت الله به سراحديّت جمع شد. فافهم وما اظنك يفهم الا ان يشاء الله العليم الحكيم. ضمير به هر کدام که عاید داریم به تعین هر دو، مضاف باشد؛ وگاه در الهیّت به هیأت عبدانی مظهری ظاهر می شود که: هُدِيْدُ اللهِ<sup>۱</sup>، و اشارت در «هذه» به دست اشرف مصطفوی است، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وگاهی در توحد عبودیت مظهر در ربوبیت حق [ظاهر می شود] ۱ ر [۹۶] می فرماید که: إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَقَامِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ<sup>۲</sup>. و حقیقت دل انسان کامل وهو قلبه يتقلب مع الحق وفيه وبه وله دائماً، ولهذا يتسع حتى يسع الحق الذي ما وسعه سموات عوالم الأرواح العلوية الا سمائه ولا ارض الجسمانية المظهرية السفلية.
- پس حقیقت دل نه روح تنهاست و نه نفس تنها، و نه آن مُضَغّه صنوبری است که عرفا دل می خوانند، بل که احدیت جمع جمیع قابلیّات و خصوصیات روحانی و جسمانی و الهی و ذاتی است. فافهم هذا السر ان كان لك قلب أو ألقى السمع يرزقك الله الايمان ثم الاحسان والشهود وانت شهيد. و چون حقیقت دل دانستی، بدان که این حقیقت مظهر تعین اوّل است اخیراً، وهو حقيقة الحقائق اوّلاً و حرف الحروف و نقطة الدوائر والخطوط و مرکز المحيط الحقيقي. و روح قلب کمال قابلیّت و حسن موالات و قبول تام است، و سرّ قلب حقّ است که مستولی است بر عرش دل. و صورت دل عُرْفًا<sup>۳</sup> پ [۹۶] مضغّه صنوبری است، و آن جسمانیّت دل است، و صورت دل شخص انسان کامل است کشفاً و تحقیقاً، و آن مضغّه صنوبری است که از يك تجويف او روح طبیعی در جمله عروق و ریدی روان است<sup>۴</sup>، و از تجويف دیگر روح حیوانی در جمله شراین علواً و سفلاً ساری و جاری شود، و به صلاح او صلاح جسد، و به فساد او فساد

(۱) قسمتی است از چند آیه قرآن مجید، از آن جمله است آیه ۷۰ سوره مائده: وقالت اليهود يد الله

مغلولة غلت ايديهم ولنؤابما قالوا.

(۲) انعام: ۱۶۲. بگویا محمد که نماز من و حج من و زندگانی من و مرگ من مرخدای راست که

پروردگار علمیان است. (نفسی: ۲۱۲)

(۳) «روان است» در حاشیه آمده است.

جسد تماماً منوط است. قال رسول الله، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، إِنَّ فِي الْجَسَدِ لِبُضْعَةً أَوْ لَبَضْعَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، وَهِيَ الْقَلْبُ. وجملة اعمال که موزع و مقسم بر همه اعضا و جوارح است در صحت و سقم تبع دل است. چون دل را اصلاح کنی، خانه حقیقی خداوند را پاک گردانیده باشی. قال الله [تعالی] لِدَاوُدَ، عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ، يَا دَاوُدُ فَرِّغْ لِي ۵ بَيْنَا اسْكُن فِيهِ. ای خلیفه برای من خانه ای پرداز که در آن ساکن شوم. یعنی دل که از نقوش حجابیت منقلب به حقیقت حق شود.

دل من کعبه حقیقی دان صورت کعبه سنگ بر سنگ است [ر - ۹۷] رسول خدای، تعالی، از خداوند خبر می دهد که حق می فرماید که: در آسمان و زمین ننگنجیدم، ولیکن در دل بنده مؤمن پرهیزگار گنجیدم. ۱۰ پاکِ دل آن است که قطعاً در دل، غیر حق را جای نباشد، و پرهیز از اغیار و صور غیریت کند. کما قال:

خُلُوتٌ وَاجْلِيْتُ السُّوَى عَنْ مَكَانِهِ  
فَصَادَفَ قَلْبًا خَالِيًا فَاَتَمَكَّنَا  
چون نفوس کثرت کونی که ظاهراند، باطن شوند، و از باطن گم گردند، وحدت باطن ظاهر شود: فَقُنِّي مَنْ لَمْ يَكُنْ وَبَقِيَ مَنْ لَمْ يَزَلْ. وَكَمَا قُلْنَا أَيْضًا: ۲۵  
لَمَّا تَخَلَّى عَنْ سِوَاهُ حَقِيقَةٍ  
حَلَّ التَّجَلَّى مِنْ جَمِيعِ جِهَاتِهِ

دل را اعمال اضعاف اعمال تمامت اعمال جوارح است. زیرا که هیچ عملی بی نیت محسوب و محتسب نیست. کما قال، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ. پس نیت در هر عملی که عاملی از جوارح عماله و قوی خواهد کردن عمل دل، و هی النیة [پ - ۹۷] با آن همراه باشد. چنان که اگر نیت اخلاص دل مقارن آن عمل نباشد، اعتبار نکنند. قال الله، تعالی، وَقَدْ مَنَا إِلَى مَا عَمَلُوا مِنْ عَمَلٍ فَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا ۱۰. پس در هر عملی اصل عمل دل است، و چنان که هر عضوی را عمل مخصوص است، و كذلك هر قوتی را از قوای روحانی و جسمانی عمل

(۱) فرقان: ۲۳. و جبطه کردیم همه اعمال ایشان، به کفر و ضلال ایشان، و آن را گردانیدیم چون

گرد پراکنده. (نفسی ۵۱۸)

مخصوص چند دارد، و كذلك انسان را من حيث كَلَيْتِه عمل كَلَى باشد به همگی اعمال. همچون نماز مثلاً که بعد از شروع در آن هیچ عملی را سَوَّغان نباشد، و كذلك روح را هم عملی كَلَى هست که به نسبت با او به جای نماز است، و آن تَوَجُّه و طلب مواصلت است با اصل. و كذلك سر را که حقّ متعیّن است در مظهریّت دل نمازی است مخصوص با او، و آن دوام مشاهده و اتصال است به حق مطلق که حقیقت واصل عین حقیقت<sup>۱</sup> اوست، و عقل را هم توجّهی كَلَى هست [ر ۹۸] جهت قبول و تعقّل فیض قدسی و تجلّی انسی که مستعلی است بر تجلّی نفسی. و دل را هم عملی كَلَى است مخصوص که نماز اوست، و آن توجّهی است احدی جمعی به احدیّت جمع الهی که در آن تَوَجُّه جمله اعمال و عُمال گم باشند. ۱۰ و حقیقت قلب به موجب حقیقت حقّ متقلّب گردد<sup>۲</sup> بقوله تجلیات الذات والاسماء والصفات، و اطلاق کنه غیب الذات بمطلق حقیقه القابله الكلّیه فیسع الحقّ كما اراد وعلم وعلم. و این پنج توجّه كَلَى از این پنج حقیقت که انسان احدیّت جمع آن است حقایق پنج نماز است، و ششم ابداء<sup>۳</sup> غیبی است، و آن صلات حقیقت انسانیت است، و مواصلت او به حق به سرفردیّت و وتریت. و صور مناسبات میان این توجّهات و میان پنج نماز در کتاب الصلوة من کتاب الفقه مفرد نوشته آید به موجب و مقتضای ذوق کشف و شهود. اِنْ شَاءَ اللهُ تعالی و الله یوفی و یؤد بنصره ینصرون وهو العلیم الحکیم. [پ ۹۸]

۲۰ وصل متمم :

[اندر احوال جوارح]

چون دل احدیّت جمع جمع دارد مادام که تفرقه و کثرت را در او حکمی و اثری مانده باشد، او را دل نخوانیم، جهت انتفای احدیّت. چون

(۱) اصل: عین بحقیقت -

(۲) «گردد» در حاشیه آمده است.

(۳) اصل: ابداء.

جمله تفرقه‌های او جمع پذیرد، و جمع او احدی شود و لایق و قابل احدیت جمع تجلی ذاتی و الهی و اسمائی باشد حینئذ قلب حقیقی و دل کلی و عرش لاهوت باشد. و طریق تحقّق به آن آنست که همه غمها را و مهمات را به یک مهم آهم باز آورد، و از همه اعراض کند، و عزم جزم و نیت صادق به ترک ما سوی الله و توجّه کلی به همگی خود کند به حق، سبحانه و تعالی، فلعله عن قریب بوجود علی جوده السابق لاحقا. و در این نیت و ترک، اهل حقّ بر اقسام و مراتب اند:

قسم اوّل را باعث بر آن رغبت باشد.

و قسم ثانی را رهبیت باعث باشد.

و قسم ثالث را باعث محبت بحت و عشق محض [باشد] و نسبت  
و مناسبت خالص لاغیر، [ر-۹۹] و هر قسمی از این اقسام بر اصناف  
[باشند.]

اما قسم اوّل که اهل رغبت اند که باعث ایشان بر نیت ترک ما  
سوی الله و اقبال به همگی به حق، تعالی، بود، یا باعث رغبت بود فیما  
عند الله، یا رغبت بالله فی الله باشد<sup>۱</sup> بلااعتبار حظی ولا غرض نفسی. اگر  
راغب فیما عند الله باشد فغایتهم ذلك من الله و ان كان هو الله فهو الله. پس  
مرد حق که طالب حقّ است از اهل رغبت این صنف اند، و اگر چه همه  
اهل حق اند، اهل الله از اهل حق اصحاب احدیت جمع و وجود و مرتبه  
باشند، و اهل رهبیت یا ترک ما سوی الله از رهبیت کردند یا رهبیت از عذاب  
بود یا رهبیت حجاب یا رهبیت اجلال.

اما اهل رهبیت عذاب را غایت امن است از عذاب، و اهل رهبیت  
حجاب را از حجاب، و غایت ایشان کشف حجاب است یا ارتفاع آن از  
ایشان بالکلیّه، و اهل رهبیت اجلال اهل الله و کاملان اند که متحقق اند به  
کمال عظمت و جلال الهیت که این مقام اقتضای اجلال و تعظیم کند  
بالحقیقه. [پ-۹۹].

(۱) اصل: «باشد» در حاشیه آمده است.

وَأَمَّا قِسْم ثَالِثٌ كَه بَاعِثُ إِيشَانِ بِر تَرْكِ مَا سِوَى اللَّهِ مَحَبَّتَ بَحْتِ  
وَعَشْقِ مَحْضِ خَالِصٍ بَاشِدْ، هَمْ بِر دُو قِسْمِ اَنْد. ثَالِثُهُمَا اَحْدِيَّةٌ جَمْعُهُمَا .  
قِسْمِي بَاعِثُ بِر مَحَبَّتِ حَقِّ، مَحَبَّتِ حَقِّ بَاشْد اِيشَانِ رَا اَوَّلًا مِنْ قَوْلِهِ يُجِبُهُمْ،  
وَأَن حِصَّةً أَوْ بَاشْد اَز تَجَلَّى اَخْبَبْتُ أَنْ أُعْرِفَ كَه مَشِيرِ مَحَبَّتِ بِنْدَه شَدْ حَقِّ رَا  
ه ثَانِيًا آخِرًا، يَا بَاعِثُ مَحَبَّتِ بِنْدَه بَاشْد حَقِّ رَا، إِمَّا مِمَّا عَلِمَ مِنْ كَمَالِ  
اَسْتِحْقَاقِهِ، سَبْحَانَهُ وَتَعَالَى، لِلْمَحَبَّةِ، يَا بَا عِثِي حَبِّي خَفِي قَوِي لَا تَعْرِفْ  
سَبَبَهُ لِأَنَّهُ لَيْسَ لِدَاعِيَةِ نَفْسِيَّهِ وَلَا اَمْرٍ مَعِيْنَ غَيْرِ الْحَقِّ وَلَا غَيْرِ مَعِيْنَ كَذَلِكَ، وَ  
هَذَا اخْصُ مَقَامِ الْمَحَبَّةِ وَاخْلَصُهَا فَإِنَّ الْمَحَبَّ لِلْحَقِّ مِنْ حَيْثُ مَا عَلِمَ مِنْ  
اَسْتِحْقَاقِهِ لِلْمَحَبَّةِ غَايَتُهُ هُوَ مَعْلُومُهُ مِنَ الْحَقِّ.

۱۰. وَالثَّانِي مَطْلُوقٌ عَنْ كُلِّ قَيْدٍ فَلَا غَايَةَ لَهُ إِلَّا الْحَقُّ الْمَطْلُوقُ، وَهُوَ  
عَلَامَةُ مَحَبَّةِ اللَّهِ لَهُ أَوَّلًا أَيْضًا، فَاتَّخِذِ الْقِسْمَانِ فِي هَذَا الصَّنْفِ، جَعَلْنَا اللَّهُ  
مِنْهُمْ مِنْ أَهْلِهِ بِفَضْلِهِ، وَهُوَ قَوْلُهُ؛ اِشَارَتْ بِهِ صَنْفٍ أَوَّلٍ:

أَحَبَّكَ حُبِّينَ حُبِّ الْهَوَىٰ وَحُبًّا لِأَنَّكَ أَهْلٌ لِّذَاكَ  
فَافْهَمْ. [ر - ۱۰۰]

۱۵. وَجُمْلَةُ اَيْنِ مَتَوَجِّهَانِ حَقِّ رَا كَه مَعْرُضِ اَنْدِ اَزْ غَيْرِ طَرِيقِ مَوْصِلِ  
مَدَاوَمَتِ بِر ذِكْرِ مُلَقَّنِ اَسْتِ مُتَلَقِّحِ، وَمِرَاقِبَتِ حَقِّ مَذْكُورِ اَسْتِ وَنَفِيْ خَوَاطِرِ  
وَمَحَاسِبَتِ اَعْمَالِ عَمَالِ اَعْضَا وَجَوَارِحِ يَا جَذْبَهُ اِيْ اَزْ جَذَبَاتِ اِلَهِيْ غَيْبِيْ،  
وَهَرِيْكَ اَزْ اَيْنِ دُو طَالِبِ يَا وَاصِلِ اَنْدِ يَا غَيْرِ وَاصِلِ. غَيْرِ وَاصِلِ رَا نِهَائِتِ  
وَمَرْتَبَةِ اَنِّ مَقَامِ اَسْتِ كَه مَقَامِ وَاسْتِقْرَارِ اَوْ دَرِ اَنْجَاسَتِ كَايِنَا مَكَانِ  
۲. مِنْ الْحَقِّ اَوْ غَيْرِهِ، وَمَجْذُوبِ وَاصِلِ اِگَرِ مُتَدَارِكِ نِيَسْتِ بِه سِلُوكِ مُسْتَأْنَفِ،  
تَبِيعِيَّتِ اَوْ نَشَايِدِ، چِهْ اَوْ رَا هَمْ نَمِيْ دَاَنْدِ، وَنَدِيْدَه اَسْتِ، وَلِيْكَنِ اَوْ رَا اَزْ جَايِي  
بَرْدَه اَنْدِ كَه وَصُولِ حَاصِلِ شَدْ نَاگَاَهْ، بِيْ قَطْعِ مَنَازِلِ وَمَقَامَاتِ وَعَقَبَاتِ، وَ اَوْ  
شِيْخِيْ وَاسْتَادِيْ اَيْنِ طَرِيقِ رَا نَشَايِدِ. وَ اِگَرِ مَجْذُوبِ وَاصِلِ بَعْدِ وَصُولِ بِه  
جَذْبِهِ بَارِ دِيْگَرِ سِيْرِ كَنْدِ بِر مَقَامَاتِ وَ مَنَازِلِ تَا عَقَبَاتِ رَا هِيْندِ، وَ سَرِّ مَنَازِلَاتِ

(۱) مائده: ۵۴. فسوف يأتي الله بقوم يحبهم ويحبونه أذلة على المؤمنين. هر آینه بیارد قومی را  
که دوست دارد ایشان را به کرم ربوبیت و دوست دارند ایشان وی را به شرط عبودیت... نرم ساران بر  
موعنمان. (نسفی ۱۶۶)

داند، و گذر کند، و باز وصول یابد از راه اَبَعْد، اوجینئذ [ب- ۱۰۰] به این جمع، هی الوصولین<sup>۱</sup>، از نادران وصول باشد، و پیروی او طالبان را واجب است. و اگر واصلی است [که] از جاده شریعت و طریقت، به سر حقیقت [رسیده] که بعد از وصول خداوند، تعالیٰ، او را جهت تکمیل و توصیل به خلق فرستد، پیروی او واجب است. همچون انبیا در عهد نبوت،<sup>۵</sup> و کاملان و واصلان مشایخ در زمان ولایت. و اگر در اثنای سلوک و طریق جذبه آلهی رسد تا وصول یابد اگر باز رجوع فرمایند تا بار دیگر بعد از وصول به جذبه بقیت راهی، که مانده بود، تمام کند، و جهت تکمیل و توصیل او را باز به خلق فرستند، این کامل هم نادر الزمان و صاحب قران اقران است. و در این قسم و صنف کمال بر اصناف بسیارند چه بعضی در<sup>۱۰</sup> جذبه و سیروسلوك بر طریق متساق باشند، و ایشان را جذبات و وصولها و عروج و رجوع و خروج و دروج متفاوت و مختلف باشد در کمیّت و کیفیّت، والله قدیر<sup>۲</sup>. [ر- ۱۰۱]

و تبعیّت و پیروی این اصناف ثلاثه بر طالبان راه حق واجب است، و اگر بعد از وصول به حضرت و حصول در عین قربت ذوق حضرت<sup>۱۵</sup> وصول، او را چنان فرو گیرد که اگر امر حق<sup>۳</sup> مرجوع آید، بی خود شود از دهشت جدایی، و او را در عُرْف تحقیق واصل واقف خوانند. و از کمال این مقام شیخ ابویزید بسطامی است، قَدَسَ اللهُ رُوحَه، چون وصول او به حضرت عزّت به حصول پیوست، امر مرجوع آمد، ابویزید از بیم جدایی حضرت بی خود شد، و از هوش رفت، و غشی کرد، خطاب حضرت رسید: ۲۰ ردوا الی حبیبی فانه لا صبر له عنی.

اما اهل کمال اکملیّت را در بی خودی و فنای حقیقی [می دانند] از غایت رسوخ و تمکّن، نه چنان بی خود شوند که از قبول و تعقّل امر حق

(۱) «هی الوصولین» در حاشیه آمده است.

(۲) قسمتی از آیه ۷ سوره متحنه است: .... والله قدیر والله غفور رحیم. و خدای عزوجل تواناست

و آمرزنده و بخشنده. (نفسی ۸۰۴)

(۳) «حق» در حاشیه آمده است.

به رجوع ذاهل شوند. و در این مقام از علوم و اسرار بحار زخار است، ولیکن به اختصار گراییم، و بر این جُمَلِ اقتصار کنیم. والله ولی التوفیق و بالهدایه الیه حقیق. [پ-۱۰۱]

۵ خاتمه :

[اندر تصریف احکام شرعی]

بدان، اعانک الله على نفسك و ابان لك طريق قدسك و رزقك ایناس انوار انسک، پیش از این چون در وصول ما تقدّم معلوم کردی که از اعمال کدام است که به همگی ذات عام باشد، و چیست که خاص است به عضوی، و ایضاً معلوم شد که عدد اعضای مکلفه هشت است، و هریکی را از آن تکلیفی خاص به انواع احکام شرعی. بدان که تصریف آن احکام در دو محلّ است: یکی در ذاتِ خویشان که مَحْمَدت و مَنَمَت در آن به تو عاید شود، و ثواب و عقاب آن عندالله، تعالیٰ، بر تو لازم گردد.<sup>۱</sup>

دوم از ذات تو خارج باشد، و آن به هشت صنف وَا گردد: فرزند، و پدر، و مادر، و زن، و غلام و کنیزک، و شاگرد، و چهار پای اسب و استر و غیره، و همسایه، و برادر دینی و وطنی. و علوم نافعه دینی یا خبری است یا نظری یا تجربی، و تحت هریکی از این سه قسم، علوم بسیار داخل [است]، و آنچه سالک طریق محتاج [ر-۱۰۲] بدان است، دو اصل است: یکی داخل [در] تحت حکم خبر، و دوم: داخل [در] تحت علوم نظر.

و آنچه ضروری است از این همه علم به هشت اصل است: یکی واجب، [دوم]<sup>۲</sup> جایز و ممکن، [سوم] محال ممتنع، [چهارم] ذات، [پنجم] صفات، [ششم] افعال، [هفتم] شقاوت، [هشتم] سعادت.

(۱) «گردد» در حاشیه آمده است.

(۲) اصل: احصای مزبور در نسخه با رقم آمده است.

امّا واجب الوجود حقّ است، وجایز ممکن عالم، و محالٍ ممتنع  
 عدم محض، و ذات و صفات و افعال واجب را بالحقیقة وجایز را به مجاز،  
 و علم سعادت و شقاوت<sup>۱</sup> در قرب و بُعد است به واجب، و آن هم موقوف  
 است بر علم هشت چیز. از آن جمله پنج حکم است: واجب، و محذور،  
 و مندوب، و مکروه، و مباح. و اصول این پنج چیز سه اصل است: کتاب،<sup>۵</sup>  
 و سنّت و اجماع اُمت. و دانستن این هشت اصل بر طالب سعادت و نجات  
 واجب [است]، و چون معلوم گردد عمل به موجب آن بر هشت عضو  
 واجب باشد. والله الموفق، [پ ۱۰۲] چنان که ذکر رفت. و چون بر آن  
 وجه که اشارت مفیده رفت اعمال مترتب شود، علامت عمل صحیح به آن به  
 شواهد احوال و نتایج اعمال درست شود، و این هشت اصل علمی را هشت<sup>۱۰</sup>  
 نوع نور است در نتایج، و اشارت بدان در قرآن می فرماید که: نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ  
 أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ<sup>۲</sup>، و این انوار را مراتب است، و القاب و اسما، هر نوری را  
 مردان اند که اهل این انوار اند:

[اوّل]: نور بدر.

[دوم]: نور قمر.

[سوم]: نور هلال.

[چهارم]: نور شمس.

[پنجم]: نور نجم.

[ششم]: نور چراغ.

[هفتم]: نور آتش.

[هشتم]: نور برق.

و این انوار انوارار باب اعمال اند که عمل به واجب و مندوب و  
 محبوب می کنند که در کتاب و سنّت متواتر است، و انتها از محذور و  
 مکروه، و اکثر مباح که وارد است کذلک بجای آرند، و اقدار این

(۱) اصل: شفا

(۲) تحریم: ۸. نور ایشان می رود پیش ایشان، و بر راست ایشان. (نفسی ۸۲۵)



انوار مقدّر به اقدار رجال اعمال است. [ر ۱۰۳] واین انوار اهل سعادت است، و در مقابله این انوار در اشقیا هشت نوع ظلمت است، وهی: الحجاب، والاکنه، والغشاوة، والرّین، والطبع، والغلاف، والقفل، والختم. وقال الله [تعالی] فی الاشارة اليها: ذَهَبَ اللهُ بَثُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ، وَقَالَ: ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ. واین انوار را هشت فلك است هم از جنس آن، وهشت مشرق، وهشت مغرب، وهشت اوج، وهشت حضيض. اوّل نور شمسی اهل معرفت راست، ونور هلال اهل مراقبه را، ونور قمر اهل اعتبار را، و [نور] بدر ارباب مسامره را، و [نور] کواکب ونجم اهل مراعات و محافظت حدود را، و [نور] چراغ و شمع اهل خلوت را، ونور نار اهل مجاهدت را، ونور برق اهل کمال علم و کشف واختصاص را.

اما نور شمس مُزِيلِ ظلمتِ نفس است، ونور هلال مُزِيلِ ظلمتِ شك، ونور قمر مُزِيلِ ظلمتِ غفلت، [پ ۱۰۳] ونور بدر مُزِيلِ ظلمتِ جنایت است، ونور کوكب مُزِيلِ ظلمتِ جهل و سُبُهت، ونور چراغ و شمع مُزِيلِ ظلمتِ وسوسه و شك، ونور نار مُزِيلِ ظلمتِ رعونت و كَوْن، ونور برق مُزِيلِ ظلمتِ تنزیه عقلی و عُرفی و موجب غشی بصیرت و صَعِقِ عقل است که صاحب نور برق در بحار حیرت اخیر و عجز غرقه شود، و اصلا به قیاس عقلی و حدس و همی و تمثیل خیالی میسر نشود، و طریق حصول آن جز به تجلّی ذاتی و سلوک طریق تحقیق نباشد، و به نفس سلوک هم میسر نشود الاّ به تجلّی و فضل الهی و عنایت اصلی ازلی، و قدّم صدق عینی غیبی. کما قیل:

خَلِيلِي قَطَاعُ الْفِيَا فِي الْحَمَى كَثِيرُونَ الْوَاٰصِلِينَ قَلِيلٌ  
و اگر در بیان افلاك و مشارق و مغارب این انوار خوض کنیم به تطویل انجامد، و فهم آن و رای طوّر آسماع مخاطبان است. اگر طالب خواهد که [ر ۱۰۴] به تفصیل داند، و ببیند، سلوک بر طریقه ختم اولیا و

(۱) بقره: ۱۷. خدای تعالی آن نور ایشان را به عارضی زایل کرد و به بماندشان در انواع ظلمت و دیدهها فرومانده از رویت. (نفسی ۶)

(۲) نور: ۴۰. تاریکیهای بعضی زبر بعضی (نفسی ۵۰۸)

ورثه او کند، و دست به این طایفه دهد، «وشرح مواقع النجوم» به دست آورد که در بغداد ساخته ایم، ففیه استقصینا القول فیه، والله الموفق والهادی.

وصل مکمل للخاتمة :

[اندر عنایت حق در سلوک طریق]

۵ بدان، وَفَّقَكَ اللَّهُ توفیق اهل عنایت و اوقفك على سِر هدیته، که سلوک طریق و وصول و حصول جزبه توفیق و عنایت نیست، و علامت عنایت و توفیق که رفیق سالک گردد، آن است که حق، تعالی، پیش از همه نفس سالک را انتباه بخشد. و انتباه حالتی است که نفس را از دل در آخر درجات نفس لوآمه حاصل شود، تا از خواب غفلات امارگی و لوآمگی ۱۰ بیدار شود، و بر مخازی مجاری امور نفس در تبعیت هوی تنبهی و اطلاعی و اقلاعی حاصل شود، و بر نباهت مکان و شرف منزلت [پ- ۱۰۴] که نفس [را] در تبعیت روح و عقل و شرع است، واقف گردد، و این حالت را که انتباه است، اهل طریق اولی مقامات شمرده اند به نسبت با آنان که در آن ایست کنند، و اگر ۱ دیگر باره غفلت فرو نگیرد، یقظت باشد، و یقظت بیداری ۱۵ نفس است با دل که دیگر غافل نشود، و چون به این یقظت تحقق یابد، و بر مخازی و مساوی نفس مطلع گردد، و عزم جزم بر ترك اتباع هوی و نیت اتباع و طلب حق کند نوری از رغبت یا رهبت یا محبت، چنان که ذکر رفت، از حق در دل او افتد موجب انابت گردد، که عبارت است از رجوع بنده از مخالفات و معاصی به باطن و دل به سوی حق، تعالی، و باز ۲۰ آمدن دل از خود و غیر خود و هر چه ماسوی الله گویند. و چون بنده به باطن رجوع کند، به حق از غیر حق [ر- ۱۰۵] علامت صحت انابت او توبه باشد.

و توبه عبارت است از رجوع بنده به ظاهر از مخالفات و ترك معاصی و منکرات فی حاضر الحالات. و ندامت بر تقصیر علی ما فرط ۲۵

وفات. وعلامت صحّت توبه وندامت حزن است، واندوه بر ضیاع انفاس و اوقات و تفویت فریض طاعات وقت استطاعات در مخالافات.

وحزن حالتی است که چون بر سالك غالب شود، و قایم گردد او را از غیر حق و اشتغال به غیر فانی گرداند، و نتیجه آن اشفاق است.

۵ وخوف [حالتی است که] بر اثر فوت کلی [غلبه کند]. چه حزن بر

فوت وقت ماضی است در مخالفت، و خوف بر فوت وقت مستقبل<sup>۱</sup>.

و چون خوف بر فوات اوقات مستقبل است، مُنتج استیحاشر است از اغیار و ماسوی الله.

و استیحاشر، وحشت و ملالت یافتن است از اغیار، و ماسوی الله،

۱۰ و از مشغولی به غیر حق، و آن مُنتج احوال بسیار است. [پ- ۱۰۵] همچون

زهد که عبارت است از عدم رغبت فیما سوی الله، و فرار که گریختن

است از غیر حق، و ذهاب که استمرار فرار است، و انزعاج که موجب فرار

است، و ذهاب و ماشا کل ذلك من الاحوال. و چون وحشت یابد از خلق

و به حق گریزد، طلب خلوت کند.

۱۵ و خلوت موجب فکر است در سبب حصول وصول و موجبات آن. و فکر

منتج ذکر است، و ذکر موجب حضور به مذکور، و دوام ذکر موجب دوام

حضور و دوام حضور موجب دوام مراقبت. و چون دایم الحضور و المراقبه

شود، حقیقت حیا از حق در مخالفت و معصیت به نفس قایم شود. و حیای

حقیقی چون به نفس قایم گردد به حقیقت ادب مع الله تحقق یابد. و ادب

۲۰ موجب رعایت حدود شرعی است و محافظت بر اوامر مرعی و انتها از جمله

معاصی اصلی و فرعی.

و مراعات حدود منتج قرب است، [ر- ۱۰۶] و غایت قرب منتج

وصال، و وصال منتج انس، و انس را نتیجه اذلال است، و اذلال منتج

سؤال، و سؤال درویش از جواد قادر موجب اجابت و اسعاف. قال الله،

تعالی، اَدْعُونِي اَسْتَجِبْ لَكُمْ<sup>۲</sup>. و اگر بسط نتایج توفیق کنم، و ایراد مقامات

به ترتیب، مظلوم شود.

سؤال برکثرت اقسام که دارد، راجع است به حال سایل و مشاهده او، و مشاهده به حسب مشاهده هم بر اقسام و کلیات [است] و اصول مشاهده و مشارب سه قسم است: مشهد جمهور و اکثر رسم است. هر که عالم را افعال و آثار حق داند مشاهده رسم باشد، زیرا که افعال رسوم احکام و آثار فاعل است.

و مشهد خواص آن است که عالم نسب و علامات است بربك عین که غیر او را وجود حقیقی نیست. و این مشهد و شَم است و هو العلامة. و شهود خلاصة الخاصة آن است که حق عین اعیان خلق و حق است، بی آن که در خلقیت و حقیقت<sup>۱</sup> منحصر باشد. [پ-۱۰۶]

\*\*\*\*

\*\*\*

\*\*

\*

(۲) مؤمن: ۶۰. بخوانیم تا اجابت کنم دعای شما (نسفی ۶۸۱)

(۱) اصل: حیثیت.

## الاصول الثانی من القسم الثانی

### فی اسرار طریق الوصول الحقیقی

بدان، اَعَزَّكَ <sup>۱</sup> الله بحقائق التوفیق وحققتك <sup>۲</sup> بدقائق الطريق، که این اصل خلاصه این کتاب است، وهرچه پیشتر ذکر رفت، قواعد و تمهیدات و اصول این اصل است، مشتمل <sup>۳</sup> بر فصلی و وصول <sup>۴</sup> و تتمات و تکمله و خواتیم، و پیشتر از شروع در غرض فصلی ذکر کنیم مُذکر به <sup>۱۰</sup> صعوبت <sup>۵</sup> طریق وصول و کیفیّت سلوک و وصول <sup>۶</sup>، والله الموفق.

#### فصل :

فی ذکر قاعدة کلیّه فی ذلك

بعد از کمال عنایت ازلی اوّلًا و توفیق ابدی آخرًا که اصل اصول وصول <sup>۷</sup> اند، و بی این دو اصل به هیچ کمالی نتوان رسید. باید دانستن که چون بنده سالك موفق <sup>۸</sup> روی به طلب <sup>۹</sup> و ارادت حق آورد، واجب باشد بر او به موجب اصل ارادت که از هر چه غیر حق است اعراض کند، و هر غرضی و مرادی، که غیر حق است، از سرپای ارادت و طلب [ر - ۱۰۷] به پیشت دست قفا زند، و همگی روی دل و جان به حق آرد، و سر رشته ارادت به دست پیری استاد سرور دهد، و پای اخلاص بر سر جاده <sup>۱۰</sup> جد و طلب استوار دارد، اوّل باید که از عقبات <sup>۱۱</sup> و قواطع <sup>۱۲</sup> و عوائق و موانع <sup>۱۳</sup>، که

(۸) ح: صاحب توفیق.

(۹) ح: جستن.

(۱۰) ح: راه.

(۱۱) ح: دشواریهای راه.

(۱۲) ح: برندگان.

(۱۳) ح: بازدارندگان.

(۱) ح: ترا عزیز دارد.

(۲) ح: و راست گرداند ترا.

(۳) ح: فرا گیرنده.

(۴) ح: پیوندها.

(۵) ح: یادآورنده بدشواری.

(۶) ح: راه رفتن و پیوستن.

(۷) ح: پیوستن.

در طریق وصول اند، گذر کند. و اصول این عقبات منقسم به دو قسم اند: قسمی خارجی که خارج ذات سالک اند. دوم داخلی که در نفس او مرکوز است.

- اما عقبات خارجی دنیا است و مال و املاک و اسباب و خدم و حشم و غلام و کنیزک و زن و فرزند و پدر و مادر و خویشان و دوستان، و وطن ۵ مألوف. باید که دنیا و مال را فدا کند تا رضای پدر و مادر و برادر و خویشان کسب کند تا دست از او بدارند، و مزاحم او نشوند، و همه را به مال و املاک مشغول گرداند، و خود راه گیرد، و به فرار و ذهاب متحقق شود. [ب- ۱۰۷] اصول عقبات خارجی اینان اند زیرا که نفس مشغولی به ادای ۲ حقوق و مجانبت حقوق ۳ ایشان مشغول ۴ است از اشتغال به حق، و تفرغ ۵ از غیر حق. ۱۰
- سؤال: در اکثر خواطر و اذهان آید که حق پدر و مادر را شرعاً و عقلاً و عرفاً اعتبار عظیم است، و در محکم قرآن مجید بعد از امر به توحید ۶ و نهی از شرک ۷ امر به احسان والدین است. قال الله، تعالی، امران «لَا تَقْدُؤَنَّ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا» ۸، وقال، تعالی، وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا ۹، وقال عز من قائل «وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدَ إِلَّا إِلَهًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا» ۱۰ و قال ۱۵ رسول الله، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، أَنْتَ وَمَالُكَ لِابْنِكَ. تو و مال تو از آن پدری. وقال [رسول الله، صلعم]، الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ ۱۱. با سوابق حقوق ولادت

(۱) ح: نهاده.

(۲) ح: گزاردن.

(۳) ح: دور بود آوردن.

(۴) ح: مشغول گرانیده.

(۵) ح: فراغت.

(۶) ح: یگانگی حق.

(۷) ح: انباز آوردن بحق.

(۸) ح: فرمود که نپرستید جز او و پدر و مادر را نیکویی کنید. (سوره بقره: آیه ۸۳)

(۹) ح: وصیت کردیم مردم را به پدر و مادر به نیکویی. (سوره عنکبوت: آیه ۸)

(۱۰) ح: عزیز است از گوینده و حکم فرمود که نپرستید الا او را، و به پدر و مادر نیکویی کنید.

(سوره اسراء: آیه ۲۳)

(۱۱) ح: بهشت زیر پاییهای مادران است.

وتربیت<sup>۱</sup> والدین چرا مانع راه حق باشند؟ بلکه بر والدین واحسان ایشان مقرب است به حق، [ر ۱۰۸] و عقوق ایشان مخالفت حق و شرع و طریق.

جواب: گوئیم که این همه مسلم است در حق پدر و مادر موافق بر سلوک طریق حق، اما اگر مخالف و مانع از سلوک طریق فقر و تجرید و ترک و مصر بر خلاف و کفر و شرک جلی و خفی<sup>۲</sup> باشند، مفارقت ایشان شرعاً و عقلاً و کشفاً واجب است. لقوله، تعالی، «وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ فِيمَا لِلَّهِ مِنْ عِلْمٍ فَلَا تُطِعْهُمَا»<sup>۳</sup>. و ابراهیم، علیه السلام، مفارقت پدر کرد بعد نصیحت. قال الله، تعالی، «قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَأَوْا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ»<sup>۴</sup>. وقال: «وَأَعِزُّ لَكُمْ وَ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ»<sup>۵</sup>.

۱۰. اما بر واحسان ایشان به موجب «وَصَاحِبِهِمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا»<sup>۶</sup> ضروری است، وارضای ایشان به مال و تلطف و خاطر جویی به هر چه ممکن شود، واجب و ضروری است، و در تقصیر در آن به هیچ وجه رخصت نیست. [پ ۱۰۸] اگر به مال راضی نشوند، و مانع باشند از طلب حق و صحبت مرشد و اهل طریق، مفارقت ایشان علی احسن ما میسر من الوجوه واجب<sup>۱۵</sup> شود. و حکایات اکابر طریق در این مقام بسیار است، و کتب بدان مشحون. همچون ابراهیم بن ادهم، و سبّتی پسر هرون الرشدی و غیرهما، چون مبدء سلوک هریکی باز جویی، همه در ترک این همه اولاً قصه ای و قضیه ای داشته باشند.

قال العبد مویّد بن محمود بن صاعد الصّوفی در مبدء سلوک خویش؛  
۲. چون در این مقام و شبهت نظر کردم، موجب حیرت عظیم شد، و علما

(۱) ح: زایدن و پروردن.

(۲) ح: پیدا و پنهان.

(۳) ح: و اگر ترا بر آن بزور دارند که با من شرک آوری، ابدا که ترا به آن دانشی نیست، فرمان ایشان میر. (سوره لقمان: آیه ۱۵)

(۴) ح: بود شما را که پیروی خوب در ابراهیم [کنید] آنگاه که گفت: پدر را و قوم خود را من بیزارم از شما و از آنچه می‌پرستید [از] غیر حق. (سوره ممتحنه: آیه ۴)

(۵) ح: و گفت و جدا شوم از شما و از آنچه می‌پرستید از غیر حق. (سوره مریم: آیه ۴۸)

(۶) لقمان: ۱۵. و صحبت دار به ایشان در این جهان به برّو احسان (نفسی ۵۹۰)

و استادان و پدیر و خویشان و دوستان و یاران از تجرید و تفرّد و طلب حق و مرشد حق محقّق به انواع مجادلات و ایذا مانع می شدند، و به حجج عقلی و شرعی و عرفی مظاهرت می طلبیدند، و نفس وهوی و طبیعت و عرف مألوف و عادت مقتضی اندکمایه توقف می شد، امّا باعث حقیقی از درون جان می گفت:

۵

عَذْلُ الْعَوَازِلِ حَوْلَ قَلْبِي التَّائِهَةِ وَهَوَى الْإِجْبَةِ مِنْهُ فِي سَوَادِهِ<sup>۱</sup> [ر-۱۰۹]

چون از حیرت عاجز شدم، استخاره ای به حق بردم، و به مجلس حفاظ رفتم، و مراقب حق شدم، تا به اوّل آیتی که از قرآن مجید شنوم، و خوانند، تمسّک بسته، تفاؤل کنم.<sup>۲</sup> قاری<sup>۳</sup> آغاز کرد: قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ  
وَأَخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تُرْضَوْنَهَا أَحَبُّ  
إِلَيْكُمْ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ<sup>۴</sup>.  
بگو: اگر پدران شما باشد، و فرزندان شما و برادران شما و جفت شما و خویشاوندان و مالها که کسب کرده اید و بازرگانی که می ترسید از  
کساد آن، و آراسگاهها و مسکنها که می پسندید، دوستر پیش شما از<sup>۵</sup>  
خدای و رسول او، و از مجاهده در راه حق. پس چشم می دارید تا امر  
خدای آید بعد آن، و خدای، تعالی، هدایت نمی کند قوم فاسق را که از  
حکم خدای بیرون آیند. درویش مراقب مسکین را غلبه حال و وجد قوی  
شد، و باعث شد بر ترك ماسوی الله. پدیر، که هم استاد و بزرگ همه بود،  
مانع شد، اسباب و املاک که از ترک مادر در ملک من بود، تمامت به پدیر<sup>۶</sup>.  
بخشیدم، تا خشود شد، و هزار دینار به زن دادم به کابین، و روی به طلب

(۱) ح: ملامت ملامت کنندگان که برگرد دل حیران من است. و عشق دوستان از دل در

میانۀ دل.

(۲) ح: فال گیرم.

(۳) ح: خواننده.

(۴) توبه: ۲۴.



حق نهاده، بعد از تجرید کلی به نیت حج از دریا گذشتم، [پ-۱۰۹] تا خداوند، سبحانه و تعالی، صحبت شیخ صدرالدین محمد بن اسحق بن یوسف [را]، که کامل عصر خویش و قطب الاقطاب وقت بود، و خلیفه خاتم الولاية المحمدیه [بود] روزی من کرد، و ده سال به خدمتش بیشتر ملازم خلوات و اربعینات و مجاهدات بودم، تا حصول فتح صحیح و بشارت صریح از زلفان شیخ، رضی الله عنه، والحمد لله علی کل حال. غرض آن که سالک را در مبداء توجه به حق و شور و غلوی طلب و ارادت هرچه معتقد است که غیر حق است، و موانع و مُشغِل از سلوک طریق حق، البته ترک باید کردن، و اگر این همه به ارشاد و امر و اشارت استاد کامل و پیر مکمل و مرشد موصول باشد بهتر و نیکوتر، فیالهامن نعمة<sup>۱</sup>، و الا سِرّ ارادت صادق و توجه صحیح و عزم جزم و شور عشق درونی مرشد است.

استادِ تو عشق است چو آنجا برسی

او خود به زلفان حال گوید: چون کن [ر-۱۱۰]

و بهترین حیلتي در رهایی از این عقبات صعب که خارج از ذات تو، اند، آن است که مادر و پدر و برادر و مِن دُونهم همه را به مال مشغول گردانی، و در حق همه احسانی بیش از توقع او کنی، و تو از میان کناره گیری، و به حق مشغول شوی. و چون از این عقبات خارجی بیرون آمدی که به حسب هریکی ترا مردنی است از آن، بلکه سخت تر و صعب تر از مرگ، و از همه مفرد ماندی، و اوقات تو برای تفرُّغ<sup>۲</sup> جهت اشتغال به حق متوقّر<sup>۳</sup> شد؛ بدان که ترا عقبات داخلی بسیار باقی است، و موانع و عوایق باطنی و ظاهری خصوصی بی شمار؛ حاصل که انسلخ از همه ضروری است در راه حق، و خروج از این عقبات داخلی بسیار مشکل تر و صعب تر از آن عقبات خارجی [است]. زیرا که عقبات خارجی همه غیر

(۱) ح: ای خوشا نعمت که باشد.

(۲) ح: فراغت.

(۳) ح: بسیار.

تواند و عقبات داخلی عینِ تو، و از عینِ خود بیرون آمدن بسیار مشکل تر از  
غیر خود بیرون آمدن باشد. [پ - ۱۱۰]  
رباعی بدیهی:

- چندان که تویی از تونیاید کاری از خود بدرآی تا بسبب سنی باری  
چون تو تونباشی همه حق خواهد بود تو بار خودی، بار خود افکن باری<sup>۱</sup>  
و بیان این سرّ آن است که تونسخه مجموع از همه ای. تنی داری  
که خلاصه و زُبده همه عالم اجسام است، و روحی داری که خلاصه  
عالم ارواح است، و مجموع از همه، و دلی که هیأت اجتماعی است از  
خصایص و حقایق هر دو، و سری داری که نسخه عالم الهی است،  
و حقیقتی داری که احدیّت جمع همه به آن حقیقت مضاف است<sup>۲</sup>.  
و چندان که تو بر این وجه باشی که مجموع مجمل از همه این عوالم به  
تفصیل نیاید زیرا که سرّ الهی تو همرنگ دلِ توست، و دلِ تو همرنگ نفس  
تو، و نفس همرنگ تن، و طبیعت و هوای و تن تو در تمثیل همچون پوست  
بَرّانی نفس تو، و نفس تو پوست دل، و دل تو پوستِ سرّ، و لَله المثل الأعلى<sup>۳</sup>، تا  
تن را به رنگ جان نکنی، نفس تو از پوست بیرون نیاید، و ولادت نفسانی<sup>۱۵</sup>  
حاصل نشود. و همچنین [ر - ۱۱۱] نفس را همرنگ روح عقلی کن تا دلِ  
تو همرنگ سرّ تو شود، و سرّ تو که حامل صورت حق است  
و به رنگ اطلاق حق مطلق شود. و غایت طلب و وصول و حصول آن  
است که تو از این همه قیود مطلق شوی، با آن که عین همه باشی.  
چنان که حق، تعالی، با آن که عین هر معیّنی است در هر تعیّنی<sup>۲۰</sup>  
بر لا تعین اطلاق ذاتی خویش است، فافهم بیرون آمدن از پوست چنین  
باشد، و معنی زایدنِ دوم و سوم و چهارم و پنجم بر این وجه است. قال  
رسول الله، صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ، مَنْ لَمْ یُولَدْ مَرَّتَیْنِ لَمْ یَلْجُ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.

(۱) ح: یکبار.

(۲) ح: جمع همه.... است.

(۳) نحل: ۶۰. و مرخداى راست صفات بزرگ، و وی است با عز و حکمت (نفسی ۳۸۱)

وهر باری که از پوستی بیرون آیی، واز بطنی بزایی، خود را به صورتی و هیأتی لطیف تر و نورانی تر بینی. چندان که تویی تو بکلی در هویت حق فانی شود، وحق به انیت خویش عامر هویت تو گردد ان شاء الله تعالی، والله الموفق والمشدد والمرشد والمؤید لارب غیره نعم المولی ونعم النصیر والمعین<sup>۱</sup>. [پ- ۱۱۱]

### وصل للفصل بالاصل :

[اندر عقبات ذاتی و درونی]

بدان ای سالك طریق حق و طالب تحقیق تصدیق که [چون] از علایق و عوایق و عقبات خارجی و بوابق فانی شدی، البته باید که از قواطع ۱۰ فوابع و جوامع موانع داخلی فانی شوی، چه خروج از قواطع خارجی لذاته مطلوب نیست، بل که برای اعداد و مساعدت و تهیئه این فنای حقیقی که از این عوایق و قواطع داخلی ترا واجب است، واجب داشتیم، تا فراغت تو متوفر باشد، و طلب حق و قطع منازل و مقامات سرسری نکنی، بل علی بصیرة کنی، و این قواطع داخلی تو نفس وهوی و شیطان و عُرف و عادات ۱۵ و اعتقادات اهل حجاب و افکار و تقید و تعسُّق به جزویات مقامات و احوال و اعمال حجابی باشد، باید که از این همه و توابع و لواحق و لوازم و عوارض آن بکلی فانی شوی.

و معنی فنا [ر- ۱۱۲] آن است که از این امور هیچ حظی به ظاهر و باطن برنگیری، و از قید همه آزاد آیی، و طریق الحق<sup>۲</sup> طریق اَشَقّ<sup>۳</sup> است که اکابر اقطاب و ابدال بدان متحلّی شوند تا خلقت ایشان در حق فانی شود، و حقیقت حق عامر مرتبه انیت ایشان گردد تا ایشان به رنگ و صورت حق و حق به صورت و رنگ بی رنگ و آینه بی رنگ ایشان

(۱) ح: معنی عبارت عربی چنین است: راست دارنده، راه نماینده و قوت دهنده، پروردگاری جز

او نیست. چه نیک خداوند گاری است، و چه نیک یاری دهنده و نصرت [کننده]

(۲) ح: حق تر.

(۳) ح: دشوارتر.

کما هوفی نفسه ظاهر گردند، واین به ده<sup>۱</sup> اصل که حلیه<sup>۲</sup> و شعار و دثار خویش سازند، حاصل شود. پنج اصل از این ده در ظاهر و صورت، و پنج [اصل دیگر] در باطن. باید که این ده اصل حلیه ظاهر و باطن طالب صادق شود تا فتح باب الهی و حصول وصول حقیقی به حضرت پادشاهی غیر متناهی میسر گردد.

۵

اول: صدق توجه صحیح است به عزم جزم در طلب از پنج [اصل] باطن.

دوم: صبر است بردوام مجاهدات جسمانی و ریاضات نفسانی.  
سوم: توکل است کلی در همه مطالب.

۱۰

چهارم: رضا و تسلیم اخیر. [پ-۱۱۲]  
پنجم: اعتماد و ثقت به حق که احدیّت جمع همه به آن عاید است. و این پنج اصل امّیات مقامات رجال است.  
و اما پنج [اصل] ظاهر را در عرف طریق پنج لقب است که اصل همه ترك مألوف است.

۱۵

اول: موت اسود؛ وهو الجوع.<sup>۳</sup>

دوم: موت ابیض، وهو السهر.<sup>۴</sup>

سوم: موت احمر، وهو العزلة.

چهارم: موت اصفر، وهو الصمت.<sup>۵</sup>

پنجم: موت اخضر<sup>۶</sup>، وهو ليس المرقعات وترقيع الخرق.

واحدیّت جمع همه يك اصل است کلی که<sup>۸</sup> در همه ساری<sup>۹</sup>.

(۱) ح: نده.

(۲) اصل: حبله.

(۳) ح: مرگ سیاه و آن گرسنگی [است].

(۴) ح: مرگ سپید، و آن بی خوابی است.

(۵) ح: مرگ سرخ و آن [گوشت] گرفتن از خلق [است].

(۶) ح: مرگ زرد، و آن خاموشی است.

(۷) ح: مرگ سبز.

(۸) اصل: کلی در.

است، وهو ترك المألوفات. واز آن چهار، دو اصل اند وفعال، ودو [ی] باقی منفعل. از آن دو [ی] فعلی جوع و عزلت هر دو اصل اند که صَمْتُ و سَهر از ایشان حاصل شوند. زیرا هر که جوع دایم دارد، سَهر ضروری باشد، و چون عزلت واقع شود صَمْتُ ضروری<sup>۱</sup>، [که] لازمة آن است از<sup>۲</sup> او متولد شود. و چون درویش سالک [ر-۱۱۳] التزام حقیقی کند که گرسنگی و عزلت دایم و خاموشی و بیداری بر نفس خویش مسلط گرداند، و بر آن مداومت نماید، و صبر کند، و اصلاً باز به مألوفات رجوع نکند تا حصول فتح حقیقی، این<sup>۳</sup> چهار مرگ بر او آسان شود، و چنان ملکه شود که خلاف آن نتواند کردن، و بدان خو کند، و ترك مألوفات<sup>۱۰</sup> مألوف او شود، تمامت قوای شهوی و غضبی او متبدل شوند به قوای روحانی و ملکی، و قوای روحانی و ملکی او متبدل به حقایق الهی و رحمانی. و به مداومت این مجاهدت و مکابدت<sup>۴</sup> این ریاضت تن رنگِ جان گیرد، و جان صورت سر الهی، و صورت خلقتِ جان به صورت حقیقتِ سر مبدل شود، و درویش نورانی و روحانی شود که هر جای که خواهد از دور و نزدیک حاضر شود، و ظاهر گردد، و هر گاه که خواهد تن خود را از نظر اغیار مخفی و پنهان تواند کردن، و اگر خواهد [پ-۱۱۳] در اماکن متعدد ظاهر شود، و جهت خود صورتمثل تواند انشاء کرد. و اگر خواهد از جایی بجایی رود، و روحانی متمثل به شکل و صورت خویش در جای اول بدل گذارد. و سرّ بدلیّت این است، و این همه به واسطه غلبه روحانیت باشد بر جسمانیت، به خلاف عُرْفِ مألوف و اَلْفِ معروف که غلبه جسمانیت است بر روحانیت که جان به رنگ و خاصیت تن ثقیل و گران شده است، و از جایی بجایی<sup>۵</sup> نقل و تحوّل کردن او را به مشقت

(۱) ح: خاموش بودن بضرورت.

(۲) اصل: واز.

(۳) اصل: واین.

(۴) ح: بجهد کشیدن.

(۵) اصل: جای بجای.

وزحمت وتعمل وحيله میسر شود. مثل رکوب وتعود برفتن. وچون تن به رنگ روح شود، وروحت بر جسمانیّت به واسطه مداومت مجاهدت<sup>۱</sup> وریاضت غالب گردد، جسم در روح پنهان تواند شد، وابدال واوتاد را به این اعتبار ابدال خوانند علی احد معاینه و وجوه، فافهم. و بعد از این مرتبه غلبه حقیّت باشد بر خلقیّت، وفيها مالا عین رأّت ولا اذن سمعت<sup>۵</sup> ولا خطر علی قلب بشر<sup>۲</sup>. [ر-۱۱۴] و بعد از آن عجایب دیگر است از انسلاخات و معراجات و تجلیات و تنزلات و منازلات وغیرذلك ممایختص بمقام الانسان الکامل.

اگر عزلت وجوع و صمت و سهر به حکم ونظر تربیت شیخی مرشد راه رفته، وکمال وصول یافته باشد، غایت کمال باشد تا مشکلات طریق<sup>۱۰</sup> را بر مرید حل کند، واز عقبات او را سلیم گذراند. واگر چنان که مرید موفق صادق است، ومناسبت اصلی با روحانیان دارد، هر آینه خدای، تعالی، او را مرشدی کامل روزی کند، والا مرشدی هم از روحانیان فرستد، تا او را تسلیک کند. اما این قسم خطرناک است ولا معول علیه، زیرا که می باشد که شیطان یا بعض ارواح جتنی او را به صورت پیری مرشد<sup>۱۵</sup> پیدا شود از مقام تروحن، وجمله ارشادها کند که در آن تغلیب روحانیّت بر طبیعت باشد، و تا روحانیّت بر جسمانیّت او غالب شود<sup>۳</sup> [پ-۱۱۴] من حیث لایشعر به المرید ولایدری<sup>۴</sup>، او را از اعتقاد اصلی دینی بیرون آورده باشد، و خرق عواید از این مرید متروحن به توسط شیاطین وجن ظاهر شود، ودر دل او تزئین زخارف و باطیل و تسویلات شیطانی به وجهی<sup>۲۰</sup> کند که آن بیچاره حق و کرامات پندارد، واتباع و جهال ضلال را وصول و تجلی و کشف وشهود پندارند. همچون اخبار به اخبار واقع قبل الوقوع

(۱) اصل: ماهدت.

(۲) ح: معنی عبارت عربی چنین آمده است: «و در آن آنست که هیچ گوشی نشنید، و نه در دل

بشر گذر یابد.»

(۳) اصل: شدن.

(۴) ح: ترجمه آن چنین آمده است: «دایما که او بدان راه نیابد و نداند.

وإنبا به کواين قبل التکوينات، وتأثيرات و تصرفات در اشخاص و نمودن مغيبات و تأثير به همت، و اين همه ضلال و اضلال باشد، و علامت فارق میان اهل حق و ذوق از متروحنان، و میان مُبطل آن است که قطعاً خلاف حقيقت و طريقت و شريعت همچون تساهل در نماز و طهارت و امثالي آن از ۵ او در وجود نيابد، و قدح و طعن در بزرگان ماضی از شیوخ و علما نکند، و طريق سلامت ارشاد پير آلهی [ر-۱۱۵] و استاد کامل مکمل و شيخ واصل موصل باشد از مردم. وليکن تا مرشد محقق يافتن، آن ده اصل را شعار و دثار خویش سازد، و آن چهار مرگ را اختيار کند، و ملکه سازد، و عزلت و سياحت و ترک وطن مألوف و عادات کند. اما باید که عزلت و جوع ۱۰ بر اصل کند، و عزلت خانه و خلوت خانه او بر رهگذر<sup>۱</sup> مردم نباشد، و اصلح آن است که در میان شهرها و بقاع متبرک باشد، همچون مکه و مدینه و مسجد اقصی و امثالها من المشاهد والمزارات. وليکن چون در چنین مواضع خلوت متعذر است، باید که در مواضع مأمون الغائله، که از غلبه و شغب مردم دور باشد و به امر و نظر شيخ باشد، و الاّ خادمی صادق یا رفيقی در ۱۵ طريق موافق ملازم خدمت او باشد، و غير او هيچ کسی را بر حال و انقطاع او اطلاعی نباشد.

اگر شيخ ندارد که ملتزم غذا و ضروریات او شود، [پ-۱۱۵] باید که قوت مدّت خلوت با خود بردارد، و به خادم بسپارد، و آن قدر که وقت افطار معین کرده باشد، پیش او بیاورد، و قوت را دفعه واحد کم نکند ۲۰ که موجب خلل در مزاج باشد، وليکن به تدریج [کم] کند. نخست صوم الدهر اختيار کند، و به هيچ تأویل و طلب افضلیت صوم داود و غيره بر آن نگزیند، و هر روز وقت افطار از غذای معهود هر روزه لقمه [ای] کم کند، تا آخر اربعین اول چهل لقمه از غذای معهود اول کم کرده باشد، و در مزاج او اصلاً خلل ظاهر نشود، و طبیعت بر آن قرار و خو گیرد، و بعد هر اربعینی روزی چند مواصلت کند. مثلاً اگر غذای معهود او وقیه بود یا بیشتر، روز

اوّل از اربعینِ اوّل وقت افطار از وقیّه غذا يك لقمه کم کند، روز دوم همان لقمه ای بیش کم نکند، و كذلك تا آخر اربعینِ اوّل هر روز لقمه ای [ر-۱۱۶] بیش کم نکرده باشد، و مزاج بدان معوّذ شود، و چهل لقمه از مجموع غذای معهود کم شده باشد. آنگاه اعتبار قوّت خویش کند اگر ضعیفی ظاهر نیست در قوای دماغی یا در قوای دیگر، بر آن قدر اقتصار ۵ کند، و از آن کم نکند. اما در اربعینِ دوم در عشرِ اوّل به هر دو روزباری افطار کند، و از آن قرار لقمه کم نکند، و در عشرِ دوم در هر سه روزباری افطار کند، و در عشرِ سوم و چهارم بر آن قرار باشد تا سه روزه ملکه شود، و سهل گردد، و چنان گردد به نسبت با این خلوتی که روزه های هر روزه عُرقی. و اگر ضعیفی [پیدا] شود از خلوتخانه به عزلتخانه نقل کند، و افطار ۱۰ بر اشربه موافق مُصلح کند. و چون اربعینِ دوم بر این وجه تمام شود، و مزاج، روحانی و سبک گردد، و ضعیفی عارض نشود، الله الله از خلوتخانه بیرون نیاید، و معتقدان را [پ-۱۱۶] به خود راه ندهد، و با کسی نشست و خاست و حکایات احوال، که در خلوت دیده باشد، آغاز نکند، مگر شیخی مساعد در تروحن، لا غیر.

۱۵ و اگر این دو اربعین بر این وجه در عزلتخانه کند، جهت تمهید و توطئه ریاضت بهتر باشد. آنگاه در اربعینِ سوم به خلوتخانه درآید، و در هر چهار روزباری افطار کند، تا دو عشر تمام شود<sup>۱</sup>، و دو عشر باقی را در هر پنج روزباری افطار کند، و در اربعینِ چهارم به هر هفت روزباری افطار کند، و در اربعینِ پنجم در هر ده روز، و در ششم در هر سیزده روز، ۲۰ و علی هذا القرار اعتبار قوت و نهضت کند، و قوای دماغی را رعایت و اعتبار کند. اگر ضعیفی باشد به مشمومات، که مقوی دماغ است، و بویهای خوش تقویّت دماغ کند، و باقی قوی اگر چنان که نمازها را ایستاده تواند گزاردن، و ضعیفی ظاهر نشد [ر-۱۱۷] و او را در این مدّت مقام استغراق و انسلاخ حاصل شد، و اجتماع با ملائکه و ارواح متروحنان بشر



همچون خضر والیاس و عیسی، عَلَیْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَام، حاصل شد، باید که بر آن قرار از روزه و غذا اقتصار کند. اگر یکی از این اقطاب مقام تَرَوْحُن کسی او را ارشادی کند، و زیاده بر آن روزه فرماید، یا کمتر از آن، چنان کند که ایشان فرمایند.

۵ و همچنان اربعینات متوالی می دارد تا متروحن شود، و انسلخات و معراجها و اسرا و استغراق او را ملکه شود. و اگر این مقامات در این مدت حاصل نشد، در اربعین هفتم در هر پانزده روزیاری افطار کند، و در اربعین هشتم در هر بیست روز، اگر ضعیف شود، و نماز ایستاده نتواند گزاردن، نشسته گزارد، و ریاضت کم نکند. و غایت آن است که در ۱۰ دهم یا یازدهم خلوت در چهل روزیاری افطار کند. آنگاه <sup>۱</sup> [پ-۱۱۷] بر این قرار اربعینات متوالی می نشیند، تا غایتِ هَمَّت و نَهْمَت از روحنت حاصل شود، و روحانی حقیقی گردد. و علامات روحانیت بسیار است، و سنومی الی بعضها اخیراً ان شاء الله. و چون غذا کم شد، به ضرورت بیداری بسیار باشد، و چون عزلت یا خلوت باشد، صَمْتُ ضروری باشد.

۱۵

فافهم والله الموفق.

وصل فی التَّمة :

[اندر عزلت و خلوت]

بدان ای موفَّق، اَیْدُكَ اللهُ بروحه و اَمْدُكَ بفتوحه، که عزلت جهت ۲. تمهید و توطئه و تعلیم تهیئه خلوت است. زیرا چون در عزلت اربعینی چند نشیند، و ریاضات و مجاهدات در التزام آن اصول عشره مناسبات باقیه، که از مألوفات در نفس مانده باشد، [بکند]، و اعتقادات فاسد و مقیده حرومه همه متلاشی گردد، و مرتاض شود، جهت سیر و عروج و انسلخ و منازل شریفه مستعد شود، آنگاه چون خواطر کم شد، و صفا در نفس از کدورات بشریت بکلی حاصل شد [ر-۱۱۸] حینئذ لایق خلوت باشد. ۲۵

- زیرا که اگر در مزاج ضعیفی [پیدا] شود به مقتضای طبّی معالجه در عزلتخانه توان کردن، و آن<sup>۱</sup> در عزلت قادح نیست، امّا در خلوت اصلاً نباشد غیرمبادرت بر ذکر مخصوص ونفی خواطر و مراقبت باطن حق به باطن. و فرق میان عزلتخانه و خلوتخانه آن است که عزلتخانه<sup>۲</sup> روشن باشد و قرآن و آذغیه شاید خواند، و اگر در مزاج احتیاجی به علاجی شود،<sup>۵</sup> معالجه کنند، و شاید که کتابت واردات و تفسیر قرآن و احادیث رسول و مقالات اولیا کند، و در خلوت این همه نباشد، و در خلوتخانه روشنائی آفتاب نشاید که مُشغِل حسّ بصر شود، و موجب فکر در مُبَصَّر. و موضوع خلوت<sup>۳</sup> بر نفی خواطر است، و اشغالِ دل به مذکور و زفان و ذهن به ذکر [باشد] لاغیر، و بر در خلوتخانه پُرده ای فروهشته باشد، و عرض خلوتخانه<sup>۱۰</sup> يك گز رومی و طول دو گزی ونیم [بود]. و آب کم خُورَد، و اگر جهد کند تواند که [پ-۱۱۸] مدّتهای بسیار صبر کند، و مزاج به بقایای رطوبات که در تن است، مکتفی گردد، و اکثر اشتهای آب کاذب است، و در ترکِ شرب فواید بسیار در روحنت و صفا.
- و باید که ذکر خلوتی به تلقین شیخ کامل مُلقّن باشد، و ذکر شیخ<sup>۱۵</sup> متصل به حق و رسول، صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّم<sup>۴</sup>، به اسناد. و چنان که خرّقه و احادیث صحیح الاسناد والاتّصال باید، فکذلک ذکر تلقین، که موجب تلقیح باطن مرید است، باید که به تلقین پیر طریق باشد<sup>۵</sup> تا در مدّتی معین فرزید فتح و کشف زاینده شود، و در باب تروحن و حصول معراجها و انسلاخات و اسرآت باید که ذکر «سُبْحَانَ الْحَيِّ الْقَيُّومِ سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ ذِي الْمَعَارِجِ» باشد. و چون ذکر از شیخ مرشد ملقّی بشنود، و به خلوتخانه درآید به ذکر مشغول باشد به ظاهر و باطن [و]

(۱) ح: آن.

(۲) اصل: در عزلتخانه

(۳) ح: خلوت.

(۴) ح: صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّم.

(۵) ح: باید.... باشد

به دل و جان، وزفان [را] دیگر قطعا فُتَرَت و خاموشی از ذکر نباشد، وزفان اصلا از ذکر خالی ندارد تا فتح [رخ نماید]، و اگر لحظه ای فترت باشد از اوّل باید گرفت، [ر ۱۱۹] و ذکر گذشته محسوب نباشد، و چون به ذکر مشغول شد تا حصول فتح صحیح و کشف صریح و حصول ذکر باطن و دل، اصلا زفان از ذکر لفظی و سر و دل از مذکور و ذهن و خیال تخیّل حروف ۵ ذکر حالة التلقّظ خالی نشود، و فُتَرَت را مجال ندهد، و خواب و خورش تقصّد نکند. و اگر خواطر غلبه کند ذکر به قوّت گوید، و نفّس باز گیرد. چنان که در يك نفّس اذکار متواتر به قوّت گوید تا خواطر کم شود، یا بکلی گم گردد، حينئذ ذکر به سکون و طمانینت و ثبات و سکینت گوید، و از تخیّل و تعقّل حروف ذکر خالی نشود. امّا دل و جان به مذکور ۱۰ داده، دایم در حضور و استغراق باشد، و غیر ذکر مُلَقَّن<sup>۱</sup> به تلاوت و نماز تطوّعات و ذکر دیگر اصلا مشغول نشود که نتایج اذکار مختلف موجب اختلاف درون باشد، و فتح اگر شود، دیر شود. و در این مدّت خلوات و اربعینات باید که اصلا نظر اغیار و نفّس اجنبی به خلوتی نرسد که مشوّش وقت درویش باشد [پ ۱۱۹] و اگر تواند کردن که روزی چند خواب و خورش و فُتَرَت از ذکر بر خود حرام کند، تا فتح الباب شود، و قطعا خود را به خواب ندهد، و نیّت جزم مردانه کند که فتور به خود راه ندهد تا مالک شود یا هالک. و چون خداوند صحّت توجه و جزم عزم او ببندد در دل بر او بگشاید، و فتح صحیح شود. ان شاء الله تعالی و هو الموفق نعم المولى ونعم النصير. ۲۰

تكملة الوصل :

[اندر کشف و شهود در مقام استغراق]

چون بر آن نمط ریاضت و مجاهدات، که ذکر رفت، مواظبت کند، و اربعینات متوالی بدارد، اوّل چنان مستغرق شود در ذکر که ذکر ۲۵

- خود را، که بر آن مواظبت می کند، از جمله اعضا و از بُنِ هرموی که بر تن است، و از زمین و در و دیوار خلوتخانه در آن استغراق بشنود، باید که به آن غره نشود که این کشف خیالی است. اگر مواظبت بر ذکر کند و مُجَدِّ باشد، و از این مقام اعراض کند در آخر فتح از هر عضوی ذکری غیر ذکر خود شنود که مخصوص به آن عضو است [ر - ۱۲۰] اگر اعراض کند، ۵ و توجه به جدّ کند، و به آن باز نماند؛ ارواح جنّ به صُور خوب پیدا شوند [که باید از آنها نیز] اعراض کند، و روی دل به حقّ کند، روحانیت زمین پیدا شود، و نباتها به انواع و اجناس متمثل شوند، و هر گیاهی خواصی که خداوند [سبحانه و تعالی] در او نهاده باشد، به او گوید. اگر به آن مغرور نشود، و توجه به حقّ کند، و اعراض از این کشف کند؛ روحانیت آب ۱۰ و موجودات آبی متمثل شوند، [از آن نیز] اعراض کند تا موجودات هوایی از جن و ملایکه ظاهر شوند، باید که از ذکر و توجه به این کشفها التفوت نکند. آنگاه فضایی عظیم. بیند پُر بخارات، همچون ابر، و در آخر آن روشنایی پیدا شود، و به دهلیزی رسد بر در [آن] ملایکه و ارواح ایستاده، اگر استعداد رُوحنت و انسلاخ و معراج دارد لباس صورتی که پوشیده باشد ۱۵ از او بیرون کنند، و خلعتی دیگر بر او پوشانند لایق ارواح، و در باز کنند تا در فضای عظیم نورانی درآید [پ - ۱۲۰] و به حسب استعداد و اهلیت و مناسبت با ارواح عالیّه و نفوس کلیّه کامله در مقامات و احوال و علوم و مشاهد اجتماعات یابد، و معاریج و اسراء و القآت و افادات از ایشان میسر گردد، و انسلاخ او را بدین وجه، اگر ملکه شود، حقّ، تعالی، او را به قطع ۲۰ برازخ مشرّف گرداند. قطع برازخ هر ولی و نبی را میسر نباشد، چه قطع برازخ عبارت است از آن که در حال حیات دنیاوی سالک بر مقامات و مراتب نفوس مفارقه از کاملان ماضی انبیا و اولیا، قَدَسَ الله اَرواحهم، اطلاع و استشراف تمام یافته باشد، و به کذب انسلاخ و معراج و اسراء با همه اجتماعات استفاده یافته، و آن یا ورثهء ختم انبیا را باشد، یا ورثهء ختم ۲۵ اولیا را، چه این کمال مخصوص به ختم است، و ورثه را به برکت وراثت

ایشان میسر شود لا غیر الاّ ما شاء الله، لهذا وَسِعَ رَبَّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا<sup>۱</sup>، فافهم<sup>۲</sup> وکشف مُسْتَرَاتِ صُورِی و مَغِیَّاتِ مَعْنَوِی و استغراق در شهود جلال و جمال کمالی و استفاده از ارواح انبیا و اولیای گذشته در انواع علوم حاصل کند. والله الموفق.

۵ و چون از این احوال گذر کند، و از مداومت ذکر و نفی خواطر، فتور به خود راه ندهد، هر آینه از دو حالت یکی واقع شود، و هوانه تا حق تَنْزُل کند به تجلّی، و حینئذٍ اگر صورتی ظاهر شود، و گوید: انا الله<sup>۳</sup>، تو مگوی آری، و مگوی نیستی، ولیکن بگوی: اَنْتَ بالله لله، و ذکر قوی تر بگوی تا ذکر دل بشنوی، و از ذکر غایب شوی، [ر ۱۲۱-] حاضر به مذکور شوی، ۱۰ و فتح ابواب فتوح روی نماید، و اگر تَنْزُل و تجلّی نشود، و تو بر ذکر ظاهر و باطن مداومت نمایی، و ملکوت عناصر و مولّدات، چنان که ذکر رفت، منکشف شد، بعد از آن ملکوت آسمانها یک یک بر تو کشف شود به ترتیب، آنگاه عروج کنی بر آسمانها، و بر ملایکه و عمار و سگان سموات از ارواح و ملایک گذر کنی تا به سدرۃ المنتهی برسی. و اگر قوّت ۱۵ مناسبات مقامات کمال داری تا به عرش عما و مقام «قَابِ قَوْسَیْنِ اَوْ اَدْنٰی» و حضرت آوحی رسی. آنگاه بعد حصول وصول تا پیش حق واحد احد بمانی و واقف گردی، تا خلعت کمال و خلافت بر تو پوشانند، و برای تکمیل مستعدان به رجوع فرمایند.

و بعد از آن که عارج واصل و راجع کامل شوی، فتح ابواب ۲۰ منازلِ الهی باشد، و فيه العیش بالله ابدال البدین و دهر الداهرین و فی ذلك تنافس المتنافسین. و ذکر احوال اهل تحصیل و توصیل به تفصیل به تطویل انجامد [ب-۱۲۱] و فیما ذکرنا مقنع و کفایة والله يقول الحق و یهدی

(۱) اعراف: ۸۹. علم خداوند ما به هر چیزی رسیده است. (نسفی ۲۲۷)

(۲) ح: قطع برازخ.... فافهم.

(۳) قصص: ۳۰. یا موسی انا الله رب العالمین. ای موسی منم خدای جهانیان.

(۴) نجم: ۹. «فکان قاب... الخ» بود نزدیکی میان ایشان به قدر دو کمان، بلکه نزدیکتر از آن

سبیل الصدق بالصدق.

قال العبد مؤید بن محمود بن صاعد الصوفی، وفقه الله له به منه،  
چون صعوبتِ راهِ حقِ روش شد که بی ترکِ کلی و تجریدِ ظاهراً و باطناً از  
غیر حق محال است، و جمله‌ای از نتایج خلوات و کیفیّت آن بر سبیل  
اجمال گفته شد، و اشارت رفت که بعدِ عروج و دروج و خروج و دلوج رجوع<sup>۵</sup>  
برای تکمیل مقامِ قطابت و کمال است کما اشار الیه الشیخ الاکمل خاتم  
الاولیاء المحمدیین، رضی الله عنه و عنهم اجمعین، فی مسألة دوریه  
احاطیه کمالیه ففهمها بلطیف فهمک ولا تتوهم غیر الحقّ فها بوهمک وان  
کانت فوق طوق فهمک و مبلغ علمک، فقل، رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، علامه صحّة ارادة  
المريد فراره من الخلق، وَ عَلَامَةُ صحّة فراره من الخلق وجوده للحقّ،<sup>۱۰</sup>  
و علامه صحّة وجوده للحقّ رجوعه الى الخلق. می فرماید: [ ر - ۱۲۲ ]  
علامت درستی ارادتِ مریدِ حقّ آن است که از خلق بگریزد، و علامت  
صحّت گریختن از خلق آن است که حق را بیابد، و علامتِ صحّت یافتن  
حق آن است که به خلق وا گردد.

اشارت به این اصل آن است که ابو یزید، رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، فرموده<sup>۱۵</sup>  
است: «سی سال در طلب حق مجاهده کردم، چون رسیدم خلق را آنجا  
دیدم در حضرت که پیش از من رسیده بودند.» زیرا که غیر حق را  
فی نفس الامر قطعاً وجودی نیست، و خلق نامی است بر تعینات وجود حق  
و تنوع تجلیات او در شهود، جَلَّ وَعَلَا، مفهوم اهل حجاب از خلق همه صوَر  
و همی عنما تُمْتَحِل است، چنان که گفته شد.<sup>۲۰</sup>

هُوَ الْوَاحِدُ الْمَوْجُودُ فِي الْكُلِّ وَحْدَهُ سَيُؤَى أَنَّهُ فِي الْوَهْمِ سَمَى بِالسَّوَى

. چون وَهْم و خیالِ تو زایل شود سَرِّ الا کَلِّ

شیء ما خلا الله باطل، و حقیقتِ تاویلِ کلِّ شیءِ هالیکِ الْاَوْجْهَةِ<sup>۱</sup> واضح و صریح  
معلوم گردد. فَإِنَّ الْمُحَدَّثَ [ پ - ۱۲۲ ] اِذَا قَرِنَ بِالْقَدِيمِ لَمْ يَبْقَ لَهُ أَثَرٌ. جُنَيْد، رضی الله

عنه، می فرماید: مُحَدَّث را چون با قدیم مقرون گردانی، هیچ اثری از عینِ<sup>۲۵</sup>  
مُحَدَّث نماند. علی، رضی الله عنه، در این مقام به کُمیل فرمود که از

(۱) قصص: ۸۸. هر چیزی نیست شونده است مگر وی. (نسفی: ۵۶۹)

حقیقت توحید سؤال کرده بود: أَطْفِ الْمِضْبَاحَ فَقَدْ طَلَعَ الصَّبَاحُ. به چراغ ضعیف فکرت بشری به مقتضای قواعد نظری به شهود کمال جمال احدی ازلی ابدی اگر نگری، ندای «لَنْ تَرَانِي» بشنوی، و اگر ایمان به حقیقت «كان الله ولا شئ معه وهو الان على ما علنه كان» روشن شود. معنی سخن پیر محقق ابوالحسن نوری، رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، که فرمود: كَفَّ نَفْسَهُ فَمَسَاءَهُ خَلَقًا وَلَطَفَ نَفْسَهُ فَمَسَاءَهُ حَقًّا ۵ محقق گردد.

و چون در اثنای این کتاب اشارتی چند به این حقایق کرده شد جهت تکمیل تسلیک طریق حق و تدقیق تحقیق و ارشادِ بازماندگان خلق، که سلوک طریق صعب چنان که ذکر رفت [ر ۱۲۳] از ترک و تجرید ۱۰ و مجاهده و تشدید و انزعاج از اوطان و اخوان و آخذان، و مال و جاه، و مناصب و مراتب دنیای و اخراوی از ثواب و عقاب نمی توانند کرد. و به سبب کبر سن و ضعف قوت و کثرتِ علایق و عوایق با وجود کمالِ شغف بتحصیل درجات کمالات اهل حق و آرزوی آن که در سلك ایشان منخرط شوند، مغموم و مهموم می باشند که در آن میدان جولان ندارند. حق، ۱۵ تعالی، خواست که این طایفه بی بهره نمانند، و از غایت لطف و کرم برزفان و قلم این ضعیف از ورثِ ختم ولایت طریقی آسان برای روشن روان ناتوان از اهل ایمان، که توانگرانِ درویش و کم غمانِ پُر تشویش و طالبان بی تفتیش اند، پیدا و روشن گرداند، اگر بدان عمل کنند به حظی اوفرِ افضل و قسطی اجزلی اکمل از طریق وصول و تحقیق حصول، که سعادت ۲۰ ابدی بدان مقرون و موصول است، مخظی و محظوظ گردند، والله الموفق.

[پ-۱۲۳]

وصل فی وصل:

[فی ذکر معاملات]

خلاصة الارشاد لاهل الاستعداد والاسترشاد و امداد اصحاب الاستعداد من خلاصة الخاصية

(۱) اعراف: ۱۴۳. قال رب ارنی انظرا لیک قال لن ترانی. گفت ای پروردگار من بنمای مرا تا به بینم ترا. گفت: مرا دیدن نتوانی. (نسفی ۲۳۴)

الى طريق الوصول وحصول المأمول بتيسير الاصول وتسهيل الفصول وتوصيل خلاصة للحصول والله  
..... والاصابة فى عين الغرض السؤل.

اول تقديم نصيحتي مشفقانه وتنبيهي محققانه كنيم كه مهمّد قواعد  
گردد. اى خفته خوابِ غرور و غفلت و مستِ شراب سرورِ شرور و شهوت  
برخيز كه در دلِ خاك بسي خواهى خفت، واز گفت و شنودِ عادتي خاموشي ه  
گزين كه در دوزخ حسرت ربّنا اخرجنا منها<sup>۱</sup> بسيار خواهى گفت، مالى  
وجاهى كه بى اختيار به دشمنان و اشرار خواهى گذاشت<sup>۲</sup>، به اختيار  
خويش به دوستان اخيار بازگذار، از دشمنان دوست روى و دوستان  
دشمن خوى [ر- ۱۲۴] كه دوستى كاذب ايشان، يَوْمَ يَنْفَعُ الصّادِقِينَ صِدْقُهُمْ<sup>۳</sup>  
وَيَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ<sup>۴</sup>، دشمنى صادق گردد، روى به دوستان صادق ۱۰  
گردان، افكار بى فايده كه مفرق در جمع مال و خدم مقدم مى داري، پيش  
از تفرقه و جمع، يوم يجمعهم ليوم الجمع (يَوْمَ يَصْذَرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّرُؤَا أَعْمَالِهِمْ)<sup>۵</sup>، در تفرقه  
آن بر جمعى از اهل جمع نه بر فرق اهل فرق و صدع مقدم دار، ابقاى هر چه  
جمع كرده اى، و در اين دار فنا با تو بقا خواهد كرد، بى ابقا فنا كن، تا ترا از  
اين مشغولهاى بى منفعت و فراغت هاى پُر مضرت براى اشتغال بسيار مسرت ۱۵  
فراغت بخشد. روزِ كار روزگار خويش به بى گارى ضايع مدار، و كارى  
كه سبب نجات ابدى و خلاصه مهمتى كه موجب خلاص سرمى تست،  
پس پيش گير. اگر پادشاهى يا سلطان، و اگر وزيرى كاردان، و اگر  
صاحب منصبى به حكم و فرمان، و اگر دهقان قهرمانى به ثروت و مال  
و توان، [پ- ۱۲۴] و اگر درويشى ضعيف و ناتوان، از پير و جوان، به ۲۰  
حقيقت دان كه با مرگ ناگهان «كُلِّ مِنْ عَلَيْهَا فَايَهُ»<sup>۶</sup> چساره كردن نتوان.

(۱) قسمتى از آيه ۳۳ سوره يس است: و آية لهم الارض الميتة احييناها و اخرجنا منها حيا.

(۲) گذاشت = گذاشت.

(۳) مانده: ۱۱۹. اين آن روز است كه سود دارد راستان را راستى ايشان (نسفى ۱۸۰)

(۴) شعراء: ۸۸. آن روز كه سود ندارد مال و پسران. (نسفى ۵۳۳)

(۵) زلزله: ۶. آن روز كه باز گردند مردمان از گورها به شمارگاه پرا كندگان، تا نموده شوند جزاى

افعال شان. (نسفى ۹۲۰)

(۶) رحمن: ۲۶. هر كه بر زمين است سپرى شونده است. (نسفى ۷۷۵)



چون اکثر عمر و خلاصه وقت و زمان و زبده توش و توان در تدبیر صورت و جثمان و تعمیر این جهان گذران صرف شد، و قطعا از جهان جان و عمارت عالم روح و روان تا غایت وقت و زمان در غفلت و حرمان به ضلالت و خذلان بازمانده‌ای، باری تدارك اوقات و تلافی مافات به باقیات صالحات در سلوك سبیل نجات از این مضیق درکات<sup>۱</sup> باید اندیشید، و با رفیقی شفیق از اهل طریق تحقیق و نظر دقیق روزی چند برای راحت بسیار زحمتی اندک کشید، و گرم و سرد و شور و تلخ راه حق چشید تا آخر پای فراغت در دامن رفاهیّت و رفاغت<sup>۲</sup>، و دست طلب در آستین حصول کشید، و این نصیحت را بی غرض به گوش هوش از دل و جان شنید، آنگاه ثمرات و نتایج آن [به] معاینه دید، والله الموفق.

تفصیل المجل و حلّ المقل :

اول باید که اعتبار مناصب و مراتب که داری، و نتوانی که برای حق به حق باز گذاری از سلطنت و وزارت و امارت و قضا و دهقّت و غیر آن از انواع حرفت، چنان که اصل طریق اصعب گذاشتند، از سرِ اِمعان نظر و استبصار بکنی، و بر اقامت مراسم و شرایط و وظایف آن مهمات برای اصلاح مرّمات و دفع مِلّات بعد استخارة الله، تعالی، و استعانة به موکیلان و نایبان پسندیده و کارگزاران آزموده برگزیده از مُقَبِّلان فرزندان و برادران و خویشان و غلامان و دوستان و بنده زادگان که مخایل نجابت و صلاح در شمایل ایشان لایح، و بوی راستی و صداقت و نجاح و دلایل اقبال و فلاح از حرکات و سکنات ایشان فایح باشد، برهر مهمی نصب کنی، و هریکی را از این اصناف و طوایف مذکور بر این امور و اشغال معین و مقرر گردانی، [پ ۱۲۵-] و کلیّات و جزویات مصالح و مفاسد آن در ذمّت او گذاری، و تدبیر کلّی که مذتهای مدید معافد آن از مفاسد انحلال

(۱) اصل: دکات

(۲) ح: آسایش

نیابد، وقواعد آن از معاند و معادی حاسد اختلال نپذیرد، به ایشان تقریر کافی و تحریر شافی به تکریر وافی نمایی، و هریکی را بر اظهار آثار نجابت و قیام تمام به شرایط کفایت مستظهر گردانی، و کذلک بر تقصیر در توفیر محصولات و تثمیر محمولات تهدید و تشدید بلیغ بی دریغ تقدیم داری، و در رعایت احوال و اموال رعیت به عنایت سپارش کنی،<sup>۵</sup> و چون صلاح و فساد مهمّات مُلک و رتبت علی اختلاف ضرورتها جزویاً و کلیّه به این وکلا و نواب سپرده باشی، و حاصل اموال هر شغلی و کاری و عملی از هربابی به عهده یکی از ایشان گذاری<sup>۱</sup>، قابضی نصب کن امین، و مُشرُفی مکین تا مشرف اصل و فصل خرج و دخل محافظت کند

۱۱- ۱۲۶۰ وقابض محصولات ولایات و محمولات جبایات را از نواب و ولات قبض کند. و مجموع محمولات را سه بخش کن: بخشی جهت عمارات و مرّمات املاک و غیرها ممایعلق بها من المهمّات و دفع عوارض و ملّمات از مُلک و ملک و ولایات و حریم و نواب، چنان که وجه کفات آن را وفا کند.

۱۵- و قسم دیگر را دو بخش کنی: یک قسم ذخیره نهی، برای اقارب و حرم خواتین و فرزندان و مصالح ایشان. چنان که تا یک سال برای این جماعت محفوظ و مُحرز باشد، و در آن به هیچ وجه تصرف نکنند. و دوم قسم از آن جهت اخراجات حالی این طایفه تا یک سال کافی و وافی باشد. و مصالح و مهمّات و خورش و پوشش فرزندان و حرم و اقارب و نواب و خدم و حشم و تعهدات ایشان مقصور و موفور داری.

۲۰- و قسم ثالث را سه بخش کنی: یک بخش از آن خدای، تعالی، باشد جهت اهل حق، از مشایخ و فقرا و علما و فضلا و مساکین [۱۲۶-ب] و زکوات و مبرّات زایران و سایلان و مستحقان مفرز و محرز پیش امینی ملازم و معتمدی دین حازم [گذاری] تا بدین طوایف و مستحقان بقدر استحقاق رساند. و دین متدین آن است که حلّ و حرمت شرعی مرعی دارد، و داند که در

خلاف آن مواخذت و مطالبت اخروی خواهد بود، نه آن که سالوس و ریا و زرق کند در عباداتِ ظاهر، و در ادای حقوقِ عقوق کند.

و قسم دوم از این قسم اخیر ذخیره تو باشد خاص برای وقت حاجات و ضرورات، محفوظ و مصون از اخراجات.

۵. و قسم سوم از این [قسم] جهت اخراجات خاصه خواص و ملازمان و یاران تو باشد يك ساله از اکابر علما و مشایخ و اصحاب احباب و خدم لزم که در سفر و حضر با تو ملازم باشند. و این اقسام را هم به امینان و وکیلان مناسب و لایق دین دانا هم از این طوایف مذکور [ر ۱۱۲۷] بسپار، و نصائب و رواتب هر یکی را از این طوایف و طوایف اقسام پیشین پیش او معین و مبین کن به خط خویش، و موامره مرتب جهت همه به امان و نواب و وکلا بسپار، و جامگیات همه را هم معین کرده، در ادای حقوق و توصیل اقسام توصیه شافی تقدیم کن تا در ایصال وظایف این طوایف به واجبی قیام به اتمام رسانند، و حقوق خویش را متصرف گردند، و همه به وظایف و شرایط خدمت مخصوص خویش مشغول گردند، و وکلا و امانا را اجازت ده، تا در اقسام این اموال، که در دست ایشان امانت است، ۱۵ کدخدایی و تجارت و توفیر و تثمیر به موجب راستی جهد الطاقة تقدیم می دارند، و در آن سعی جمیل نمایند. چنان که در مدت يك سال باری، یا در هر فصلی یکبار پیش با تو رجوع نکنند، و تشویش وقت تو ندهند که هر سال باری یا چهاربار یا کمتر [پ ۱۱۲۷] تفحص احوال همه نواب و وکلا و امانا و معتمدان در این اموال، حَسْبَهُ اللَّهُ و اداءً للحقوق، بکنی، تا طمانینت و سکونِ نفس تو حاصل شود، و اگر تُرا يك شخص امین موقر معتمد علیه باشد که دانا و کافی و متدین [بُود]، و با تو يك دل و بر همه مقدم [بُود]، و متکفل شود که تفحص و تفتیش احوال همه نواب و وکلا و امانا و معتمدان کند، و رجوع همه در همهء مهام و مصالح به وی باشد، و در سالی یکبار یا ۲۵ دوبار از مجموع ترا اعلام تمام دهد، و تو اعتبار همه کنی، و اطمینانِ دل ترا تا مثل آن مدت حاصل شود، بهتر باشد اگر در وقت توفیر اموال و تثمیر آن

بر وجه مرجو و مرغوب یا بیشتر و بهتر باشد، شکر نعمت و الطاف حق بجای آوری، و به موجب آن وظایف و رواتب و انعامها را زیادت کنی، و اگر کمتر باشد، هم شکر کنی، و مصلحت در آن دانی، و اصلاح به حق و اگذاری، و علی هذا الترتیب چون زندگانی پیش گیری [۱۲۸ ر ۵ اوقات تو مؤقر و وظایف طاعات و عبادات تو مرتب و محرر باشد، و باطن تواز خواطر و مشغلات و غصص جزوی و کلی مرفه و متور شود، و هذه من أجل النعم و اعتمها و اعظم القسم و اتمها، جعلنا الله وایاک من أهلها إِنَّهُ قَدِيرٌ وَ بِالْإِجَابَةِ حَقِيقٌ وَ جَدِيرٌ.

۱۰ تنمة للوصل بالاصل :  
[اندر تدبیر مملکت داخلی]

چون از شواغل اقارب و ادانی و اجانب و اقاصی خارجی فارغ شدی، و مرام و مهام همه، علی احسن و جوهها، مرتب شد، باید که تدبیر مملکت داخلی خویش، علی الوجه الاعدل، مرتب گردانی از اغذیه و اشربه و معاجین و تریاقات و حبوب و ربوب و مفرحات و غیرها به نیت ۱۵ ثواب جهت حفظ مزاج خویش که در این باب اصلی عظیم است، و جهت خویش و اقارب و الزام و درویشان و عامه محتاجان [پ ۱۲۸] جز ۱ در وقت احتیاج در آن تصرف نکنند، و از هیچ محتاجی دریغ ندارند، و همه به مصرف خیر صرف کنند، و جوه این همه به طیبی حاذق سپرده باشد موصی به کمال قیام به شرایط آن، تا در وقت صحت و عدم احتیاج بدان افراط ۲۰ و تفريط در هیچ دوا و شربت و غیره نرود، و این همه، حِسْبَةُ اللَّهِ وَ فِی اللَّهِ، کنی.

دیگر جهت نکاح از خواتین و سریات هر چه بهتر و نفس را سکون و قرار بدان حاصل تر، اختیار کند، و آنچه در مدت سالی ایشان را کفایت است، چنان که رفت، مقرر و مُحَرَّر دارد، و حافظی دین مجود جهت ایشان ۲۵

استاد در علم قراءت<sup>۱</sup> ملازم سرای دارد تا فرزندان و غلامان و کنینرکان خُرد را قرآن تعلیم کند، و هرچه از حظوظ نفسانی بی سعی و تشویش خاطر دست ندهد، دل در آن نبندد، و وقت در تحصیل آن ضایع ندارد، و هرچه بی کد دست دهد و خداوند، تعالی، روزی گرداند، منع نکند و بر خود حرام ندارد، و همه را الطاف و نعم و تجلیات لطفی آلهی داند. و اگر تواند ۵ نفس خود را به وجود این همه به ایثار غیر در این حظوظ معود گرداند فبها ونعم، الا نفس خود را هم از جمله محتاجان دارد، و با دیگران مشارک در این خیر، و تعصب خود نکند اما ابتدا به خود کند [ر ۱۲۹] امثالاً لامره، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، إِذَا يَنْفُسُكَ ثُمَّ يَمُنْ نَعُول، وَقَالَ، عَلَيْهِ السَّلَام، نَفْسُكَ مِطْيَتُكَ فَأَرَقْنِي بِهَا، وَقَالَ: إِنَّ يَنْفُسُكَ عَلَيْكَ حَقًّا وَلَا سِمْما خداوند، سبحانه و تعالی، فرموده است: ۲: إِنَّ اللهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ<sup>۳</sup>، الا به.

اما در این مقام تحقیق و نظر دقیق هست، بدان کار کند، و هوانه اگر نفس چنان مطمئنه شده باشد که در همه حظوظ مسامحت و ایثار غیر بر خود جایز می دارد، و ارجح، حینئذ تقدیم او بر غیر اولیتر، و اگر به ۱۵ خود مایل تر، و بقیّت شُحی بدان دارد، البته ایثار غیر باید کرد، و خود را بدان توبیخ و تفریع کرد تا به کمال درجه اطمینان رسد. و چون از رواتب ماکولات و مشروبات و ملبوسات و منکوحات و اماکن و مساکن و محافظات ایشان و نصب خدام جهت قیام به شرایط همه براین ترتیب پرداختی، هرچه از این همه حظوظ نفسانی برای خود مرتب کردی، برای یاری چند، که ملازم اند، مرتب داری. ۲۰ [پ-۱۲۹] و این اصل از جمله موازین الهیّت است، و در آن علوم و نتایج بسیار، وَلَا يَهْتَدِي إِلَيْهَا إِلَّا الْعُلَمَاءُ بِاللَّهِ «وَمَا يَعْزِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ»<sup>۴</sup>. خاصه جهت تزکیه و تطهیر خویش و مملکت و خان و مان هم بر این نمط وجوه معیشت اصحاب

(۱) اصل: قرائت صالح شیخ یا کتل.

(۲) ح: فرموده است.

(۳) توبه: ۱۱۱. خدای تعالی بخیر از مومنان تنها و مالهای ایشان. (نفسی ۲۸۰)

(۴) عنکبوت: ۴۳. و مفهوم نشود مگر عالمان را. (نفسی ۵۶۷)

وَأَلْزَامَ تَرْتِيبَ فَرْمَايِی. چندان که در این اصل خلل نشود اصلاً در همه مصالح مُلْک و مال و جَاهِ دنیای و اخراوی تو خلل نشود، تادانی و نگاه داری فَاحْفِظْ ذَلِكَ وَ حَافِظْ عَلَيْهَا وَ يَحْفِظُ عَنِ الْاِخْلَالِ بِهَا، إِنَّ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى.

و چون از این همه ترتیب فارغ شدی، و هر مصلحتی و مهمی را از این مهمات معتمدی و وکیلی معین شد که آن را مرتب دارد، و نفس ترا به هیچ مرادی نفسانی خارجی و داخلی نگرانی نماند، شکر خدای، تعالی، [بجای آر]، و عزلتخانه ها و خلوتخانه ها برای خود و طالبان طریق حق معین گردان، و شبانه روز را قسمت کن، چندان که در صحبت اصحاب باشی بیرون عزلتخانه و خلوتخانه براین وجه، که ذکر رود، إِنَّ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى. ۱۰

[ر - ۱۳۰]

چون بیرون عزلتخانه باشی، باید که از بیست و چهار ساعت شبانه روز ثمنی به اصحاب و معاریف<sup>۱</sup> و مردم و آخباب معین گردانی، و به مجالست و مراودت، و خوان انداختن صرف کنی. چنان که بعد از اورادِ بامداد يك ساعت، و برطعام يك ساعت، و بعد ۱۵ نماز دیگر يك ساعت، و بین العشاءین يك ساعت با اصحاب [باشی]، و در این مجموع از مباحثات و مذاکرات علوم طریق و قواعد تحقیق خالی نباشی، و اگر در این اوقات یا غیره به سماعی یا دعوتی مشغول شوی، عوض هم از این اوقات بجای آری. دو ساعت دیگر با فرزندان و خواتین و سراری صرف کنی. این مجموع ربع شبانه روز است، برای ادای حقوق ۲. این طایفه باشد، و ثمنی جهت استراحت و خواب و استجمام قوی در دو دفعه [صرف کنی، و خواب باید که سبک باشد] نه آن که خود را به خواب گران دهی که آن وظیفه خرس است نه انسان. خواب آدمی باید که در وقت کلالت قوی و ملالت عقل و نفس جهت استجمام و استجبار باشد<sup>۲</sup>،

(۱) اصل: معارف.

(۲) ح: نه آن که خود را... باشد. چند کلمه دیگر نیز در حاشیه آمده که خوانا نیست.

و خوابگاه باید که پاکیزه معجز و مطیب و معطر باشد، و او را خُفت و خیز و مابین الصلوات [پ-۱۳۰] بر آن وجه که در «قوت القلوب» یا «احیاء علوم دین» و «کیمیای سعادت» هست موظف [کنی]. باقی اوقات یک نیم و ثمن از مجموع شبان روز باشد [که باید] جهت طاعات و عبادات و معاملات و اشتغال به حق و ذکر و اکتساب علوم [صرف کنی]، و یک ساعت برای مسامحت نفس باشد که اگر در خواب یا استراحت با اهل بیش از تمنی خواهی، صرف کنی، و اگر از سر ذوق و تقرر نفس تو آن ساعت یک نیمه بازیه حق مشغول شوی<sup>۱</sup>، [نیک است]، و آن چهارده ساعت باشد موثر اگر برای اشتغال حق، [و] اگر تمامت [آن] به ذکر و قرآن و احادیث رسول و مطالعه کتب تفسیر و مقالات شیوخ و علوم تحقیق صرف کنی، در اندک مدّت حاصل بسیار میسر شود. و اعلی مراتب اشتغال این اصناف از نقاوت، و خلاصه خلق که مرید راه حق و طالب سلوک باشد، بر این منوال است، باقی به جدّ و جهد و سعی و کمال توجه و صدق تعلق دارد. والله ولی الارشاد والاسعاد.

۱۵

تکملة للتمة :

[اندر تحصیل دلیل محقق]

بدان ای طالب بی انزعاج و سالک بی ذهاب و اخراج، وفقك الله على حصول المسؤل والوصول الى البغیه والمأمول، [ر-۱۳۱] که ترك وتجريد و عزلت و تفريد، مع أنّها فضایل فی حقائقها، مطلوب لذواتها نیست، بل که ترك و خروج و تجرّد و تقرّد و زهد و سلوک مطلوب است لشهود الحق. و علّت غایی و مراد از سلوک وصول است به مقصد مقصود و مطلوب؛ و آن معرفت حق است علی الوجه الاكمل، و علم به او به وجهی که يعلم نفسه و هو فی نفسه كذلك.

۲۵

و چون طریق حصول این مطلب شریف به تحصیل و کسب علوم

(۱) ح: «خفته و بیدار متوجه... بخود اگر... مال ذخیره باشد...» عبارت ناخواناست.

ورسوم نیست، بل که به فیض و وهب و کشف است که چون وصول حقیقی شود این مطلب اشرف علی اکمل وجوها به حصول پیوندد. پس طالبان حق و تحقیق، و سالکان طریق از این همه عقبات گذرطلبیدند، و جمله علایق و عوایق از خود بریدند، و مقامات رجولیت و مراتب و منازل را قطع کردند، تا به حق رسیدند. و بعد از آن که در نظر جز خلق و اغیار نبود، ۵ کشف قناع و اُعطیه از دیده حقیقی چون برکشیدند، روی حق موجود مشهود دیدند، و آنچه غیر و ماسوی الله و خلق می شمزند [ب-۱۳۱]، و اسامی، که به موجب تعقلات و اغراض و اعتبارات وضع کرده بودند ان هی الا اسماء. سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَأَبَاءُ وَكُفُّوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ،<sup>۱</sup> مرایشان را به ذوق معلوم شد، و معنی کَسْرَآبِ بَقِيعَةٍ بِخُسْبَةِ الظُّلَمَانِ مَا<sup>۲</sup>، به حقیقت منکشف شد که هرچه ۱۰ در مراتب خلقت ماسوی الله می دانستند، پنداری بیش نبود حتی اذا جاء الطالب من حيث طلب الحقيقة لَمْ يجده شيئاً. زیرا که همه ظن و وهم و حدس و تخمین بود، و در عاقبت کار سر و وجد الله عنده فوقیه حساب و واضح شد، و چون روشن گشت که در شهود و وجود و علم و معرفت حق بیش نیست ما فی الوجود الا الله و اسماؤه مشهود ایشان شد فبدالهم من الله ما لم ۱۵ یکنوا یحتسبون<sup>۳</sup>، و انهم کانوا یحسبون ان الموجود المشهود هو ما سوی الله و یحسبون انهم یحسنون صنعا، و ظهر لهم خلاف ما اضمروه فلما جاء التجلی و العلم الحقیقی خرب ما عمروه «وقد منا الی ما عملوا من عمل فجعلناه هباءً منثوراً»<sup>۴</sup> ظاهر شد [ر-۱۳۲] فتحققوا الامر علی ما هو علیه. پس غایت طلب و سلوک و ترک و تجرید علم و معرفت و شهود حق و حقایق اشیا باشد علی ما یعلم الحق فی حقیقه علمه. و چون به این کمال ۲۰

(۱) اعراف: ۷۱. اُمی ستمیت بامن در بتان که نام نهادیت شان شما و پیدران تان بی حقیقت، نفرستاد خدای تعالی شما را عذری در عبادت ایشان. (نفسی ۲۲۴)  
(۲) نون: ۳۹. چون سراب است در صحرای فراغ پست پنداردش چشمه که آب است، (نفسی ۵۰۸)

(۳) زمر: ۴۷. و پدید آید مرایشان را از خدای تعالی آنچه گمان نمی بردند. (نفسی ۶۶۸)  
(۴) فرقان: ۲۳. و حبطه کردیم همه اعمال ایشان به کفر و ضلال ایشان، و آن را گردانیدیم چون گردپراکنده که ممکن نشود هرگز جمع وی. (نفسی ۵۱۹)



رسیدند، افضلیّت و فضیلت در آن دیدند که این حالت شریف و وصف کامل  
 منیف، که علم و شهود حقیقی است، به حق ایشان را دایما باشد، و از آن  
 غایب و محجوب نشوند، و در همه احوال آن مستصحب باشد. پس هر که  
 را اوقات و ساعات به این شهود و حضور مستغرق تر و معمورتر، کمال  
 ۵ و افضلیّت او را سزاوارتر، فکامل و اکمل و فاضل و افضل. و این کمال علم  
 و معرفت و شهود غایت مطلب جمله انبیا و اولیا و اصفیاست، باقی  
 مقامات و احوال و اخلاق بر این مترتب باشد. و چون ما را محقق شد که  
 غایت دوام شهود و علم و معموری دل و اوقات است به حق، چنان که از آن  
 در همه احوال و اوقات یا اکثر محجوب و غایب نشود [پ-۱۳۲] غایت  
 ۱۰ کمالات انبیا و اولیا و کاملان است. و خواستیم که این طوایف، اعزّه، از  
 اکابر ملوک و پادشاهان و امرا و خوانین و غیر هم من ارباب المراتب  
 و اصحاب المناصب که ترك و تجرید و تفرّد و طلب و سلوک و قطع مسالک  
 و افتتاح مهالك، چنان که در طریق اسبق گفته شد، نتوانسته اند کردن،  
 از کمالات و فضایل و مراتب و مقامات، که عند الله تعالی ایشان را حاصل  
 ۱۵ می شد، بی بهره نباشند، بل که غایات مطالب و وصول، چنان که ایشان را  
 به ترك و تجرّد عزمی شد، این طوایف را بی ترك به طریقه سهل میسر شود. و  
 وجه حصول این مراد، این طایفه را بر این وجه است که<sup>۱</sup> در این اصل  
 گفتیم، باید که جدّ و جهد در آن کنند که بعد حصول العلم و المعرفة  
 الحقیقه بر این وجه، که ذکر کرده شد، چنان کنند که تمامت اوقات یا  
 ۲۰ اکثر در همه احوال ذاکر و حاضر و مراقب باشند، تا شهود و علم حقیقی  
 نقش نفس ایشان شود. **إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى**. [ر-۱۳۳]

و چون ترا در طلب حق و ارادت طریق بی انزعاج و ترك مألوفات  
 اوطان و اخوان و ملوک و مال و منصب و جاه به حسّ تدبیر و فراغت اشتغال به  
 حق حاصل شد، و داعیه سلوک طریق و حصول تحقیق و وصول حقیق به سر  
 ۲۵ توفیق بر آن باعث گشت که توجّه کلی و عزم جزم به طلب حق کنی، باید

که اوّل پیش از همه «مرشدی محقق» و استادى مدقق مُحَقِّق [و] واصلی  
 مُوَصِّل و کاملی مکمل، که این راه به ارشادِ پیرطریقت و استاد حقیقت  
 رفته باشد، ورسیده، وگرم و سرد و شیرینی<sup>۱</sup> و تلخی طریق چشیده،  
 و عقبات و علایق و عوایق بریده، و غرایب و عجایب احوال و مقامات دیده،  
 دریایی<sup>۲</sup> [که] ترا بر ارادت او سکونِ دل و اطمینانِ خاطر و اعتقادِ درون<sup>۵</sup>  
 حاصل شود. امّا باید که فی نفس الامر و عند الله تعالى مرشد محق باشد،  
 [و] علوم سلوک و تسلیک به غایت اتقان و تحقیق رسانیده، و بعد از علم  
 [الیقین] به عین الیقین و حق الیقین تحقّق یافته [ب- ۱۳۳] [باشد]. و از  
 شیوخ عُرْفی و زرقان سالوس که از مشیخت جز تزویر و ریا و سُمنه و ظاهر  
 آرایى ندانند، بگریز، و پرهیز. و همچنین<sup>۳</sup> از صحبت و اعتقاد<sup>۱۰</sup>  
 شورانگیزانِ بی‌بال که دعوی جنون عقلای مجانین کنند، و سخن از حال  
 و جذبه گویند، و با آن که تعقّل صلاح و فساد ظاهر گول‌گیری عامّه  
 اهل تقلید دارند قَلّتِ مبالات به اوامر و نواهی شریعت و خروج از جاده  
 طریقت کنند، و عامّه ساده‌دلانِ معتقد، و طالبانِ جاهل مقلّد را بفریبند،  
 احتراز و مجانبت واجب باید شمرد، و در این باب احتیاط عظیم کرد. و در<sup>۱۵</sup>  
 میان مشایخ فرق شناخته، دست‌به‌شیخی [ده] که تسلیک و ارشاد ترا ملتزم  
 شود، و به موجب شریعت و طریقت و حقیقت توصیل و تکمیل تو پیش  
 گیرد، تا ترافتح و وصول محقق حاصل شود و الله الموفق. [ر- ۱۳۴]

و اگر ملازم چنین شیخی نتوانی شد، شیخ را بامریدان و فرزندان  
 در قرب خود جایی مناسب و مقامی لایق بساز، و وجه معیشت خاصّه او<sup>۲۰</sup>  
 و اصحاب و زوّار و مریدان و آینده و رونده، علی‌الوجه الاوفر الاوفی، معین  
 گردان. چنان که همه را جمعیتِ درون و بیرون، علی‌التمام و الکمال  
 مهیا و مهّنا باشد. و اعتقاد درست کن که واسطه میان تو و حق شیخ تُست،

(۱) اصل: شیر.

(۲) اصل: دریاب.

(۳) اصل: همچنین احتیاط.

وتمامت اعمال واحوال تو، به امر و ارادت او باشد، و درون دایما متعلّق به درون شیخ دار، و غفلت از او عین غفلت و حجاب از حق دان، و رضا و سخط حق مقرون به رضا و سخط شیخ دان، زیرا شیخ هیچ رضا و سخط خود را در میان نبیند، [زیرا خودی او] نمانده است، والاّ شیخی را نشاید، بل که رضا و سخط او عین رضا و سخط حق است<sup>۱</sup>.

واز شیخ مشکلات احوال و مسایل که دارد، پرسد، تا حل کند، و از کتب اهل حق و تحقیق آنچه شیخ لایق حال او داند، هر روز وظیفه نهد، و بر او بخواند، و فهم کند، و بدان عمل کند. و چون شیخ به خانه خویش رود [پ-۱۳۴] تو، به عزلتخانه خویش روی، و به ذکر مشغول شوی، و انفاس و اوقات را محافظت کنی تا ضایع نگردد، و در آن کوشی که حضور و جمعیت دلی تو لحظه بلحظه در ترقی باشد ان شاء الله. ر-۱۳۵]

\*\*\*\*

\*\*\*

\*

\*

تعليقات وتوضيحات



## تعلیقات و توضیحات و معانی لغات

إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْخَلْقَ فِي ظُلْمَةٍ:

ص ۳۱ س ۱۰

حدیث نبوی است. روایت سیوطی در جامع الصغیر (ج ۱ ص ۲۶۵) چنین است: «ان الله، تعالی، خلق خلقه فی ظلمة فألقى عليهم من نوره فمن أصابه من ذلك النور يومئذ اهتدى، و من اخطاه ضلّ.» حدیث مزبور به روایت ابن عمرو است که در مسند احمد و مسند ترمذی نیز به همین هیأت آمده است، و از جمله احادیث صحیح می باشد. (حاشیه همان کتاب، همانجا)

روایت مثبت در صحیح مسلم (ج ۴ ص ۱۹۸۱) چنین است: «ان الله خلق الخلق حتى اذا فرغ منهم قامت الرّجيم.»

ثُمَّ رَشَّ عَلَيْهِمْ مِنْ نُورِهِ:

ص ۳۱ س ۱۱

بر اساس روایت مذکور در نقد النصوص جامی ۱۷۸ و انواریه محمد شریف هروی ۴۵ و تمهیدات عین القضاة ۷۴ قسمت دوم حدیث: «ان الله خلق الخلق فی ظلمة ثم رش عليهم من نوره» می باشد.

عزیزالدین نسفی در کتاب الانسان الکامل ۲۲۱ می نویسد: «به این قلم (=قلم اول) خطاب آمد که بر این عرش بنویس! گفت: خداوند چه نویسم؟ خطاب آمد که هر چه بود و هست و خواهد بود تا به قیامت بنویس. قلم بنوشت: ان الله، تعالی، خلق الخلق فی ظلمة ثم رش عليهم من نوره، فمن اصاب من ذلك النور اهتدى و من ظل فعوى.»

خَوَاض:

ص ۳۱ س ۱۵

بر وزن فعال است و از خَوْض می آید بمعنای در آب شدن. (کتاب المصارد ج ۱ ص ۶۹) ابن منظور همه مشتقات خوض را در لسان العرب (ج ۷ ص ۱۴۷) و همه وجوه اشتقاقی آن را آورده است ولی از وجه مذکور یاد نکرده. ظاهراً هیأت مزبور از ساخته های فارسی زبانان تازی دان است.

محصوص:

ص ۳۱ س ۱۹

از حصه می آید، به معنای بهره گرفتن، و حصه یافتن است. این کلمه در دستور الاخوان ۵۶۲ آمده است و معنی آن مذکور نیست. مصحح نیز در پاورقی نوشته است در اصل بدون معنی!

عُجَالَه:

ص ۳۲ س ۱۴

ماحضر، آنچه مهیا و میسر گردد. شیر ناستا که شبان پیش از دوشیدن

به یک حله در چراگاه دوشیده، پیشخورد. (منتهی الارب، السامی فی الاسامی ۴۹۸)

ص ۳۲ س ۱۶

فوائد تنی وجانی:

تنی و جانی یعنی احکام و اوصاف تن و جان، آنچه به تن و جان تعلق دارد. این استعمال در غزلیات مولوی نیز دیده می شود:

بگذارتنیهارا بشوارنیهارا چون سوخت منیهارا پس طعنه گه لن نی  
(دیوان ج ۵ ص ۲۷۹)

ص ۳۲ س ۱۷

روایت:

جمع راند است، و راید مردی از کاروانیان است که او را پیشاپیش می فرستند که جائی خرم و بانزهت و با آب و گیاه بجوید تا کاروان شب در آنجا فرود آید. جوینده، خواهنده، پیغام آور، جاسوس و رسول را نیز گویند، و راند باید صادق می بود، از اینجاست که گفته اند: «الرَّانِدُ لَا يَكْذِبُ أَهْلَهُ». رک: توضیح سید محمد فرزانه در نامه تنسر ۱۲۷.

ص ۳۲ س ۲۱

تَوْسَم:

به فراست چیزی را دریافتن، به نشان دانستن، و وسمه کردن. (دستور الاخوان ۱۷۴)

ص ۳۲ س ۲۴

مُخْتَصَر:

از حصر می آید و به معنای محبوس و محدود و محصور شده است. (المصباح المنیر ج ۱ ص ۱۳۸)

ص ۳۵ س ۷

أَتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَ عَلَيْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عَلَمًا:

آیه ۶۵ از سورة كهف است. مؤیدالدین جندی شأن نزول آیت فوق را در حق خضر دانسته است این تعبیر در نزد مفسران نیز معمول بوده. رجوع کنید به کشف الاسرار و عده الابرار (ج ۵ ص ۷۱۷۱).

ابوالفتح رازی در ترجمه و تفسیر آن آیت می نویسد: «بنده ای یافتند یعنی موسی و صاحبش، و آن بنده خضر بود که ما او را رحمتی داده بودیم از نزدیک ما و او از نزدیک ما علمی آموخت.» و بدنبال آن همه قصه خضر و ارتباط او را با موسی، عَلَيْهِ السَّلَام، آورده است. رک: روح الجنان (ج ۷ ص ۳۵۸)

ص ۳۵ س ۱۳

فَضَّلَ عَلَيْنَاكُمْ عَلَى غَائِدِكُمْ كَفَضَّلِي عَلَى سَائِرِ الْأُمَّةِ:

ترجمه: فضیلت علمای شما بر عابدان و عاملان همچون فضیلت من باشد بر باقی مردم. حدیثی است نبوی که معشی جامع الصغیر آن را ضعیف دانسته است. در همان کتاب (ج ۲ ص ۲۱۳) چندین حدیث به این مضمون آمده است

که عبارت انداز:

- (۱) فَضِّلُ الْعَالَمِ عَلَى الْعَابِدِ كَفَضْلِي عَلَى أُمَّتِي.
- (۲) فضل العالم على العابد كفضلى على أدناكم، إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ وَ ملائكتَهُ وَ أَهْلَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ حَتَّى الثَّمَلَةِ فِي جُحْرِهَا وَ حَتَّى الْحُوتِ يُصَلُّونَ عَلَى مَعْلَمِ النَّاسِ الْخَيْرِ.
- (۳) فضل العالم على العابد كفضل القمر ليلة البدر على سائر الكواكب.
- (۴) فضل العالم على العابد سبعين درجةً، ما بين كلِّ درجتين كما بيَّنَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ.
- (۵) فضل المؤمن العالم على المؤمن العابد سبعون درجةً.
- (۶) فضل العالم على غيره كفضل النبي على أُمَّتِهِ.

نیز در ادب الدّین والدین (ص ۴۱) آمده است: فضل العالم على العابد كفضلى على أدناكم رجلاً. هم رك: (المستطرف ج ۱ ص ۲۰، الامثال النبویه ج ۲ ص ۲۰، اوراد الاحباب ص ۵۶)

: و خود را از ورثه انبیا می شمارند:

ص ۳۵ س ۱۷

مضمون این حدیث است: العلماء ورثة الانبياء. (مشارك الدرارى ۴۵۶، اوراد الاحباب ۵۶) در جامع الصغير (ج ۲ ص ۱۹۱) دو حدیث متضمن معنای مزبور روایت شده است:

- (۱) العلماء مصابيح الارض وخلفاء الانبياء، وورثتي وورثة الانبياء.
- (۲) العلماء ورثة الانبياء: تحبهم اهل السماء وتستغفر لهم الحيتان في البحر اذا ماتوا انى يوم القيامة.

در الترغيب والترهيب (ج ۱ ص ۹۴) چنین روایت شده: و ان العلماء ورثة الانبياء ان الانبياء لم يورثوا ديناراً ولا درهما انما ورثوا العلم فمن اخذه اخذ بحظ وافر.

روایت غزالی در احیاء علوم الدین (ج ۱ ص ۵) چنین است مع التفسیر: العلماء ورثة الانبياء، و معلوم انه لارتبة فوق النبوة ولاشرف فوق شرف الورثة لتلك الرتبة.

: تلّج اليقين:

ص ۳۶ س ۲

در نسخه تلّج مشکول است و به فتح اول و ثانى آمده، ولى صحيح آن به سکون لام است، و آن به معنای برف و طمانينت و آرامش است (القاموس المحيط ج ۱ ص ۱۸۷) از اينجاست که عرب می گوید: تلّج صدرک، و تلّج قلبه. در این کتاب مترادف با «آرام گرفتن دل» آمده است وليکن یک معنای مجازى ديگرى نیز به «تلّج» داده اند و آن معادل سردى و سرد شدن دل است از



چیزی. چنان که عرب می گوید: ثلج الرجل؛ یعنی سرد شد قلب او از چیزی.  
(لسان العرب)

محبّر شدن:

ص ۳۷ س ۶

محبّر یعنی مرکب دان، دوات به معنای قدیم آن، صندوقچه کوچکی که در آن اسباب تحریر را جای دهند. (المصباح المنیر ص ۱۱۷) و محبّر شدن از باب مجاز به معنای سیاه شدن، تحریر کردن و تألیف کردن است.

عمیمه:

ص ۳۸ س ۲

مؤث عمیم است به معنای تام و کامل. (دستور الاخوان ۴۴۴)

معیشی:

ص ۳۸ س ۲

احکام و اوصاف معیشت و زندگانی.

مُتَّجِع:

ص ۳۸ س ۵

آن که به طلب احسان و آب و علف می رود. (لسان العرب)

خَهِی:

ص ۳۸ س ۸

خه و خهی کلمه تحسین است، و آن مرکب است از «خه» و «ای»  
یعنی مرحبا و بارک الله و آفرین. (برهان قاطع)

قِلَادَه:

ص ۳۸ س ۱۹

به کسر اوّل و فتح دوم به معنای گردن بند، و آنچه به گردن آویزند.  
(کتاب البلغه ۸۹) و این که در عرف به فتح اوّل و تشدید لام تلفظ می کنند، غلط است.

دار النغر سینوپ:

ص ۳۹ س ۲۳

یکی از شهرهای کاپادوکیه بزرگ قدیم بوده است، و آن بندری بود در شمال آنجا که تجارتگاه محصولات کاپادوکیه و آسیا مرکزی به شمار می رفت. سینوپ ایستگاه نهایی یک جاده کاروانی بود و کالاهای شرق از طریق همین راه به یونان برده می شد، از آن جمله خاک سرخی بود که از این راه به یونان برده می شد و به خاک سینویی معروف گشت. این شهر در سال ۷۰۰ هـ. ق توسط سلطان تاج الدین التینباش غازی چلبی فتح شد و به پروانه مسعود تسلیم داده شد، و در سال ۷۲۲ سلیمان اسفندیاری بر آن استیلا یافت، لیکن غازی چلبی آن را مسترد کرد و تا سال ۷۵۶ هـ. ق در دست وی بود تا آن که در سال ۸۳۱ بوسیله له له یرجوج و به نام عثمانیها فتح شد.

ابن بطوطه مدت چهل روز در شهر صنوب (=سینوپ) گذرانده و از مراسم تشییع جنازه در آنجا یاد کرده، و از مسجد جامع و باغات و چشمه سارها و درختان و رواج حشیش در آنجا سخن گفته است. بنابه گفته همودر خارج باب البحر خانقاهای بوده عظیم از عزالدین اخی چلبی که ابن بطوطه نیز در

آنجا منزل کرده بوده است. (رک: سفرنامه ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۵۶ رحله ابن بطوطه ج ۱ ص ۳۴۶، سرزمینهای خلاف شرقی ص ۱۶۸، اخبار سلاجقه روم ص ۴۶، نسبنامه خلفا و شهر یاران ص ۲۲۲)

مستردل:

ص ۴۰ س ۶

هیچ کاره، ناپسندیده. (آندراج)

مُعَلَّم گردانیدن:

ص ۴۰ س ۱۱

نشان کرده شده، نشان دار، منقش، مخطوط، مجازاً نوشتن و اعلام کردن. فرخی گوید: (دیوان ۲۳۴)

برلسب رود در باغ امیر از گل نو

گستریده است تو پنداری و شی معلم

در چاپ عبدالرسولی ص ۲۳۶ «فرشی معلم» آمده است.

تَوَخُّی:

ص ۴۵ س ۱۱

جستن، طلب کردن، به دنبال چیزی رفتن. (دستور الاخوان ۱۷۳،

آندراج)

: لا تَفَكَّرُوا فِي ذَاتِ اللَّهِ :

ص ۴۶ س ۶

قسمت دوم حدیثی است که در جامع الصغیر (ج ۱ ص ۵۱۴) به

صورت‌های زیر روایت شده است:

(۱) تَفَكَّرُوا فِي كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَفَكَّرُوا فِي ذَاتِ اللَّهِ تَعَالَى، فَإِنَّ بَيْنَ

السَّمَاءِ السَّابِعَةِ إِلَى كُرْسِيِّ سَبْعَةِ آلاَفٍ نَوْرٍ وَهُوَ فَوْقَ ذَلِكَ.

(۲) تَفَكَّرُوا فِي الْخَلْقِ وَلَا تَفَكَّرُوا فِي الْخَالِقِ، فَإِنَّكُمْ لَا تَقْدِرُونَ قُدْرَهُ.

(۳) تَفَكَّرُوا فِي الْخَلْقِ اللَّهُ وَلَا تَفَكَّرُوا فِي اللَّهِ فَتَهْلِكُوا.

(۴) تَفَكَّرُوا فِي آلاءِ اللَّهِ وَلَا تَفَكَّرُوا فِي اللَّهِ.

(۵) تَفَكَّرُوا فِي خَلْقِ اللَّهِ وَلَا تَفَكَّرُوا فِي اللَّهِ.

نیز روایت مزبور از ابن عباس و ابی ذر در الاوسط طبرانی و در الکامل

ابن عدی و در شعب الایمان بی‌هقی آمده است، و محشی جامع الصغیر این

حدیث را ضعیف دانسته. (ص ۱۶۱) شق دوم آن چنین است: وَلَا تَفَكَّرُوا فِي

اللَّهِ. هم برای شرح منظوم این حدیث موضوعی بنگرید به رباب نامه

(ص ۱۰۰-۱۰۲) نیز رک به تفسیر ابوالفتح (ج ۵ ص ۱۸۶) این حدیث را

استاد فروزانفر در احادیث مثنوی (ص ۱۴۲) عنوان کرده است، و آقای دکتر

علی سلطانی گرد فرامیزی در رباب نامه سلطان ولد با آن که از احادیث مثنوی

نقل کرده است، و در تعلیقات رباب نامه جای داده (ص ۵۱۸) ولیکن ذکر

منبع خود را که همانا احادیث مثنوی است، نکرده است و به اصل منابعی که

توسط استاد بدیع الزمان فروزانفر رؤیت شده، ارجاع داده است! و صد دریغا و

هزار در یغا که برخی از محققان ما به «مرض» مزبور گرفتاراند!

فاهم داشتن:

ص ۵۰ س ۵

با هم داشتن. ابدال صوتی «باء» است به «ف»، و این گونه ابدالها در متون دیرینه فارسی خاصه تا سده هفتم هجری بکرات و مرات دیده می شود.

:اگر زاید بر ذات و خارج از ذات فرض کنیم در وجود:

ص ۵۱ س ۱۹

اشارت است به عقیده اشاعره و معتزله در باره صفات خداوند تعالی. بحث در باره صفات باری تعالی در میان فرق اسلامی یکی از پر جنب و جال ترین مباحثی است که پرداختن بدان در حوصله این تعلیق نیست و به اجمال اشارت می کنیم که اتباع ابوالحسن اشعری، که به اشاعره معروف اند، قایل اند به این که ذات حق مصف به صفات ثبوتیه ثمانیه (= هفت صفت علم و قدرت و حیات و اراده و کلام و سمع و بصر) است. و گروهی از آنان اعتقاد دارند که این قدمای ثمانیه زائد بر ذات و علاوه بر ذات خداوند است. و دسته ای از معتزله معتقداند به نیابت صفات. بطوری که گفته اند: «ذات واجب الوجود نائب است از صفات.» یعنی آثاری که بر غیر واجب الوجود مترتب می شود به وسیله صفات، بر ذات حق، تعالی، بدون وسیله صفات مترتب می شود، و از این جهت است که در باره صفات حق تعالی می گویند: «خذ الغایات ودع المبادی.» گروهی دیگر از معتزله اعتقاد کرده اند به این که صفات در اعیان زاید است.

اما حکما را اعتقاد بر آن است که صفات را از حق، تعالی، نفی نمی کنند و به خلاف معتزله ذات را نائب از صفات نمی دانند، آنان صفات کمالیه را برای حق اثبات می کنند، و نیز زاید بر ذات او تعالی نمی دانند، بلکه معتقداند که ذات او عین حقیقت کل صفات است به وحدت و بساطت.

و امامیه و گروهی دیگر از حکما را اعتقاد بر این است که صفات حق، تعالی، نه زاید بر ذات و نه خارج بر ذات، بلکه عین ذات اوست. و صوفیه اعتقاد کرده اند که صفات عین ذات اوست، و گویند که مغایر ذات و صفات به حسب تعقل است، یعنی همچنان که مفهوماً متغایراند، مصداقاً هم متغایراند. زیرا آنان صفات را تعینات ذات حق می دانند. و تعینات در نظر آنان عبارت از نسبت و اضافات است. بنابراین ذات با تعینات غیر از ذاتی است که با تعین دیگر می باشد البته به حسب تعقل نه به حسب خارج. (برای اطلاع بیشتر رجوع شود به احیاء علوم الدین ج ۱ ص ۹۶، الفرق بین الفرق ص ۳۴، ملل و نحل شهرستانی ج ۱ ص ۴۴-۹۵، الدرة الفاخرة ص ۱۶۶-۱۷۲، التعرف لمذهب اهل التصوف ص ۳۵، تمهید الاصول ص ۱۲۵، ۱۳۹، ۱۴۷، ۱۴۸، لطائف الحکمة ص ۵۶. نیز رک به مآخذی که استاد جلال الدین همایی در مصباح

الهدایة حاشیه صفحه ۲۷ ارائه داده است.)

اسماء الهی توقیفی است:

ص ۵۳ س ۲۴

اعتقاد پاره‌ای از صوفیه است که اسماء الهی را توقیفی می‌دانند. باید گفت که بعضی از گروه‌ها می‌گویند چون «هر لفظی دلالت کند بر معنی که آن معنی مرخصت حق را ثابت باشد اطلاق آن بی آن که اذن شارع باشد بر آن حضرت می‌توان نمود» رک: شرح گلشن راز ص ۱۷۰ و اشاعره بر خلاف معتزله اسماء الهی را توقیفی می‌دانند، و معتقداند که نباید باری تعالی را به اسمی خواند که در شرع وارد نشده است، پس لابد است که نامیدن خدای به اسمی مستند به اذن شارع باشد.

غزالی و برخی از صوفیه معتقداند که اسماء الهی اگر ذاتی باشد توقیفی است و اگر ثبوتی باشد قیاسی است. رک: المقصد الاسنی ص ۷۸ ابوالفتح رازی معتقد است که «خدای را به نامی شاید خواند که سمعی وارد باشد مقطوع به آیتی و خبری. استاد جلال الدین همایی در حاشیه مصباح الهدایه (ص ۲۴) می‌نویسد: «اگر مقصود تسمیه خاص به عنوان وضع و جعل مخصوص باشد جائز نیست اما اگر به عنوان وصف در مورد دعا و ذکر و تحمید و تنزیه و تجلیل و امثال آن یا ترجمه لفظی مرادف از قبیل اختلاف زبانه‌ها باشد چنانکه در فارسی خدای و در ترکی «تنگری» گویند جایز است به این شرط که خدا را به اوصافی بخوانند که بدانها موصوف است و تعبیر به وصف موهوم امری باطل و محال و مخالف منع صریح شرعی نباشد.» نیز رک: احکام القرآن (ج ۲ ص ۸۰۸-۸۱۵)

اسماء الله الحسنى در قرآن کریم به اینقرار است:

(۱) سورة الحمد: الله، الرب، الرحمن، الرحيم، مالک.

(۲) سورة البقرة: محيط، قدير، علیم، حکيم، ذوالفضل، العظيم،

بهسیر، واسع، بدیع السموات، سمیع، الثواب، العزیز، رؤف، شاکر، إله واحد، غفور، شدید العذاب، قریب، شدید العقاب، سریع الحساب، حلیم، خبیر، حی، قیوم، علی، عظیم، ولی، غنی، حمید، مولی.

(۳) سورة آل عمران: عزیز، ذوانتقام، وهاب، قائم بالقسط، جامع الناس، مالک الملک، خیر الماکرین، شهید، خیر الناصرین، وکیل.

(۴) سورة النساء: الرقیب، الحسیب، کثیر العفو، النصیر، مقیت، جامع

المنافقین و الکافرین فی جهنم جمیعاً.

(۵) سورة المائدة: علام الغیوب، خیر الرزاقین.

(۶) سورة الانعام: فاطر، قاهر، شهید، شفیع، خیر الفاصلین، الحق،

اسرع الحاسبین، القادر، فائق الحب و التوی، فائق الاصباح، جاعل اللیل سکناً،

مخرج الحى من الميت، مخرج الميت من الحى، سريع العقاب، خالق كل شئ، اللطيف، الحكيم.

(٧) سورة الاعراف: خير الحاكمين، خير الفاتحين، ارحم الراحمين، خير النافرين.

(٨) سورة براءة: مخزى الكافرين.

(٩) سورة هود: احكم الحاكمين، حفيظ، مجيب، قوى، مجيد، ودود، فقال لما يريد.

(١٠) سورة يوسف: المستعان، القاهر، الحافظ.

(١١) سورة الرعد: ذو مغفرة، عالم الغيب و الشهادة، الكبير، المتعال، شديد المحال، القائم على كل نفس بما كسبت.

(١٢) سورة الحجر: الوارث، الخلاق.

(١٣) سورة النحل: كفيل.

(١٤) سورة الكهف: مقتدر، ذو الرحمة، الموثل.

(١٥) سورة مريم: وهو حفى.

(١٦) سورة طه: الملك، خير وأبقى.

(١٧) سورة اقتراب: الحاسب، خير الوارثين، خير المنزلين.

(١٨) سورة الحج: المكرم.

(١٩) سورة المؤمنين: احسن الخالقين، خير المنزلين.

(٢٠) سورة النور: نور السموات والارض، المبين.

(٢١) سورة الفرقان: الهادى.

(٢٢) سورة النمل: الكريم.

(٢٣) سورة الروم: محيى الموتى.

(٢٤) سورة سبا: الفتاح.

(٢٥) سورة فاطر: شكور.

(٢٦) سورة ص: الغفار.

(٢٧) سورة الزمر: سالم، كاف.

(٢٨) سورة المؤمن: غافر الذنب، قابل التوب، ذو الطول، رفيع الدرجات، ذو العرش.

(٢٩) سورة فصلت: ذو عقاب.

(٣٠) سورة الزخرف: المبرم.

(٣١) سورة الدخان: المنذر، المرسل، المنتقم.

(٣٢) سورة ق: اقرب اليه من حبل الوريد.

(٣٣) سورة والذاريات: الموسع، الماهد، الرزاق، ذو القوة، المتين.

- (۳۴) سورة والطور: البر.  
 (۳۵) سورة الرحمن: ذوالجلال والاكرام.  
 (۳۶) سورة الواقعة: الخالق، الزارع، المنشئ.  
 (۳۷) سورة الحديد: الاوّل، الآخر، الظاهر، الباطن.  
 (۳۸) سورة المجادلة: رابع ثلاثة، سادس خمسة.  
 (۳۹) سورة الحشر: القدّوس، السلام، المؤمن، المهيمن، العزيز، الجبار، المتكبر، البارئ، المصور.  
 (۴۰) سورة المعارج: ذوالمعارج.  
 (۴۱) سورة المدثر: اهل التقوى واهل المغفرة.  
 (۴۲) سورة سبج: الأعلى.  
 (۴۳) سورة القلم: الاكرم.  
 (۴۴) سورة التوحيد: احد، صمد.

ص ۵۴س ۲۰: إِنَّ اللَّهَ مِائَةَ أَسْمَاءٍ إِنْ أَحْصَاهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ:

حدیث نبوی است که در صحیح بخاری (ج ۴ ص ۲۷۶) به دو صورت زیر روایت شده است:

- (۱) ان لله مائة اسم الا واحداً.  
 (۲) ان لله تسعة وتسعين اسماً مائة الا واحداً من احصاها دخل الجنة احصيناه حفظناه.

در سنن ابن ماجه (ج ۲ ص ۱۲۶۹) مروی است: «قال رسول الله، صلعم، ان لله تسعة وتسعين اسماً. مائةً إلا واحداً. انه وتر يحب الوتر. من حفظها دخل الجنة. وهى: الله، الواحد، الصمد، الاوّل، الآخر، الظاهر، الباطن، الخالق، البارئ، المصور، الملك، الحق، السلام، المؤمن، المهيمن، العزيز، الجبار، المتكبر، الرحمن، الرحيم، اللطيف، الخبير، السميع، البصير، العليم، العظيم، البارّ، المتعال، الجليل، الجميل، القيوم، القادر، القاهر، العلى، الحكيم، القريب... الخ»

به همین تفصیل در جامع الصغیر (ج ۱ ص ۳۶۲) آمده است. نیز رک: صحیح مسلم (ج ۴ ص ۲۰۶۳)، مصباح الهدایه حاشیه صفحه ۲۳، الوصایا لابن العربی ۳۲ و دیگر کتب صوفیه. محشی جامع الصغیر این حدیث را ضعیف دانسته است.

ص ۵۴س ۲۳: تَخْلُقُوا بِأَخْلَاقِ اللَّهِ:

به همین صورت در کتب صوفیه مثبت است و ایضاً در میان صوفیه از جمله احادیث نبوی شمرده شده است. غزالی در المقصد الاسنى ۱۵-۱۶ در شرح این حدیث موضوعی و کیفیت تخلّق به اخلاق بارئ، تعالی، دادِ سخن

داده است، و همودر احیاء علوم الدین (ج ۴ ص ۲۱۸) عبارت مزبور را به عنوان حدیث نیاورده است، بل با لفظ «قیل» به نقل آن پرداخته است. استاد بدیع الزمان فروزانفر در تعلیقات فيه ما فيه ۳۱۳ می نویسد: «از آن که غزالی عبارت مذکور را مقدر به لفظ قیل کرده است معلوم می شود که جزو احادیث بشمار نمی رود.»

محمد شریف هروی در انواریه ۱۶۸ می نویسد: «چون تقرب نسبت به مبادی عالیه مکانی نیست از جهت تنزه انوار از مکان و جمیع لوازم اجسام، بلکه تقرب به ایشان به اعتبار صفات و اخلاق است. پس هر انسان که به حلیه علوم محلی و از تعلقات جسمانی مجرّدتر بوده باشد به مبادی قریب تر خواهد بود، و الیه الاشارة بقوله عليه وآله السلام: تَخَلَّقُوا بِاخْلَاقِ اللَّهِ.»

از جمله آنان که قابل اند به علمیت اسم الله، امام غزالی... است:

ص ۵۵ س ۲۴

این مطلب را غزالی در المقصد الاسنی ۱۵ عنوان کرده است به اینقرار: «الله فهو اسم للموجود الحق لصفات الالهية المنعوت بنعوت الربوبية المنفرد بالوجود الحقيقي فان كل موجود سواه غير مستحق للوجود بذاته و ان ما استفاد الوجود منه فهو من حيث ذاته هالك و من جهته التي تليه موجود هالك الا وجهه والا شبه انه جاء في الدلالة على هذا المعنى مجرى الاسماء الاعلام و كل ما ذكر في اشتقاقه و تصريفه تعسف و تكلف.» و گفته است که این اسم اعظم اسماء الله الحسنى است که بر جمیع صفات الهیه دلالت می کند، و اسمای دیگر به این اسم مضاف می شوند، در حالیکه این اسم را می توان بدون اضافت نیز علم کرد.

فقال شاشی:

ص ۵۵ س ۲۴

مراد محمد بن علی بن حامد معروف به قفال (۳۲۷-۴۱۷) است. وی از فقهای بنام شافعی در سده چهارم و اوایل سده پنجم هجری بوده، و بنا بر قول ابن خلکان در وفيات الاعیان (ج ۵ ص ۱۸۱) در نزد سلطان محمود غزنوی از تفاوت های دو مذهب حنفی و شافعی سخن گفت و بر طریق دو مذهب مزبور نماز گزارد. سلطان محمود بر مذهب حنفی بود، و علمای شافعی و حنفی را بخواند و از آنان بخواست تا دو رکعت نماز بر طریق مذهب شافعیان و حنفیان بگزارند تا او تفکر کند و یکی از آن مذاهب را ترجیح نهد. قفال شاشی طوری نماز گزارد که موجب تغییر مذهب سلطان محمود شد.

ابوزید بلخی:

ص ۵۵ س ۲۴

ابوزید احمد بن سهل البلخی متوفی ۳۲۲ هـ. ق از شاگردان ممتاز کندی بود، و تألیفات زیادی داشت و در مباحثات کلامی احاطت قابل توجهی داشت، به همین مناسبت او را همدریف جاحظ می شمارند و به او

«جا حظ خراسان» لقب داده بودند. وی در تألیفات خود سعی کرده است که میان شریعت و حکمت جمع کند. همچنانکه گفتیم او را تألیفات زیادی بوده، و یاقوت حموی نزدیک به ۶۰ اثر به او نسبت داده است. نیز وی ادیب ورزیده‌ای بوده، و یاقوت از او اشعاری را نقل کرده است. (برای اطلاع بیشتر رک: معجم الادبا ج ۱ ص ۱۹۴، مباحثی از تاریخ ادبیات ایران ۸۲ - ۸۳، تاریخ علوم عقلی ۶۵)

شرح فصوص الحکم [جندی]:

ص ۵۸ س ۳

بنابر قول جامی اولین شرح و بنابر گفته عثمان یحیی در کتابشناسی ابن عربی دومین شرحی است که بر فصوص الحکم نوشته شده است به طوری که اولین شرح از عقیف الدین تلمسانی و دومین شرح از مؤیدالدین جندی است. جامی در شرح حال جندی در نفحات الانس ۵۵۸ از قول مؤیدالدین جندی آورده است که صدر الدین قونوی مراد مؤید الدین جندی خطبه فصوص را بر وی شرح کرده، و همه مفاهیم آن کتاب را بر وی آشکار ساخته بود، و جندی براساس کلمات پیر و مرشدش به شرح فصوص پرداخت.

از این شرح نسخه‌ای نفیس در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره ۳۴۳ موجود است که بنده آن را رؤیت کرده است. شرح جندی دستمایه شارحان بعد از وی شد، و جامی در نقد الفصوص از این شرح بسیار مایه گرفته است. آقای ویلیام چیتیک در مقدمه محققانه‌ای که بر این شرح نوشته، جزئیات نقل قولهای جامی را از این شرح باز نموده است. (رک: ص شصت)

نیز رکن الدین مسعود شیرازی معروف به بابارکنا در شرح خود، که به نصوص الخصوص فی ترجمه الفصوص معروف است، از شرح جندی بهره‌هایی برده و در مواردی به جزئیات نقل قولهای خود اشارت کرده، و در مواردی نیز عین عبارات شرح جندی را نقل کرده است. (رک: صفحات ۲۴۰ - ۲۶۰ - ۲۶۱)

مَا وَسَعَنِي اَرْضِي وَلَا سَمَائِي وَ وَشَعَنِي قَلْبُ عَبْدِي الْمُؤْمِنِ:

ص ۵۸ س ۲۱

صوفیه روایت مزبور را به عنوان حدیث نبوی در کتب خویش مثبت داشته‌اند، در حالی‌که محدثین در اسناد آن شک کرده‌اند در کاشف الاسرار ۱۲۸ به این هیأت آمده است: لایسعی ارضی ولا سمائی ولکن یسعی قلب عبدی المؤمن. و در احیاء علوم الدین (ج ۳ ص ۱۲) چنین است: لم یسعی ارضی ولا سمائی و وسعی قلب عبدی المؤمن اللّین الوادع.

سید مرتضی زبیدی هیأت مشهور این حدیث را مطابق ضبط همین کتاب نفحة الروح می‌داند، و همو گفته است که ابن تیمیّه روایت کرده که این



عبارت حدیث نیست و اسناد معروفی در حدیث بودن آن موجود نیست، در حالیکه در اسرائیلیات مذکور است. (رک: اتحاف السادة المتقين ج ۷ ص ۲۳۴، نیز رک به مرصاد العباد ۲۰۸)

تَبَتَّل نمودن:

ص ۶۰ س ۴

تَبَتَّل در کتب لغت به معنای زن نکردن، کار خالص کردن برای خدای تعالی و بریدن و انقطاع یافتن آمده است. (دستور الاخوان ۱۲۵) در اینجا تبتل نمودن یعنی پناه بردن و روی آوردن.

ابوقدین المغربی:

ص ۶۱ س ۸

شعیب بن حسین اندلسی صوفی معروف اندلس (۵۲۰-۵۹۴ ه.ق) مراد است. وی از خانواده متوسط الحالی بود، حرفه نساجی را آموخت، اما بر اثر علاقه و شوقی که به علم و دانش داشت به قرآن خواندن پرداخت و تحصیلات خود را در نزد بزرگترین زهاد مانند ابویعزى هزمیری و علی بن حرز هم و دقاق ادامه داد، و دیری نپایید که نامبردار شد و مریدان زیادی پیدا کرد. آرا و افکار او بیشتر در میان مریدان سینه بسینه می گشت، و نیز از او چند شعر صوفیانه و یک وصیت نامه و یک اعتقاد نامه بجای مانده است. کراماتی نیز از او روایت کرده اند و اقوال او هم در تذکرة های اولیا مذکور است. (برای اطلاع بیشتر رک: دائرة المعارف اسلامیة، دانشنامه ایران و اسلام ۸: ۱۰۹۷)

حیات کافوری:

ص ۶۱ س ۱۲

مراد مؤلف حیات معنوی یا حیات باطن است. در حاشیه نسخه نفحة الروح آمده است: «اصطلاح شیخ کامل سعد الدین حموی و محققان اصحاب اوست.» سعد الدین حمویه در رسالة المصباح فی التصوف این اصطلاح را به کار برده، و نگارنده در تعلیقات رسالة مذکور از حیات کافوری سخن گفته است. رجوع شود به تعلیقات همان کتاب.

مُثَابَرَت نمودن:

ص ۶۲ س ۴

برکاری مداومت کردن، پشت کاری را داشتن. (دستور الاخوان ۵۵۵)

رسم:

ص ۶۳ س ۲۱

جمع رسم است، و رسم تعریفی است که در آن عرضیات معروف را به کار می برند. چنان که گویند: مردم حیوانی است خندان یا گریان یا پهن ناخن. و غرض از رسم نشان دادن و نمودن است به چیزی، هر چند که ذات معروف به حقیقت شناخته نیاید. (رک: اساس الاقتباس ۳۴۱، تعریفات جرجانی ۶۲)

حَظ:

ص ۶۴ س ۳

تعریفی است که ماهیت چیزی یعنی کمال وجود ذاتی آن شیء را بیان

می‌کند. (رک: حدود ابن سینا ۲۵، تعریفات جرجانی ۳۷) «أما از حدّ آن طلب کنند که چه چیزی آن چیز از وی بدانند چه حقیقت و ذات آن چیز در یابند تا محمولی ذاتی فرونگذارند الا که در تحت آن حدّ آورند خواه به قوّت ماده و خواه به قوّت فعل، بالجمله زیر این سخن در آید تا آنگاه که او را حل کنند و اجزای آن ببینند جمله معانی ذاتی آن چیز در یافته باشند... و مقصود از حدّ علم است به سخن کوتاه... و بیشترین قصد حکما در نهادن حدّ آن بوده است که حقیقت بدانند و هم تمییز میان ذاتی و عرضی کنند و نشاید که حدّ کنند چنان که تمییز تنها بود و حقیقت معلوم نشود». (رک: مجمل الحکمة ۱۴۱-۱۴۲).

ص ۶۴ س ۲۰: علم مُوتی:

موتی جمع میت است به معنای مردگان. (منتهی الارب) در این کتاب علم موتی مترادف با علم لدنی و در مقابل علم کسبی و تحصیلی آمده است. شاید بتوان گفت که موتی در اصل لاهوتی یعنی علم لاهوتی بوده است زیرا علم لدنی نیز از عالم بالا و بر اثر الهام بدون تکسّب به بنده خاص می‌رسد.

ص ۶۶ س ۶:

موسی بر صفة آسایش فرموده است: آسایش یعنی استراحت و آسودگی. (فرهنگ تاریخی زبان فارسی ۵۴) ولی در اینجا آسایش به معنای خفتن بکار رفته است البته در کتب لغت این معنی نیز در ذیل مشتقات «آسودن» دیده می‌شود در برهان قاطع در معنای آسوده، خفته و خوابیده آمده است.

ص ۶۶ س ۱۱: طلاسّم:

جمع طلسم است و آن قطعه ایست فلزی که بروی آن نقشهای چند در ساعات مناسب برای حوائج معین رسم کنند، و نیز اشکال و صور مهیب که در سرفینه ها و خزینه ها تعبیه می نمایند، را طلاسّم خوانند. هم بعضی خیالهای موهوم را که به اشکال عجیب در نظر می آورند، طلاسّم گویند. (فرهنگ نفیسی) و طلسم در اصطلاح صوفیه بمعنای کنه ذات حق به کار رفته است. (فرهنگ عرفانی) شاید «قلم طلاسّم» اشارت به قلمی باشد که نقشها و صور ذات حق بوسیله آن تعبیه می شود.

ص ۶۷ س ۶: یَلُو:

با کسر اوّل به معنای از پی فراشدن و از دنبال آمدن است. (کتاب المصا درج ۱ ص ۹۱) این کلمه در کتاب المصا درج با فتح اوّل ضبط شده است. رحمان الیماهه:

ص ۷۰ س ۱۲:

لقب مسیلمه کذاب است. مفسران معتقداند که «رحمان» ذوالرحمة است و نمی‌شاید که غیر خدای را به آن وصف کنند در حالی که مخلوق را

می توان به صفت «رحیم» وصف کرد. (رک اضواء علی متشا بهات القرآن ج ۱ ص ۸) رشیدالدین میبیدی می نویسد: «ورحمن مطلق جز خدای را عز و جل نگویند و مخلوق را بر اطلاق این نام نه نهند، نه بینی که کافران مسیلمه کذاب را این نام نهادهند بر اطلاق نهادهند بل که مقید کردند و گفتند رحمن یمامه.» (کشف الاسرار ج ۱ ص ۷)

:وَسَبَقَتْ رَحْمَتِي غَضَبِي:

ص ۷۱ س ۷

حدیث نبوی است که ابن ماجه (سنن ج ۱ ص ۶۷) به روایت ابی هریره چنین نقل کرده است: «کتب ربکم علی نفسه بیده قبل ان یخلق الخلق رحمتی سبقت غضبی.» به همین هیأت نیز در جامع الصغیر (ج ۲ ص ۲۶۹) آمده است، و در صحیح مسلم (ج ۸ ص ۹۵) آمده: حدثنی زهیر بن حرب... عن النبی (ص) قال الله عز وجل سبقت رحمتی غضبی.

:رَحْمَانُ الدُّنْيَا وَرَحِيمُ الْآخِرَةِ:

ص ۷۱ س ۱۳

در این کتاب به عنوان حدیث نبوی آمده است. نگارنده در کتب حدیث به این روایت برنخورد. در تفسیر الصافی (ج ۱ ص ۶۹) در تفسیر «بسم الله الرحمن الرحیم» از قول عیسی بن مریم، علیه السلام، آمده است: الرحمن دنیا والرحیم رحیم الآخرة. نیز رک کشف الاسرار ج ۱ ص ۷، و معین الدین محمد بن محمود نیشابوری در تفسیر بصائر یمینی (ج ۱ ص ۱۳) می نویسد: «و در مناجات پیغامبر، صلوات الله علیه، آمده است یا رحمن دنیا و رحیم الآخرة. و در این اشارت بدان دارد که بندگان چون در دنیا توفیق طاعتی یابند، مستحق رحمتی باشند، و چون از معصیتی بازگردند و توبتی کنند باز سزاوار رحمت شوند ... لاجرم «رحمن دنیا» گفت یعنی بسیار رحمت در دنیا، و «رحیم الآخرة» گفت یعنی پیوسته رحمت در آخرت.» :أَخْبَيْتَ أَنْ أَعْرِفَ:

ص ۷۴ س ۱۰

اشاره است به حدیث: قال داود علیه السلام: يا رب لماذا خلقت الخلق. قال كنت كنزاً مخفياً فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لكي اعرف. داود گفت: ای پروردگار من چرا خلق را آفریدی؟ گفت گنجی پنهان بودم، دوست داشتم که شناخته شوم پس خلق را آفریدم تا مرا بشناسند. روایت اللؤلؤ المرصوع (ص ۶۱) چنین است: كنت كنزاً مخفياً لا اعرف فاحببت ان اعرف فخلقت خلق و تعرفت اليهم في عرفون. سند صحیح بودن این حدیث در دست نیست، و برخی قایلین آن را از «مجروحین» دانسته اند. ابن تیمیه گوید: «لیس من کلام النبی (ص) ولا یعرف له سند صحیح ولا ضعیف و تبعه الزرکشی و ابن حجر و لکن معناه صحیح ظاهر و هو بین الصوفیه دائر.» نیز رک: شرح مثنوی شریف ۱۱۸۳، احادیث مثنوی ۲۹،

نقدالنصوص ۱۲۹، مشارق الدراری ۴۵۹، اخلاق ناصری ۳۴. هم شرحی از حدیث مزبور شده و باهتمام آقای محمد تقی دانش پژوه در نشریه جاویدان خرد بچاپ رسیده است اکنون نمی دانم در کدام شماره و در چه صفحاتی.

ص ۷۵ س ۱۰ : سُفُور:

جمع سفر بالفتح: نشان، نمونه، الگو. (آندراج)

ص ۸۰ س ۳ : آسقام:

جمع سقم به معنای بیماریها و ناراحتیهاست. در اخلاق ناصری ۱۶۱ می خوانیم: «...و حکیم ارسطاطالیس گفته است که غرض صحیح از آن مداوات آلام و اسقام است مانند جوع و عطش.»

ص ۸۰ س ۱۰ : مُنْقِیس:

از مصدر انغماس می آید به معنای فرو رفتن، غرقه شدن (لسان العرب)

ص ۸۰ س ۱۴ : فُشل:

ضعیف القلب، کاهلی، بد دل شدن، ترسیدن و سستی. (المصباح المنیر ج ۲ ص ۷۳) خاقانی گوید: (دیوان ۱۷۲)

دین به تیغ حق از فِشل جسته است باز بنیادش از فِشل منهد

ص ۸۰ س ۱۵ : نَهَمَت:

سخت آرزو مند بودن، حرص بر خوردن. استاد مجتبی مینوی در حاشیه صفحه ۱۶ کلّیله و دمنه آورده است: «نهمت منتهای همت و اهتمام در رسیدن به مقصودی و بالخصوص مقصودی معنوی. اصل معنی از سخت حرّیص بودن بر خوردنی گرفته شده است، و منهوم آن کسی باشد که سیر نشود یا شکمش سیر شود و چشمش سیر نشود.» و احمد قیومی نهم به فتح تین را افراط در شهوت معنی کرده است. (المصباح المنیر ج ۲ ص ۶۲۸)

ص ۸۱ س ۳ : مَقِین:

آرایشگر، آرایش کننده (نقیسی) مقینه، مشاطة عروس. (آندراج)

ص ۸۱ س ۷ : مهام:

جمع مهم: کارهای سخت، امور عظیم و دشوار. در نفثة المصذور ص ۳۰ می خوانیم: «و به موعده مهم و شیم بارقة شام بر مرقبة انتظار نشسته...»

ص ۸۱ س ۱۷ : ترائی اسماء:

ترائی یعنی دیدن، یکدیگر را دیدن، مشاهده کردن (دستور الاخوان

(۱۳۸)

ص ۸۲ س ۴ : مِثوُث:

پراکنده، گسترده، منتشر شده. (اساس البلاغه ۱۴) در مرزبان نامه

ص ۵۱۴ آمده است: «چندان بساط و سباط در سباط بگسترده که زلالی مفروش و زرایی ماثوت را از صحن... فردوس بر آن حسد افزود.»

ص ۸۲ س ۲۰

لَيْسَ فِي الدَّارِ غَيْرُهَا دِيَارَ:

مصراع‌ی است که بصورت مثل سائر معمول شده است و صوفیه بدان تمثل می‌کنند. در فیه مافیه ۱۰۰ آمده است: لیس فی الدار غیر الله دیار. شیخ بهائی گوید (امثال و حکم ج ۳ ص ۱۳۷۴)

خزانده در گوش اودرودیوار لیس فی الدار غیره دیار  
:منفوخ بودن:

ص ۸۳ س ۹

منفوخ در لغت عرب مجازاً یعنی عظیم البطن و جَبَان را گویند. (لسان العرب) و در اینجا بمعنای حقیقی آن یعنی دمیده شده بکار رفته است.

:لَقَلَقَهُ زَفَانُ:

ص ۸۳ س ۲۵

لقلقه یعنی سخت آواز کردن لک‌لک، آوازی همراه با جنبش و اضطراب، فصاحت عاری از بلاغت. سنائی در حذیقه الحقیقه ۳۳۲ گوید:

هست در بند لقلقه مانده از در معنی و خبر رانده  
لقلقه زفان (= زبان) یا لقلقه لسان یعنی گرفتگی زبان، بیهوده گویی، فصاحت بی بلاغت. (لغت نامه)

:مَلَقَ:

ص ۸۵ س ۱۴

خوش آمد گویی، چاپلوسی، تملق. در اخلاق ناصری ۳۱۸ می‌خوانیم: «اگر سلطان ترا برادر گرداند تو او را خداوندگار دان... و چون در خدمت او منزلتی یابی ملق لفظی مانند تضرعات متواتر مکن.»

:هَلُوعَ:

ص ۸۵ س ۱۵

جزوع، ناشکیبا. (کتاب البلغه ۶۸، دستور الاخوان ۶۷۳)

:صَلَفَ:

ص ۸۵ س ۲۰

لاف زدن، از خود دم زدن. «و در صلف چون اندیشه کند، داند که سبب آن سلطان غضب بود و تخیل کمالی که در خود نیافته باشد.» (اخلاق ناصری ۲۰۲)

:زُوقَ:

ص ۸۵ س ۲۱

خفت، سبکی، شتاب، چستی. (المصباح المنیر ۶۰۱) جمع آن نزقات است. (فرهنگ نظام)

:عَجَلَ:

ص ۸۵ س ۲۳

شتاب کردن، تندی کردن. (دستور الاخوان ۴۲۷)

ص ۸۶ س ۲۰ : صفاوه:

صفوة، پاکی، پاکیزگی. (منتهی الارب)

ص ۸۷ س ۶ : شَح:

بخل ورزیدن، بخیلی کردن. (دستور الاخوان ۳۶۱)

ص ۸۷ س ۱۸ : فُتک:

ناگاه کشتن، میراندن، خون ریختن. (آندراج)

ص ۸۷ س ۱۸ : شَحْنا:

دشمنایگی سخت (دستور الاخوان ۳۶۲) ستیزه‌گری، خصومت.

ص ۸۸ س ۵ : خنوث:

از خنث برمی‌آید به معنای شکستگی، دوتایی. و خنوث یعنی

فروتنی، نرمی. (اقراب الموارد)

ص ۸۸ س ۶ : دیانت:

نرمی و التوای زبان، نرم زبانی. (اقراب الموارد)

ص ۸۸ س ۶ : بدزهره‌بودن:

بددل بودن، ترسناک و ترسنده بودن. سعدی گوید (به نقل

فرهنگ جهانگیری ج ۳ ص ۱۱۴)

سراندازد رعا شقی صادق است که بدزهره بر خویشتن عاشق است

ص ۸۸ س ۱۰ : تسویل:

بیاراستن، آراستن چیزی برای فریب و گمراهی دیگران، اغوا کردن، به

گمراهی انداختن... جمع آن تسویلات است (دستور الاخوان ۱۴۴، آندراج)

ص ۸۸ س ۱۴ : جلافت:

میان تهی بودن، بی مغزی، حماقت. (لغت نامه)

ص ۸۸ س ۱۴ : شکاست خُلُق:

صعب خوشدن، درشت خوبودن. (کتاب المصادر ج ۱ ص ۳۰۰)

ص ۸۸ س ۱۴ : شراست:

بدخویی، تند، نزاع. (منتهی الارب)

ص ۸۸ س ۱۴ : زعارت:

بدخویی، تند مزاج، درشتی خلق. (آندراج)

ص ۸۹ س ۴ : مذام:

جمع مذمت است به معنای نکوهش. در مرزبان نامه ۱۸۳ می‌خوانیم:

«خداوند خواجه جهان را به پیرایه شرع ورزی و حلیت دین گستری... آراسته

دارد و هر چه مذام اوصاف بشری است نفس مقدمش نسبت آن پیراسته گرداند.»

ص ۸۹ س ۶: فرهنگ:

مرکب است از فر + هنگ که در کتب لغت معانی عدیده ای دارد  
(رک برهان قاطع) و یکی از معانی آن آموزش و تأدیب توأم با انتباه است.

ص ۸۹ س ۱۶: زاینده:

زنی که بچه آورد، آن که وضع حمل کند. (فرهنگ فارسی) در اینجا  
بمعنی پدید آورنده، بوجود آورنده است.

ص ۸۹ س ۱۶: گزاینده:

از مصدر گزیدن است به معنای آسیب رساندن، آزار دادن، گزایش  
کردن. در لغت نامه در ذیل گزایش کردن شواهد زیر از شاهنامه فردوسی نقل  
شده است:

نه از تخم ایرج زمین پاک شد      نه زهر گزاینده تریاک شد  
گزاینده = مجازات کننده، کفر دهنده، رنج دهنده.

گزاینده هر که جوید بدی      فزاینده قره ایزدی  
گزاینده = موهی، زننده.

به گفت آن گزاینده پیغام او      همانا که بدزان سخن کام او

ص ۹۰ س ۱: متن:

موزون، راست و درست. (نفیسی) سنجیده. (آندراج)

ص ۹۰ س ۱۴: انات:

گران گردانیدن و سنگین گردانیدن (نفیسی) وقار، آهسته و  
ملایم. (آندراج)

ص ۹۰ س ۵: سکینت:

در لغت بمعنای آرامش و آرام است. (دستور الاخوان ۳۴۲) و آن آرامش  
و وقاری است که در دل سالک بعد از وصول اطمینان خاطر به حق حاصل  
می شود به حکم: هوالذی انزل السکینة فی قلوب المؤمنین. (رک: کتاب  
اصطلاح الصوفیه ص ۷، منازل السائرین ص ۲۹، الالواح العمادیه ص ۷۹، نیز  
رک: تعلیقات المصباح فی التصوف.)

ص ۹۰ س ۵: طمانینت:

سکون و رجا و امن و سرور سالک است و مکث آن در قلب مدام است به خلاف سکینت که مکث مدام ندارد. و طمانینت یا بر اثر ذکر پیدا شود که آرامش دل است، و یا بر اثر کشف که تعلق به روح دارد. سوم طمانینت لطف است که به دوام مشاهده باشد. (فرهنگ عرفانی)

ص ۹۰ س ۶: خُشوع:

فروتنی نمودن، خضوع، خشوع، تواضع. (کتاب المصاحرج ۱ ص ۲۴۲)

ص ۹۱ س ۱۵: لآمت:

ناکسی، فرومایگی، پستی. (لسان العرب)

ص ۹۲ س ۲۰: مُسْتَجِن:

پوشیده گردنده و طلب طرب نماینده. (آندراج)

ص ۹۴ س ۹: قطابت:

یعنی قطبی کردن. و قطب در عرف صوفیه کسی را گویند که اهل حل و عقد بوده و از اولیاء الله باشد و در هر زمانی مورد نظر خدا باشد که طلسمی اعظم بدو عنایت فرماید، و او غیر از غوث است، و از آن جهت او را قطب گویند که مدار جهان وجود بر آن است و قطب الاقطاب در شهرهای بزرگ برای ارشاد ساکن باشد. (کشاف اصطلاحات فنون ۱۱۶۸)

ص ۹۸ س ۵: حرمت علیکم... الی آخر الآیه:

آیه ۲۳ از سورة نساء است کل آیه و ترجمه آن چنین است: حرمت علیکم امهاتکم و بناتکم و اخواتکم و عمتکم و خالاتکم و بنات الاخ و بنات الاخت و امهاتکم اللاتی ارضعنکم و اخواتکم من الرضاعة و امهات نسائکم و ربائبکم اللاتی دخلتم بهن فلاجناح علیکم و حلائل ابنائکم الذین من اصلابکم و ان تجمعوا بین الاختین الا ماقد سلف ان الله کان غفوراً رحیماً»

ترجمه: حرام کرده شد بر شما نکاح مادران شما و دختران شما و خواهران شما، و خواهران پدران شما و خواهران مادران شما و دختران برادران شما و دختران خواهران شما و زنان که شما را شیر داده باشند و زنان که با شما از یک پستان شیر خورده باشند، و مادران زنان شما و دختران شما که هیند در کنار شما و ترتیب و تیمار شما از زنان که به ایشان دخول کردیت اگر دخول نکرده باشید بزه نیست که دختران ایشان را سپس جدایی ایشان به زنی کنیت و زنان پسران شما که از اصلاب شما اند، نه آنها که پسر خواندگان شما اند، و حرام کرده شد بر شما جمع کردن میان دو خواهر، مگر آنکه پیش رفت به حق یعقوب پیغامبر، چه خدای تعالی آمرزنده است مگر آن کس را که پیش رفت در



حال جاهلیت، و بخشاینده است بر آن که در اسلام کرد و باز از وی توبه آمد و ندامت. (نسفی ۱۱۹)

ص ۹۸ س ۸

ما امرکم الله به فخذوه و ما نهاکم... الخ:

حدیث نبوی است. قسمت اول آن در سنن ابن ماجه (ج ۱ ص ۳) چنین است: ما امرکم به فخذوه. و ما نهیتکم عنه فانتھوا.

ص ۹۹ س ۱۵

لا ضرر و لا ضرار فی الاسلام:

حدیث نبوی است و بهمین صورت در جامع الصغیر (ج ۲ ص ۲۰۲) روایت شده است. مولوی گوید (دیوان ج ۲ ص ۲۸)

ان الهوى قد غرنا من بعد ما قد سرنا فاكشف بلطف ضرنا قال النبى «لا ضرر»

ص ۱۰۱ س ۱۸: مؤله شدن:

شیفته شدن، واله شدن. (آندراج) منوچهری گوید (دیوان ص ۸۹)

بدخوش شود از عشرت اوسخت نکو خو عاقل شود از عادت اوسخت موله

ص ۱۰۱ س ۲۰: ارکان اسطقی:

اسطقی منسوب است به اسطقس (=معرب استخثن یونانی) و اسطقس به معنای اصل و جوهر و بنیاد است و در فلسفه معادل «عنصر» عربی است (مفاتیح العلوم ص ۶۹، فرهنگ علوم عقلی) و مراد از ارکان اسطقی عناصر اصلی و عناصر اربعه و اصول کائنات می باشد.

ص ۱۰۷ س ۱۴: قیاس عقلی:

قیاس در عرف منطقی گفتاری را گویند که از دو یا چند قضیه مؤلف است به نحوی که لذاته قولی دیگر از آن لازم آید. (رک: تعریفات جرجانی ص ۱۰۰، فرهنگ اصطلاحات منطقی ۱۳۰، فرهنگ علوم عقلی ۴۷۸) و قیاس عقلی قیاسی را گویند که با براهین و حجج و استدلالات عقلی توأم باشد.

ص ۱۱۰ س ۴: مَفْضی شدن:

گشاده شدن و نیز مفتقرو احتیاج را گویند. در مرزبان نامه (ص ۱۸) می خوانیم: «این نصایح مفضی است به منایح تأیید الهی و تخلید آثار پادشاهی.»

ص ۱۱۰ س ۲۰: دوسانیدن:

چسبانیدن را گویند اعم از آن که چیزی را به چیزی چسبانند یا خود را به کسی وابندند. (برهان قاطع) در راحة الصدور ۱۷ می خوانیم: «و به درازگوش رسید و در گردنش دوسید و پیش بوحیفه آورد...» در تفسیر مفردات قرآن ص ۱۱۶ دوسنده شدن بمعنای «لَزَب» و در

کتاب المصادر (ج ۲ ص ۲۱۲ و ۵۰۷) در معنای «التلجین» و «التلجج» آمده است. نیز رک: «دروغ دوسیدن» در تفسیر شتقشی ۲۴۷.

ص ۱۱۱ س ۲: والاعمال بالنیات:

حدیث موضوعی است همه آن در صحیح مسلم (ج ۳ ص ۱۵۱۵) چنین روایت شده است: انما الاعمال بالنية وانما لامري مانوی. فمن كانت هجرته الى الله ورسوله فهجرة الى الله ورسوله ومن كانت هجرته لدنيا يصيبها او امرأة يتزوجها، فهجرته الى ما هجر اليه. ودر صحیح بخاری (ج ۱ ص ۳۸ و ج ۲ ص ۱۵۲) بصورت: «... بالنیات ... هجرته الى دنیا یصیبها او الى امرأة ینکحها... الخ» آمده است. در بیشتر کتب بصورت حدیث آمده ولی زمخشری در ربیع الابرار و محشی صحیح مسلم (ج ۳ ص ۱۱۱۵) آن را از کلمات عمر (رض) می شمارند.

ص ۱۱۱ س ۳: همزات شیطانی:

همزات جمع همزه است بمعنای وسوسه های شیطانی، خطراتی که شیطان در دل کسی اندازد. (اقرّب الموارد)

ص ۱۱۱ س ۱۹: ساریه:

ستون، گروه (دستور الاخوان ۳۲۵) سایه ابر. در اینجا سایه لشکر و یا گرد و غباری که لشکر هنگام تردد برمی انگیزند.

ص ۱۱۱ س ۲۰: زویت لی الارض فاریت مشارقها و مغاربها:

حدیث نبوی است که در سنن ابن ماجه (ج ۲ ص ۱۳۰۴) چنین روایت شده است: زویت لی الارض حتی رأیت مشارقها و مغاربها و اعطیت الکثرین: الاصفرو. و الابيض یعنی الذهب و الفضة.

ص ۱۱۳ س ۶: متروحنان:

«در عرف تحقیق کسی را گویند که تن او به مداومت مجاهدات و ملازمت خلوات و ریاضات هم رنگ جان او شود و حجب جسمانی همچون دیوار و در بسته و امثال ذلک او را از دخول و مشول مانع نشود، و هر جای که شخصی با او مناسبت گرداند اگر خواهد، حاضر شود، و شاید که چون در مقام تروحن متمکن شود در یک زمان تا مسکنه بسیار ظاهر شود...»

ص ۱۱۴ س ۱۵: قضیب البان:

قضیب: شاخ، شاخه درخت. (منتهی الارب) بان: درختی است که بار آن خوشبو و معطر است. و بید مشک را نیز «بان» گویند و آن درختی است نازک و خوش نما که از تخم آن روغن گیرند و بسیار نافع و خوشبو باشد (آندراج)

ص ۱۱۶ س ۱: مسامرة:

گذرانیدن با هم شب را با افسانه سرایی، افسانه گفتن. (لسان العرب)

ص ۱۱۷ س ۱۰: تَنَابُز:

یک دیگر را به لقب خواندن، لقب بر نهادن (دستور الاخوان ۱۶۸)  
همدیگر را با اسامی والقباب ریشخندآمیز خواندن، بر یکدیگر لقب ناخوش  
نهادن.

ص ۱۱۷ س ۱۰: صَحَب:

آواز مشغله، اختلاط اصوات (اساس البلاغه) و عرب ابوالصخب را  
مجازاً بمعنای «نای» بکار می برد (لسان العرب).

ص ۱۱۷ س ۲۰: تَشْمِيت عَاطِس:

«برحکم الله» گفتن مرعطسه زننده را. (دستور الاخوان ۱۴۶)

ص ۱۱۸ س ۱۱: ضَرْع:

مفرد ضروع است بمعنای شیرده، دوشیدنی، گوسفند، گاو. (اقرب

الموارد)

ص ۱۱۹ س ۳: مَصَافَحَة:

دست با یکدیگر بر گرفتن در سلام، یکدیگر را خوشباش گفتن (دستور

الاخوان ۵۸۶)

ص ۱۲۱ س ۱۸: حَسَب ابن آدم لَقِیْمَات یَقْمَن صلیبه:

ترجمه: کافی باشد آدمی را لقمه ای چند که پشت او را راست دارد. در  
کتاب صوفیه بعنوان حدیث یاد شده است. در او را د الاحباب ۳۲۸ می خوانیم:  
«و باز فرمود که: حسب ابن آدم لقیمات یسرون صلیبه. و این لفظ «لقیمات» بر  
قَلَّت و تصغیر دلالت می کند و جمع قلیل کمتر از عدد ده باشد. یعنی آدمی را  
کمتر از ده لقمه طعام کفایت است.»

ص ۱۲۲ س ۲۲: زَوَاج:

زناشویی، نکاح، مصاحبت با زن. (منتهی الارب)

ص ۱۲۴ س ۱۳: قَبْلُوله:

خواب چاشتگاه، نیمروزان خوابیدن. در تار یخ بیهتی ۱۴۵ می خوانیم:  
«امیر محمود چون بدین حال واقف گشت وقت قبلوله به خرگاه آمد.» در چهار  
مقاله ۱۲۵ قبلوله بمعنای خواب بعد از ظهر بکار رفته است: «پس به دیوان تا  
نماز پیشین بماندی و چون بازگشتی به خوان آمدی. جماعتی با او نان  
بخوردندی. پس یه قبلوله مشغول شدی و چون برخاستی نماز بکردی و پیش  
شاهنشاه شدی تا نماز دیگر پیش او مفاوضه کردی.»

ص ۱۲۶ س ۴: تدلی:

سخت نزدیک شدن و فروهشته شدن. (دستورالخوان ۱۳۶) تنزل کردن، پائین آمدن. (لسان العرب)

ص ۱۲۶ س ۲۲: مثلث آیشانی:

آیش بمعنای «چه چیز» است و آیشانی یعنی چه چیزی، منسوب به چه چیز. همانندی و مثلث کیفی.

ص ۱۲۶ س ۲۴: آيْتٌ عِنْدَ رَبِّیْ قِبْطَعْمَنِ وَیَسْقِیْنِ:

حدیث نبوی است در صحیح مسلم (ج ۳ ص ۱۳۳-۱۳۴) چنین روایت

شده:

(۱) انی لست مثلکم انی اطعم واسقی.

(۲) وایکم مثلی انت ابیت یطعمنی ربی ویسقینی.

(۳) انکم لستم فی ذلک مثلی انی ابیت یطعمنی ربی ویسقینی فاکلفوا من الاعمال ما تطیقون.

(۴) انی لست مثلکم انی اظلّ یطعمنی ربی ویسقینی.

(۵) انی لست کهیثکم انی یطعمنی ربی ویسقینی.

نیز رک: صحیح بخاری ج ۴ ص ۱۱۸، کشف المحجوب ۴۱۶، فیه مافیه ۱۶ مشارق الدراری ۱۰۷ و دیگر کتب صوفیه.

ص ۱۲۷ س ۵: لَوْ ذَنُوتُ اَنْمَلُ لَاحْتَرَقْتُ:

عبارتی است منسوب به جبرئیل (ع)، و در کشف الاسرار ۵۵ بهمین هیأت آمده، و معنی آن چنین است: اگر به اندازه سرانگشت نزدیک گردم هر آینه می سوزم.

شیخ اسماعیل حقی بروسی در کتاب روح البیان ج ۵ ص ۱۲۰ روایت کرده است که «جبرئیل وقتی که به سدره المنتهی رسید از رفتن بایستاد و پیش رفت. رسول، علیه السلام، فرمود: افی مثل هذا المقام یتراک الخلیل خلیله، فقال لو تجاوزت لاحتقرت بالنور.» (به نقل از تعلیقات حدیقه الحقیقه ۳۲۰) باید گفت که این حدیث به حدیث معراج معروف است که در بحار الانوار (باب ۲۳ از جزو ششم) بصور مختلف نقل شده است و معمول ترین روایت آن چنین است: «فلما بلغ سدره المنتهی فانتهی الی الحجب فقال جبرئیل تقدم یا رسول الله لیس لی ان اجوز هذا المكان ولودنوت انمل لاحتقرت.» (به نقل احادیث مثنوی ۱۴۳، نیز رک شرح تعرف ج ۲ ص ۴۴)

لی مع الله وقت لا یسعی فیه ملک مقرب ولانبی مرسل:

ص ۱۲۷ س ۷

ترجمه: مرا وقتی است با خدا که نمی گنجد در آن وقت نه فرشته مقرب

و نه پیغمبر مرسل.

حدیث موضوعی است که صوفیه بسیار بدان استناد می کنند، و در تذکرة الاولیاء ۴۹۱ بصورت زیر آمده است: لی مع الله وقت لا یسعی فیہ معه غیر الله. و میبیدی در کشف الاسرار وعدة الابرار (ج ۷ ص ۱۷۲) می نویسد: «بدان که دل را حالهاست و مقامها. اول مکاشفه است پس از آن مشاهدت، پس از آن معایت، پس از آن استیلاء قرب پر دل، پس از آن استهلاک در قرب تا در مکاشفه و مشاهده است جبرئیل در میان گنجد، اما چون به معایت رسد و استیلاء قرب، جبرئیل و غیر او نگنجد. از اینجاست که مصطفی فرمود: لی مع الله وقت لا یسعی فیہ ملک مقرب ولا نبی مرسل.»

مؤلف اللؤلؤ المرصوع ۶۶ درباره این حدیث گوید: «بذکره الصوفیه کثیرا ولم ارمن نبه علیه و معناه صحیح و فیہ ایماء الی مقام الاستغراق باللقاء للعبث عنه بالمحو والفناء. (به نقل احادیث منتهی ۳۹، نیز رک فیہ ما فیہ ۱۴۶)

ص ۱۲۷ س ۱۵ : وَاللهُ وَرَسُولُهُ احَقُّ اَنْ يَرْضَوْهُ (توبه/۶۲)

مویداالدین جندی در تفسیر آیه مزبور گفته است: «الله از رسول جدا نباشد و رسول از الله جدا نباشد.» میبیدی در کشف الاسرار (ج ۴ ص ۱۶۲) می نویسد: «ان كانوا على ما يظهرون فكان ينبغي ان لا يعيبوا النبي، صلعم، فيكونوا بتو ليهم النبي، صلعم، وترك عيبه مؤمنين. قال الزجاج: لم يقل يرضوهما، لان المعنى يدل عليه فحذف استخفافاً، المعنى: والله احق ان يرضوه ورسوله احق ان يرضوه.»

ابوالفتح رازی در تفسیر (ج ۶ ص ۵۹) می نویسد: «خدا و رسول سزاوارتر اند به آن که خشنود گردانند، و آنکه رد ضمیر به لفظ واحد کرد با آن که مذکور دو است و الله ورسوله احق ان يرضوهما نگفت برای چند وجه: یکی آنکه ضمیر رد کرد با اقرب المذكورین و هو النبي، علیه السلام، برای آن که در ارضای رسول رضای خدا باشد جلّ جلاله. پس حصول رضای رسول، علیه و آله السلام، متضمن است به رضای باری تعالی، همچنان است که گفته باشد يرضونهما. و وجهی دیگر آنکه رد کنایت کرد الی کل واحد منهما کأنه قال: والله احق ان يرضوه والرسول ايضاً احق ان يرضوه فاكتمى باحدهما عن الآخر. و وجه سیم آنست که تعظيماً لله تعالی ضمیر نام او را ضم نکرد با ضمیر نام غیری، و این جاری مجری آن باشد که مردی می گفت به حضرت رسول، علیه السلام، من اطاع الله ورسوله فقد فاز ومن عصيها فقد غوى. رسول، علیه السلام، گفت او را: بش الخطيب انت.»

ص ۱۲۹ س ۱ : ان في الجسد لمضغة او لبضعة اذا صلحت صلح الجسد كله و اذا فسدت فسد الجسد كله الا وهي القلب:

در کتب صوفیه بعنوان حدیث نبوی آمده است. در تمهیدات عین القضاة

۱۴۵ آمده است: «ان فی جسد ابن آدم لمضغة اذا صلحت صلح الجسد كله و اذا فسدت فسد الجسد كله الا وهی القلب. گفت: «درتن آدمی مضغه ای است که چون آن بصلاح باشد قالب بصلاح باشد، و چون تباه و فاسد باشد قالب نیز فاسد باشد و آن نیست مگر دل.»

در او را دالاحباب ۱۲۱ با اختلاف برخی از کلمات چنین روایت شده است: ان فی الانسان لمضغة اذا هی صلحت صلح لها سائر الجسد و اذا فسدت فسد لها سائر الجسد الا وهی القلب.»

ص ۱۳۰ س ۳ : سزغان:

از «سَوَغ» می آید به معنای روا بودن، جایز دانستن. (دستورالاحوان

(۳۵۳

ص ۱۳۰ س ۱۶ : وثریت:

وتر یعنی طاق، نقصان. (دستورالاحوان ۶۵۲) و تریث در اینجا یعنی طاق کردن، تنها کردن، جدا کردن.

ص ۱۳۳ س ۱۲ : دُرُوج:

دُرُوج با ضم اَوَّل بمعنای رفتن و به آخر رسیدن، در گذشتن درنوردیدن است. (آنندراج)

ص ۱۳۴ س ۱۴ : واگردیدن:

وا = با = باز؛ بازگردیدن. تبدیل صوت «با» به «واو» در زبان فارسی متداول است، و در متون کهن فارسی بوفور دیده می شود، و حذف «ز» از آخر پیشوند فعلی «باز» نیز در مواردی در متون دیده شده است مانند فراز کردن که در المصباح فی التصوف به صورت فرا کردن آمده است. رک: تعلیقات نگارنده بر رساله مزبور.

ص ۱۳۷ س ۱ : شرح مواقع النجوم:

«مواقع النجوم و مطالع اهله الاسرار و النجوم» کتابی است که شیخ اکبر ابن عربی (۵۶۰-۶۳۸ ه.ق) در شهر مرسیه پیش از آن که به وی الهام شود که به شرق کشورهای اسلامی برود، به تألیف آن پرداخت، و این کتاب در واقع نخستین کتابی است که ابن عربی در آن درجات مختلف معانی عبادات و آداب دینی و تدلیث روحانی را بیان کرده است. کتاب مزبور در قاهره به طبع رسیده. و مویداالدین جندی در هنگام پیری و در اوان ارشاد، آنگاه که در بغداد بوده، شرح کرده است.

ص ۱۴۱ س ۱۷ : الْجَنَّةُ تَغْتَفِدُ أَفْدَامَ الْأَمْهَاتِ:

حدیث نبوی است که در کتب حدیث مانند جامع الصغیر (ج ۱

ص ۲۰۰) نیز بهمین صورت روایت شده است. مولوی گوید:

باتوا و چونست من هستم چنان زیر پای مادران بعاشد چنان

ص ۱۴۲ س ۱۶: تبتی پسر هرون الرشید:

احمد بن هرون الرشید مکنی به ابوالعباس از جمله زهاد و تارکین دنیاست. معروف است که وی ایام هفته را به ریاضت می گذراند و از مردم و از دنیا کناره می گرفت و فقط روزهای شنبه هفته را کار می کرد، و دستمزد آن را خرج ایام هفته می کرد. بهمین جهت او را سبتی می گفتند که منسوب است به سبت (=شنبه). وفات وی به سال (۱۸۴ ه.ق) در زمان حیات پدرش روی داده است. (رک: ریحانة الادب ج ۲ ص ۴۲۰)

ص ۱۴۳ س ۱۹: ترکه:

وا گذاشته، هلیده. آنچه از مرده بجای مانده، مرده ریگ، میراث. (دستورالاحوان ۱۴۰)

ص ۱۴۵ س ۲۲: مَنْ لَمْ يُولَدْ مَرَّتَيْنِ، لَمْ يَلِجْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ:

ترجمه: آن کسی که دوبار زاده نشود به ملکوت آسمانها و زمین راه نخواهد برد. عموماً از سخنان عیسی، عَلَيْهِ السَّلَام، یاد کرده اند. در شرح بحر العلوم (ص ۲۳۴) و لطائف معنوی (ص ۱۵۱) دو پاره قول مذکور مقدم و مؤخر آمده به این صورت: لَمْ يَلِجْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ، مَنْ لَمْ يُولَدْ مَرَّتَيْنِ. (احادیث مشنوی ۹۶)

ص ۱۴۶ س ۱۰: فواضع:

فضع در لغت عرب به معنای دشوار و صعب و کار دشوار است. (المصباح المنیر)

ص ۱۴۶ س ۱۱: تهیئة:

راست و نیکو کردن کار. (آندراج)

ص ۱۴۷ س ۱۵: موت اسود:

در عرف صوفیه عبارت است از تحمل اذیت خلق بطوری که صوفی اذیت بردن را در هوای محبوب دوست می دارد. و به عبارت دیگر موت اسود فنای در محبوب است، و آن که به این مقام رسد از آزار بردن و اذیت دیدن در راه حق لذت می برد. (اصطلاحات صوفیه، به نقل فرهنگ عرفانی)

ص ۱۴۷ س ۱۶: موت ابیض:

در عرف صوفیه عبارت است از گرسنگی، بطوری که صوفی بر اثر گرسنگی به صفای باطن می رسد و دل را بدان منور می کند، و هوش او از خواب غفلت بیدار می شود. (فرهنگ عرفانی)

ص ۱۴۷ س ۱۷: موت احمر:

در عرف صوفیه مخالفت با نفس را گویند بطوری که بر اثر آن نفس

آثاره به خواب شود و ضعیف گردد و مانع معلومات سالک نگردد. (شرح گلشن راز ص ۵۰۳)

ص ۱۴۷ س ۱۸ : موت اصغر:

نزد صوفیه عبارت از خاموشی است. و صوفی قرار و خاموشی و حال را در بدایت سیرو سلوک ارز می‌نهد، زیرا خاموشی او را از قیل و قال و علم قال و رسوم معمول بدور می‌دارد و به تأمل و تفکر و تذکر و امی دارد. رسیدن به خاموشی را، که از ارکان سیروسلوک است، برخی از صوفیه به موت اصغریا مرگ زرد تعبیر کرده‌اند.

ص ۱۴۷ س ۱۹ : موت اخضر:

نزد صوفی عبارت از پوشیدن مرقع پاره و مندرس مطروحه باشد که دارای هیچ ارزشی نباشد. و آنگاه که شخص بدین لباس قناعت ورزید و از چنین لباسی برای ستر عورت و صحت عبادات استفاده برد به مقام موت اخضر رسیده باشد از جهت اخضرار او به قناعت و نصرة وجه او.

ص ۱۵ س ۲۵ : اگر غذای او وقیه بود یا بیشتر:

وقیه=اوقیه. و آن مقیاسی است برای وزن که برابر ۲۱۸ یا ۱/۱۲ رطل یا ۷/۵ مثقال یا ۴۰ درم خالص می‌باشد. جمع آن اواقی است. (فرهنگ فارسی)

ص ۱۵۶ س ۲۳ : نماز تطوّعات:

تطوّعات جمع تطوع است، و تطوع در لغت بمعنای فرمانبرداری کردن است و منقاد شدن، و در اصطلاح فقهی تطوع عبارت از مستحبی را به جای آوردن، کاری به قصد عبادت و نیکی انجام دادن.

ص ۱۵۶ س ۱۳ : غماز:

مرد با ایمان، مرد ثابت با استوار، مرد صاحب حلم و وقار. (منتهی الارب).

ص ۱۵۶ س ۱۵ : عرش عما:

در اصل عرش + وعما بود. «واو» ظاهراً زاید می‌نمود. عما در لغت بمعنای ابر مرتفع، ابر باران ریز است و نیز به معنای بالا و فراز آمده است و در عرف صوفیه «عمی» مرتبت احدیت را گویند. قیصری در شرح فصوص الحکم (ص ۱۰) می‌نویسد: «وجود اگر بشرط «لا» لحاظ شود، مرتبت احدیت و جمع الجمع و حقیقه الحقایق و عمی نامند که تمام اسماء و صفات مستهلک در آن می‌باشند.»

ص ۱۵۶ س ۵ : مقام قاب قوسین:

در عرف صوفیه مقام احدیت الجمع را گویند که جامع است میان قوس و جوب و امکان. (مرات العشاق ۲۲۱) و نیز گفته‌اند: قاب قوسین مقام قرب



الهی و اسمائی است به اعتبار تقابل میان اسماء در امر الاهی که دایره وجود می خوانند همچنانکه ابدأ و اعاده و نزول و عروج و فاعلیت و قابلیت، و آن اتحاد به حق است به ابقاء تمیز و دوئیّت اعتباریه. (اصطلاحات شاه نعمه الله ۵۸ به نقل فرهنگ عرفانی)

ص ۱۵۷ س ۵ : دلج:

راه رفتن به کوتاه گام با بارگران بر پشت (آندراج) آهسته رفتن.

ص ۱۵۸ س ۱ : اطف المصباح فقد طلع الصباح:

این سخن از حضرت علی، علیه السلام، است و بصورت: اطف السراج... الخ نیز روایت شده. قآنی آن را چنین اقتباس کرده است. (امثال و حکم ج ۱ ص ۱۸۲)

یقین عشق چو آمد گمان عقل خطاست بکش چراغ چو خنید صبح نورانی

ص ۱۵۸ س ۴ : ابوالحسین نوری:

احمد بن محمد بن عبدالله مکنی به ابوالحسین و معروف به نوری است. وی از مشایخ نامبردار عراق در سده سوم هجری است و از شاگردان سری سقطی. سمعانی می گوید به سبب جمال و حسنی که در صورت داشت به نوری معروف شد. گویند همیشه در دستش تسبیح بود، و تسبیح داشتن در میان صوفیه آن عصر هنوز رسم نشده بود از اینرو در کتب صوفیه اقوالی که راجع به تسبیح است مروی و منسوب به اوست. وفات او را سلمی در طبقات الصوفیه ۲۹۵ هـ و یافعی در مرآة الجنان ۲۸۶ هـ آورده است. سخنان وی در تذکره های مشایخ و اولیا بسیار روایت شده است، و در شرح تعرف در باره وی مفصلاً سخن رفته است.

ابن تیمیه در رساله الرد علی الحریری و ابن الجوزی در تلبیس ابلیس بر او و افکار او تاخته اند.

ص ۱۵۸ س ۱۰ : أخذان:

جمع خِذَن و بمعنای دوستان و معشوقان که زنا کنند با ایشان در نهان. مُتَّخَذُ أَخْدَانٍ: گیرندگانِ دوستان که زنا کنند با ایشان در نهان. (لسان التنزیل ۱۸۶)

ص ۱۶۰ س ۲ : جُثمان:

بدن و تن، پیکر، شخص. (آندراج)

ص ۱۶۰ س ۱۳ : دهقنت:

مصدر جعلی است از دهقان = دهگان. صاحب ده بودن، دهداری، کدخدایی، کشاورزی. (لغت نامه) دارایی، دارا بودن، در قبال پادشاهی.

ص ۱۶۰ س ۱۶ : مُلِمَات:

مفرد آن ملمه است و آن مؤنث مُلَمَّه است بمعنای نازل شونده، بلای نازل،  
پیش آمد سخت. (لسان العرب)

ص ۱۶۰ س ۱۸ : مخایل:

جمع مخيله: نشانه‌ها و علامتها. در جوامع الحكایات (ج ۱ ص ۷)  
می‌خوانیم: «و مخایل مزید قدرت و دلایل دوام سلطنت آن شاه رای زن از  
پرتو نور ضمیر این وزیر... چهره نمود.»

ص ۱۶۰ س ۲۰ : فایح:

بوی خوش دهنده. در مرزبان نامه ۸ می‌خوانیم: «در اثنا قصیده ای که  
به ثنای فایحش موشح دارم...»

ص ۱۶۱ س ۸ : قابض:

در اینجا بمعنای محصل مالیات است که بصورت‌های اضافی قابض  
جریمه: کسی که تاوان و جریمه در نزد وی جمع می‌شود، و قابض مالیات:  
آن که مالیات در نزد وی جمع می‌گردد نیز آمده است. (فرهنگ فارسی،  
فرهنگ نفسی.)

ص ۱۶۱ س ۱۰ : جبایات:

جمع جبا است بمعنای خراجها، باجها. وجبایت مصدر آن است  
بمعنای باج گرفتن، خراج شدن. (لغت نامه) جبایت در مفاتیح العلوم خوارزمی  
(ص ۴۰) بهمین معنی آمده است.

ص ۱۶۱ س ۲۳ : مُفَرَز:

فَرَز: جدا نمودن چیزی را از چیزی، تفریز: جدا کردن، و مفارزة: جدا  
گردیدن. (منتهی الارب) مُفَرَز: جدا شده، روشن شده.

ص ۱۶۲ س ۱۱ : جامگیات:

جمع جامگی است و آن وظیفه و مواجب مستمری نقدی است. جامگی  
در اصل مرکب است از جامه+ی نسبت، و در اصل ظاهراً بهای جامه بوده که  
به سپاهیان و لشکریان می‌داده‌اند، و جامگی معرب شده و بصورت جامکیه در  
متون تازی بکار رفته است، و جمع آن نیز بصورت جامکیات «درمتون کهن  
فارسی آمده است. مثلاً در ترجمه تاریخ یمنی (ص ۱۶۸) جامکیات با کاف  
آمده است: «ابوالقاسم برمکی مرد فاضل بود و داهی... چون به وزارت رسید  
باغلامان ترک و معارف لشکر در مواجب و اقطاع و جامکیات طریق شطط  
و مناقشت و تدنق پیش گرفت.»

در المنجد آمده است (به نقل اصطلاحات دیوانی ۹۱): «الجامکیه ج  
جامکیات والجومک ج جوامک راتبه خدمتکاران دولت از لشکری و

کشوری.»

: غُصص:

ص ۱۶۳ س ۶

آنچه در گلوگیر کند، گلوگیر. و عرب به آن که گلویش گرفتگی دارد و نتواند درست سخن گوید غاص می گوید. (منتهی الارب)

: وهرچه بی کد دست دهد:

ص ۱۶۴ س ۴

کد یعنی به مشقت انداختن، به کار سخت واداشتن، کوشش با مشقت در طلب چیزی، سنائی در حقیقة الحقیقه ۱۰۷ کلمه مزبور را به همین معنی بکار برده است.

: ابداء بنفسک ثم بمن نقول:

ص ۱۶۴ س ۹

تزدیک است به این حدیث که سیوطی در جامع الصغیر (ج ۱ ص ۱۱) نقل کرده است: ابداء بنفسک فتصدق علیها شیء فلاهلك، فان فضل شیء عن اهلك فلذی قرابتک، فان فضل عن ذی قرابتک شیء فهکذا وهکذا.

: نَفْسُکَ مَطِیْتُکَ فَأَرْزُقِ بِهَا:

ص ۱۶۴ س ۹

در مشارق الدراری ۲۳۴ در باره نفس آمده است: «... و اگر وقتی از آن باره اش سبک می کردم، به حکم روح و حواسا. فساءة، و امر نفسک مطیتک فارق بهاء، و نفسکی نفس را آسایش می دادم، او از سبک باری و آسایش می رنجید از خوف آن که مبدا حجیش کثیف شود.» و ظاهراً حدیث نبوی نیست زیرا آن را در کتب حدیث و در متون صوفیه بعنوان حدیث ندیدم. والله اعلم.

: ان لنفسک علیک حقاً:

ص ۱۶۴ س ۱۰

حدیث نبوی است و در صحیح مسلم (ج ۳ ص ۱۶۴) آمده است: ان لنفسک علیک حقاً ولربک علیک حقاً، ولضیفک علیک حقاً وان لأهلك علیک حقاً فأعط کلّ ذی حق حقه.

و در صحیح بخاری (ج ۱ ص ۳۳۷) چنین روایت شده است. فان لجسدک علیک حقاً وان لعینک علیک حقاً وان لزورک علیک حقاً وان لزوجک علیک حقاً... (نیز رک: اوراد الاحباب ۱۳۷، نقد النصوص ۱۲۲)

ص ۱۶۵ س ۲۱ : استجمام قوی:

استجمام در لغت عرب بمعنای بر طرف کردن ماندگی و نیرو دادن بکار رفته است. وانی لاستجم قلبی بشی من اللهولا قوی به علی الحق: من بر طرف می کنم ماندگی خاطر خود را به اینکه گاه گاهی مشغول لهوی شوم تا اینکه در امور حق توانا گردم. (فرهنگ نفیسی)

ص ۱۶۵ س ۲۴ : کلائت:

مانده شدن، ماندگی، کند شدن. (دستور الاخوان ۵۲۲)

ص ۱۶۶ س ۲ : قوت القلوب:

از امهات کتب صوفیه است، تألیف ابوطالب محمد بن علی بن عطیة الحارثی المکی (۳۸۶ هـ. ق) در چهل و هشت فصل در سیر و سلوک و معاملات صوفیانه که همواره مورد نظر صوفیة بعد از قرن چهارم بوده، و برخی از سالکان که به پیرو مرشدی دست نمی یافتند معاملات صوفیانه را با توجه به دستورات مندرج در همین کتاب بکار می بستند. از آن جمله است احمد بیابانکی معروف به علاء الدولة سمنانی که سیر و سلوک خود را براساس مندرجات «قوت القلوب فی معامله المحبوب» تنظیم کرده بوده و خود وی در فصل ششم از کتاب العروة العرو لاهل الخلوة والجلوة متعرض این نکته شده است. قوت القلوب در مصر به سال ۱۳۸۱ در دو جزو بچاپ رسیده است.

ص ۱۶۸ س ۳ : مستحب بودن:

مستحب: یار و یاور، همدم (منتهی الارب) همراه بودن، همراه شدن.

ص ۱۶۸ س ۱۳ : افتحام:

مصدر است از فتح بمعنای فتح کردن، تصرف نمودن.

ص ۱۶۹ س ۹ : شُعه:

کاری که از برای تظاهر کنند، کاری که از برای شنیدن یا دیدن دیگران کنند. (دستورالخوان ۳۴۷)

ص ۱۶۹ س ۱۲ : گول گیری:

گول یعنی نیرنگ و فریب (برهان قاطع) گول گیر آن که نادان را گرفتار سازد، آن که دیگری را احمق پندارد. (فرهنگ فارسی) و گول گیری عمل گول گیر است یعنی گرفتار کردن اشخاص نادان و ابله. مولوی گوید (مثنوی ب ۱۱۹)

کسی شود محجوب ادراک بصیر زین سببهای حجاب گول گیر

\* \* \*

\* \*

\*



# فهارس:

- \* فهرست آیات قرآن.
- \* فهرست احادیث و مآثورات.
- \* فهرست تعریفات.
- \* فهرست اشعار فارسی و عربی.
- \* فهرست لغات، ترکیبات و مصطلحات.
- \* فهرست اعلام (نام کسان، کتابها و جایها).
- \* فهرست مشخصات مأخذ.



## فهرست آیات قرآن

|         |  |                   |
|---------|--|-------------------|
| ۹۴      | الحمد لله رب العالمين.   | ۱ (فاتحه): ۲      |
| ۱۳۶     | ذهب الله بنورهم وتركهم في ظلمات لا يبصرون.                                 | ۲ (بقره): ۱۷      |
| ۳۴      | انني اعلم ما لا تعلمون.  | ۲ (بقره): ۳۰      |
| ۳۴      | الم اقل لكم اني اعلم غيب السموات والارض واعلم ما تبذرون وما كنتم تكتمون.   | ۲ (بقره): ۳۳      |
| ۱۴۱     | لا تعبدون الا الله وبالله الدين احساناً.                                   | ۲ (بقره): ۸۳      |
| ۶۸      | ان الله على كل شئ قدير.  | ۲ (بقره): ۱۰۶     |
| ۵۰      | والا الهكم الا هو واحد.  | ۲ (بقره): ۱۶۳     |
| ۵۶      | والذين آمنوا اشد حباً لله.   | ۲ (بقره): ۱۶۵     |
| ۹۸      | انما حرم عليكم الميتة الدم ولحم الخنزير وما اهل به لغير الله.              | ۲ (بقره): ۱۷۳     |
| ۹۸، ۹۷  | احل لكم ليلة الصيام الرفث الى نسائكم.                                      | ۲ (بقره): ۱۸۷     |
| ۳۴      | وعلمه مما يشاء.  | ۲ (بقره): ۲۵۱     |
| ۳۵      | ويعلمه الكتاب والحكمة.   | ۳ (آل عمران): ۴۸  |
| ۸۱، ۷۳  | شهد الله انه لا اله الا هو.  | ۳ (آل عمران): ۱۸  |
| ۷۴      | ويحذر كم الله نفسه والى الله المصير.                                       | ۳ (آل عمران): ۲۸  |
| ۱۱۱     | وانبئكم بما تاكلون وما تذخرون في بيوتكم.                                   | ۳ (آل عمران): ۴۹  |
| ۵۴      | من يشاء والله واسع عليم.   | ۳ (آل عمران): ۷۳  |
| ۹۷      | كل الطعام كان حلالاً.  | ۳ (آل عمران): ۹۳  |
| ۵۲      | ومن كفر فان الله غنى عن العالمين.  | ۳ (آل عمران): ۹۷  |
| ۶۱      | ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله امواتاً بل احياء عند ربهم يرزقون.       | ۳ (آل عمران): ۱۶۹ |
| ۱۹۱، ۹۸ | حرمت عليكم امهاتكم وبناتكم واخواتكم وعماتكم وخالاتكم.                      | ۴ (نساء): ۲۳      |
| ۹۹      | فلا وربك لا يؤمنون، حتى يحكموك فيما شجر بينهم ثم لا يجدوا في انفسهم حرجاً. | ۴ (نساء): ۶۵      |
| ۳۴      | وعلمك ما لم تكن تعلم و كان فضل الله عليك عظيماً.                           | ۴ (نساء): ۱۱۳     |
| ۹۸      | وطعامكم حل لهم.  | ۵ (مائده): ۵      |
| ۵۶      | فسوف ياتى الله بقوم يحبهم ويحبونه اذلة على المؤمنين.                       | ۵ (مائده): ۵۴     |
| ۱۲۸     | وقالت اليهود يدا الله مغلوله غلت ايديهم ولعنوا بما قالوا.                  | ۵ (مائده): ۶۴     |
| ۱۵۹     | يوم ينفع الصادقين صدقهم.   | ۵ (مائده): ۱۱۹    |
| ۱۲۵، ۳۵ | وسع ربى كل شئ علماً افلا تتذكرون.  | ۶ (انعام): ۸۰     |



- الله اعلم حيث يجعل رسالته. ١٢٤: ٦ (انعام)
- او من كان ميتاً فأحييناه وجعلنا له نوراً يمشى به في الناس. ١٢٢: ٦ (انعام)
- قل لا اجد فيما اوحى الى محرماً على طاعم يطعمه الا ان يكون ميتةً او دماً مسفوحاً او لحم خنزير فانه رجس. ١٤٥: ٦ (انعام)
- ان صلاتي ونسكي ومحياي ومماتي لله رب العالمين. ١٦٢: ٦ (انعام)
- انه ير يكم هو وقبيله من حيث لا ترونهم. ٢٧: ٧ (اعراف)
- قل هي للذين آمنوا في الحيوۃ الدنيا خالصة يوم القيامة. ٣٢: ٧ (اعراف)
- الا له الخلق والامر. ٥٤: ٧ (اعراف)
- اسماء سميتوها انتم واباءكم ما نزل الله بها من سلطان. ٧١: ٧ (اعراف)
- وسع ربنا كل شئ علماً على الله توكلنا. ٨٩: ٧ (اعراف)
- قال رب ارني انظر اليك قال لن تراني. ١٤٣: ٧ (اعراف)
- فخذ ما آتيتك وكن من الشاكرين. ١٤٤: ٧ (اعراف)
- ورحمتي وسعت كل شئ فساكتبها للذين يتقون. ١٥٦: ٧ (اعراف)
- لهم قلوب لا يفقهون بها ولهم آذان لا يسمعون بها ولهم اعين لا يبصرون ١٧٩: ٧ (اعراف)
- بها اولئك كالانعام بل هم اضلّ. ٨٤
- ولكن اكثر الناس لا يعلمون. ٧١
- وما رميت اذ رميت ولكن الله رمى. ١٢٧
- وما نزلنا على عبدنا يوم الفرقان يوم التقى الجمعان والله على كل شئ قدير. ٦٢
- لو انقضت ما في الارض جميعاً ما الفت بين قلوبهم ولكن الله الفت بينهم انه عزيز حكيم. ٦٣: ٨ (انفال)
- ٧٨
- ٢٤: ٩ (توبه)
- قل ان كان آباؤكم وابناؤكم واخوانكم وازواجكم وعشيرتكم واموال افتر قتموها وتجارة تخشون كسادها ومساكن ترضونها احب اليكم. من الله ورسوله وجهاد في سبيله فتر بصواحتي يأتي الله بامرہ والله لا يهدي القوم الفاسقين. ١٤٣
- والله ورسوله احق ان يرضوه. ٦٢: ٩ (توبه)
- ان الله اشترى من المؤمنين انفسهم. ١١١: ٩ (توبه)
- ان ربك فعال لما يريد. ١٠٧: ١١ (هود)
- وما ابرى نفسى ان النفس لأمارۃ بالسوء. ٥٣: ١٢ (يوسف)
- عالم الغيب والشهادة الكبير المتعال. ٩: ١٣ (رعد)
- يمحو الله ما يشاء ويثبت وعنده ام الكتاب. ٣٩: ١٣ (رعد)
- قالت لهم رسلهم ان نحن الا بشر مثلكم. ١١: ١٤ (ابراهيم)
- ان عبادي ليس لك عليهم سلطان. ٤٢: ١٥ (حجر)
- انما قولنا لشئ اذا ارادناه ان نقول له كن فيكون. ٤٠: ١٦ (نحل)

|     |   |                 |
|-----|---|-----------------|
| ۱۴۵ | وَلِلَّهِ الْمِثْلُ الْأَعْلَى .  | ۱۶ (نحل): ۶۰    |
| ۱۴۱ | وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا .                      | ۱۷ (اسراء): ۲۳  |
| ۵۱  | سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا .   | ۱۷ (اسراء): ۴۳  |
| ۶۱  | وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يَسْبِغَ بِحَمْدِهِ .   | ۱۷ (اسراء): ۴۴  |
| ۳۱  | وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا .          | ۱۷ (اسراء): ۷۰  |
| ۳۵  | أَتَيْنَاهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا .                            | ۱۸ (كهف): ۶۵    |
| ۶۷  | فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا .                              | ۱۸ (كهف): ۸۲    |
| ۸۵  | أَنَّهُمْ مِنَ الْآخِسِرِينَ أَعْمَالًا .   | ۱۸ (كهف): ۱۰۳   |
| ۸۵  | الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا . | ۱۸ (كهف): ۱۰۴   |
| ۱۲۷ | أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ .   | ۱۸ (كهف): ۱۱۰   |
| ۱۴۲ | وَاَعْتَزَلْكُمْ وَمَاتَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ .  | ۱۹ (مريم): ۴۸   |
| ۱۱۶ | وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا .  | ۱۹ (مريم): ۵۰   |
| ۷۰  | يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا .   | ۱۹ (مريم): ۸۵   |
| ۳۴  | رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا .   | ۲۰ (طه): ۱۱۴    |
| ۹۷  | أَحَلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامَ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ .  | ۲۲ (حج): ۳۰     |
| ۹۹  | مَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ .  | ۲۲ (حج): ۷۸     |
| ۱۰۳ | بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ .   | ۲۳ (مؤمنون): ۶۳ |
| ۷۹  | بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ .   | ۲۳ (مؤمنون): ۸۸ |
| ۵۰  | عَالَمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ .                                       | ۲۳ (مؤمنون): ۹۲ |
| ۹۲  | اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ .  | ۲۴ (نور): ۳۵    |
| ۱۳۶ | ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ   | ۲۴ (نور): ۴۰    |
| ۶۱  | كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ .   | ۲۴ (نور): ۴۱    |
| ۱۶۷ | كَسْرَابٍ بَقِيَعَةٍ يُحْسِبُهُ الظُّلُمَانُ مَاءً .  | ۲۴ (نور): ۳۹    |
| ۱۲۹ | وَقَدَّمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مُنثُورًا .                          | ۲۵ (فرقان): ۲۳  |
| ۸۴  | مِنْ أَضَلِّ سَبِيلًا .   | ۲۵ (فرقان): ۴۲  |
| ۶۹  | فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا .   | ۲۵ (فرقان): ۵۴  |
|     | وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ ،   | ۲۵ (فرقان): ۶۳  |
| ۷۰  | قَالُوا اسْلَامًا .   |                 |
| ۸۶  | أَوَلَيْكَ يَدُلُّ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ .   | ۲۵ (فرقان): ۷۰  |
| ۱۱۶ | أَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ .   | ۲۶ (شعراء): ۸۴  |
| ۱۵۹ | يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ .   | ۲۶ (شعراء): ۸۸  |
| ۳۴  | يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مِنْتُمْ الظُّلُمَ .  | ۲۷ (نمل): ۱۶    |
| ۳۵  | وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ أَتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا .                                   | ۲۸ (قصص): ۱۴    |

|     |   |                 |
|-----|---|-----------------|
| ١٥٦ | يا موسى انى انا الله رب العالمين.   | ٢٨ (قصص): ٣٠    |
|     | تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علواً فى الأرض ولا فساداً والعاقبة للمتقين. | ٢٨ (قصص): ٨٣    |
| ٨٦  |   |                 |
| ١٥٧ | كلّ شىءٍ هالك الا وجهه.   | ٢٨ (قصص): ٨٨    |
| ١٤١ | ووصينا الانسان بوالديه حسناً.   | ٢٩ (عنكبوت): ٨  |
| ١٦٤ | وما يعقلها إلاّ العالمون.   | ٢٩ (عنكبوت): ٤٣ |
| ٩٣  | والله بكلّ شىءٍ عليم.   | ٢٩ (عنكبوت): ٦٢ |
| ٦١  | وانّ الدار الآخرة لهى الحيوان.  | ٢٩ (عنكبوت): ٦٤ |
|     | وان جاهدك على ان تشرك بى ما ليس لك به علم فلا تطعهما                                | ٣١ (لقمان): ١٥  |
| ١٤٢ | وصاحبهما فى الدنيا معروفاً.   |                 |
| ٧٣  | ذلك عالم الغيب والشهادة العزيز الرحيم.  | ٣٢ (سجده): ٦    |
| ١٢١ | والحافظين فروجهم والحافظات.   | ٣٣ (احزاب): ٣٥  |
| ١٥٩ | وآية لهم الأرض الميتة احييناها واخرجنا منها حبا.                                    | ٣٦ (يس): ٣٣     |
| ٨١  | بيده ملكوت كلّ شىء.   | ٣٦ (يس): ٨٣     |
| ٧٣  | لمثل هذا فليعمل العاملون.   | ٣٧ (صافات): ٦١  |
| ٦٩  | والله خلقكم وما تعملون.   | ٣٧ (صافات): ٩٦  |
| ٧٤  | عالم الغيب والشهادة انت تحكم بين عبادك.   | ٣٩ (زمر): ٤٦    |
| ١٦٧ | وبدالهم من الله ما لم يكونوا يحتسبون.   | ٣٩ (زمر): ٤٧    |
|     | وقالوا الحمد لله الذى صدقنا وعده واورثنا الأرض نتبوا من الجنة حيث نشاء              | ٣٩ (زمر): ٧٤    |
| ٧٦  | فنعم اجر العالمين   |                 |
| ٣٥  | ربنا وسعت كلّ شىء رحمة علما فاغفر للذين تابوا.                                      | ٤٠ (غافر): ٧    |
| ١٣٨ | ادعونى استجب لكم.   | ٤٠ (غافر): ٦٠   |
| ١١٠ | سنريهم آياتنا فى الافاق وفى انفسهم.   | ٤١ (فصلت): ٥٣   |
| ١١٠ | ليس كمثله شىء وهو السميع البصير.  | ٤٢ (شورى): ١١   |
| ٦٢  | ولو نشاء لجعلنا منكم ملائكة فى الأرض يخلفون.  | ٤٣ (زخرف): ٦٠   |
| ٦٢  | وانّه لعلم للساعة فلا تمترن بها واتبعون هذا صراط مستقيم.                            | ٤٣ (زخرف): ٦١   |
| ٣٤  | فاعلم انه لا اله الا الله.  | ٤٧ (محمد): ١٩   |
| ١٠٢ | ما يلفظ من قول الا لديه رقيب عتيد.  | ٥٠ (ق): ١٨      |
| ١٥٦ | فكان قاب قوسين أو ادنى.   | ٥٣ (نجم): ٩     |
| ٦٨  | فى مقعد صدق عند مليك مقتدر.   | ٥٤ (قمر): ٥٥    |
| ١٥٩ | كلّ من عليها فان.   | ٥٥ (رحمن): ٢٦   |
| ٥٤  | عالم الغيب والشهادة هو الرحمن الرحيم.   | ٥٩ (حشر): ٢٢    |

|   |                 |
|---|-----------------|
| هو الله الذى لا اله الا هو.   | ۵۹ (حشر): ۲۳    |
| كانت... اسوة حسنة فى ابراهيم.. اذ قالوا القومهم انا براؤامنكم ومما تعبدون | ۶۰ (ممتحنه): ۴  |
| من دون الله.  |                 |
| والله قد يروا الله غفور رحيم.   | ۶۰ (ممتحنه): ۷  |
| عالم الغيب والشهادة العزيز الحكيم.  | ۶۴ (تغابن): ۱۸  |
| نورهم يسعى بين ايديهم وبايمانهم.  | ۶۶ (تحريم): ۸   |
| رب المشرق والمغرب لا اله الا هو فاتخذه وكيلا.                             | ۷۳ (مزل): ۹     |
| فليتنا فس المتنافسون.   | ۸۳ (مطففين): ۲۶ |
| فعال لما يريد.  | ۸۵ (بروج): ۱۶   |
| يومئذ يصدر الناس اشتاتا ليروا اعمالهم.                                    | ۹۹ (زلزلة): ۶   |
| قل هو الله احد.   | ۱۱۲ (اخلاص): ۱  |

\* \* \* \*

\* \* \*

\* \*

\*

## فهرست احاديث ومأثورات

|       |  |        |
|-------|--|--------|
| ..... | الاولى لك والثانية عليك  | ١١٠    |
| ..... | ابدأ بنفسك ثم بمن يعول   | ١٦٤    |
| ..... | ابيت عند ربى فيطعمنى ويسقنى  | ١٢٦    |
| ..... | اتبع السيئة الحسنة تمحها   | ١٠٢    |
| ..... | اطف المصباح فقد طلع الصباح   | ١٥٨    |
| ..... | اعلم المخلوقات بالله تعالى الجمادات ثم النبات ثم الحيوان ثم الانسان                    | ٦١     |
| ..... | ان الله خلق الخلق فى ظلمة  | ٣١     |
| ..... | انت ومالك لايبك  | ١٤١    |
| ..... | ان فى الجسد لمضغة اولبضغة اذا صلحت صلح الجسد كله واذا فسدت فسد الجسد كله الا وهى القلب | ١٢٩    |
| ..... | ان لله مائة اسم الا واحد من احصاها دخل الجنة   | ١٨١،٥٤ |
| ..... | ان لنفسك عليك حقاً ولاسيما   | ١٦٤    |
| ..... | انما الاعمال بالنيات   | ١٢٩    |
| ..... | انهم فى الآخرة هم الآخرون  | ٨٤     |
| ..... | تخلّقوا باخلاق الله  | ١٨١،٥٤ |
| ..... | ثم رش عليهم من نوره  | ٣١     |
| ..... | الجنة تحت اقدام الامهات  | ١٤١    |
| ..... | حسب ابن آدم لقيمات يقمن صلبه   | .....  |
| ..... | حل ثناؤه الخلق السموات والارض اكبر من خلق الناس  | ٨٢     |
| ..... | رحمان الدنيا ورحيم الآخرة  | ١٨٦،٧١ |
| ..... | ردّواالى حبيبى فانه لا صبر له عنى  | ١٣٣    |
| ..... | زويت لى الارض فاريت مشارقتها ومغاربها  | ١١١    |
| ..... | سبحان الحى القيوم سبح قدوس رب الملائكة والروح ذى المعارج                               | ١٣٦    |
| ..... | سرّ الحيات سرى فى الموجودات فيه تجمدت الجمادات و به حييت الحيوانات                     | ٦١     |
| ..... | فانّ فيها مالا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر                                | ٣٢     |
| ..... | فضل عالمكم على عابدكم كفضلى على سائر الامة   | ٣٥     |

- ففتنی من لم یکن وبقی من لم یزل وکما قلنا الفنا لما تخلی عن سواه حقيقة حل التجلی من  
 ۹۸ ..... جميع جهاته  
 ۴۰ ..... فلما رأينا صغر الخبر الخير  
 ۸۲ ..... فی کلّ عصر له شخص تحرى بانفاسه الدهور  
 ۶۹ ..... كان الله ولا شئ معه  
 ۱۵۸ ..... كشف نفسه فسماؤه خلقا و لطف نفسه فسماؤه حقاً  
 ۸۳ ..... لا اذن سمعت  
 ۴۶ ..... لا تفكروا فى ذات الله  
 ۱۲۶ ..... لستُ كاحدكم لست كهياتكم  
 ۱۲۷ ..... لودنوت انملة لا احترقت  
 ۱۲۷ ..... لى مع الله وقت لايسعنى فيه ملك مقرب ولا نبي مرسل  
 ..... ما السموات السبع والارضون السبع فى جوف الكرسي الا كحلقة ملقاة و ما السموات السبع  
 ۷۲ ..... والارضون السبع والكرسي فى جوف العرش الا كحلقة ملقاة فى ارض فلاة  
 ۹۸ ..... ما امركم الله به فخذوه و ما نهاكم عنه فانتهوا و ما سكنت عنه فهو عافية  
 ۷۷، ۵۸ ..... ما وسعنى ارضى ولا سمائى و وسعنى قلب عبدى المؤمن التقى التقى  
 ۱۴۵ ..... من لم يولد مرتين لم يلج ملكوت السموات والارض  
 ۱۱۹ ..... نفسك مطيتك فارفق بها  
 ۱۱۱ ..... والاعمال بالنيات  
 ۱۲۹ ..... يا داود فرغ لى بيتا اسكن فيه

\* \* \* \*

\* \* \*

\* \*

\*

## فهرست تعریفات \*

- ۴۹ احاطت: فرا گرفتن همه باشد به استفراق و شمول به ذات و مرتبه و علم و وجود.
- ۴۹ احدیت: یگانگی حق است من جمیع الوجوه که غیریت و بیگانگی و عدد نسبی در او نباشد.
- ۴۹ احدیت جمع: یکی و یگانه بودن احاد و کثرت است در ذات؛ و آن بر دو وجه است: یکی استهلاک و اضمحلال کثرت و عدد تفصیلی است قبل التفصیل، همچون یگانگی نسب ربوبیت در ذات الله که احدیت جمع همه او را است.
- دوم: توحّد و یگانگی کثرت تفصیلی است بعد از تفرقه و تفصیل آخر، همچون اجتماع حقایق الهی و کونی تماماً و توحّد همه در انسان کامل.
- ۵۰ ادب: موجب اعانت حدود شرعی است و محافظت بر اوامر مرعی، و انتها از جمله معاصی اصلی و فرعی.
- ۵۱ ارادت: عبارت از توجّه تجلی حق است بمراد معلوم، تا او را تخصیص کند به ایجاد یا غیره، و به موجب خصوص ذات معلوم در حضرت علم مخصوص گرداند، و حقیقت این تجلی تخصیصی را دو لفظ است در عربیت: یکی ارادت و دیگر مشیت. اما ارادت توجّه به معلوم معدوم است لیوحده.
- ۵۱ ارادت و مشیت: خواست تخصیص بعض معلومات است به حکمی که صلاحیت و قبول آن دارد از وجود و عدم و غیرها به خصوصیت ذاتی و وجودی.
- ۱۳۸ استیحاş: وحشت و ملالت یافتن است از اغیار و ما سوی الله و از مشغولی به غیر حق.
- ۵۰ اطلاق: رهایی و آزادی ذات است از جمله قیود.
- الهیّت: عبارت است از احدیت جمع این حقایق به تمام و کمال، و معنی الهیّت خدایی است.
- ۴۸ انابت: عبارت است از رجوع بنده از مخالقات و معاصی به باطن، و دل به سوی حق، تعالی، و باز آمدن دل از خود و غیر - خود و هر چه ما سوی الله گویند.
- ۱۳۶ انتباه: حالتی است که نفس را از دل در آخر درجات نفس لّوامه حاصل شود تا از خواب غفلات امارگی و لّوامگی بیدار شود.
- ۱۳۷ بصر: ادراک مبصرات است همچون اضا و الوان و سطوح.
- ۵۱ بقا: استمرار وجود است بر مقتضای ذاتی، و بر یک قرار ماندن به موجب ثبوت، و تحقّق اصلی پابیدن و باقی و پایدار است.
- ۴۹

- توبه: عبارت است از رجوع بنده به ظاهر از مخالفات و ترک معاصی و مناهای و منکرات فی حاضر الحالات. ۱۷۰
- جمع: فراهم آوردن ذاتی است حقایق وجوب و ربوبیت را، وفاهم داشتن حقیقت و خلقت در مقامی و مرتبه ای. ۵۰
- حزن: حالتی است که چون بر سالک غالب شود وفاهم گردد او را از غیر حق و اشتغال به غیر فانی گرداند. ۱۳۸
- حقیقت: ثبوت وجود و تحقق حقیقت باشد بنفسها لنفسها فی نفسها. ۴۹
- حیات: زندگی است به اعتبار جنبش ذاتی معقول بر جسمانی، و حیات خصوص کمالی است در وجود. ۵۰
- خوف: حالتی است که بر اثر فوت کلی غلبه کند چه حزن بر فوت وقت ماضی است در مخالفت، و خوف بر فوت وقت مستقبل. ۱۳۸
- دوام: همیشه بودن وجود ذاتی است لامن بدایة ولا الهی غایة، یعنی همیشه بود و باشد ابدالابد. ۴۹
- زهد: عبارت است از عدم رغبت فیما سوی الله. ۱۳۸
- سمع: قوت ادراک مسموعات است از اصوات. ۵۱
- علم: ادراک ذاتی است حقیقت و وجود و حیات خود را و حقایق معلومات را علی ماهی علیه فی انفسها به احاطت و تمییز. ۵۰
- فراز: گریختن است از غیر حق. ۱۳۸
- قدرت: توانایی و کمالی تمکن است از تأثیر و ایقاع اثر به فعل. ۵۱
- : توانایی است بر ایجاد اعدام نسبی و اعدام مقدورات. ۵۹
- محاسبیت: آن باشد که محقق مدقق هر شب وقت هدو خلایق و آرام اغیار دفتر اعمال خویش را پیش آورد، و از آنگاه که آن روز از خواب بیدار شد تا آن وقت محاسبیت از او چند فعل و حرکت به وجود آمد. ۵۸
- مراقبت: آن باشد که صوفی خلوتی تمامت اعضا و جوارح خویش را از محظورات و مکروهات و مشکوکات منع کلی کرده ... در همه وقت نگران دل خویش باشد. ۱۳۸
- وجوب وجود: عبارت است از آن که وجود حق او را ذاتی است و واجب، و او در وجود خود بی نیاز است از غیر، و هستی او را از ذات اوست و مستفاد از غیر نیست
- خارج او. ۴۸
- وجود: تحقق عین ذات است فی نفسها بالذات و هستی او به خود. ۴۹





## فهرست اشعار

۵ اشعار فارسی :

- ص: ۸۲ هر چه گویند در وجود منست
- ص: ۱۲۹ هر چه جویند در شهود منست  
دل من کعبه حقیقی دان
- ص: ۱۱۸ صورت کعبه سنگ بر سنگ است  
دلی به نطق چو عیسی، زفان خموش چو مریم
- .....
- ص: ۱۴۴ استاد تو عشق است چو آنجا برسی  
او خود به زفان حال گوید چون کن
- ص: ۱۱۵ پنبه را از گوش بر باید کشید  
تا حقیقت بشنوی گفتار او
- ص: ۳۸ زهی شعار درون تو لطف و دلداری  
خهی دثار برونست همه نکوکاری  
صفات ذات شریفست صفا و لطف و کرم  
نعوت نفس بزرگست حیا و بیداری  
در آن مقام که دولت سرای عصمت تست  
بو هم بادنیابد گذر به دشواری  
اگر چه مقنعه داری هزار فخر آرد  
بیاد مقنعه تو سر کله داری  
ز آفتاب منور تری و روشن تر  
سخن ز نسبت اصل و نسب چو برداری  
خلاصه حرم دولت و نقاوه ملک  
سلاله کرم و ملکت و جهان داری  
به نحر بحر بزرگی قلاده را گهری  
فراز فرق زمان تاج را سزاواری  
بزهد رابعه ثانیت نیارم گفت  
توزبده چون بزبیده سری فرو ناری

ریاض انس بروید، برآید آب حیات  
 ز خاک تیره برویک نظر چوبگماری  
 زمشک و عنبر و آب گل است آب و گلت  
 تَن لَطِیفِ تو خود روح است پنداری  
 میان مجلس خوبان چو در حدیث آبی  
 ز درج لعل کنی بر شکر گهر باری  
 نیازمند در تست عالمی زان روی  
 که روی دل بدر حق بصد نیاز آری  
 از آنچه طالب غز و بزرگی ابدی  
 شعار خویش بدرگاه حق کنی خواری  
 برای جبر شکسته دلان عهد درست  
 تواضع است طریقت نه کبر و جباری  
 ز هیچ کس چونخواهی دلت نیازارد  
 بعمر خویش دل هیچ کس نیازاری  
 دراین زمانه که روی زمین ز ظلمت ظلم  
 شدست تار ز خیرات خود در انواری  
 بهشت نام نکو بر دهد زمین و زمان  
 ز تخمهای نکو کاری که می کاری  
 مراد هر دو جهانی میسرّت بادا  
 که حاجت همه را بر مراد بگزاری  
 ص: ۴۱ مؤیدا چه دل آلوده جهان داری  
 که جز خدای نشاید کند جهانداری<sup>۱</sup>

### ## اشعار عربی:

ص: ۱۲۹ خلوت و اجلیت السوی عن مکانی  
 فصادف قلباً خالياً فتمکنا  
 ص: ۱۳۲ احبک حبّین حبّ الهوی  
 و حباً لآنک اهل لذاکما  
 ص: ۱۳۶ خلیتی قطاع الفیافى الى الحمی  
 کثیر وان الواصلین قلیل

ص: ١٤٣

عذل المواذل حول قلبى التائه

وهوى الاحبة منه فى سلائه

ص: ١٠٩

حرام على عينى معاينة السوى

و حل دمي ان حل غيرك فى عينى

\*\*\*\*\*

\*\*\*

\*\*

## فهرست لغات، ترکیبات و مصطلحات\*

|             |                 |                       |                       |
|-------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| ۶۷          | ارادت شهوی:     | ۶۶،۶۵                 | آب حیات:              |
| ۵۱          | ارادت طبیعی:    | ۹۱                    | آخرالانواع:           |
| ۸۴          | ارباب جمع وجود: | ۶۶                    | آسایش فرمودن:         |
| ۱۳۸         | ارباب مساهره:   | ۱۶۹                   | آینده (=آنکه می آید): |
| ۱۵۱،۱۵۱     | اربغین:         | ۱۶۷                   | ابداء غیبی:           |
| ۱۵۴،۱۵۲،۱۴۴ | اربغینات:       | ۱۱۴،۹۴،۶۹             | ابدال:                |
| ۹۱          | ارتسام:         | ۹۳                    | ابدال سبعة:           |
| ۱۹۲،۱۰۱     | ارگان اسطفسی:   | ۱۱۱                   | ابرار:                |
| ۶۰          | ارواح:          | ۱۲۷                   | اثنیت:                |
| ۱۴۹،۱۱۵     | ارواح جتی:      | ۸۱                    | اجسام ارضی سفلی:      |
| ۱۵۵         | ارواح عالیّه:   | ۸۱                    | اجسام علوی سماوی:     |
| ۱۱۵         | ارواح متروحنان: | ۱۵۵،۷۸،۷۷             | اجناس:                |
| ۷۶          | ارواح مهیمه:    | ۶۳،۶۲،۴۷              | احاطت:                |
| ۸۳          | ارواح ناری:     | ۱۲۷،۸۳،۷۵،۷۴،۴۹،۴۸،۳۱ | احدیت:                |
| ۷۰          | از جای رفتن:    | ۸۵                    | احصان:                |
| ۵۹          | استبراک رفتن:   | ۶۰                    | احیا:                 |
| ۱۶۵         | استجمام:        | ۶۰                    | احیاء جسم:            |
| ۱۵۱،۱۱۸     | استغراق:        | ۶۰                    | احیاء نفس:            |
| ۱۰۶         | استکبار:        | ۱۵۸                   | اخذان:                |
| ۱۰۶         | استکنار:        | ۱۶۲،۱۶۱               | اخراجات:              |
| ۹۰          | استحلاف:        | ۸۰                    | اخلاق ذمیمه:          |
| ۱۳۸،۶۶      | استیحاخ:        | ۸۸                    | اخلاق رذیله:          |
| ۱۳۸،۶۶      | استیحاخ نمودن:  | ۸۰                    | اخلاق شهودی:          |
| ۱۲۳         | اسراء:          | ۱۱۵                   | اخیار:                |
| ۱۵۳         | اسرآت:          | ۱۶۳                   | ادانی:                |
| ۱۲۲         | اسرار باطن:     | ۵۴                    | ادب:                  |
| ۶۹،۶۰،۵۳    | اسما:           | ۱۱۴                   | أذن:                  |
| ۷۳          | اسماء ذاتی:     | ۱۱۹                   | اذیّات:               |
| ۷۳          | اسماء صفاتی:    | ۶۷،۵۱،۴۸              | ارادة:                |

هاین فهرست متضمن مصطلحات و پاره‌ای از کلمات عربی و بهره‌ای از مفردات و ترکیبات فارسی است.

|              |                |                |                 |
|--------------|----------------|----------------|-----------------|
| ٩٠،٥٣،٣٥     | الهام:         | ٧٣             | اسماء فعل:      |
| ١٣٧،٨٩       | اقارگی:        | ٧٣             | اسماء الوجودیة: |
| ٥٣           | امتثال:        | ٣٩             | اسماع:          |
| ٩١           | امراض نفسانی:  | ٥٨             | اسمیت:          |
| ١١٣          | امور ثبوتی:    | ٥٠             | اصحاب خلوات:    |
| ١١٣،٥٢       | امور عدمی:     | ٨٤             | اصحاب کشف:      |
| ١١٣،٥١       | امور وجودی:    | ٨٣             | اصطناع:         |
| ١٣٧،٩١       | انابت:         | ١٠٦            | اطایب:          |
| ٥٩           | انازت:         | ٥٠،٤٨          | اطلاق:          |
| ١٥٠          | انبا:          | ٨٧             | اعتساف:         |
| ١٣٧،٩١       | انتباه:        | ٦٨             | اعداد مقدورات:  |
| ١٣٧          | انتباه بخشیدن: | ٦٨،٦٧          | اعداد نسبی:     |
| ١٢٦          | انجاس:         | ٩٨             | اعراض:          |
| ١٦٦،٩١       | انزعاج:        | ٨٠             | اعراض جانی:     |
| ٨٧           | أنس:           | ١٠٠            | اعضای ثمانیه:   |
| ٧٨           | انسان:         | ١٢٠،١١٩        | اعضای رئیسه:    |
| ٨٥،٨٤،٨١،٧٨  | انسان کامل:    | ١١١،٨٠         | اغراض نفسانی:   |
| ٨٥           | انسانیت:       | ٤٨             | افاظت:          |
| ١٥٢،١٠١      | انسلخ:         | ٨٩             | افاعیل سیاسی:   |
| ١٤٩          | انسلخات:       | ١٦٨            | افتحام:         |
| ٨٧           | انصباع:        | ٩٤             | افراد:          |
| ١٧٠،٨٣       | انفاس:         | ٨٥             | افعال:          |
| ٨٣           | انفاس رحمانی:  | ٨٩،٨٥          | افعال سیاسی:    |
| ١٥٥،٧٨،٧٧    | انواع:         | ١٥٩            | افنا کردن:      |
| ١١٦          | انیت حق:       | ١٦٣            | اقاصی:          |
| ١٤٩،٩٠       | اوتاد:         | ٦٨،٦٧          | اقدار:          |
| ٩٣           | اوتاد اربعه:   | ٩٣،٩٠          | اقطاب:          |
| ١٢٦          | اؤساخ:         | ١٣٧            | اقلاع:          |
| ١٦٨،١٥٨      | اوطان:         | ١٣٣،٩٠         | اکملیت:         |
| رک: وقیه     | اوقیه:         | ٥٧             | الاهت:          |
| ١٥٥،٧٠،٥٦،٥٣ | اولیا:         | ٧٣،٥٨،٥٦،٥٠،٤٨ | الهیة:          |
| ٨٤           | اهل بینش:      | ١٦٥،١٦٣        | الزام:          |
| ٥٦           | اهل جحد:       | ٩٠،٣٦،٣٥       | القا:           |
| ٨٣           | اهل خصوص:      | ١٥٥،٣١         | القات:          |
| ١٣٦          | اهل خلوت:      | ٥٨،٥١،٤٨       | الوہت:          |
| ٦١           | اهل عادت:      | ٧٧،٥٨،٥٥،٥٢،٤٨ | الوہیت:         |
|              |                | ٥٦             | آله:            |

|               |              |                |                            |
|---------------|--------------|----------------|----------------------------|
| ۴۹            | پاییدن:      | ۶۱             | اهل عرف:                   |
| ۱۶۱           | پوشش:        | ۷۱             | اهل عنود:                  |
| ۹۸            | پیش خواندن:  | ۱۰۲، ۶۱، ۵۳    | اهل کشف:                   |
| ۴۰            | پیش کش:      | ؟۳۶            | اهل کمال:                  |
| ۸۸            | تبسیط:       | ۱۳۶            | اهل مجاهدت:                |
| ۱۶۶، ۱۵۷، ۱۴۳ | تجرید:       | ۱۳۶            | اهل محشر:                  |
| ۶۲، ۵۳        | تجلی:        | ۱۳۶            | اهل مراقبه:                |
| ۱۳۰           | تجلی انسی:   | ۱۳۶            | اهل معرفت:                 |
| ۶۷            | تجلی تخصیصی: | ۶۹، ۶۸، ۶۷، ۶۵ | ایجاد:                     |
| ۱۳۱، ۱۰۵      | تجلی ذاتی:   | ۱۳۷            | ایست کردن:                 |
| ۱۳۰           | تجلی نفسی:   | ۹۸             | ایصال:                     |
| ۶۹، ۶۵، ۳۲    | تجلیات:      | ۶۹، ۶۸         | ایقاع:                     |
| ۱۳۱، ۱۰۵      | تجلیات الهی: | ۶۶             | بازآمدن (= بیدار شدن):     |
| ۱۲۳           | تحرّی کردن:  | ۶۷             | بازجستن:                   |
| ۸۵            | تحرّین:      | ۸۷             | بازگرداندن:                |
| ۵۹، ۵۸        | تخلّی:       | ۱۶۰            | بازماندن:                  |
| ۸۵            | تخویف:       | ۷۴             | به تنگ آمدن:               |
| ۱۲۶           | تدلّی:       | ۸۵، ۸۰، ۵۲     | بخل:                       |
| ۱۲۶           | تذکر:        | ۸۸             | بدزهره:                    |
| ۱۳۸           | ترجیح کردن:  | ۱۴۸، ۸۶        | بدلیّت:                    |
| ۱۱۶           | ترجمان:      | ۶۵             | برخورداری یافتن:           |
| ۱۱۸           | ترجمان فعلی: | ۸۳             | برزخیّت:                   |
| ۱۱۸           | ترجمان قولی: | ۸۴، ۵۱         | بصر:                       |
| ۱۴۳           | ترکه:        | ۱۱۳            | بطله:                      |
| ۱۱۷           | تسبیحات:     | ۱۱۹            | بطن:                       |
| ۱۲۱           | تسلّم کردن:  | ۷۴، ۴۹         | بقا:                       |
| ۱۵۸، ۱۴۹      | تسلّیک کردن: | ۶۲             | بلادت:                     |
| ۸۸            | تسویل:       | ۱۰۱            | بلغم:                      |
| ۱۴۹           | تسویلات:     | ۸۵             | بهیمیّت:                   |
| ۱۱۷           | تشمیت:       | ۱۳۳            | به خود شدن:                |
| ۱۱۷           | تصرفات کونی: | ۱۳۳            | بی خودی:                   |
| ۱۴۶           | تمسّق:       | ۶۴             | بیرون شوطلبیدن:            |
| ۱۴۴، ۱۴۱      | تفرّغ:       | ۸۹             | بی فتور:                   |
| ۱۲۰، ۵۰       | تفرقه:       | ۸۸             | بی ننگی:                   |
| ۱۵۴           | تقصّد کردن:  | ۹۹             | بای:                       |
| ۱۱۷           | تکبیرات:     | ۱۴۰            | پای برسر (-) استوار داشتن: |
| ۱۱۷           | تنابز:       | ۸۷، ۴۹         | پایدار:                    |

|                |                   |                |                      |
|----------------|-------------------|----------------|----------------------|
| ۱۰۹            | چشم جسم:          | ۷۸             | تنزیه:               |
| ۱۰۹، ۱۰۸       | چشم دل:           | ۳۲             | تنسّم:               |
| ۹۴             | چهار خلط:         | ۱۱۵، ۳۲        | تنی:                 |
| ۹۳             | چهل مردان:        | ۹۸             | توبه:                |
| ۱۳۶، ۸۰، ۵۶    | حجاب:             | ۱۲۷، ۵۰        | توحد:                |
| ۸۴             | حجابیات:          | ۴۵             | توخی:                |
| ۱۰۶، ۸۴        | حجایت:            | ۳۲             | توسّم:               |
| ۹۸، ۹۷         | حرام:             | ۱۵۲، ۱۵۱       | توطئه:               |
| ۸۵، ۸۰         | حرص:              | ۱۴۷، ۹۰        | توکل:                |
| ۱۵۲            | حرومه:            | ۱۱۷            | تهلیلات:             |
| ۱۳۸            | حزن:              | ۱۵۲، ۱۴۶       | تهیّه:               |
| ۱۵۶            | حضرت اوحی:        | ۳۶             | ثلج الیقین:          |
| ۶۹             | حضرت قدرت:        | ۱۶۲            | جامگیات:             |
| ۶۹، ۶۶         | حضرت قدیر:        | ۱۱۵، ۴۰، ۳۲    | جانی:                |
| ۱۰۳، ۶۲        | حضور:             | ۱۶۱            | جبابات:              |
| ۱۱۰            | حطیم:             | ۸۵             | جُبْن:               |
| ۶۹، ۶۴         | حقایق:            | ۱۶۹، ۱۳۲       | جذبه:                |
| ۷۵             | حقایق امکانی:     | ۱۵۶            | جسارت:               |
| ۸۱             | حقایق وجوبی:      | ۷۹، ۶۰         | جسم:                 |
| ۱۶۹            | حق الیقین:        | ۹۲             | جسمانیّت:            |
| ۵۰، ۴۹، ۴۸، ۳۶ | حقیقت:            | ۸۸             | جلافت:               |
| ۱۶۱، ۹۷        | حلّ:              | ۹۶             | جَلَوْتُ:            |
| ۱۰۰، ۹۸، ۹۷    | حلال:             | ۸۷             | جمع:                 |
| ۸۸             | حواس خمسّه ظاهره: | ۶۴             | جنس:                 |
| ۸۶             | حوامع:            | ۷۶، ۷۲، ۷۱، ۵۹ | جواد:                |
| ۶۰             | حیّ:              | ۸۳             | جواهر عقلیّه نوریه:  |
| ۶۰، ۵۰، ۴۸     | حیات:             | ۸۳             | جواهر غیر متحرّزه:   |
| ۶۱             | حیات باطن:        | ۸۲             | جواهر متحرّزه:       |
| ۵۰             | حیات جسمانی:      | ۷۲، ۵۹، ۵۲     | جود:                 |
| ۶۰             | حیات ذاتی نوری:   | ۷۹، ۷۶         | جوهر اوّل:           |
| ۶۲             | حیات روح:         | ۷۹             | جوهر ثانی:           |
| ۵۰             | حیات صوری:        | ۷۹             | جوهر روحانی:         |
| ۶۰             | حیات صوری جسمانی: | ۹۰             | جوهریّت:             |
| ۶۱             | حیات ظاهر:        | ۱۱۳            | جَهْلَه:             |
| ۶۰             | حیات علمی:        | ۱۰۸، ۹۹، ۸۴    | چشم:                 |
| ۶۰             | حیات عناصر:       | ۱۰۷            | چشم از (-) صرف کردن: |
| ۱۸۴، ۶۱        | حیات کافوری:      |                |                      |

|                 |                    |                     |                    |
|-----------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| ۱۱۸،۹۹          | دست:               | ۶۱                  | حیات معادن:        |
| ۱۱۷             | دست از (-) بداشتن: | ۱۸۴                 | حیات معنوی:        |
| ۱۶۰             | دست در (-) کشیدن:  | ۶۰                  | حیات نبات:         |
| ۱۲۵،۹۹،۸۴       | دل:                | ۷۱،۶۶               | حیطة:              |
| ۳۸              | دلدارى:            | ۶۲،۶۰               | حیوان:             |
| ۱۵۷             | دلوح:              | ۸۵                  | حیوانیت:           |
| ۳۲              | دلی:               | ۱۰۶،۱۰۴،۱۰۱         | خاطر رحمانی:       |
| ۷۳،۵۶           | دوام:              | ۱۰۶،۱۰۴،۱۰۲         | خاطر شیطانی:       |
| ۱۱۰             | دوسانیدن:          | ۱۰۴،۱۰۱             | خاطر ملکی روحانی:  |
| ۱۵۹             | دوست روی:          | ۱۰۴،۱۰۱             | خاطر نفسانی:       |
| ۱۶۰             | دهقنت:             | ۱۳۶                 | ختم ولایت:         |
| ۸۸              | دیانت:             | ۸۵                  | خداع:              |
| ۸۹              | ذاتی:              | ۵۱                  | خدایی:             |
| ۷۴              | ذاتیات:            | ۱۱۷                 | خرابات:            |
| ۵۲،۴۸           | ذاتیت:             | ۱۱۲،۱۱۱             | خرق عادات:         |
| ۱۳۴             | ذاهل شدن:          | ۱۱۳                 | خرق عادات نفسانی:  |
| ۱۵۴،۶۲،۶۰       | ذکر:               | ۶۶                  | خضریت:             |
| ۱۵۴،۱۳۲         | ذکر مُلقّن:        | ۱۴۹                 | خطرناک:            |
| ۱۳۲             | رازق:              | ۱۲۷،۹۰              | خلّت:              |
| ،۸۰             | ربوب:              | ۱۵۵                 | خلعت (-) پوشانیدن: |
| ۱۰۲،۷۷،۷۴،۵۰،۴۸ | ربوبیت:            | ۱۴۶،۹۲،۵۰           | خلقیّت:            |
| ۹۳              | رجال جهات سته:     | ۱۱۳،۶۵              | خلوات:             |
| ۹۳              | رجال العدد:        | ۱۵۴،۱۵۳،۱۵۱،۱۵۰،۱۰۴ | خلوتخانه:          |
| ۹۳              | رجال العدد:        | ۸۸                  | خمسه باطنه:        |
| ۷۲،۷۰،۵۵،۵۴     | رحمن:              | ۸۸                  | خنوث:              |
| ۷۱،۷۰           | رحمت امتنان:       | ۹۰                  | خنوع:              |
| ۷۱              | رحمت رحمان:        | ۳۱                  | خواص:              |
| ۷۱              | رحمت رحیم:         | ۱۵۴، ۱۰۱            | خواطر:             |
| ۷۱              | رحمت وجوب:         | ۱۰۶،۱۰۵             | خواطر الهی:        |
| ۹۰              | رسالت:             | ۱۰۶، ۱۰۵            | خواطر ملکی:        |
| ۱۰۷،۶۳          | رسوم:              | ۱۰۵                 | خواطر نفسانی:      |
| ۱۷۰             | رضا:               | ۱۶۱،۱۵۴             | خورش:              |
| ۲۳              | رواید:             | ۱۳۸                 | خوف:               |
| ۷۹              | روح:               | ۱۰۱،۸۶              | خون:               |
| ۱۰۸،۹۰،۸۸،۸۶    | روح انسانی:        | ۸۵                  | خُیلا:             |
| ۸۸،۸۷،۸۶،۸۵     | روح حیوانی:        | ۱۲۴                 | دروازه:            |
| ۹۰،۸۸،۸۶،۸۵     | روح طبیعی:         | ۱۵۷،۱۳۳             | دروج:              |



|                 |                       |                 |                  |
|-----------------|-----------------------|-----------------|------------------|
| ۷۴              | شروع رفتن:            | ۹۰، ۸۸، ۸۶، ۸۵  | روح نفسانی:      |
| ۸۵، ۸۰          | شوه:                  | ۹۱، ۸۵          | روح نفسانی عقلی: |
| ۱۳۳             | شریعت:                | ۶۶              | روحانیات:        |
| ۱۱۷             | شغب:                  | ۹۲، ۷۹، ۷۶      | روحانیت:         |
| ۱۱۷             | شقاق:                 | ۱۵۲، ۱۴۹، ۸۹    | روحنت:           |
| ۸۸              | شکاست:                | ۱۵۸             | روشن روان:       |
| ۱۱۹، ۹۹         | شکم:                  | ۱۵۹             | رهگذر:           |
| ۹۸              | شکوک:                 | ۱۳۶             | رین:             |
| ۱۰۴             | شناخت:                | ۱۱۶، ۹۹، ۳۷، ۳۲ | زفان:            |
| ۹۱              | شوق:                  | ۱۶۱             | زکوات:           |
| ۱۰۴، ۹۰، ۷۰، ۶۹ | شهود:                 | ۱۱۰             | زناى چشم:        |
| ۹۶              | شهود خلاصه الخاصه:    | ۱۲۲             | زواج:            |
| ۸۴              | صبر:                  | ۱۱۱             | ساریقه:          |
| ۱۱۷             | صخب:                  | ۱۶۹، ۱۶۲        | سالوس:           |
| ۷۳              | صفات کمالی:           | ۹۰، ۸۷، ۸۵      | سبعیت:           |
| ۷۴              | صفاوه:                | ۱۱۷             | ستیهدن:          |
| ۱۰۱             | صفرا:                 | ۱۶۱             | سپارش کردن:      |
| ۸۵              | صلف:                  | ۱۱۷             | سخن چینی:        |
| ۸۷              | صمدیت:                | ۱۶۵             | سراری:           |
| ۸۲              | صورت احدیت جمع قرآنی: | ۱۱۶، ۱۱۵        | سر الهی:         |
| ۸۳              | صورت الهی:            | ۱۰۵             | سر برآوردن:      |
| ۸۲              | صورت تفصیل فرقانی:    | ۷۴              | سر مدیت:         |
| ۸۲، ۷۵          | صورت تفصیلی:          | ۱۶۶             | سُرّیات:         |
| ۱۰۱             | صورت جسمانی:          | ۱۵۴، ۹۰         | سکینت:           |
| ۹۹              | صورت عنصری:           | ۴۴              | سبگسار:          |
| ۶۰              | صور:                  | ۱۱۴، ۸۴، ۵۱     | سمع:             |
| ۸۳              | صور طبیعی کلی:        | ۱۶۹             | شُغمه:           |
| ۱۰۲، ۸۳         | صور عملی:             | ۷۲              | سمیع:            |
| ۸۳              | صور عنصری جزوی:       | ۱۰۱             | سودا:            |
| ۸۳              | صور نوریه:            | ۸۹              | سوغان:           |
| ۱۵۰             | صوم الدهر:            | ۱۱۷             | شبهت انگیز:      |
| ۱۱۸             | صُرْع:                | ۱۶۴، ۸۷         | شَح:             |
| ۴۰              | ظَرْف:                | ۸۷              | شحنّا:           |
| ۱۳۳، ۱۲۳        | طریقت:                | ۱۰۰، ۹۹         | شرّ:             |
| ۱۵۴، ۹۰         | طمانینت:              | ۸۸              | شرّاست:          |
| ۹۲              | طهارت:                | ۱۴۲             | شریک جلی:        |
| ۸۸              | طیش:                  | ۱۴۲             | شریک خفی:        |

|                |               |                    |                  |
|----------------|---------------|--------------------|------------------|
| ۴۷             | علم انائیت:   | ۱۶۹                | ظواهر آرای:      |
| ۶۴             | علم انفعالی:  | ۱۲۱                | عاطس:            |
| ۴۷             | علم ایئت:     | ۸۱، ۷۹، ۷۶         | عالم امر:        |
| ۴۷، ۳۶         | علم تجلی:     | ۸۰                 | عالم جسمانی:     |
| ۴۷             | علم حقیقت حق: | ۸۱                 | عالم خلق:        |
| ۳۶             | علم حقیقی:    | ۸۰                 | عالم ربوبیت:     |
| ۵۲             | علم ذات ازلی: | ۷۹                 | عالم روحیت:      |
| ۴۷             | علم روحی:     | ۹۳                 | عالم شهادت:      |
| ۶۴             | علم صورتی:    | ۹۳                 | عالم غیب:        |
| ۴۷             | علم عندیت:    | ۸۰                 | عالم قدس:        |
| ۶۴             | علم فعلی:     | ۱۱۶                | عالم کون و فساد: |
| ۶۴             | علم قدیم:     | ۸۰                 | عالم ملکیت:      |
| ۶۵، ۶۴         | علم کسبی:     | ۸۰                 | عالم نفوس:       |
| ۶۴             | علم کونی:     | ۶۳                 | عالمیت:          |
| ۶۴             | علم لدنی:     | ۵۸                 | عبودت:           |
| ۶۴             | علم مرهوب:    | ۸۵                 | عجب:             |
| ۴۷             | علم معیت:     | ۸۵                 | عجل:             |
| ۶۴             | علم مؤتی:     | ۱۳۵، ۷۶، ۵۱        | عدم:             |
| ۶۵، ۶۴، ۴۷     | علم وهبی:     | ۷۴                 | عدمیت:           |
| ۴۷             | علم هویت:     | ۱۵۶                | عرش عما:         |
| ۱۶۹            | علم یقین:     | ۸۲                 | عرش رحمان:       |
| ۶۳، ۵۷         | علمیت:        | ۱۵۳، ۱۵۱، ۱۵۰، ۱۰۴ | عزلخانه:         |
| ۱۳۴            | علوم تجربی:   | ۱۱۸                | مخضد:            |
| ۳۶             | علوم تجلی:    | ۷۶                 | عقل اوّل:        |
| ۱۰۷            | علوم تحقیق:   | ۱۴۴، ۱۴۱           | عقبات خارجی:     |
| ۶۵، ۶۴، ۳۴     | علوم حقیقی:   | ۱۴۴، ۱۴۲، ۱۴۱      | عقبات داخلی:     |
| ۱۳۴            | علوم خبری:    | ۱۶۲، ۱۴۱           | عقوق کردن:       |
| ۶۴             | علوم کمالی:   | ۶۰، ۵۶             | عقول:            |
| ۱۱۸، ۴۷، ۳۶    | علوم لدنی:    | ۶۴، ۶۳             | علام:            |
| ۱۳۴            | علوم نظری:    | ۶۳                 | علامیت:          |
| ۶۸، ۶۴، ۶۳، ۵۴ | علیم:         | ۸۴                 | علّت غایی:       |
| ۴۰             | عمیمه:        | ۶۷، ۵۰، ۳۶         | علم:             |
| ۷۹             | عنصر ظلمانی:  | ۶۴، ۵۳             | علم الهی:        |
| ۸۲             | عوالم اجسام:  | ۶۷                 | علم اجمالی:      |
| ۸۳             | عوالم نفوس:   | ۶۶                 | علم ارواح:       |
| ۱۵۹            | عوایق:        | ۴۷                 | علم القا:        |
| ۱۶۱            | عوایق باطنی:  | ۴۷                 | علم الهام:       |

|             |                 |             |               |
|-------------|-----------------|-------------|---------------|
| ۹۴،۹۳       | قطب الاقطاب:    | ۱۶۲         | عوايق خصوصی:  |
| ۳۸          | قلاده:          | ۱۶۳         | عوايق ظاهری:  |
| ۱۲۵،۸۴      | قلب:            | ۱۶۹         | عين اليقين:   |
| ۷۶          | قلم اعلى:       | ۱۳۶         | غشاوه:        |
| ۸۵،۸۰       | قنوط:           | ۱۱۷،۸۸      | غمازی:        |
| ۱۲۹         | قواى جسمانى:    | ۱۱۷،۸۰      | غيبت:         |
| ۱۲۹،۱۰۱،۱۰۰ | قواى روحانى:    | ۱۲۹،۴۹      | غيرت:         |
| ۸۵          | قواى طبيعى:     | ۵۰          | فاهم داشتن:   |
| ۱۰۱،۸۰      | قواى عقلی:      | ۱۳۸         | فاهم گردیدن:  |
| ۸۶          | قوة جاذبه:      | ۱۶۰         | فایح:         |
| ۱۰۱         | قوة دافعه:      | ۱۵۴،۱۵۱،۱۰۴ | فتح:          |
| ۸۸،۸۵،۸۰    | قوة شهوى:       | ۸۷          | فتک:          |
| ۹۱          | قوة عاقله:      | ۹۱          | فخارى:        |
| ۸۶          | قوة عملی:       | ۹۲          | فرا گرفتن:    |
| ۸۶          | قوة غاذیه:      | ۱۲۱،۹۹      | فرج:          |
| ۸۷،۸۵،۸۰    | قوة غضبى:       | ۱۲۴         | فروگذاردن:    |
| ۸۶          | قوة ماسکه:      | ۸۹          | فرهنگ:        |
| ۸۷          | قوة مصوره:      | ۸۹          | فزاينده:      |
| ۹۱          | قوة مفکره:      | ۸۵،۸۰       | فشل:          |
| ۸۷          | قوة مولده:      | ۶۴          | فصل:          |
| ۸۶          | قوة هاضمه:      | ۹۱          | فضايل روحانى: |
| ۸۵،۷۰،۶۹    | قهر:            | ۳۸          | فلک الافلاک:  |
| ۱۰۷         | قياس عقلی:      | ۸۴          | فنا:          |
| ۱۲۵،۱۲۴     | قيلولة:         | ۱۳۳         | فناى حقيقى:   |
| ۱۵۹         | کاردان (وزیر-): | ۱۴۶         | فواظع:        |
| ۱۶۰         | کارگزاران:      | ۱۳۰         | فيض قدسى:     |
| ۵۱          | کامل بالذات:    | ۷۰          | فيض وجودی:    |
| ۸۷،۸۵       | کبر:            | ۱۶۱         | قابض:         |
| ۷۹،۷۴       | کثرت:           | ۶۵          | قدر:          |
| ۵۰          | کثرت تفصيلی:    | ۶۸،۵۲،۵۱،۴۸ | قدرت:         |
| ۴۹          | کثرت نسبى:      | ۱۲۳،۷۶      | قدم:          |
| ۴۹          | کثرت وجودی:     | ۱۲۳         | قدم صورت:     |
| ۱۶۲         | کدخدایی:        | ۷۵،۶۹،۶۸    | قدیر:         |
| ۸۰          | کذب:            | ۶۴          | قدیم:         |
| ۹۷          | کراهت:          | ۶۵          | قضا:          |
| ۹۸          | کراهيت:         | ۱۱۴         | قضيب البان:   |
| ۷۶،۷۲       | کرسى:           | ۱۵۷،۹۴      | قطابت:        |

|                      |                  |              |                    |
|----------------------|------------------|--------------|--------------------|
| کشف:                 | ۱۵۵،۱۰۴،۹۰،۶۱،۵۳ | مجردات:      | ۶۰                 |
| کفات:                | ۱۶۱              | مجود:        | ۱۶۳                |
| کلّیت:               | ۶۹               | مجهر:        | ۶۹                 |
| کمالات ثبوتی:        | ۵۲،۵۲            | مجهّل:       | ۸۴                 |
| کمالات سلبی:         | ۵۲،۵۲            | محاسبه:      | ۱۰۵،۱۰۴،۱۰۳،۱۰۱    |
| کمالات غیر کونی:     | ۵۳               | محاسبات:     | ۱۱۳                |
| کمالات کونی:         | ۵۳،۵۲            | محصر:        | ۱۳۸                |
| کم غمان:             | ۱۵۸،۸۸           | مُحدّث:      | ۷۴،۶۴              |
| گنشت:                | ۱۱۷              | مُحدّث:      | ۷۴،۶۴              |
| کوابن:               | ۱۵۰              | محصوص:       | ۳۱                 |
| کیاست:               | ۸۹               | محظور:       | ۹۹                 |
| گرم و سرد (-) چشیدن: |                  | محظورات:     | ۱۱۵،۱۰۴،۱۰۰،۹۹     |
| گزاینده:             | ۸۹               | مخازی:       | ۱۳۷،۹۱             |
| گوش:                 | ۱۱۴،۹۹،۸۴        | مخایل:       | ۱۶۰                |
| گوش جان:             | ۱۱۵              | مدركات:      | ۸۵،۸۴              |
| گوشواره:             | ۸۴               | مذام:        | ۸۹                 |
| گول گیری:            | ۱۶۹              | مراصی:       | ۱۰۶                |
| لاه:                 | ۵۶               | مراقبت:      | ۱۰۵،۱۰۴،۱۰۳،۱۰۱،۶۲ |
| لاّمت:               | ۹۱               | مراقبات:     | ۱۱۳                |
| لقلقه زفان:          | ۸۵،۸۴            | مراودت:      | ۱۰۱                |
| لوامگی:              | ۱۳۷،۸۹           | مربوبیت:     | ۱۱۹                |
| لوایم:               | ۸۸               | مرجّو:       | ۸۴                 |
| لوح محفوظ:           | ۷۶               | مرحوم:       | ۷۲                 |
| مادّه جسمانی:        | ۷۹               | مردم نوازی:  | ۳۸                 |
| مادّه هیولانی:       | ۷۹               | مرزوق:       | ۷۴،۵۲              |
| ماهیات:              | ۷۶،۶۳            | مرکوب:       | ۱۰۶                |
| مباح:                | ۹۹،۹۷            | مرید:        | ۷۵،۶۷              |
| مبشوت:               | ۸۲               | مزقّف:       | ۳۶                 |
| متحیزات:             | ۸۳،۸۲،۷۹         | مساوقت:      | ۵۱                 |
| متروحن:              | ۱۴۹،۱۱۴          | مستحب:       | ۱۰۰،۹۸             |
| متروحان:             | ۱۵۰،۱۱۴،۱۱۳      | مسترات صوری: | ۱۵۶                |
| مترن:                | ۹۰               | مستصحب بودن: | ۱۶۸                |
| منساق:               | ۱۳۳              | مشاهد:       | ۱۱۳،۸۱             |
| متشوف:               | ۳۹               | مشاهد:       | ۱۱۳،۸۱             |
| متکیف شدن:           | ۸۸               | مشایخ صورتی: | ۱۰۴                |
| متمکنات:             | ۷۲               | مشتبهات:     | ۱۴۳                |
| مجاهدات:             | ۱۴۷،۱۱۲          | مشرّب شهود:  | ۶۳                 |

|                  |              |               |                      |
|------------------|--------------|---------------|----------------------|
| ۹۶               | مُلَقَّن:    | ۶۳            | مشرَب کشف:           |
| ۹۸               | ملکات شریفه: | ۹۶            | مَشْرُوع:            |
| ۱۶۱              | ملکوت:       | ۶۲            | مُشْغِل:             |
| ۱۶۰              | ملمات:       | ۱۱۹، ۱۰۴      | مشکوکات:             |
| ۱۵۵              | مَمَرَت:     | ۳۹            | مَشْنَف:             |
| ۱۴۹              | ممکنات:      | ۱۳۹           | مشهد جمهور:          |
| ۹۰               | منابرت:      | ۱۳۹           | مشهد خواص:           |
| ۱۵۲              | منازل:       | ۱۶۹           | مشیخت:               |
| ۱۴۹، ۹۰، ۸۸      | منازلات:     | ۱۱۹           | مصافحه:              |
| ۶۸               | مناهی:       | ۹۲، ۷۵        | مظهریّت:             |
| ۳۸               | منتجع:       | ۱۱۹           | معاصم:               |
| ۱۰۴              | منخرط شدن:   | ۴۸            | معدوم العین:         |
| ۱۱۵، ۱۰۰، ۹۸، ۹۷ | مندوب:       | ۱۲۳، ۱۰۱      | معراج:               |
| ۸۲، ۸۱           | منصبغ شدن:   | ۱۴۹           | معراجات:             |
| ۸۳               | منفوخ بودن:  | ۹۲            | معلم گردانیدن:       |
| ۱۰۶              | منکوح:       | ۶۳            | معلومات مجرّده:      |
| ۱۶۹              | مهتا:        | ۱۵۱           | معوّد شدن:           |
| ۱۴۷              | موت ابیض:    | ۳۶            | مقامات:              |
| ۱۴۷              | موت احمر:    | ۱۲۷           | مقام اثبات انبیینّت: |
| ۱۴۷              | موت اخضر:    | ۱۵۱           | مقام استغراق:        |
| ۱۴۷              | موت اصفر:    | ۱۵۱           | مقام انسلاخ:         |
| ۱۶۹              | موانات:      | ۱۴۹           | مقام ائیت:           |
| ۱۶۲              | موامره:      | ۱۵۲، ۱۴۹، ۱۱۴ | مقام تروّخُن:        |
| ۵۲، ۴۷           | موصوفیّت:    | ۱۲۳           | مقام تعین:           |
| ۱۶۳              | موصی:        | ۱۳۲           | مقام فنا:            |
| ۱۶۹              | موکل:        | ۸۹            | مقام یافتن:          |
| ۱۹۲، ۱۰۱         | موله شدن:    | ۱۵۵           | مقدورات:             |
| ۱۲۲              | موثّنات:     | ۸۰            | مکابره:              |
| ۱۰۷              | نابابست:     | ۱۲۱، ۱۰۳      | مکاشفات صوری:        |
| ۱۰۸              | ناشاپست:     | ۱۲۱، ۱۰۳      | مکاشفات معنوی:       |
| ۱۰۳، ۹۰          | نبوّت:       | ۹۶            | مکذّب:               |
| ۳۶               | نیهره:       | ۹۹، ۹۸، ۹۷    | مکروه:               |
| ۹۳               | نجای ثمانیه: | ۱۱۵، ۱۰۴، ۱۰۰ | مکروهات:             |
| ۸۸، ۸۵           | نُزُق:       | ۱۰۶           | ملاذّ:               |
| ۴۰               | نسخ کردن:    | ۱۰۶           | ملاهی:               |
| ۸۲               | نشأت ثقلی:   | ۸۵            | ملق:                 |
| ۹۱               | نشأت دنیاوی: | ۱۰۴           | مُلَقَّح:            |

|                    |               |             |                    |
|--------------------|---------------|-------------|--------------------|
| ۱۳۳، ۱۳۲           | واصل:         | ۹۱          | نشأت ظاهره جسمانی: |
| ۱۳۳                | واصلان:       | ۱۰۶، ۹۱، ۹۰ | نفس اماره:         |
| ۱۵۷، ۱۳۴           | واگردیدن:     | ۸۳          | نفس انسانی:        |
| ۷۴                 | وجوب ثبوت:    | ۸۹          | نفس ناطقه:         |
| ۷۶، ۷۴، ۵۶، ۵۰، ۴۸ | وجوب وجود:    | ۶۰          | نفوس:              |
| ۷۳، ۵۱             | وجود:         | ۸۳          | نفوس حی:           |
| ۷۹                 | وحدانی الذات: | ۱۵۵         | نفوس کلیه:         |
| ۳۶                 | وحی:          | ۶۰          | نفوس مفارقه:       |
| ۱۵۸                | وژت:          | ۸۳          | نفوس هفت آسمان:    |
| ۱۰۱                | وسوسه جلی:    | ۱۶۶         | نقاوات:            |
| ۱۰۱                | وسوسه خفی:    | ۹۳          | نقبای اثنی عشر:    |
| ۱۹۹، ۱۵۱، ۱۵۰      | وَقَّیَه:     | ۸۹          | نقله:              |
| ۱۰۳، ۹۴، ۹۰، ۶۰    | وله:          | ۱۳۵، ۵۶     | نور:               |
| ۱۳۴                | هاتف روحی:    | ۷۹          | نور جودی:          |
| ۷۵                 | هاتف ملکی:    | ۹۰          | نوریت:             |
| ۱۰۴                | هذو:          | ۷۸، ۷۷      | نوع:               |
| ۷۵، ۵۱، ۴۸         | هستی:         | ۱۵۲         | نهمت:              |
| ۸۵                 | هلیوع:        | ۷۵          | نیستی:             |
| ۱۱۱                | همزات شیطانی: | ۷۷          | نیک سیرنی:         |
| ۴۶                 | همگنان:       | ۴۸          | واجب:              |
| ۴۸                 | هویت:         | ۵۲          | واجب الانتفاء:     |
| ۵۵                 | هویت ذاتی:    | ۵۲          | واجب الثبوت:       |
| ۵۹                 | یارستن:       | ۵۲          | واجب النفی:        |
| ۶۲                 | یقظت:         | ۷۰، ۵۲، ۵۰  | واحدیت:            |
| ۹۸                 | یقین:         | ۱۷۰، ۹۰     | واردات:            |
| ۷۴، ۵۰             | یگانگی:       | ۷۲          | واسع:              |

\* \* \* \*

\* \* \*

\* \*

\*

## فهرست اعلام

(نام کسان، کتابها، جایها، فرق و ملل)

|                         |                             |                           |   |
|-------------------------|-----------------------------|---------------------------|---|
| ۱۸۳، ۱۸۲، ۱۷۸، ۱۷۵، ۱۶۶ | احیاء علوم الدین            | ۲۱، ۱۴، ۱۰                | آشتیانی سید جلال الدین):                      |
| ۱۷۷                     | اخبار سلاجقه روم:           | ۲۳                        | آغا بزرگ تهرانی:                              |
| ۱۸۸، ۱۸۷                | اخلاق ناصری:                | ۱۹۰، ۱۸۹، ۱۸۷، ۱۷۷        | آنندراج (فرهنگ):                              |
| ۱۷۴                     | ادب الدنيا والدين:          | ۲۰۰، ۱۹۸، ۱۹۷، ۱۹۳، ۱۹۲   | ۱۹۱   |
| ۱۱۴، ۶۲                 | ادريس:                      | ۱۴۲، ۳۴                   | ابراهیم (ع):                                  |
| ۱۱۴، ۲۲                 | اذواق ختمتين:               | ۱۴۲                       | ابراهیم بن ادهم:                              |
| ۱۹۴، ۱۸۷                | اساس البلاغه:               | ۱۷۶، ۱۳                   | ابن بطوطه:                                    |
| ۱۸۴                     | اساس الاقتباس:              | ۲۰۰، ۱۸۶، ۱۸۳             | ابن تیمیّه:                                   |
| ۱۱۶                     | اسماعيل (ع):                | ۲۰۰                       | ابن الجوزی (جمال الدين ابی الفرج):            |
| ۱۷۹، ۱۷۸، ۵۶            | اشاعره:                     | ۱۸۲                       | ابن خلکان:                                    |
| ۲۰۱                     | اصطلاحات دیوانی:            | ۱۷۷                       | ابن عباس:                                     |
| ۱۸۶                     | اضواء علی متشابهاات القرآن: | ۱۳، ۱۲، ۱۱، ۱۰            | ابن عربی (شیخ اکبر):                          |
| ۱۹۴، ۱۹۳، ۱۸۹           | اقرب الموارد:               | ۱۹۷، ۱۸۱، ۱۲۵، ۳۲، ۲۱، ۲۰ |   |
| ۹۳، ۳۷، ۲۲              | اکسیر کمالات الهی:          | ۱۷۳                       | ابن عمر:                                      |
| ۱۷۶                     | التنباش (سلطان تاج الدین):  | ۱۳                        | ابن فارض:                                     |
| ۱۹۰                     | الاولاح العمادیه:           | ۱۷۸                       | ابوالحسن اشعری:                               |
| ۱۵۲، ۱۱۴، ۶۲            | الیاس:                      | ۱۸۲، ۵۵                   | ابوزید بلخی (احمد بن سهل):                    |
| ۱۷۸                     | امامیه:                     | ۱۹۶، ۱۷۹، ۱۷۴             | ابوالفتح رازی:                                |
| ۲۰۰، ۱۸۸                | امثال وحکم                  | ۱۵۷، ۱۳۳، ۱۲۰، ۶۸         | ابویزد بسطامی:                                |
| ۱۷۴                     | الامثال النبویه:            | ۱۸۴                       | ابویعزى هزمیری:                               |
| ۱۸۲، ۱۷۳                | انواریه:                    | ۱۷۷                       | ابی ذر:                                       |
| ۱۱۰                     | اوحدا الدین کرمان:          | ۲۰۳                       | ابی طالب محمد الحارثی المکی:                  |
| ۲۰۲، ۱۹۷، ۱۹۴، ۱۷۵      | اوراد الاحباب:              | ۱۸۴                       | اتحاف السادة المتفین:                         |
| ۱۷۷                     | الايوسط طیرانی:             | ۱۹۸، ۱۹۶، ۱۹۵، ۱۸۶، ۱۷۷   | احادیث مثنوی:                                 |
| ۱۸۳، ۲۱، ۱۰             | بابار کنا شیرازی:           | ۱۷۹                       | احکام القرآن:                                 |
| ۱۹۷، ۱۹۴                | باخرزی (ابوالمفاخر یحیی):   |                           | احمد بن هرون الرشید: رکه سبتی پسر هرون الرشید |

- بحار الانوار: ۱۹۵  
 برهان قاطع: ۱۷۶، ۱۸۵، ۱۹۰، ۱۹۲، ۲۰۳  
 بغداد: ۱۲، ۱۳، ۲۱، ۱۳۷، ۱۹۷  
 پروانه مسعود: ۱۷۶  
 تاریخ ادبیات ایران: ۱۳۷  
 تاریخ بهقی: ۱۹۴  
 تاریخ علوم عقلی: ۱۸۳  
 تاریخ یمینی (ترجمه-): ۲۰۱  
 ترکستان نامه: ۱۱  
 التصفیه فی احوال المتصوفه: ۱۹۷  
 التعرف لمذهب اهل التصوف: ۱۷۸  
 تعریفات جرجانی: ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۹۲  
 تعلیقات حدیقه الحقیقه: ۱۹۵  
 تفسیر الصافی: ۱۸۶  
 تفسیر نسفی: ۳۰، ۶۰، ۹۱، ۱۲۰  
 تلبیس ابلیس: ۲۰۰  
 تلمسانی (عفیف الدین): ۲۱، ۱۸۳  
 تمهیدات عین القضاة: ۱۷۳، ۱۹۶  
 تمهید الاصول: ۱۷۸  
 جاحظ: ۱۸۲  
 جبرئیل وروح الامین: ۱۱۳، ۱۲۷، ۱۹۵، ۱۹۶  
 جامع الصغیر: ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۷  
 ۱۸۱، ۱۸۶، ۱۹۲، ۱۹۷، ۲۰۱  
 جامی (نورالدین عبدالرحمن): ۱۳۷، ۱۸۳  
 ۱۰، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۲۰، ۲۱  
 جند: ۱۱  
 جندی (مؤیدالدین): ۲۰۰، ۲۲، ۲۳، ۴۶، ۶۵  
 ۱۱، ۱۳، ۱۴  
 جنید بغدادی: ۱۵۷  
 چهار مقاله: ۱۹۴  
 حاجی خلیفه: ۲۲  
 حدود (رساله-): ۱۸۵  
 حدیقه الحقیقه: ۱۸۸، ۲۰۲  
 حقی بروسی (شیخ اسماعیل): ۱۹۵  
 حلیه الابدال (ترجمه): ۲۱، ۱۰  
 خاقانی شرانی: ۱۸۷  
 خضر: ۳۵، ۶۲، ۶۵، ۶۶، ۱۱۴، ۱۵۲، ۱۷۴  
 خلاصه الارشاد: ۲۲، ۳۷  
 دانشنامه ایران و اسلام: ۱۸۴  
 داود (پیامبر): ۳۴، ۱۸۶  
 الدرة الفاخره: ۱۷۸  
 الدرر الغالیات فی شرح الحروف العالیات: ۲۲  
 دستور الاخوان: ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۳، ۱۹۴  
 ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۸۴، ۱۸۷، ۱۸۸  
 ۱۹۵، ۱۹۷  
 دقاق: ۱۸۴  
 دمشق: ۱۲۳، ۱۲۴  
 الذریعه الی تصانیف الشیعه: ۱۰، ۲۳  
 راحة الصدور: ۱۹۲  
 ربیع الابرار: ۱۹۳  
 رحله ابن بطوطه: ۱۳، ۱۷۷  
 رحمان الیمامه: رک مسیلمه کذاب  
 الرد علی الحریری: ۲۰۰  
 رساله شطاریه: ۱۰  
 رساله فی قضا و قدر: ۲۳  
 روح الجنان: ۱۷۴، ۱۷۷  
 ریحانة الادب: ۱۹۸  
 زبیدی (سیدمرتضی): ۱۸۳  
 زمخشری (جارالله): ۱۹۳  
 السامی فی الاسامی: ۱۷۴  
 مسبتی پسر هرون الرشید: ۱۴۲، ۱۹۸، ۱۹۸  
 سرزمینهای خلافت شرقی: ۱۷۷  
 سرى سقطی: ۸۰  
 سعدالدین حموی: ۱۰، ۱۸۴  
 سفرنامه ابن بطوطه: ۱۷۷



- سلیمان: ۱۲۳  
 سلیمان اسفندیاری: ۱۷۶  
 سنائی غزنوی: ۱۸۸  
 سنن ابن ماجه: ۱۸۱، ۱۹۲، ۱۹۳  
 سهروردی (شهاب الدین عمر): ۱۰  
 سینوپ: ۱۳، ۲۳، ۳۹-۱۷۶  
 سیوطی (جلال الدین عبدالرحمن): ۱۷۳  
 شام: ۱۲۳  
 شاهنامه فردوسی: ۱۹۰  
 شرح بحر العلوم: ۱۹۸  
 شرح تعرف: ۱۹۵  
 شرح رساله الشطاریه: ۱۱، ۱۰  
 شرح فصوص الحکم (جنیدی): ۵۸، ۱۸۳  
 ۲۱، ۲۰  
 شرح گلشن راز: ۱۷۹، ۱۹۹  
 شرح مثنوی شریف: ۱۸۶  
 شرح مواقع النجوم: ۲۱، ۱۳۷، ۱۴۷  
 شعب الایمان: ۱۷۷  
 شعيب (ع): ۳۵، ۳۴  
 صحیح بخاری: ۱۸۱، ۱۹۳، ۱۹۵، ۲۰۲  
 صحیح مسلم: ۱۷۳، ۱۸۶، ۱۹۳، ۱۹۵، ۲۰۲  
 صدرالدین قونوی: ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۴۴، ۱۸۳  
 ۱۰، ۱۲، ۱۳، ۲۰  
 صنوب: رک سینوپ  
 صوفی آباد: ۱۰  
 طرائق الحقائق: ۱۱  
 العروة لاهل الخلوة والجلوة: ۱۰، ۲۰۳  
 عطار (شیخ فرید الدین): ۱۷۳، ۱۹۲  
 علاء الدوله سمنانی: ۱۰، ۲۰۳  
 علوم احدى و معارف احمدي: ۲۲، ۳۶  
 علی (ع): ۹، ۱۵۷، ۲۰۰  
 علی بن حرزهم: ۱۸۴  
 عمان: ۱۳۵
- عمر (رض): ۱۱۱، ۱۹۳  
 عیسی (ع): ۱۱۱، ۱۱۴، ۱۵۲، ۱۸۶، ۱۹۸  
 ۳۵، ۶۵  
 غازی چلبی: رک التیشباش  
 غزالی (ابوحامد محمد): ۱۷۹، ۱۸۱، ۱۸۲  
 ۵۵، ۱۲۵  
 فخرالدین رازی: ۵۵  
 فخرالدین عراقی: ۱۴  
 فرخی سیستانی: ۱۷۷  
 فرزانه (سید محمد): ۱۷۴  
 الفرق بین الفرق: ۱۷۸  
 فروزانفر (بدیع الزمان): ۱۷۷، ۱۸۲  
 فرهنگ تاریخی زبان فارسی: ۱۸۵  
 فرهنگ عرفانی: ۱۸۵، ۱۹۱، ۱۹۸، ۲۰۰  
 فرهنگ علوم عقلی: ۱۹۲  
 فرهنگ فارسی: ۱۹۰، ۱۹۹، ۲۰۳  
 فرهنگ نظام: ۸۵  
 فرهنگ نفیسی: ۱۸۵، ۱۸۷، ۱۹۰، ۲۰۲  
 فصوص الحکم: ۱۰، ۱۱، ۱۳، ۲۰، ۱۸۳  
 فهرست نسخه های خطی فارسی: ۲۲، ۲۴  
 فيه مافیه (کتاب-): ۱۸۲، ۱۸۷، ۱۹۵، ۱۹۶  
 قآنئی: ۲۰۰  
 القاموس المحيط: ۱۷۵  
 قدس: ۱۳۲  
 قفال شاشی: ۵۵، ۱۸۲  
 قوت القلوب: ۱۶۶، ۲۰۳  
 قونیه: ۱۲  
 الکامل ابن عدی: ۱۷۷  
 کتاب الاسماء: ۲۲، ۷۲  
 کتاب اصطلاح الصوفیه: ۱۹۰، ۱۹۸  
 کتاب الانسان الکامل: ۱۷۳  
 کتاب البلغه: ۱۷۶

- کتاب الصلوة: ۱۶۷. مریم: ۳۵.
- کتاب المصادر: ۱۹۳، ۱۹۱، ۱۸۸، ۱۸۵. المستطرف: ۱۷۴.
۱۷۳. مسجداً قصی: ۱۵۰، ۱۲۳.
- کرم‌ان: ۸۰. مسجده حرام: ۱۲۳، ۱۲۴.
- کشاف اصطلاحات فنون: ۱۹۱. مسيلمه کذاب: ۱۸۶، ۱۸۵، ۷۰.
- کشف الاسرار و عدة الابرار: ۱۹۶، ۱۹۵. مسند احمد: ۱۷۳.
- ۱۸۶، ۱۷۴. مسند ترمذی: ۱۷۳.
- کشف الظنون: ۲۲، ۱۱. مشارق الدراری: ۲۰۲، ۱۹۵، ۱۸۷، ۱۷۵.
- کشف المحجوب: ۱۹۵. المصباح فی التصوف: ۱۹۷، ۱۹۰، ۱۸۴.
- کعبه: ۱۲۴، ۱۲۳، ۱۱۱. المصباح المنیر: ۱۸۸، ۱۸۷، ۱۷۶، ۱۷۴.
- کمیل: ۱۵۷. مصباح الهدایه و مفتاح الکفاية: ۱۸۱، ۱۷۹.
- کندی (يعقوب بن اسحاق): ۱۸۲. ۱۷۸.
- کوفه: ۱۲۳. معتزله: ۱۷۹، ۱۷۸، ۵۶.
- کیمیای سعادت: ۱۶۶. معجم الادبا: ۱۸۳.
- لاری (عبد الغفور): ۱۰. معجم البلدان: ۱۱.
- لسان التنزیل: ۲۰۰. معجم المؤلفین: ۲۲، ۱۱.
- لسان العرب: ۲۰۱، ۱۹۵، ۱۹۴، ۱۹۱، ۱۸۸، ۱۸۷، ۱۷۶، ۱۷۳. مفاتیح العلوم: ۱۹۲.
- لطائف الحکمة: ۱۷۸. المقصد الاسنی: ۱۸۲، ۱۸۱، ۱۷۹.
- لطائف معنوی: ۱۹۸. مکه: ۱۲۵، ۱۲۴، ۱۲۳، ۱۱۱.
- لغت نامه: ۲۰۰، ۱۹۰، ۱۸۹، ۱۸۸. ملاحظه: ۱۲.
- لمعات: ۱۴. الملل والنحل: ۱۷۸.
- اللؤلؤ المرصوع: ۱۹۶، ۱۸۶. منازل السائرین: ۱۹۰.
- مجمل الحکمة: ۱۸۵. منتهی الارب: ۲۰۰، ۱۹۹، ۱۹۴، ۱۹۳.
- محمد (ص): ۱۱۱، ۵۰، ۳۲، ۹. ۱۸۹، ۱۸۵، ۱۷۴.
- محمد شریف هروی: ۱۸۲، ۱۷۳. منوچهری دامغانی: ۱۹۲.
- مدینه: ۱۵۰، ۱۲۳. مواقع النجوم: ۱۹۷، ۲۱، ۱۳.
- مرآة الجنان: ۲۰۰. موسی (ع): ۱۷۴، ۶۶، ۶۵، ۳۵.
- مرآت العشاق: ۱۹۹. مولوی (جلال الدین محمد): ۱۹۷، ۱۹۲، ۱۹۱.
- مراسد الاطلاع: ۱۱. میبدی (ابو الفضل رشید الدین): ۱۹۶، ۱۸۶.
- مرزبان نامه: ۲۰۰، ۱۹۲، ۱۸۹، ۱۸۷. نامه تنسر: ۱۷۴.
- مرصاد العباد: ۱۸۴. نجم الدین دایه: ۱۰.
- نجم الدین کبری: ۱۰.

- نسب نامه خلفا وشهر ياران: ١٧٧. الوصايا: ١٨١.
- نسفى (عزير الدين): ١٧٣. وفيات الاعيان: ١٨٢.
- نصوص الخصوص فى ترجمة الفصوص: ٢١. ويليام چيتيك: ١٨٣، ٢١.
- نصير به: ١٢. هدية العارفين: ١٣، ١١.
- نفثة المصدور: ١٨٧. همايى (استاد جلال الدين): ١٧٩، ١٧٨.
- نفحات الانس: ١٣، ١٤، ٢٠، ٢١، ١٨٣. هندوان: ١١٢.
- ١٢، ١١. يافعى (امام-): ٢٠٠.
- نقد النصوص ١، ٢١، ٢٣، ١٨٣، ١٨٧، ٢٠٢. ياقوت حموى: ١٨٣.
- نورى (ابوالحسن): ١٥٨. يمن: ٧٠، ١١.
- يونان: ١٧٦.

\* \* \* \*

\* \* \*

\* \*

\*

## مشخصات مأخذ

اتحاف السادة المتقين: تأليف سيد محمد بن محمد الحسيني الزبيدي معروف به مرتضى، مصر، بدون تاريخ.

احاديث مثنوی: بجمع و تدوين بديع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۴۷.  
احكام القرآن: لابی بكر بن عبدالله المعروف به ابن العربي، تحقيق على محمد البجاوي، بيروت، بدون تاريخ.

احياء علوم الدين: تأليف امام حجة الإسلام ابی حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالی، دمشق بدون تاريخ.

اخبار سلاجقه روم: بانضمام مختصر سلجوقنامه ابن بی بی، باهتمام دکتر محمد جواد مشکور، تهران ۱۳۵۰.

اخلاق ناصری: نوشته خواجه نصیرالدین طوسی به تصحيح مجتبى مینوى و علیرضا حیدرى، تهران ۱۳۵۶.  
ادب الدنيا والدين: ابی الحسن على بن محمد بن حبيب البصرى الماوردى، تحقيق مصطفى السقا، بيروت، بدون تاريخ.

اساس البلاغه: امام جارش الله ابی القاسم محمد بن عمر الزمخشري، تحقيق استاد عبدالرحيم محمود، بيروت ۱۳۹۹ ق.

اساس الاقتباس: تأليف خواجه نصیرالدین طوسی، به تصحيح مدرس رضوى، تهران ۱۳۲۶.  
اصطلاحات ديوانى دوره غزنوى و سلجوقى: تأليف حسن انورى، تهران ۱۳۵۵.  
اضواء على متشابهات القرآن: تأليف الشيخ خليل ياسين، بيروت ۱۹۸۰ م.  
اقرب الموارد فى فصيح العربية والشوارد: تأليف سعيد الخورى الشرتونى اللبنانى، بيروت ۱۸۸۹ م.  
الالواح العمدية: شهاب الدين يحيى سهروردی، ضميمه سه رساله از شيخ اشراق، به تصحيح نجفقلی حبیبی، تهران ۱۳۵۶.

الامثال النبويه: تأليف محمد الغزوى، بيروت ۱۴۰۱ ق.  
امثال وحكم: تأليف على اكبر دهخدا، تهران ۱۳۵۲.  
انواريه (ترجمه و شرح حكمة الاشراق): تأليف محمد شريف نظام الدين احمد بن الهورى، به تصحيح حسين ضيائى، تهران ۱۳۵۸.

اوراد الاحباب وقصص الآداب: تأليف ابوالمفاخر يحيى باخرزى، بكوشش ايرخ افشار، تهران ۱۳۵۸.  
برهان قاطع: تأليف محمد حسين بن خلف تبريزى متخلص به برهان، باهتمام دکتر محمد معين، تهران ۱۳۵۷.

تاريخ ادبيات در ايران: تأليف دکتر ذبيح الله صفا، تهران ۱۳۳۸.  
تاريخ بيهقى: تصنيف خواجه ابوالفضل محمد بن حسين بيهقى دبير، تصحيح دکتر على اكبر فياض، مشهد ۱۳۵۶.

- تاريخ علوم عقلی در تمدن اسلامي: تأليف دکتر ذبيح الله صفاء، تهران ۱۳۵۶.
- تذكرة الاولياء: شيخ فریدالدين عطار نيشابوري، به تصحيح دکتر محمد استعلامي، تهران ۱۳۵۵.
- ترجمه تاريخ يميني: ابوالشرف ناصح بن ظفر جرفادقاني، به اهتمام دکتر جعفر شعار، تهران ۱۳۵۷.
- ترجمه تفسير طبري: باهتمام حبيب يغمائي، تهران ۱۳۵۶.
- التروغيب والترهيب من الحديث الشريف: تأليف الامام الحافظ زكي الدين عبد العظيم بن عبد القوي المنذري، تحقيق مصطفى محمد عماره، بيروت ۱۴۰۱.
- التصفيه في احوال المتصوفة: تأليف قطب الدين ابوالمظفر منصور بن اردشير عبادي، به تصحيح دکتر غلامحسين يوسفی، تهران ۱۳۴۷.
- ترکستان نامه: (ترکستان در عهد هجوم مغول)، و و بارتلد، ترجمه کریم کشاورز، تهران ۱۳۵۲.
- تعريفات: السيد شريف جرجاني، پترزبورغ، ۱۸۹۷ م.
- تعليقات حديقه الحقيقه: جمع وتدوين مدرس رضوي، تهران، بدون تاريخ.
- تفسير بصائر يميني: تأليف معين الدين محمد بن محمود النيشابوري، به تصحيح دکتر علي رواقي، تهران ۱۳۵۹.
- تفسير شنقيشي: گزاره‌اي از بخشی از قرآن کریم، باهتمام محمد جعفر ياحقي، تهران ۱۳۵۵.
- تفسير الصافي: تأليف محسن ملقب به فيض کاشاني، به تصحيح شيخ حسين الاعلمي، بيروت ۱۳۹۹ ق.
- تفسير مفردات قرآن: به کوشش دکتر عزيزالله جويني، تهران ۱۳۵۹.
- تفسير نسفي: تأليف ابوحفص نجم الدين عمر نسفي، به تصحيح دکتر عزيز الله جويني، تهران ۱۳۵۳.
- تمهيدات: تأليف ابوالمعالي عبدالله بن محمد بن علي بن الحسن بن علي الميانجي الهمداني ملقب به عين القضاة، به تصحيح عفيف عسيران، تهران، بدون تاريخ.
- تمهيد الاصول: تصنيف شيخ الطائفة محمد بن الحسن الطوسي، ترجمه عبدالمحسن مشكوة الدينی، تهران ۱۳۵۸.
- الجامع الصغير في احاديث البشير النذير: تأليف امام جلال الدين عبدالرحمن بن ابی بكر السيوطي، بيروت ۱۴۰۱.
- جغرافياي تاريخي سرزمينهاي خلافت شرقي: تأليف لسترنج، ترجمه محمود عرفان، تهران ۱۳۳۷.
- چهار مقاله: تأليف احمد بن عمر بن علي نظامي عروضي سمرقندي، به تصحيح و حواشي دکتر محمد معين، تهران ۱۳۳۳.
- حدود: تصنيف ابن سينا، ترجمه محمد مهدي فولادوند، تهران ۱۳۵۸.
- حديقه الحقيقه و شريعة الطريقة: ابوالمجد مجدود بن آدم سنائي غزنوي، به تصحيح مدرس رضوي، تهران ۱۳۵۹.
- دانشنامه ايران و اسلام: زیر نظر احسان يار شاطر، جزو هشتم، تهران ۱۳۵۷.
- الدرة الفاخرة في تحقيق مذهب الصوفيه و المتكلمين و الحكماء: تأليف نورالدين عبدالرحمن جامي، باهتمام نيكولاير و علي موسوي بهباني، تهران ۱۳۵۸.
- دستور الاخوان: تأليف قاضي خان بدر محمد دهار، به تصحيح دکتر سعيد نجفي اسداللهي، تهران ۱۳۴۹.
- ديوان خاقاني شرواني: به کوشش دکتر ضياءالدين سجادي، تهران ۱۳۵۷.
- ديوان فرخي سيستاني: به کوشش دکتر محمد دبیر سياتي، تهران ۱۳۴۹.
- الذريعة الى تصانيف الشيعة: شيخ آقا بزرگ تهراني، تهران ۱۳۸۷ ق.

راحة الصدور وآية السور: تأليف محمد بن علی بن سلیمان الراوندی، به تصحیح محمد اقبال، افست تهران از روی چاپ لیدن.

رباب نامه: سروده سلطان ولد، باهتمام دکتر علی سلطانی گرد فرامرزی، تهران ۱۳۵۹.

رحله ابن بطوطه: تحقیق دکتر علی المنتصر الکتانی، بیروت ۱۳۹۹ ق.

روح الجنان و روح الجنان: تألیف شیخ ابوالفتح رازی، به تصحیح میرزا ابوالحسن شعرانی، تهران ۱۳۹۸ ق.

ریحانة الادب: تألیف میرزا محمد علی مدرّس، تهران، بدون تاریخ.

زندگانی مولانا جلال الدین محمد: تألیف بدیع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۵۴.

السامی فی الاسامی: ابوالفتح احمد بن محمد المیدانی، تهران ۱۳۴۵.

سفرنامه ابن بطوطه: ترجمه دکتر محمد علی موحّد، تهران ۱۳۵۹.

سنن ابن ماجه: الحافظ ابی عبدالله محمد بن یزید القزوینی، تحقیق محمد فواد عبدالباقی، بیروت ۱۳۹۵ ق.

شرح فصوص الحکم: داود بن محمود القیصری، تهران ۱۲۹۹.

شرح گلشن راز: تألیف شیخ محمد لاهیجی، با مقدمه کیوان سمیعی، تهران ۱۳۳۷.

شرح مثنوی شریف: تألیف بدیع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۴۸.

صحیح البخاری: ابو عبدالله محمد بن اسماعیل البخاری، بیروت ۱۹۷۸ م.

صحیح مسلم: امام ابی الحسین مسلم بن الحجاج القشیری النیشابوری، تحقیق محمد فواد عبدالباقی، بیروت ۱۳۹۸ ق.

صحیح مسلم (۸ جلد): امام ابی الحسین مسلم بن الحجاج بن مسلم القشیری، بیروت، بدون تاریخ.

طرائق الحقائق: محمد معصوم شیرازی معروف به معصوم علیشاه، به تصحیح محمد جعفر محبوب، تهران ۱۳۳۹.

الفرق بین الفرق: تألیف عبدالقاهر بن طاهر بن محمد البغدادی الاسفراینی التمیمی، تحقیق محمد محیی الدین عبدالحمید، بیروت، بدون تاریخ.

فرهنگ آندراج: تألیف محمد پادشاه متخلص به شاد، زیر نظر محمد دبیرسیاقی، تهران ۱۳۳۵.

فرهنگ اصطلاحات منطقی: تألیف دکتر محمد خوانساری، تهران ۱۳۵۶.

فرهنگ جهانگیری (جلد سوم): تألیف میر جمال الدین حسین بن فخرالدین حسن انجوی شیرازی، ویراسته دکتر محمد عفیفی، مشهد ۱۳۵۴.

فرهنگ علوم عقلی: تألیف دکتر سید جعفر سجادی، تهران ۱۳۶۱.

فرهنگ فارسی: تألیف دکتر محمد معین، تهران ۱۳۴۳.

فرهنگ لغات و اصطلاحات و تعبیّرات عرفانی: تألیف دکتر سید جعفر سجادی، تهران ۱۳۵۰.

فرهنگ نفیسی: تألیف دکتر علی اکبر نفیسی (ناظم الاطباء)، تهران ۱۳۴۳.

فصوص الحکم: شیخ الاکبر محیی الدین بن عربی، به تصحیح و تعلیق ابوالعلاء عفیفی، بیروت، بدون تاریخ.

فهرست السامی فی الاسامی: تنظیم کننده دکتر محمد دبیرسیاقی، تهران ۱۳۵۴.

فهرست نسخه‌های خطی فارسی (جلد دوم): نگارنده احمد منزوی، تهران ۱۳۴۹.

القاموس المحيط (۴ جلد): تألیف مجدالدین محمد بن یعقوب الفیروزآبادی، بیروت، بدون تاریخ.

قوت القلوب: تألیف ابی طالب محمد بن علی بن عطیة الحارثی المکی، مصر ۱۳۸۱ ق.

کاشف الاسرار: نورالدین عبدالرحمن اسفراینی، باهتمام هرمان لندلت، تهران ۱۳۵۸.

کتاب اصطلاح الصوفیه: لمحبی الدین ابن عربی، اخرجه مظفر بختیار، تهران ۱۳۴۸.

- کتاب الانسان الكامل: تصنيف عزيرالدين نسفى، به تصحيح ماريزان موله، تهران ۱۳۵۹.
- کتاب البلغه: تأليف اديب يعقوب كردى نيشابورى، به اهتمام مجتبى مينوى و فيروز حريرجى، تهران ۱۳۵۵.
- کتاب فيه ما فيه: از گفتار مولانا جلال الدين محمد مشهور به مولوى، به تصحيح بديع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۴۸.
- کتاب المصادر: تأليف ابو عبدالله حسين بن احمد زوزنى، به كوشش تقى بينش، مشهد ۱۳۳۹ - ۱۳۴۰.
- کتاب منازل السائرین: خواجه عبدالله انصارى، به تصحيح دى يوركى الدومنىكى، قاهره ۱۹۶۲ م.
- كشاف اصطلاحات الفنون: المولى محمد اعلى بن على التهانوى، به تصحيح المولى محمد وجيه و المولى عبد الحق و المولى غلام قادر، باهتمام الويس اسپرنگر التيرولى و وليم ناسيوليس الايرلندى، افست تهران ۱۹۶۷ م.
- كشف الاسرار وعدة الابراز: تأليف ابوالفضل رشيد الدين المييدى، بسعى و اهتمام على اصغر حكمت، تهران ۱۳۳۹.
- كشف الظنون عن اسامى الكتب والفنون: مصطفى بن عبدالله معروف به حاجى خليفه، تهران ۱۳۸۷.
- كشف المحجوب: تصنيف ابوالحسن على بن عثمان الجلابى الهجويرى الغزنوى، به تصحيح زوكوفسكى، تهران ۱۳۵۸.
- كليات شمس (ديوان كبير): مولانا جلال الدين محمد مشهور به مولوى، با تصحيحات و حواشى بديع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۳۹.
- كليه و دمنه: انشاى ابوالمعالي نصرالله منشى، تصحيح مجتبى مينوى، تهران ۱۳۴۲.
- لسان التنزيل: از مؤلفى ناشناس، باهتمام دكتور مهدى محقق، تهران ۱۳۵۵.
- لسان العرب (جلد ۱۵): امام ابى الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور الافريقى المصرى، دارصادر بيروت، بدون تاريخ.
- لطايف الحكمة: تأليف سراج الدين محمود ارموى، به تصحيح دكتور غلامحسين يوسفى، تهران ۱۳۵۱.
- لفت نامه: تأليف على اكبر دهخدا، تهران.
- مباحثى از تاريخ ادبيات ايران: تأليف بديع الزمان فروزانفر، بكوشش عنايت الله مجيدى، تهران ۱۳۵۴.
- مجمل الحكمة (ترجمه رسايل اخوان الصفا): بكوشش ملك الكتاب شيرازى بمبى ۱۸۸۴ م.
- مجمل الحكمة: متن پارسى از سالهاى ۵۹۰ - ۶۰۸، به تصحيح نجيب مايل هروى، تهران زير چاپ.
- مرآت العشاق: ضميمه تصوف و ادبيات تصوف، يوكنى ادوارد و يچ برتلس، ترجمه سيروس ايزدى، تهران ۱۳۵۶.
- مراصد الاطلاع: عبدالؤمن بن عبدالحق، ليدن ۱۸۵۴ م.
- مرزبان نامه: تحرير سعدالدين وراوينى، بكوشش محمد روشن، تهران ۱۳۵۵.
- مرصاد العباد: تأليف نجم الدين ابوبكر بن محمد بن شاهاور بن انوشروان رازى معروف به دايه، باهتمام دكتور محمد امين رياحى، تهران ۱۳۵۲.
- المستطرف فى كل فن مستظرف: تأليف شهاب الدين محمد بن احمد ابى الفتح الاشبهى، بانضمام ثمرات الاوراق فى المحاضرات، بيروت، بدون تاريخ.
- مشارك الدرارى: شرح تائيه ابن فارض، تأليف سعيد الدين سعيد فرغانى، باهتمام سيد جلال الدين آشتيانى، تهران ۱۳۹۸ ق.
- المصباح فى التصوف: تصنيف سعدالدين حمويه، به تصحيح وتعليق نجيب مايل هروى، تهران، زير چاپ.

المصباح المنیر: تألیف احمد بن محمد بن علی المقرئ القیومی، بیروت، بدون تاریخ.  
مصباح الهدایه ومفتاح الکفایه: تألیف عزالدین محمود بن علی کاشی، با تصحیح و مقدمه جلال الدین همائی، تهران ۱۳۲۵.

معجم البلدان: شهاب الدین ابی عبدالله یاقوت الحموی الرومی البغدادی، بیروت ۱۳۹۹ ق.  
معجم المؤلفین: تراجم مصنفی الکتب العربیه، عمر رضا کحاله، بیروت، بدون تاریخ.  
مفاتیح العلوم: ابی عبدالله محمد بن احمد بن یوسف الکاتب الخوارزمی، بیروت، بدون تاریخ.  
مقدمة الادب (پیشروادب): تألیف ابوالقاسم محمود بن عمر الزمخشری، به تصحیح سید محمد کاظم امام، تهران ۱۳۴۲.

المقصد الاسنی فی شرح اسماء الله الحسنى: تألیف امام ابی حامد الغزالی، مصر، بدون تاریخ.  
الملل والنحل: ابی الفتح محمد بن عبد الکریم بن ابی بکر احمد الشهرستانی، تحقق محمد سید گیلانی، بیروت ۱۴۰۲.

منتهی الارب فی لغة العرب: تألیف عبدالرحیم بن عبدالکریم صفی پور، تهران، بدون تاریخ.  
نامه تنسر: به تصحیح مجتبی مینوی، تهران ۱۳۵۴.

نسب نامه خلفا و شهریاران: تألیف زاماور، ترجمه دکتر محمد جواد مشکور، تهران ۱۳۵۶.  
نصوص الخصوص فی ترجمة الفصوص: رکن الدین مسعود بن عبدالله شیرازی معروف به بابارکنا، باهتمام دکتر رجبعلی مظلومی، تهران ۱۳۵۹.

نفثة المصدور: شهاب الدین محمد خرنندزی زیدری نسوی، به تصحیح دکتر میرحسن یزد گردی، تهران ۱۳۴۳.

نفحات الانس من حضرات القدس: عبدالرحمن جامی، طبع توحیدی پور، تهران ۱۳۳۶.  
نقد النصوص فی شرح نقش الفصوص: عبدالرحمن جامی، به تصحیح ویلیام چیتیک، تهران ۱۳۹۸ ق.  
الوصایا: شیخ الاکبر محیی الدین ابن العربی، بیروت، بدون تاریخ.  
وفیات الاعیان و انباء ابناء الزمان: ابی العباس شمس الدین احمد بن محمد بن ابی بکر بن خلکان، تحقیق دکتر احسان عباس، بیروت ۱۳۹۷ ق.

هدیه العارفين: اسماء المؤلفین و آثار المصنفین، تألیف اسماعیل باشا البغدادی، تهران ۱۳۸۷ ق.







ترجمة الشواهد الربوبية .

متن از: صدرالدین شیرازی

ترجمه از: ابوالقاسم بن احمد یزدی

\*\*\*

مصنفات فارسی صدرالدین قزوینی

\*\*\*

جذوات

تألیف: محمد بن محمد باقر الداماد

الحسینی معروف به میرداماد

\*\*\*

رشف الالفاظ فی کشف الالفاظ

(واژه نامه اصطلاحات استعاریه صوفیه)

تألیف: شرف الدین حسین ابن احمد قزوینی

تبریزی از قرن ۸

\*\*\*

مناهج سیفیه

تألیف: ابوالحقایق نصیرالدین محمد ابن

احمد خویی

\*\*\*

معراج نامه

تألیف: قطب الدین ابوالمظفر ابن منصور

ابوشیر عبادی مروزی

\*\*\*

قلب المتقلب

تألیف: سمدالدین حمویه

ترجمه از: مترجم ناشناس

\*\*\*

شرح الاصول العشره (رسالة شطاریه)

متن از: نجم الدین کبری

ترجمه و شرح از: رضی الدین عبدالنظر

لاوری

\*\*\*

بحر الانساب

تألیف: محمد بن منصور ابن سعید مقطب

مبارک شاه

\*\*\*

المروه لاهل الخلوة والجلوة

شیخ علاءالدوله سمنانی

\*\*\*

مصنفات و امالی فارسی

شیخ علاءالدوله سمنانی

\*\*\*

صفوة الصفات

تألیف: توکلی ابن اسمعیل ابن محمد

اردبیلی معروف به ابن بزاز

\*\*\*

منتشر می شود:

روح الارواح فی شرح اسماء الملک

الفتاح

تألیف: ابوالقاسم احمد بن ابی المظفر

منصور الضعافی

\*\*\*

شرح فصوص الحکم

متن از: شیخ اکبر ابن عربی

شرح از: محب الله بهاری

\*\*\*

شرح مثنوی معنوی

گزارش: ملاهادی سبزواری

تصحیح و مقابله براساس نسخه خطی و

چاپی

\*\*\*

شرح مناقب

متن منسوب به شیخ اکبر ابن عربی

گزارش از: سیاحه مصالح ابن سعید

تهرانی

\*\*\*

شرح فصوص الحکم

از: کمال الدین محمد خوارزمی

\*\*\*

مخزن الاضواء (شرح مثنوی معنوی)

متن از: جلال الدین محمد بلخی

گزارش از: ولی محمد اکبر آبادی

\*\*\*

ترجمة حلیة الایدال

متن از: شیخ اکبر ابن عربی

ترجمه از: قرن هشتم

\*\*\*

آداب المریدین

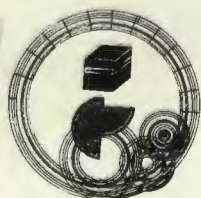
تألیف: عمر بن محمد ابن ابوالقاسم شیرکان

\*\*\*

**NAFHAT\_AL\_RUH  
WA  
TOHFAT\_AL\_FUTOOH  
OF  
MOI'YED\_UD\_DIN\_JANDI**

**Edited by**

**N. Mayel Heravi**



اشارات مولیٰ  
نیایان الشهاب - چهارراه ابوریحان  
تلفن: ۶۳۹۲۳۳